



Garten-Akku-Kombigerät / Cordless Multi-Tool / Outil de jardin multifonction sans fil PGKGA 40-Li A1

DE AT CH

Garten-Akku-Kombigerät

Originalbetriebsanleitung

FR BE

Outil de jardin multifonction sans fil

Traduction des instructions d'origine

PL

Ogrodowe, akumulatorowe urządzenie wielofunkcyjne

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

SK

Záhradné akumulátorové kombinované náradie

Preklad originálneho návodu na obsluhu

GB IE

Cordless Multi-Tool

Translation of the original instructions

NL BE

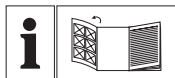
Tuin-accu-combiapparaat

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

CZ

Zahradní aku kombinované nářadí

Překlad originálního provozního návodu



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

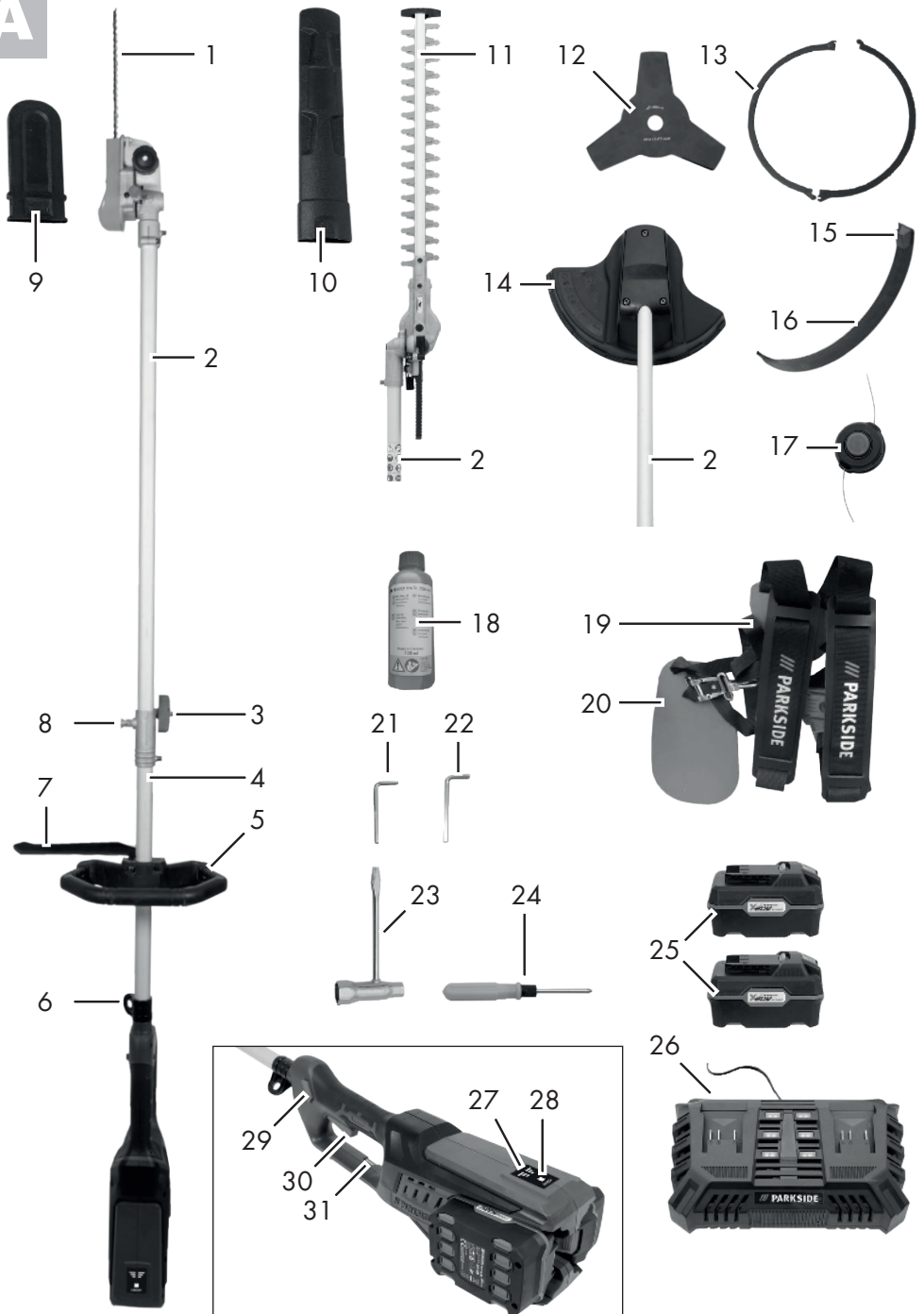
CZ

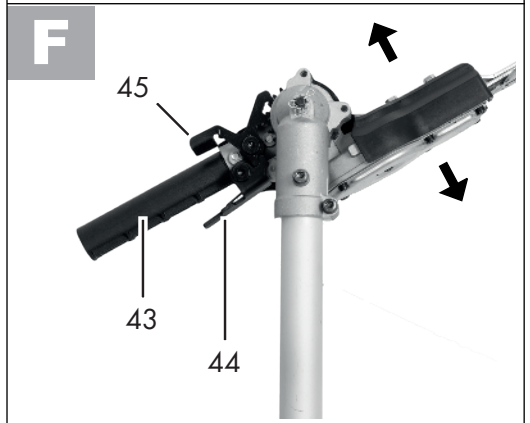
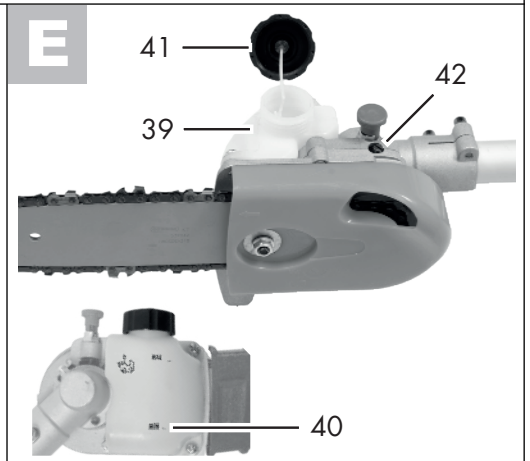
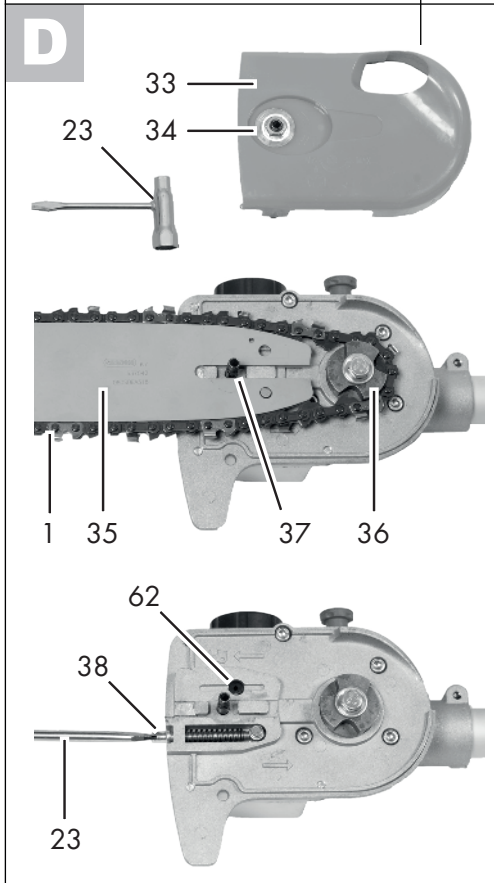
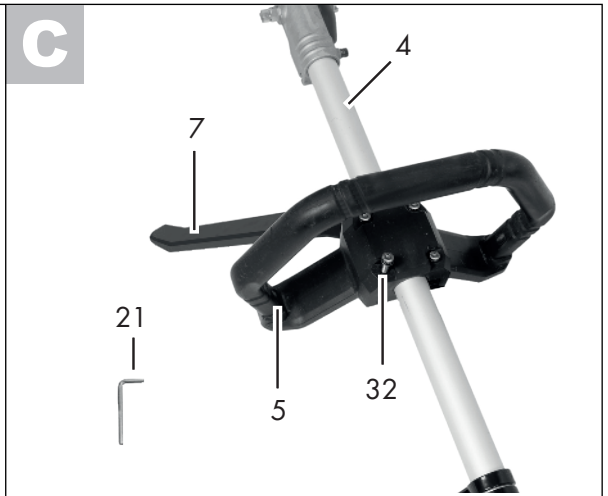
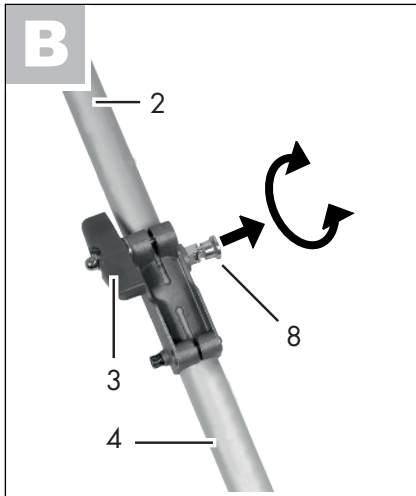
Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	5
GB / IE	Translation of the original instructions	Page	41
FR / BE	Traduction des instructions d'origine	Page	74
NL / BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	112
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	148
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	184
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	216

A



Inhalt

Einleitung	6	Trageöse verschieben	27
Bestimmungsgemäße		3-Zahn-Messer montieren	28
Verwendung	6	Spule montieren	28
Allgemeine Beschreibung	6	Faden verlängern	28
Lieferumfang	6	Ein- und Ausschalten	29
Übersicht	7	Arbeiten mit der Heckenschere	29
Sicherheitsfunktionen	8	Arbeiten mit dem Hochentaster	30
Funktionsbeschreibung	8	Arbeiten mit der Fadenspule	30
Technische Daten	8	Arbeiten mit dem 3-Zahn-Messer	30
Sicherheitshinweise	9	Gerät ablegen	31
Bildzeichen in der Betriebsanleitung ..	10	Schnitttechniken mit der	
Symbole auf dem Gerät	10	Heckenschere	31
Allgemeine Sicherheitshinweise	11	Schnitttechniken mit dem	
Allgemeine Sicherheitshinweise für		Hochentaster	31
Elektrowerkzeuge	12	Sicheres Arbeiten	32
Sicherheitshinweise für		Wartung und Reinigung	33
Heckenscheren	15	Reinigung	33
Sicherheitshinweise für Kettensägen ..	17	Wartungsintervalle	34
Ursachen und Vermeidung eines		Tabelle Wartungsintervalle	34
Rückschlags bei Hochentastern	18	Schneidzähne schärfen	34
Sicherheitshinweise für Rasentrimmer		Sägekette wechseln	34
und Rasenkantenschneider	19	Schwert warten	34
Freischneider - Ursachen und		Schwert drehen	35
Vermeidung eines Rückschlags		Spule wechseln	35
beim 3-Zahn-Messer	21	Fadenabschneider schärfen	35
Zusätzliche Sicherheitshinweise	22	Fadenspule aufwickeln	36
Montage	22	Getriebe schmieren	36
Akku entnehmen/einsetzen	23	Lagerung	36
Vorderen Rohrschaft montieren	23	Transport	37
Rundgriff montieren	23	Entsorgung/Umweltschutz	37
Sägekette montieren	23	Garantie	37
Sägekette spannen	24	Reparatur-Service	38
Schutzabdeckung montieren	25	Service-Center	39
Verlängerung der Schutzabdeckung		Importeur	39
abnehmen/montieren	25	Ersatzteile/Zubehör	39
Inbetriebnahme	25	Fehlersuche	40
Kettenschmierung	25	Original	
Ausschwenken des Messerbalkens ...	26	EG-Konformitätserklärung	250
Ausschwenken des Hochentasters ...	26	Explosionszeichnung	258/259
Tragegeschirr anlegen	26		

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt. Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät Restmengen von Schmierstoffen befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist mit Heckenscheren-Aufsatz für das Schneiden und Trimmen von Hecken, Büschen und Ziersträuchern geeignet. Der Hochtaster-Aufsatz ist für das Schneiden größerer Zweige und Äste bestimmt. Der Aufsatz für Trimmer und 3-Zahn-Messer ist für Mäharbeiten von Gras in Gärten, entlang von Beeträndern und um Bäume oder Zaunpfähle und leichtem Gestrüpp geeignet. Das Gerät ist für den Gebrauch im häuslichen Bereich bestimmt.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Bei gewerblichem Ein-

satz erlischt die Garantie. Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Lokale Vorschriften können die Altersbeschränkung für den Anwender festlegen. Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten. Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden. Das Gerät ist Teil der Serie Parkside X 20 V TEAM und kann mit Akkus der Parkside X 20 V TEAM Serie betrieben werden. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Serie Parkside X 20 V TEAM geladen werden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

Lieferumfang

- Motoreinheit
- Heckenscheren-Aufsatz mit Schutzabdeckung
- Hochtaster-Aufsatz mit Schutzabdeckung
- Trimmer-Aufsatz mit Spule und 3-Zahn-Messer

- Tragegeschirr
- Rundgriff
- 2 x Innensechskantschlüssel
(SW 4 mm, SW 5 mm)
- Montageschlüssel
(SW 10 mm, SW 19 mm)
- Kreuzschlitz-/Schlitzschraubendreher
(beidseitig verwendbar)
- Ölflasche
- Montagematerial
- Betriebsanleitung

i **Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.**

Übersicht

- | | |
|---|---|
| <p>A</p> <p>1 Sägekette</p> <p>2 vorderer Rohrschaft</p> <p>3 Flügelschraube</p> <p>4 Rohrschaft am Gerätegehäuse</p> <p>5 Rundgriff, vorderer Handgriff</p> <p>6 Trageöse</p> <p>7 Beinschutz</p> <p>8 Verriegelung, Rohrschaft</p> <p>9 Transportschutz, Sägekette</p> <p>10 Transportschutz, Messerbalken</p> <p>11 Messerbalken</p> <p>12 3-Zahn-Messer</p> <p>13 Transportschutz, 3-Zahn-Messer</p> <p>14 Schutzabdeckung</p> <p>15 Fadenabschneider</p> <p>16 Verlängerung, Schutzabdeckung</p> <p>17 Spulenkapsel</p> <p>18 Sägekettenöl</p> <p>19 Tragegeschirr</p> <p>20 Körperschutz</p> <p>21 Innensechskantschlüssel
(SW 4 mm)</p> <p>22 Innensechskantschlüssel
(SW 5 mm)</p> <p>23 Montageschlüssel
(SW 10 mm + 19 mm)</p> | <p>24 Kreuzschlitzschraubendreher</p> <p>25 Akku</p> <p>26 Ladegerät</p> <p>27 Ladezustandsanzeige</p> <p>28 Ein-/Ausschalter</p> <p>29 Sicherheitsschalter</p> <p>30 Startschalter</p> <p>31 Aufbewahrung
Innensechskantschlüssel</p> <p>C</p> <p>32 Innensechskantschraube,
Rundgriff Montage</p> <p>D</p> <p>33 Kettenradabdeckung</p> <p>34 Mutter, Kettenradabdeckung</p> <p>35 Schwert</p> <p>36 Kettenritzel</p> <p>37 Schienenbolzen</p> <p>38 Schraube zum Kettenspannen</p> <p>E</p> <p>39 Öltank</p> <p>40 „MIN“-Markierung, Ölstands-
anzeige</p> <p>41 Öltankkappe</p> <p>42 Stellschraube, Ölzufluss</p> <p>F</p> <p>43 Handgriff,
Verstellung Messerbalken</p> <p>44 Sicherungshebel,
Messerbalken</p> <p>45 Rasthebel,
Messerbalken</p> <p>G</p> <p>46 Verriegelung, Hochentaster</p> <p>H</p> <p>47 Lasche, Schnelllösevorrichtung</p> <p>48 Schraube, Trageöse</p> <p>I</p> <p>49 Kreuzschlitzschrauben,
Schutzabdeckung</p> <p>50 Abdeckung,
Schutzabdeckung</p> <p>51 Schrauben, Abdeckung</p> |
|---|---|

- L** 52 Aufnahmespindel
- 53 Unterlegescheibe
- 54 Spannscheibe
- 55 Mutter

- K** 56 Klickverschluss
- 57 Spule
- 58 Fadenauslass-Öse

- N** 59 Kerbe, Spule
- 60 Nut, Spule

- D** 61 Öldurchlass

- O** 62 Schmiernippel, Hochentaster
- 63 Schraube, Getriebeschmierung

Sicherheitsfunktionen

- A 29 Sicherheitsschalter**
Zum Einschalten des Gerätes muss die Einschaltsperrung entriegelt werden.
- 30 Startschalter**
Bei Loslassen der Starttaste schaltet das Gerät sofort ab.
- 19 Tragegeschirr**
sorgt für eine gleichmäßige Lastverteilung auf Schulter, Rücken, Hüfte und Oberschenkel.

Funktionsbeschreibung

Das Gerät besitzt als Antrieb einen Elektromotor. Das Gerät ist ausgestattet mit einem Heckenscheren-Aufsatz (mit Sicherheitsmesserbalken), einem Hochentaster-Aufsatz (mit Schwert und Sägekette) und einem Trimmer-Aufsatz (mit Fadenspule oder 3-Zahn-Messer). Zum Schutz des Anwenders kann das Gerät nur mit gedrücktem Sicherheitsschalter betätigt werden.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

- Akku-KombigerätPGKGA 40-Li A1**
- Motorspannung U 40 V \equiv (2 x 20 V)
- Leerlaufdrehzahl Motor n_0 7500 min $^{-1}$
- Schutzart.....IPX0
- Gewicht, Motoreinheit2,4 kg
- Gewicht (betriebsbereit)

 - Hochentaster ca. 4,6 kg
 - Heckenschere ca. 5,0 kg
 - Trimmer..... ca. 4,4 kg
 - Freischneider ca. 4,5 kg

Heckenschere

- Schnittlänge 410 mm
- max. empfohlene Aststärke..... 15 mm
- Leerlaufdrehzahl n_01200 min $^{-1}$
- Schnitte/Min 2400
- Vibration am Handgriff

 - (a_h).....3,690 m/s 2 ; K= 1,5 m/s 2

- Vibration am Rundgriff

 - (a_h).....4,320 m/s 2 ; K= 1,5 m/s 2

- Schalldruckpegel

 - (L_{pA}) 86,3 dB(A); K_{pA} = 3 dB

- Schalleistungspegel (L_{WA})

 - gemessen... 100,9 dB(A), K_{WA} = 1,97 dB
 - garantiert..... 106 dB(A)

Hochentaster

- SchwertOregon 8" 080SDEA318
- Kette..... Oregon 8" 91P033X
- Kettengeschwindigkeit v_010 m/s
- Öltankvolumen120 cm 3 / 120 ml
- Vibration am Handgriff

 - (a_h).....3,690 m/s 2 ; K= 1,5 m/s 2

- Vibration am Rundgriff

 - (a_h).....4,320 m/s 2 ; K= 1,5 m/s 2

- Schalldruckpegel

 - (L_{pA}) 87,1 dB(A); K_{pA} = 3 dB

- Schalleistungspegel (L_{WA})

 - gemessen... 101,5 dB(A), K_{WA} = 2,38 dB
 - garantiert..... 106 dB(A)

Trimmer

Schnittkreis, Spule 30 cm / 300 mm
 Fadenstärke 1,8 - 2,0 mm
 Fadenlänge 5 m
 Drehzahl, Spule n 7000 min⁻¹
 Max. Drehzahl, Spule n_{max} 13300 min⁻¹
 Vibration am Handgriff
 (a_h) 3,690 m/s²; K = 1,5 m/s²
 Vibration am Rundgriff
 (a_h) 4,320 m/s²; K = 1,5 m/s²
 Schalldruckpegel
 (L_{pA}) 82 dB(A); K_{pA} = 3 dB
 Schallleistungspegel (L_{WA})
 gemessen 93,6 dB(A), K_{WA} = 2,24 dB
 garantiert 96 dB(A)

Freischnneider

Schnittkreis, 3-Zahn-Messer 25 cm
 Drehzahl, Messer n 7300 min⁻¹
 Max. Drehzahl, Messer n_{max} 10000 min⁻¹
 Vibration am Handgriff
 (a_h) 3,690 m/s²; K = 1,5 m/s²
 Vibration am Rundgriff
 (a_h) 4,320 m/s²; K = 1,5 m/s²
 Schalldruckpegel
 (L_{pA}) 82 dB(A); K_{pA} = 3 dB
 Schallleistungspegel (L_{WA})
 gemessen 93,6 dB(A), K_{WA} = 2,24 dB
 garantiert 96 dB(A)



Achtung! Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter: www.lidl.de/akku

Dieses Gerät kann ausschließlich mit folgenden Akkus betrieben werden: PAP 20 A1, PAP 20 A2, PAP 20 A3. Dieses Akkus dürfen mit folgenden Ladegeräten geladen werden: PLG 20 A1, PLG 20 A3, PDSLIG 20 A1.

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren

gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Warnung:

Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird.

Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Gerät.

Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung darf nicht von

Kindern durchgeführt werden. Das Gerät darf nicht von Personen mit verminderten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit unzureichendem Wissen oder Erfahrung benutzt werden.

Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.



Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden



Tragen Sie schnittsichere Handschuhe.



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

Symbole auf dem Gerät



Dieses Gerät ist Teil des Parkside X 20 V TEAM.



Achtung!



Betriebsanleitung lesen!



Tragen Sie eine Schutzbrille!



Tragen Sie einen Gehörschutz!



Tragen Sie einen Schutzhelm!



Tragen Sie schnittsichere Handschuhe.



Tragen Sie schnittsichere Arbeitskleidung.



Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe.



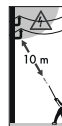
Tragen Sie lange Haare nicht offen. Halten Sie Haare fern von sich bewegenden Teilen.



Umstehende Personen von dem Gerät fernhalten



Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus. Das Gerät darf weder feucht sein, noch in feuchter Umgebung betrieben werden.



Lebensgefahr durch Stromschlag! Halten Sie sich mindestens 10m von Überlandleitungen fern.



Achtung! Herabfallende Gegenstände, insbesondere beim Schnitt über Kopfhöhe



Achtung! Verletzungsgefahr durch laufende Messer



Gefahr durch weggeschleuderte Teile! Halten Sie andere Personen fern.



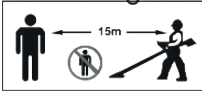
Achtung! Rückschlag - Achten Sie beim Arbeiten auf Rückschlag der Maschine.



Gefahr durch weggeschleuderte Teile! Halten Sie andere Personen fern.



Achtung!
Heiße Oberfläche
Es besteht Verbrennungs-
gefahr.



Halten Sie einen
Sicherheitsab-
stand von mind.
1,5 m zu Dritten
ein.



Entfernen Sie den Akku
vor Wartungsarbeiten.



Angabe des Schallleis-
tungspegels L_{WA} in dB
(Heckenscheren-Aufsatz)



Angabe des Schallleis-
tungspegels L_{WA} in dB (Hoch-
entaster-Aufsatz)



Angabe des Schallleis-
tungspegels L_{WA} in dB (Trim-
mer und 3-Zahn-Messer)



Elektrogeräte gehören nicht
in den Hausmüll.



Schnittlänge



Schwertlänge



Schnittkreis (Spule)



Schnittkreis (3-Zahn-Messer)



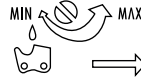
Ladezustandsanzeige



Ein-/Ausschalter



Drehrichtung
Mutter Kettenradabdeckung



Kettenschmierung
Drehrichtung Schrau-
be



Laufrichtung Sägekette

Allgemeine Sicherheitshinweise



Bevor Sie mit dem Gerät
arbeiten, machen Sie sich
mit allen Bedienteilen gut ver-
traut. Üben Sie den Umgang
mit dem Gerät und lassen Sie
sich Funktion, Wirkungsweise
und Arbeitstechniken von
einem erfahrenen Anwender
oder Fachmann erklären.
Stellen Sie sicher, dass Sie
das Gerät im Notfall sofort
abstellen können. Der un-
sachgemäße Gebrauch des
Gerätes kann zu schweren
Verletzungen führen.

Bei Auftreten eines Unfalles oder
einer Störung während des Be-
triebs schalten Sie das Gerät sofort
aus und nehmen Sie einen Akku
aus dem Gerät. Versorgen Sie Ver-
letzungen sachgemäß oder suchen
Sie einen Arzt auf. Lesen Sie zur
Beseitigung von Störungen das Ka-
pitel „Fehlersuche“ oder kontaktie-
ren Sie unser Service-Center.



RESTRISIKEN

Auch wenn Sie dieses Elektrowerk-
zeug vorschriftsmäßig bedienen,
bleiben immer Restrisiken beste-
hen. Folgende Gefahren können im

Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Schnittverletzungen
- b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- c) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) Arbeitsplatzsicherheit:

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder

unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.**

Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) Elektrische Sicherheit:



Vorsicht: So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen durch elektrischen Schlag:

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
 - b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz verringert das Risiko von Verletzungen.
 - c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder die Akkus anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
 - d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu

3) Sicherheit von Personen:



Vorsicht: So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen:

Verletzungen führen.

- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.**

Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.**

Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.**

Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

- 4) **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs:**

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.**

Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter**

defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie die Akkus, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

- d) **Bewahren Sie die unbenutzten Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) **Halten Sie Schneidwerk-**

zeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5) Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) Halten Sie nicht benutzte Akkus fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der**

Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

- d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus den Akkus austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen.** Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

6) Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Heckenscheren

Vorbereitung

- **DIESE HECKENSCHERE KANN ERNSTHAFTE VERLETZUNGEN VERURSACHEN!** Lesen Sie sorgfältig die Anweisungen zum korrekten Umgang, zur Vorbereitung, zur Instandhaltung, zum Starten und Abstellen der Heckenschere. Machen Sie sich mit allen Stellteilen und der sachgerechten Benutzung der

- Heckenschere vertraut.
 - Vorsicht vor oberirdischen Stromleitungen.
 - Der Gebrauch der Heckenschere ist zu vermeiden, wenn sich Personen, vor allem Kinder, in der Nähe befinden.
 - Berührt die Schneideinrichtung einen Fremdkörper oder sollten sich die Betriebsgeräusche verstärken oder die Heckenschere ungewöhnlich stark vibrieren, stellen Sie den Motor ab und lassen Sie die Heckenschere zum Stillstand kommen. Ziehen Sie den Netzstecker oder entfernen Sie die Akkus und ergreifen Sie folgende Maßnahmen:
 - auf Schäden überprüfen;
 - auf lose Teile überprüfen und alle losen Teile befestigen;
 - beschädigte Teile gegen gleichwertige Teile austauschen oder reparieren lassen.
 - Tragen Sie geeignete Kleidung! Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, welcher von sich bewegenden Teilen erfasst werden kann. Es wird empfohlen, feste Handschuhe, rutschfeste Schuhe und Schutzbrille zu tragen.
 - **Warnung!** Gehör- und Augenschutz tragen.
- Einstellung der Arbeitsposition der Schneideinrichtung;
 - Wenn die Heckenschere unbeaufsichtigt bleibt.
 - Stellen Sie immer sicher, dass sich die Heckenschere ordnungsgemäß in einer der vorgegebenen Arbeitspositionen befindet, bevor der Motor gestartet wird.
 - Benutzen Sie die Heckenschere nicht mit einer defekten oder stark abgenutzten Schneideinrichtung.
 - Um eine Brandgefahr zu vermindern, achten Sie darauf, dass der Motor frei von Ablagerungen, Laub oder austretendem Schmiermittel ist.
 - Stellen Sie immer sicher, dass alle Griffe und Sicherheitseinrichtungen bei Gebrauch der Heckenschere angebaut sind. Versuchen Sie niemals, eine unvollständige Heckenschere oder eine mit nicht zulässigem Umbau zu benutzen.
 - Benutzen Sie immer beide Hände, wenn die Heckenschere mit zwei Griffen ausgerüstet ist.
 - Machen Sie sich stets vertraut mit Ihrer Umgebung und achten Sie auf mögliche Gefahren, die Sie wegen der Geräusche der Heckenschere nicht hören können.

Betrieb

- Schalten Sie die Heckenschere aus und ziehen Sie den Netzstecker oder entfernen Sie die Akkus vor:
 - Reinigung oder Beseitigung einer Blockierung;
 - Überprüfung, Instandhaltung oder Arbeiten an der Heckenschere;
- **Halten Sie das Kabel vom Schneidbereich fern.** Während des Arbeitsvorgangs kann das Kabel im Gebüsch verdeckt sein und versehentlich durchrennen werden.
- **Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern.**

Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Entfernen Sie eingeklemmtes Schnittgut nur bei ausgeschaltetem Gerät. Ziehen Sie zusätzlich den Stecker aus der Steckdose bzw. entfernen Sie die Akkus aus dem Gerät. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.

- Kinder dürfen die Heckenschere niemals benutzen.
- Während des Betriebes der Heckenschere ist immer sicherzustellen, dass ein sicherer Stand eingenommen wird.

Wartung und Aufbewahrung

- Wenn die Heckenschere zwecks Wartung, Inspektion oder Lagerung stillgesetzt wird, schalten Sie den Motor aus, ziehen Sie den Netzstecker oder entfernen Sie die Akkus und vergewissern Sie sich, dass alle rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind. Lassen Sie die Maschine abkühlen, bevor Sie diese überprüfen, einstellen usw.
- **Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer. Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Schutzabdeckung aufziehen.** Sorgfältiger Umgang mit dem Gerät verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.
- Lagern Sie die Heckenschere

dort, wo Benzindämpfe nicht mit offenem Feuer oder Funken in Kontakt kommen können. Lassen Sie die Heckenschere immer abkühlen, bevor Sie diese lagern.

Sicherheitshinweise für Kettensägen

- **Halten Sie bei laufender Säge alle Körperteile von der Sägekette fern. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Säge, dass die Sägekette nichts berührt.** Beim Arbeiten mit einer Kettensäge kann ein Moment der Unachtsamkeit dazu führen, dass Bekleidung oder Körperteile von der Sägekette erfasst werden.
- **Halten Sie die Kettensäge immer mit Ihrer rechten Hand am hinteren Griff und Ihrer linken Hand am vorderen Griff.** Das Festhalten der Kettensäge in umgekehrter Arbeitshaltung erhöht das Risiko von Verletzungen und darf nicht angewendet werden.
- **Tragen Sie Schutzbrille und Gehörschutz. Weitere Schutzausrüstung für Kopf, Hände, Beine und Füße ist vorgeschrieben.** Passende Schutzkleidung mindert die Verletzungsgefahr durch umherfliegendes Spanmaterial und zufälliges Berühren der Sägekette.
- **Arbeiten Sie mit der Kettensäge nicht auf einem Baum.** Bei Betrieb einer Kettensäge auf einem Baum besteht

Verletzungsgefahr.

- **Achten Sie immer auf festen Stand und benutzen Sie die Kettensäge nur, wenn Sie auf festem, sicherem und ebenem Grund stehen.** Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen wie auf einer Leiter können zum Verlust des Gleichgewichtes oder zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen.
- **Rechnen Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes damit, dass dieser zurückfedert.** Wenn die Spannung in den Holzfasern freikommt, kann der gespannte Ast die Bedienperson treffen und/oder die Kettensäge der Kontrolle entreißen.
- **Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen.** Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- **Tragen Sie die Kettensäge am vorderen Griff im ausgeschalteten Zustand, die Sägekette von Ihrem Körper abgewandt. Bei Transport oder Aufbewahrung der Kettensäge stets die Schutzabdeckung aufziehen.** Sorgfältiger Umgang mit der Kettensäge verringert die Wahrscheinlichkeit einer versehentlichen Berührung mit der laufenden Sägekette.
- **Befolgen Sie die Anweisungen für die Schmie-**

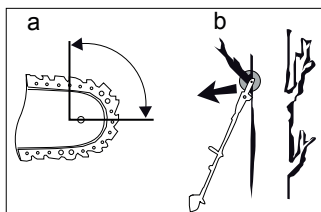
rung, die Kettenspannung und das Wechseln von Zubehör. Eine unsachgemäß gespannte oder geschmierte Kette kann entweder reißen oder das Rückschlagrisiko erhöhen.

- **Halten Sie Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Fettige, ölige Griffe sind rutschig und führen zum Verlust der Kontrolle.
- **Nur Holz sägen. Die Kettensäge nicht für Arbeiten verwenden, für die sie nicht bestimmt ist - Beispiel: Verwenden Sie die Kettensäge nicht zum Sägen von Plastik, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz sind.** Die Verwendung der Kettensäge für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.

Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags bei Hochentastern



Achtung Rückschlag! Achten Sie beim Arbeiten auf Rückschlag des Gerätes. Es besteht Verletzungsgefahr. Sie vermeiden Rückschläge durch Vorsicht und richtige Sägetechnik.



- Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt (s. Abb. b).
- Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten, nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung der Bedienperson geschlagen wird (s. Abb. a).
- Das Verklemmen der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Schiene heftig in Bedienerrichtung zurückstoßen.
- Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Als Benutzer einer Kettensäge sollten Sie verschiedene Maßnahmen ergreifen, um unfall- und verletzungsfrei arbeiten zu können.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:

- **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen**

Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können. Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann die Bedienperson die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen.

- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.** Dadurch wird eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.
- **Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschienen und Sägeketten.** Falsche Ersatzschienen und Sägeketten können zum Reißen der Kette und/oder zu Rückschlag führen.
- **Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette.** Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zu Rückschlag.
- **Sägen Sie nicht mit der Schwertspitze (siehe Abb. b).** Es besteht Rückschlagsgefahr.
- **Sorgen Sie dafür, dass keine Gegenstände am Boden liegen, über die Sie stolpern können.**

Sicherheitshinweise für Rasentrimmer und Rasenkantenschneider

Schulung

- a) Lesen Sie die Anweisungen aufmerksam. Machen Sie sich mit den Stellteilen und der sachgemäßen Verwendung vertraut.

- b) Erlauben Sie niemals Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, oder **Kindern** die Verwendung der Maschine. Örtlich geltende Vorschriften können das Alter des Benutzers beschränken.
- c) **Kindern** oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Wissen oder Personen, welche mit den Anweisungen nicht vertraut sind, darf die Verwendung der Maschine nicht gestattet werden. Lokale Vorschriften können die Altersbeschränkung für den Anwender festlegen.
- d) Es ist zu beachten, dass der Benutzer selbst für Unfälle oder Gefährdungen gegenüber anderen Personen oder deren Besitz verantwortlich ist.

Vorbereitung

- a) Vor der Benutzung ist die Maschine optisch auf beschädigte, fehlende oder falsch angebrachte Schutzeinrichtungen oder -abdeckungen zu überprüfen.
- b) Niemals die Maschine in Betrieb nehmen, wenn sich Personen, insbesondere **Kinder**, oder Haustiere in der Nähe befinden.

Betrieb

- a) Augenschutz, lange Hose und festes Schuhwerk sind über den gesamten Zeitraum der Benutzung der Maschine zu tragen.
- b) Die Verwendung der Maschine

unter Schlechtwetterbedingungen, insbesondere bei Blitzrisiko, ist zu vermeiden.

- c) Die Maschine nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung verwenden.
- d) Niemals die Maschine mit beschädigter Abdeckung oder Schutzeinrichtung bzw. ohne Abdeckung oder Schutzeinrichtung verwenden.
- e) Den Motor nur einschalten, wenn sich Hände und Füße außer Reichweite der **Schneideeinrichtung** befinden.
- f) Stets die Maschine von der Stromversorgung trennen (d. h. die herausnehmbaren Akkus entfernen),
- 1) immer, wenn die Maschine unbeaufsichtigt gelassen wird;
 - 2) vor dem Entfernen einer Blockierung;
 - 3) vor der Überprüfung, Reinigung oder Bearbeitung der Maschine;
 - 4) nach dem Kontakt mit einem Fremdkörper;
 - 5) immer, wenn die Maschine beginnt ungewöhnlich zu vibrieren.
- Falls das Gerät anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich.
- suchen Sie nach Beschädigungen;
 - führen Sie die erforderlichen Reparaturen beschädigter Teile durch;
 - sorgen Sie dafür, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind.

- g) Vorsicht vor Verletzungen durch die Schneideeinrichtung an Füßen und Händen.
- h) Stets sicherstellen, dass die Lüftungsöffnungen frei von Fremdkörpern gehalten werden.
- i) Ersetzen Sie niemals eine nicht-metallische **Schneideeinrichtung** durch eine metallische **Schneideeinrichtung**.
- j) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und halten Sie immer das Gleichgewicht, um jederzeit einen sicheren Stand an Hängen zu haben.
Gehen Sie, wenn Sie das Gerät in der Hand haben. Laufen Sie nicht!
- k) Betreiben Sie die Maschine nie mit fehlerhaften Schutzeinrichtungen oder -abdeckungen oder ohne Schutzeinrichtungen.
- l) **Warnung!** Beachten Sie, keine sich bewegenden gefährlichen Teile zu berühren, bevor die Akkus entnommen wurden und die beweglichen, gefährlichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.

Instandhaltung und Aufbewahrung

- a) Die Maschine ist von der Stromversorgung zu trennen (d. h. die herausnehmbaren Akkus entfernen), bevor die Wartung oder Reinigungsarbeiten durchgeführt werden.
- b) Nur die vom Hersteller empfohlenen Ersatz- und Zubehörteile sind zu verwenden.
- c) Die Maschine ist regelmäßig zu überprüfen und zu warten. Die Maschine nur in eine Vertrags-

- werkstatt instand setzen lassen.
- d) Ist die Maschine nicht in Gebrauch, ist sie außerhalb der Reichweite von **Kindern** aufzubewahren.

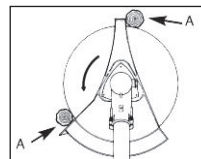
Freischneider - Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags beim 3-Zahn-Messer



Bei einem Rückschlag erhält der Anwender einen kräftigen Stoß vom Kombigerät. Die Folge kann sein, dass er die Kontrolle über das Gerät verliert und sich schwer verletzt. Sie vermeiden Rückschläge durch Vorsicht und richtige Technik.

Bei Einsatz des 3-Zahn-Messers besteht die Gefahr eines Rückschlages, wenn die Messerschneide auf ein Hindernis (Stein, Holz) trifft.

- Halten Sie das Gerät mit beiden Händen fest.
- Achten Sie darauf, dass keine Hindernisse auf dem Boden liegen und benutzen Sie das 3-Zahn-Messers nicht in der Nähe von Zäunen, Metallpfosten oder Ähnlichem.



Verwenden Sie nur gut geschärfte Werkzeuge. Setzen Sie zum Schneiden von dicken Stängeln das Gerät in Position A an.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

- Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser in Berührung mit verborgenen Stromleitungen kommen kann. Der Kontakt des Schneidmessers mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräte- teile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Inspizieren Sie die zu schneidende Fläche sorgfältig und beseitigen Sie alle Drähte oder sonstigen Fremdkörper.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie nach Fallenlassen das Gerät auf signifikante Schäden oder Defekte.
- Vor dem Start, nach dem Fallen oder Schlag, überprüfen Sie unbedingt das Gerät und stellen Sie sicher, dass es sich in einem guten Zustand befindet.
- Achtung! Ortliche Vorschriften können die Benutzung der Maschine begrenzen.
- Halten Sie das Gerät mit dem Schneidwerkzeug immer in einem guten Zustand.
- Beachten Sie: Eine nicht ordnungsgemäße Wartung, die Verwendung nicht konformer Ersatzteile, oder das unerlaubte Entfernen oder Modifizieren der Sicherheitseinrichtungen können zu Schäden am Gerät und

schweren Verletzungen der mit dem Gerät arbeitenden Personen führen.

- Sichern Sie das Gerät beim Transport gut, um Schäden am Gerät und Verletzungen zu verhindern.
- Überprüfen Sie das Gerät vor dem Gebrauch auf lose Befestigungen, beschädigte Teile, wie z.B. Risse in den Schneidaufsätzen.
- **Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde.** Die kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.



Achtung! Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung, die in der Betriebsanleitung Ihrer Akkus und Ladegeräte der Serie Parkside X 20 V Team gegeben sind. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.


Montage



Nehmen Sie vor allen Arbeiten am Gerät die Akkus aus dem Gerät.




Verwenden Sie nur Originalteile.

 Das Gerät kann wahlweise mit dem Heckenscheren-, dem Hochentaster- oder dem Trimmer-Aufsatz, mit wahlweise Spule oder 3-Zahn-Messer, verwendet werden.


 Die Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Akku entnehmen/einsetzen

1. Zum Herausnehmen der Akkus (25) aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstaste an den Akkus und ziehen die Akkus heraus.
2. Zum Einsetzen der Akkus (25) schieben Sie die Akkus entlang der Führungsschiene in das Gerät. Diese rasten hörbar ein.

 **Setzen Sie die Akkus erst ein, wenn das Gerät vollständig montiert ist. Es besteht Verletzungsgefahr!**


B Vorderen Rohrschaft montieren

 Entfernen Sie vor der Montage die Schutzkappe(n) vom vorderen Rohrschaft (2).

1. Lösen Sie die Flügelschraube (3).
2. Ziehen Sie die Verriegelung (8) nach außen und drehen Sie sie nach rechts oder links bis zum Anschlag.
3. Schieben Sie den vorderen Rohrschaft (2) auf den Rohrschaft am Gerätegehäuse (4) auf.
4. Ziehen Sie die Verriegelung (8) nach außen und drehen Sie sie zurück in ihre ursprüngliche Position.
5. Drehen Sie den vorderen Rohrschaft (2) mit einer leichten Drehbewegung,

bis die Verriegelung (8) in das Loch im vorderen Rohrschaft (2) einrastet.

6. Fixieren Sie den Rohrschaft mit der Flügelschraube (3).

 **Verschrauben Sie die Flügelschraube (3) lediglich handfest! Die Nutzung maximaler Handkraft beschädigt den Rohrschaft.**


C Rundgriff montieren

 **Der Rundgriff muss im Abstand von mindestens 25cm zum Gerätegriff montiert werden!**

 **Der Beinschutz muss sich immer auf der Bedienerseite befinden!**

1. Setzen Sie den Rundgriff (5) von oben auf den Rohrschaft am Gerätegehäuse (4) auf. **Wählen Sie eine Position innerhalb des abgeflachten Verstellbereichs, der an der Unterseite des Rohrschafts angedeutet ist.**
2. Setzen Sie den Beinschutz (7) von unten an den Rundgriff (5).
3. Verschrauben Sie den Rundgriff (5) und den Beinschutz (7) mit den vier Innensechskantschrauben (32) unter Zuhilfenahme des Innensechskantschlüssels (21) aus der Aufbewahrung (A 31).

D Sägekette montieren

 Beachten Sie die korrekte Laufrichtung der Sägekette. Diese ist auf der Kettenradabdeckung (33) und oberhalb des Schienenbolzens (37) angegeben.

i Spannen Sie die Sägekette nach den ersten 5-6 Schnitten nach. Siehe Kapitel „Sägekette spannen“.

1. Legen Sie das Gerät auf eine flache Oberfläche.
2. Entfernen Sie die Kettenradabdeckung (33), indem Sie die Mutter (34) mit dem Montageschlüssel (23) lösen.
3. Legen Sie die Sägekette (1) in die Schwertnut ein. Legen Sie die Sägekette (1) um das Kettenritzel (36).
4. Setzen Sie das Schwert (35) und Sägekette (1) auf den Schienenbolzen (37) auf. Wenn die Nase, rechts unterhalb des Schienenbolzens (37), in der unteren runden Aussparung am Schwert sitzt, sitzt das Schwert richtig. Es ist normal, wenn die Sägekette (1) durchhängt.
5. Spannen Sie die Sägekette (1) vor, indem Sie die Schraube (38) zum Kettenspannen mit dem Montageschlüssel (23) im Uhrzeigersinn drehen.
6. Setzen Sie die Kettenradabdeckung (33) auf. Ziehen Sie die Mutter (34) der Kettenradabdeckung fest.

i Vorsicht! Der Hochentaster kann nachölen.

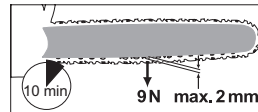
Sägekette spannen

Das regelmäßige Spannen der Sägekette dient der Sicherheit des Benutzers und reduziert bzw. verhindert Verschleiß und Kettenschäden. Wir empfehlen dem Benutzer vor Arbeitsbeginn und in Abständen von ca. 10 Minuten die Kettenspannung zu kontrollieren und falls nötig zu korrigieren. Beim Arbeiten mit der Säge erwärmt sich die Sägekette und weitet sich dadurch etwas. Mit diesem „Nachhängen“ ist besonders bei neuen Sägeketten zu rechnen.

! Die Sägekette nicht in heißem Zustand nachspannen oder wechseln, da sie sich nach dem Abkühlen wieder etwas zusammenzieht. Bei Nichtbeachtung kann dies zu Schäden an der Führungsschiene oder dem Motor führen, da die Sägekette nun zu straff an dem Schwert anliegt.

Kettenspannung und Kettenschmierung beeinflussen in erheblichem Maß die Lebensdauer der Sägekette.

Die Sägekette ist richtig gespannt, wenn sie an der Schwertunterseite nicht durchhängt und sich mit der behandschuhten Hand ganz herumziehen lässt. Beim Ziehen an der Sägekette mit 9 N (ca. 1 kg) Zugkraft dürfen Sägekette und Schwert nicht mehr als 2 mm Abstand haben.



! **Verletzungsgefahr!**
Nehmen Sie die Akkus aus dem Gerät, bevor Sie am Gerät arbeiten.

D Spannen Sie die Sägekette (1), indem Sie die Schraube (38) zum Kettenspannen mit dem Montageschlüssel (23) im Uhrzeigersinn drehen. Verringern Sie die Spannung der Sägekette, indem Sie die Schraube gegen den Uhrzeigersinn drehen.

i Bei einer neuen Sägekette müssen Sie die Kettenspannung nach maximal 5 Schnitten nachstellen.

I Schutzabdeckung montieren

Die Schutzabdeckung (14) muss am vorderen Rohrschaft (2) mit der Aufnahme für Spule und 3-Zahn-Messer montiert werden.

1. Schrauben Sie die Schutzabdeckung (14) mit den zwei kleinen Kreuzschlitzschrauben (49) am vorderen Rohrschaft (2) fest. Verwenden Sie hierzu den Kreuzschlitzschraubendreher (24).
2. Befestigen Sie die Abdeckung (50) auf der Schutzhaube (14). Verwenden Sie hierfür den Innensechskantschlüssel (22) und die drei Schrauben (51).

M Verlängerung der Schutzabdeckung abnehmen/montieren

Bei der Verwendung des 3-Zahn-Messers muss die Verlängerung der Schutzabdeckung abgenommen werden.

Bei der Verwendung der Spule muss die Verlängerung montiert sein.

Verlängerung der Schutzabdeckung abnehmen:

1. Entsichern Sie die Verriegelung der Verlängerung der Schutzabdeckung (16) mit einem Schlitzschraubendreher auf der Seite des Fadenabschneiders (15).
2. Ziehen Sie die Verlängerung der Schutzabdeckung (16) ab.

Verlängerung der Schutzabdeckung montieren:

1. Schieben Sie die Verlängerung (16) auf die Schutzabdeckung (14) auf. Beginnen Sie auf der Seite ohne Fadenabschneider (15).
2. Schieben Sie die Verlängerung (16) auf, bis sie einrastet.

Inbetriebnahme



Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät geeignete Kleidung, Handschuhe, Augen-, Kopf- und Gehörschutz und schnittfeste Arbeitsschuhe. Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, dass das Gerät funktionstüchtig ist. Der Ein-/Ausschalter und der Sicherheitsschalter dürfen nicht arretiert werden. Sie müssen nach Loslassen des Schalters den Motor ausschalten. Sollte ein Schalter beschädigt sein, darf mit dem Gerät nicht mehr gearbeitet werden.

Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit dem Typenschild am Gerät übereinstimmt. Es besteht die Gefahr von Personen- und Sachschäden.



Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften. Die Benutzung des Gerätes kann an bestimmten Tagen (z. B. Sonn- und Feiertagen), während bestimmter Tageszeiten (Mittagszeiten, Nachtruhe) oder in besonderen Gebieten (z. B. Kurorten, Kliniken etc.) eingeschränkt oder verboten sein.



Kettenschmierung



Schwert und Sägekette dürfen nie ohne Öl sein. Betreiben Sie den Hochentaster mit zu wenig Öl, nimmt die Schnittleistung und die Lebenszeit der Sägekette ab, da die Sägekette schneller stumpf wird.

Zu wenig Öl erkennen Sie an Rauchentwicklung oder Verfärbung des Schwertes.

Sobald der Motor läuft, fließt das Öl zum Schwert.

Kettenöl einfüllen:

- Prüfen Sie regelmäßig die Ölstandsanzeige auf dem Öltank (E 39) und füllen Sie bei Erreichen der Minimummarke „MIN“ (E 40) der Ölstandsanzeige Öl nach. Der Öltank fasst ca. 120 ml Öl.
- Verwenden Sie Bio-Öl, das Zusätze zur Herabsetzung von Reibung und Abnutzung enthält. Sie können es über unser Service-Center bestellen. Verwenden Sie alternativ Ketten-schmieröl mit geringem Anteil an Haft-zusätzen.
- Entleeren Sie den Öltank bei längerer Nichtbenutzung (6 - 8 Wochen).

1. Schrauben Sie die Öltankkappe (41) ab und füllen Sie das Kettenöl in den Tank.
2. Wischen Sie eventuell verschüttetes Öl ab und schließen Sie die Öltankkappe (41) wieder.
3. Sie können den Ölzufluss über die Stellschraube (42) regulieren.



Schalten Sie immer das Gerät ab und lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie Kettenöl einfüllen. Durch Überlaufen von Öl besteht Brandgefahr.

F Ausschwenken des Messerbalkens



Der Messerbalken ist regelmäßig auf Abnutzung zu kontrollieren und

nachschleifen zu lassen. Ein stumpfer Messerbalken überlastet das Gerät. Daraus resultierende Schäden unterliegen nicht der Garantie.

1. Halten Sie den Messerbalken am Handgriff (43) zur Verstellung des Messerbalkens.
2. Entriegeln Sie den Sicherungshebel (44) und halten Sie diesen gedrückt.
3. Durch gleichzeitigen Druck auf den Rasthebel (45) lösen Sie die Fixierung des Messerbalkens.
4. Jetzt können Sie den Messerbalken ausschwenken. Nutzen Sie die Raststufen und lassen Sie den Rasthebel (45) dort eingreifen.
Es sind **7** Raststufen möglich.
5. Lassen Sie anschließend den Sicherungshebel (44) wieder los und achten Sie darauf, dass er wieder in seine Ausgangsposition zurückschnappt.

G Ausschwenken des Hochentasters

1. Ziehen Sie die Verriegelung (46) nach außen und drehen Sie sie um 90°.
2. Greifen Sie den Hochentaster am aufgesetzten Transportschutz (9) und drehen Sie ihn in die gewünschte Position. Es sind 5 Positionen möglich.
3. Fixieren Sie den Hochentaster, indem Sie die Verriegelung (46) nach außen ziehen und um 90° in die Ausgangsposition zurückdrehen.

H Tragegeschirr anlegen



Der Körperschutz (20) des Tragegeschirrs muss zwischen Körper und Gerät platziert werden.



Tragen Sie immer das Tragegeschirr, wenn Sie mit dem 3-Zahn-Messer arbeiten! Schalten Sie immer das Gerät aus, bevor Sie das Tragegeschirr ablegen. Es besteht Unfallgefahr.



Grundsätzlich wird die Verwendung des Tragegeschirrs bei jeder Anwendungsart des Gerätes empfohlen.



Das Tragegeschirr ist mit einer Schnelllösevorrichtung ausgestattet. Durch Ziehen an der Lasche (47) kann das Gerät in einer Gefahrensituation schnell vom Tragegeschirr gelöst werden.

1. Ziehen Sie das Tragegeschirr (19) wie einen Rucksack an. Der Verschluss muss sich auf der Brust befinden.
2. Stellen Sie die Gurtlänge so ein, dass sich der Körperschutz (20) auf Höhe der Hüfte befindet.
3. Ziehen Sie die Lasche (47) der Schnelllösevorrichtung vorsichtig zurück, bis die abgewinkelte Spitze an der Langlochbohrung anliegt. Halten Sie die Lasche (47) in dieser Position.
4. Drücken Sie den Karabinerhaken auf.
5. Befestigen Sie den Karabinerhaken an der Öse (6) am Rohrschaft des Gerätes.
6. Lassen Sie die Lasche der Schnelllösevorrichtung in ihre ursprüngliche Position zurückfallen.



Platzieren Sie den Körperschutz (20) an der Hüfte zwischen Körper und Gerät.



Achten Sie beim Tragen des Tragegeschirrs darauf, dass Sie das Pad auf Ihrer Schulter platzieren, für einen höheren Tragekomfort.

H Trageöse verschieben

Wählen Sie für Spule/3-Zahn-Messer und Hochentaster/Heckenschere jeweils die passende Position der Öse für das Tragegeschirr.

Sie können die Trageöse (A 6) verschieben, um das Gewicht des Gerätes besser zu verteilen.

1. Lösen Sie die Schraube (48) an der Öse (6) für das Tragegeschirr, mit Hilfe des Innensechskantschlüssels (21) aus der Aufbewahrung (A 31).
2. Schieben Sie die Öse (6) an die passende Stelle.
3. Ziehen Sie die Schraube (48) wieder an.

Für den Trimmer-/3-Zahn-Messer-Betrieb:

Bei dem am Tragegeschirr befestigten Gerät sollte, ohne dass Sie es mit der Hand berühren,

- ① die **Fadenspule** leicht auf dem Boden aufliegen.
 - ② das **Messer** ungefähr 20 cm über dem Boden balancieren.
1. Lösen Sie die Schraube (48) an der Öse für das Tragegeschirr mit Hilfe des Innensechskantschlüssels (21), und ziehen Sie sie nur leicht wieder an.
 2. Balancieren Sie das Gerät je nach Schneidwerkzeug nach den oben genannten Kriterien aus, indem Sie die Öse (6) am Rohrschaft (4) verschieben.

- Ziehen Sie die Schraube (48) an, wenn sich das Gerät in der gewünschten Position befindet.

L 3-Zahn-Messer montieren



Bei der Verwendung des 3-Zahn-Messers muss die Schutzabdeckung ohne Verlängerung verwendet werden. (siehe Kapitel: „Verlängerung der Schutzabdeckung abnehmen/montieren“)

- Entfernen Sie die Akkus.
- Legen Sie das Gerät auf den Boden und stellen Sie sicher, dass das Gerät sicheren Halt hat.
- Blockieren Sie die Aufnahmespindel (52), wie abgebildet, mit dem Innensechskantschlüssel (22).
- Setzen Sie das 3-Zahn-Messer auf die Aufnahmespindel (52). Das Messer ist beidseitig verwendbar.
- Befestigen Sie das Messer mit der dünneren Unterlegescheibe (53), Spannscheibe (54) und Mutter (55). Setzen Sie die Mutter (55), wie abgebildet, **in** die Spannscheibe (54). Verwenden Sie zum Befestigen den Montageschlüssel (23).
- Entfernen Sie den Innensechskantschlüssel (22)!**



Die Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

L Spule montieren



Bei der Verwendung der Fadenspule muss die Schutzabdeckung mit Verlängerung

montiert sein. (siehe Kapitel: „Verlängerung der Schutzabdeckung abnehmen/montieren“)



Ersetzen Sie die nichtmetallischen Fäden des Spulenkopfes nicht gegen metallische Fäden! Es besteht Verletzungsgefahr!

- Entfernen Sie die Akkus.
- Legen Sie das Gerät auf den Boden und stellen Sie sicher, dass das Gerät sicheren Halt hat.
- Blockieren Sie die Aufnahmespindel (52), wie abgebildet, mit dem Innensechskantschlüssel (22).
- Setzen Sie die dünnere Unterlegescheibe (53) auf die Aufnahmespindel (52).
- Schrauben Sie die Spulenkapsel (17) **gegen den Uhrzeigersinn** auf die Aufnahmespindel (52).



Die Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Faden verlängern

Ihr Gerät ist mit einer Doppelfaden-Tippautomatik ausgerüstet, d. h. die beiden Fäden verlängern sich, wenn Sie den Schneidkopf auf den Boden tippen.

- Halten Sie das sich in Betrieb befindende Gerät über einen grasigen Bereich und tippen Sie den Schneidkopf ein paar Mal leicht auf den Boden. Auf diese Weise verlängert sich der Faden.
- Der in die Verlängerung Schutzabdeckung (A 16) eingefügte Fadenabschneider (A 15) schneidet den Faden auf die gewünschte Länge.

Wenn sich die Fadenenden nicht verlängern lassen:

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Drücken Sie den Spuleneinsatz bis zum Anschlag und ziehen Sie kräftig am Fadenende.

Wenn keine Fadenenden sichtbar sind:

- Erneuern Sie die Fadenspule (siehe Kapitel „Spule wechseln“).



Achtung! Fadenreste können weggeschleudert werden und zu Verletzungen führen.



Ein- und Ausschalten



Das Gerät besitzt einen zentralen Ein-/Ausschalter (28). Nach 2 Minuten Nichtverwendung schaltet sich das Gerät automatisch aus und muss vor erneuter Verwendung wieder über den zentralen Ein-/Ausschalter (28) eingeschaltet werden. Sobald ein Akku entnommen wird schaltet sich das Gerät ebenfalls automatisch aus.



Der Ladezustand der eingesetzten Akkus muss nicht identisch sein. Jedoch läuft das Gerät nicht an, wenn einer der beiden Akkus leer ist.



Achten Sie auf einen sicheren Stand und halten Sie das Gerät mit beiden Händen und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest. Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät keine Gegenstände berührt.

1. Schalten Sie das Gerät am Ein-/Aus-

schalter (28) ein. Die Ladezustandsanzeige (27) leuchtet solange das Gerät eingeschaltet ist.

2. Zum Starten halten Sie den Sicherheitschalter (29) gedrückt und drücken gleichzeitig den Startschalter (30). Die Heckenschere läuft mit höchster Geschwindigkeit. Sie können den Sicherheitschalter (29) wieder loslassen.
3. Zum Ausschalten lassen Sie den Startschalter (30) wieder los.
4. Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter (28) aus.

Arbeiten mit der Heckenschere



Achten Sie beim Schneiden darauf, keine Gegenstände wie z. B. Drahtzäune oder Pflanzenstützen zu berühren. Dies kann zu Schäden am Messerbalken führen.

- Um Augenverletzungen zu vermeiden, tragen Sie beim Arbeiten mit der Heckenschere eine Schutzbrille.
- Halten Sie das Gerät immer mit beiden Händen gut fest, mit einer Hand am hinteren Handgriff und mit der anderen Hand am vorderen Rundgriff (A 5). Daumen und Finger müssen die Handgriffe fest umschließen.
- Überprüfen Sie das Tragegeschirr (A 19) auf eine angenehme Position, die Ihnen das Halten der Heckenschere erleichtert.
- Schalten Sie bei Blockierung der Messer durch feste Gegenstände das Gerät sofort aus, ziehen Sie den Netzstecker oder entfernen Sie die Akkus und entfernen dann den Gegenstand.
- Vermeiden Sie die Überbeanspruchung des Gerätes während der Arbeit.

Arbeiten mit dem Hochentaster



Wenn die Sägekette festklemmt, versuchen Sie nicht, den Hochentaster mit Gewalt herauszuziehen. Es besteht Verletzungsgefahr. Stellen Sie den Motor ab und benutzen Sie einen Hebelarm oder Keil, um den Hochentaster freizubekommen.

- Die Sägekette sollte die maximale Geschwindigkeit erreicht haben, bevor Sie mit dem Sägen beginnen.
- Sie haben eine bessere Kontrolle, wenn Sie mit der Unterseite des Schwertes (mit ziehender Sägekette) und nicht mit der Oberseite des Schwertes (mit schiebender Sägekette) sägen.
- Die Sägekette darf während des Durchsägens oder danach weder den Erdboden noch einen anderen Gegenstand berühren.
- Achten Sie darauf, dass die Sägekette nicht im Sägeschnitt festklemmt. Der Baumstamm darf nicht brechen oder absplintern.
- Beachten Sie auch die Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag (siehe Sicherheitshinweise).
- Entfernen Sie nach unten hängende Äste, indem Sie den Schnitt oberhalb des Astes ansetzen.
- Verzweigte Äste werden einzeln abgelängt.

Arbeiten mit der Fadenspule

- Halten Sie das Gerät auf kleinen Grasgebieten in einem Winkel von ca. 30° und schwenken Sie den Schneidkopf gleichmäßig nach rechts und links mit einer halbkreisförmigen Bewegung.

- Die besten Ergebnisse erhalten Sie bei einer Grashöchstlänge von 15 cm. Wenn das Gras höher ist, ist es empfehlenswert, mehrere Mähvorgänge durchzuführen.
- Zum Schneiden um Bäume, Zaunpfähle oder andere Hindernisse gehen Sie mit dem Gerät langsam um das Hindernis herum und schneiden mit den Fadenspitzen.
- Vermeiden Sie die Berührung mit festen Hindernissen (Steine, Mauern, Lattenzäune usw.). Der Faden würde sich schnell abnutzen. Verwenden Sie den Rand der Schutzabdeckung, um das Gerät auf die richtige Distanz zu halten.



Achtung! Den Schneidkopf während des Betriebs nicht auf den Boden legen!

Arbeiten mit dem 3-Zahn-Messer



Tragen Sie beim Arbeiten immer das Geschirr und geeignete Schutzkleidung. Tragen Sie Augen-, Gehörschutz und Kopfschutz.

Achten Sie darauf, dass das Messer ordnungsgemäß installiert ist. Wechseln Sie schadhafte oder stumpfe Werkzeuge aus. Es besteht Verletzungsgefahr.



Bearbeiten Sie mit dem Messer nur freie, ebene Flächen. Inspizieren Sie die zu schneidende Fläche sorgfältig und beseitigen Sie alle Fremdkörper. Vermeiden Sie das Anstoßen an Steine, Metall oder andere Hindernisse. Das Messer könnte beschädigt werden und es besteht die Gefahr eines Rückschlags.

- Halten Sie den Schneidkopf beim Arbeiten über dem Boden und schwenken Sie das Gerät wie eine Sense in einem gleichmäßigen Bogen langsam hin und her.
- Halten Sie den Schneidkopf nicht schräg.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, um Wildwuchs oder Unterholz zu schneiden.
- Kontrollieren Sie das Messer regelmäßig auf Beschädigungen und wechseln Sie beschädigte Messer aus.

Gerät ablegen

- Legen Sie das Gerät mit dem Motorgehäuse zuerst auf dem Boden auf.
- Die Schneideeinrichtung (A1/11/12/17) ist ohne Druck gegen den Boden abzulegen.
- Üben Sie grundsätzlich keinen statischen Druck auf die Schneideeinrichtung (A1/11/12/17) aus.

Schnitttechniken mit der Heckenschere

- Schneiden Sie dicke Äste zuvor mit einer Astschere heraus.
- Der doppelseitige Messerbalken ermöglicht den Schnitt in beiden Richtungen oder durch Pendelbewegungen von einer Seite zur anderen.
- Bewegen Sie beim senkrechten Schnitt die Heckenschere gleichmäßig vorwärts oder bogenförmig auf und ab.
- Bewegen Sie beim waagrechten Schnitt die Heckenschere sichelförmig zum Rand der Hecke, damit abgeschnittene Zweige zu Boden fallen.
- Um lange, gerade Linien zu erhalten, empfiehlt es sich Schnüre zu spannen.

Schnitthecken schneiden:

Es empfiehlt sich, Hecken in trapezförmiger Form zu schneiden, um ein Verkahlen der unteren Äste zu verhindern. Dies entspricht dem natürlichen Pflanzenwachstum und lässt Hecken optimal gedeihen. Beim Schnitt werden nur die neuen Jahrestriebe reduziert, so bildet sich eine dichte Verzweigung und ein guter Sichtschutz aus.

1. Schneiden Sie zuerst die Seiten einer Hecke. Bewegen Sie dazu die Heckenschere mit der Wachstumsrichtung von unten nach oben. Wenn Sie von oben nach unten schneiden, bewegen sich dünnere Äste nach außen, wodurch dünne Stellen oder Löcher entstehen können.
2. Schneiden Sie dann die Oberkante je nach Geschmack gerade, dachförmig oder rund.
3. Trimmen Sie schon junge Pflanzen auf die gewünschte Form hin. Der Haupttrieb sollte unbeschädigt bleiben, bis die Hecke die geplante Höhe erreicht hat. Alle anderen Triebe werden auf die Hälfte gekappt.

Frei wachsende Hecken pflegen:

Frei wachsende Hecken bekommen zwar keinen Formschnitt, müssen aber regelmäßig gepflegt werden, damit die Hecke nicht zu hoch wird.

Schnitttechniken mit dem Hochentaster

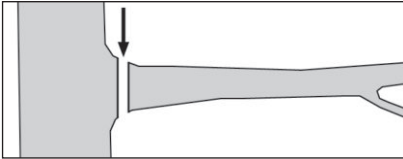


Beachten Sie grundsätzlich die Gefahr von Rückschlag sowie herabfallenden und am Boden liegenden Ästen.

• **Kleine Äste absägen:**

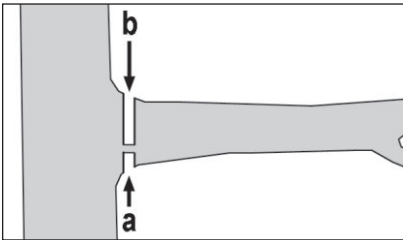
Legen Sie die Anschlagfläche der Säge am Ast an, um ruckartige Bewegungen der Säge bei Beginn des Schnittes zu vermeiden. Führen Sie die Säge mit leichtem Druck von oben nach unten durch den Ast.

Achten Sie auf ein vorzeitiges Durchbrechen des Astes, falls Sie sich mit der Größe und dem Gewicht verschätzt haben.



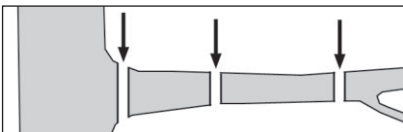
• **Größere Äste absägen:**

Wählen Sie bei größeren Ästen zum kontrollierten Absägen zuerst einen Entlastungsschnitt. Dazu sägen Sie im unteren Drittel des Astes (mit der Oberseite des Schwertes) einen Einschnitt **(a)** ein. Sägen Sie dann von oben nach unten (mit der Unterseite des Schwertes) auf den ersten Schnitt zu **(b)**.



• **Absägen in Teilstücken:**


Sägen Sie große bzw. lange Äste in Abschnitten ab, damit Sie eine Kontrolle über den Aufschlagort haben.



- Sägen Sie die unteren Äste am Baum zuerst ab, um ein Herabfallen der geschnittenen Äste zu erleichtern.
- Nach Beenden des Schnittes erhöht sich für den Bediener das Gewicht der Säge abrupt, da die Säge nicht mehr auf dem Ast abgestützt ist. Es besteht die Gefahr, die Kontrolle über das Gerät zu verlieren.
- Ziehen Sie die Säge nur mit laufender Sägekette aus dem Schnitt, um ein Festklemmen zu vermeiden.
- Sägen Sie nicht mit der Spitze der Schneidausrüstung.
- Sägen Sie nicht in den wulstigen Astansatz, da dies die Wundheilung des Baumes verhindert.

Sicheres Arbeiten

- Benutzen Sie das Gerät nicht auf einer Leiter stehend oder auf einem unsicheren Standplatz.
- Lassen Sie sich nicht zu einem unüberlegten Schnitt verleiten. Das könnte Sie selbst und andere gefährden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Wechseln Sie regelmäßig Ihre Arbeitsposition. Eine längere Benutzung des Gerätes kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen (Weißfingerkrankheit). Sie können die Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern. Achten Sie darauf, dass die persönliche Veranlagung zu schlechter Durchblutung, niedrige Außentemperaturen oder große Greifkräfte beim Arbeiten die Benutzungsdauer verringern.
- Beachten Sie mit dem Hochentaster/der Heckenschere den vorgeschriebenen

nen Arbeitswinkel von max. 60° , um ein sicheres Arbeiten zu gewährleisten.

- Stehen Sie am Hang immer oberhalb oder seitlich zum zu sägenden Ast.
- Halten Sie das Gerät so nah wie möglich am Körper. So haben Sie die beste Balance.

- Schneiden Sie nicht mit stumpfen oder abgenutzten Messern, da Sie sonst Motor und Getriebe Ihres Gerätes überlasten.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.

Wartung und Reinigung



Warnung! Verletzungsgefahr durch bewegliche, gefährliche Teile!



Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.



Nehmen Sie vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten die Akkus aus dem Gerät.



Tragen Sie beim Hantieren mit dem Messer, der Sägekette und dem Messerbalken Handschuhe.

Führen Sie folgende Wartungs- und Reinigungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

- Kontrollieren Sie die Heckenschere vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie den festen Sitz der Schrauben im Messerbalken.

Reinigung

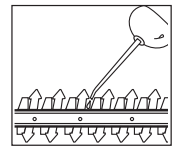


Nehmen Sie vor Reinigungsarbeiten die Akkus aus dem Gerät.

- Reinigen Sie das Gerät nach jeder Benutzung. Reinigen Sie das Motorgehäuse mit einem feuchten Tuch oder einer Bürste. Das Gerät darf weder mit Wasser abgespritzt werden, noch in Wasser gelegt werden.
- Halten Sie Lüftungsschlitze des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.
- Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen.
- Halten Sie das Gerät stets sauber. Nach jeder Benutzung des Gerätes

müssen Sie

- das Messer reinigen (mit öligem Lappen);
- den Messerbalken einölen mit Ölkännchen oder Spray.



Wartungsintervalle

Führen Sie die in der nachfolgenden Tabelle aufgeführten Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Durch regelmäßige Wartung Ihres Gerätes wird die Lebensdauer des Gerätes verlängert. Sie erreichen zudem optimale Schnittleistungen und vermeiden Unfälle.

Tabelle Wartungsintervalle

Maschinenteil	Aktion	Vor jedem Gebrauch	Nach 10 Betriebsstunden
Komplette Maschine	Zustand prüfen, beschädigte Teile bei Bedarf ersetzen	✓	
Zugängliche Schrauben und Muttern	Nachziehen	✓	
Kettenrad	Prüfen, bei Bedarf ersetzen	✓	
Sägekette	Prüfen, ölen, bei Bedarf nachschleifen oder ersetzen	✓	
Schwert	Prüfen, umdrehen, reinigen, ölen	✓	✓
Schneidkopf	Richtige Montage prüfen	✓	
Getriebe	Fetten		✓

Schneidzähne schärfen

Das Nachschärfen einer Sägekette überlassen Sie einem Fachmann oder gehen entsprechend der Anleitung Ihres Sägeketten-schärfgerätes vor. Das Nachschärfen einer Sägekette bedarf einiger Übung. Im Zweifel ist der Austausch der Sägekette vorzuziehen.

Sägekette wechseln



Befestigen Sie eine neue Sägekette nie auf einer abgenutzten Zahnung oder auf einem beschädigten oder abgenutzten Schwert.

1. Schalten Sie das Gerät aus und entnehmen Sie die Akkus.

2. Lösen Sie die Mutter (D 34) und nehmen Sie die Kettenradabdeckung (D 33) ab.
3. Nehmen Sie die alte Sägekette (A 1) ab.

Das Montieren und Spannen der neuen Sägekette ist im Kapitel „Montage - Sägekette spannen“ beschrieben.

Schwert warten

Das Schwert muss alle 8-10 Arbeitsstunden umgedreht werden, um eine gleichmäßige Abnutzung zu gewährleisten (siehe dazu Kapitel „Wartung und Reinigung - Schwert drehen“).

1. Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie die Akkus aus dem Gerät.
2. Nehmen Sie die Kettenradabdeckung

(D 33), die Sägekette (D 1) und das Schwert (D 35) ab.

3. Prüfen Sie das Schwert (D 35) auf Abnutzung. Entfernen Sie Grate und begradigen Sie die Führungsflächen mit einer Flachfeile.
4. Reinigen Sie den Öldurchlass (D 61), um ein störungsfreies, automatisches Ölen der Sägekette während des Betriebs zu gewährleisten.
5. Montieren Sie Schwert, Sägekette und Kettenradabdeckung und spannen Sie die Sägekette wieder (siehe Kapitel „Montage“).

D Schwert drehen

1. Schalten Sie das Gerät aus und entnehmen Sie die Akkus.
2. Lösen Sie die Mutter (34) und nehmen Sie die Kettenradabdeckung (33) ab.
3. Nehmen Sie die Sägekette (1) und das Schwert (35) ab.
4. Drehen Sie das Schwert (35) einmal um seine horizontale Achse.
5. Legen Sie die Sägekette (1) in die Schwertnut ein. Legen Sie die Sägekette (1) um das Kettenritzel (36).
6. Setzen Sie das Schwert (35) und Sägekette (1) auf den Schienenbolzen (37) auf. Wenn die Nase, rechts unterhalb des Schienenbolzens (37), in der unteren runden Aussparung am Schwert sitzt, sitzt das Schwert richtig. Es ist normal, wenn die Sägekette (1) durchhängt.
7. Spannen Sie die Sägekette (1) vor, indem Sie die Schraube (38) zum Kettenspannen im Uhrzeigersinn drehen. Siehe auch Kapitel „Sägekette spannen“.
8. Setzen Sie die Kettenradabdeckung (33) auf. Ziehen Sie die Mutter (34) der Kettenradabdeckung fest.

K Spule wechseln

1. Entfernen Sie die Akkus.
2. Legen Sie das Gerät auf den Boden und stellen Sie sicher, dass das Gerät sicheren Halt hat.
3. Blockieren Sie die Aufnahmespindel (L 52), wie abgebildet, mit dem Innensechskantschlüssel (L 22). Schrauben Sie die Spulenkapsel (17) **im Uhrzeigersinn** von der Aufnahmespindel (L 52).
4. Öffnen Sie die Spulenkapsel (17), indem Sie den Klickverschluss (56) an beiden Seiten der Spulenkapsel (17) fest nach innen drücken und nehmen Sie den Deckel der Spulenkapsel ab.
5. Setzen Sie die neue Spule (57) in den Deckel der Spulenkapsel (17) und stecken Sie die beiden Fadenenden durch die Fadenauslass-Öse (58). Lösen Sie dabei die beiden Fadenenden aus den Nuten (N 60) an der Spule.
6. Legen Sie die Spule (57) in den Deckel der Spulenkapsel (17) und fügen Sie den Deckel und das Unterteil wieder zusammen.
7. Schrauben Sie die Spulenkapsel (17) **gegen den Uhrzeigersinn** wieder auf die Aufnahmespindel (L 52) auf. **Entfernen Sie den Innensechskantschlüssel (L 22).**
8. Trimmen Sie die Fadenschnur auf ca. 15 cm.

M Fadenabschneider schärfen



Verwenden Sie das Gerät auf keinen Fall ohne oder mit defektem Fadenabschneider. Es besteht Verletzungsgefahr. Wenden Sie sich bei beschä-

digter Fadenabschneidklinge unbedingt an unser Service-Center.




Tragen Sie Schutzhandschuhe, um Schnittverletzungen zu vermeiden.

1. Schalten Sie den Motor aus und entfernen Sie die Akkus.
2. Schrauben Sie den Fadenabschneider (15) von der Verlängerung Schutzabdeckung (16) ab.
3. Befestigen Sie den Fadenabschneider (15) in einem Schraubstock und schärfen Sie das Messer mit einer Flachfeile. Feilen Sie vorsichtig und stets nur in eine Richtung.
4. Schrauben Sie den Fadenabschneider (15) wieder an die Verlängerung Schutzabdeckung (16) an.

N Fadenspule aufwickeln

Alternativ zu einer neuen Fadenspule können Sie sich im Fachhandel einen 1,8 -2,0 mm starken, 5 m langen Nylonfaden besorgen und diesen selbst auf die Fadenspule aufwickeln.

1. Falten Sie den Faden in der Mitte und legen Sie die Mitte des Fadens in die Kerbe (59) der Spule (17). Wickeln Sie die beiden Enden in Pfeilrichtung , die auf der Oberseite der Spule angegeben ist, auf.
2. Klemmen Sie anschließend das Fadene jeweils in eine der Nuten (60) an der Spule (17).

O Getriebe schmieren

Nach circa 10 Betriebsstunden ist das Getriebe der Aufsätze zu schmieren.

Hochentaster

1. Benutzen Sie den Schmiernippel (62), um mit einer Fettpresse bis zu 5g handelsübliches Schmierfett in das Getriebegehäuse zu drücken.

Trimmer/Freischneider

1. Lösen Sie die Schraube (63) am Getriebe.
2. Drücken Sie in die Schmieröffnung am Getriebegehäuse bis zu 5 g handelsübliches Schmierfett.
3. Schließen Sie das Getriebe wieder mit der Schraube (63).

Lagerung



Führen Sie die Reinigungs- und Wartungsarbeiten vor der Lagerung durch.

- Bewahren Sie das Gerät mit mitgeliefertem Transportschutz (A 9/10) trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lagern Sie das Gerät liegend oder gegen Umfallen gesichert.
- Bewahren Sie das 3-Zahn-Messer (A 12) mit dem mitgelieferten Transportschutz (A 13) auf.
- Sie können das Gerät zur Lagerung an der Unterseite der Motoreinheit aufhängen.
- Entleeren Sie den Öltank bei längerer Nichtbenutzung (6-8 Wochen).
- Reinigen Sie das Gerät und die Zubehörteile vor der Lagerung sorgfältig.
- Bewahren Sie das Gerät an einem

trockenen und staubgeschützten Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.

- Wickeln Sie das Gerät nicht in Kunststoffsäcke, da sich Feuchtigkeit und Schimmel bilden könnte.
- Legen Sie das Gerät nicht auf der Schutzabdeckung ab.

Transport



Transportieren Sie Ihr Gerät nie, so lange das Gerät läuft! Verletzungsgefahr!

- Benutzen Sie beim Transportieren immer den Transportschutz (A 9/10/13).
- Tragen Sie das Gerät mit nach hinten gerichteter Schneideeinrichtung, mit zwei Händen, jeweils mit einer Hand am hinteren Handgriff und mit der anderen Hand am vorderen Rundgriff (A 5).

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie die Akkus aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu. Geben Sie Altöl nicht in die Kanalisation oder in den Abfluss. Entsorgen Sie Altöl umweltgerecht - geben Sie es an einer Entsorgungsstelle ab.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Messerbalken, Spule, 3-Zahn-Messer, Kette) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 330884_1907) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige

Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Unfrei, per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht, eingeschickte Geräte werden nicht angenommen.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE **Service Deutschland**
 Tel.: 0800 54 35 111
 E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 330884_1907

AT **Service Österreich**
 Tel.: 0820 201 222
 (0,15 EUR/Min.)
 E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 330884_1907

CH **Service Schweiz**
 Tel.: 0842 665566
 (0,08 CHF/Min.,
 Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
 E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 330884_1907

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende
 Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kon-
 taktieren Sie zunächst das oben genannte
 Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Straße 20
 63762 Großostheim
 Deutschland
 www.grizzly-service.eu

Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzly-service.eu

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das
 Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe
 Seite 39).Sollten weitere Ersatzteile erforderlich sein, entnehmen Sie die Teilenummer
 bitte der Explosionszeichnung.

Pos. Anleitung	Pos. Explosions- zeichnung	Bezeichnung	Bestell-Nr.
A 5	54	Rundgriff, vorderer Handgriff	91105369
A 7	53	Beinschutz	91105360
A 11	86-88	Messerbalken	91105361
A 12	68	3-Zahn-Messer	13800228
A 17+ K 57	77	Spule	91105364
A 19	59	Tragegeschirr	76107507
A 1	98	Sägekette	30091329
D 35	97	Schwert	91103375
A 9	99	Transportschutz, Sägekette	91104368

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akkus (A 25) entladen	Akkus laden (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten)
	Akkus (A 25) nicht eingesetzt	Akkus einsetzen (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten)
	Ein-/Ausschalter (A 28) defekt Motor defekt	Reparatur durch Service-Center
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Reparatur durch Service-Center
	Ein-/Ausschalter (A 28) defekt	
Messer werden heiß	Messerbalken (A 11) hat Scharfen	Messerbalken (A 11) überprüfen oder austauschen (Service-Center)
	Zu viel Reibung wegen fehlender Schmierung	Messerbalken (A 11) ölen
Säge läuft schwer, Kette springt ab	Kettenspannung ungenügend	Kettenspannung überprüfen
Kette wird heiß, Rauchentwicklung beim Sägen, Verfärbung der Schiene	Zu wenig Kettenöl	Ölstand prüfen und ggf. Kettenöl nachfüllen, Öl-Automatik prüfen und ggf. Ölausflusskanal reinigen oder Reparatur durch Kundendienst
Schlechte Schneidleistung	Sägekette (A 1)/Messerbalken (A 11)/3-Zahn-Messer (A 12) stumpf	Sägekette schärfen oder austauschen/ Messerbalken schleifen oder austauschen/ 3-Zahn-Messer austauschen (Service-Center)
	Kettenspannung ungenügend	Kettenspannung überprüfen
	Spule leer	Spule wechseln

Content

Introduction	42	Assemble the 3-tooth blade	61
Intended Use.....	42	Mount the spool.....	62
General Description.....	42	Extend the thread.....	62
Extent of delivery	42	Switching on and off	62
Overview.....	43	Working with the hedge trimmer.....	63
Safety features.....	44	Working with the pole-mounted	
Function Description	44	pruner	63
Technical Data.....	44	Working using the thread spool	63
Notes on Safety	45	Working with the 3-tooth blade.....	64
Symbols in the manual.....	46	Putting down the device	64
Symbols on the Equipment	46	Cutting techniques using the hedge	
General Notes on Safety.....	47	trimmer.....	64
General safety instructions for		Cutting techniques using the	
power tools	48	pole-mounted pruner.....	65
Hedge trimmer safety warnings	50	Working Safely.....	66
Safety information for chainsaws	52	Maintenance/Cleaning	66
Kickback causes and how to avoid		Cleaning.....	66
them with pole-mounted pruners.....	53	Service intervals.....	67
Safety information for lawn and		Service intervals table.....	67
lawn edge trimmers.....	54	Sharpening the cutting teeth	67
Brush cutter - kickback causes		Servicing the blade bar	67
and how to avoid them with a		Turning the blade bar	68
3-tooth blade.....	55	Replacing the spool.....	68
Additional safety instructions	56	Sharpen the line cutter.....	68
Assembly.....	57	Winding up the spool.....	68
Remove/insert battery	57	Lubricating the gears	69
Mounting the tubular shaft.....	57	Storage.....	69
Mounting the round handle	57	Transport	69
Mounting the saw chain.....	57	Waste Disposal and	
Tensioning the saw chain	58	Environmental Protection	69
Mounting the protective cover.....	59	Guarantee	70
Removing/mounting the protective		Repair Service.....	71
cover extension.....	59	Service-Center.....	71
Initial Operation.....	59	Importer	71
Chain lubrication	59	Spare Parts/Accessories	72
Swivelling Out the Blade Beam	60	Trouble Shooting.....	73
Pivoting the pole-mounted pruner	60	Translation of the original	
Putting on the carrying harness.....	60	EC declaration of conformity	251
Sliding the carrying eye.....	61	Exploded Drawing	258/259

Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product.

During production, this equipment has been checked for quality and subjected to a final inspection. The functionality of your equipment is therefore guaranteed. It cannot be ruled out that residual quantities of lubricants will remain on or in the equipment in isolated cases. This is not a fault or defect and it represents no cause for concern.



The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal.

Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the applications specified. Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

Intended Use

With the hedge trimmer attachment, this device is intended for cutting and trimming hedges, bushes and ornamental shrubs. The pole-mounted pruner attachment is intended for trimming large branches and limbs. The trimmer and 3-tooth blade attachment is intended for cutting grass in the garden, along flower beds, around trees or fence posts, and light undergrowth. The device is intended for use in residential applications.

This device is not intended for commercial use. Commercial use will invalidate the guarantee. Any other use that is not expressly permitted in these instructions may result in

damage to the device and pose a serious hazard to the user.

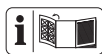
The equipment is designed for use by adults. Adolescents over the age of 16 may use the device only under supervision. Local regulations may specify an age limit for the user. Do not use the device in the rain.

The operator or user is responsible for accidents or damage to other people or their property.

The manufacturer is not liable for damages caused by unspecified use or incorrect operation.

The device is part of the Parkside X 20 V TEAM series and can be operated using Parkside X 20 V TEAM series batteries. The batteries may only be charged using chargers from the Parkside X 20 V TEAM series.

General Description



The illustration of the principal functioning parts can be found on the front and back foldout pages.

Extent of delivery

- Motor unit
- Hedge trimmer attachment with protective cover
- Pole-mounted pruner attachment with protective cover
- Trimmer attachment with spool and 3-tooth blade
- Carrying harness
- Round handle
- 2 x hexagon socket wrench (AF 4 mm, AF 5 mm)
- Mounting key (AF 10 mm, AF 19 mm)
- Phillips screwdriver (useable on both sides)

- Oil bottle
- Assembly materials
- Operating instructions

i **Battery and charger are not included.**

Overview

- | | |
|--|---|
| <p>A</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Saw chain 2 Front tubular shaft 3 Butterfly screw 4 Tubular shaft on the appliance housing 5 Round handle, front handgrip 6 Carrying eye 7 Leg protection 8 Lock, tubular shaft 9 Transport protection cap, saw chain 10 Transport protection cap, cutter bar 11 Cutter bar 12 3-tooth blade 13 Transport protection, 3-tooth blade 14 Protective cover 15 Thread cutter 16 Extension, protective cover 17 Spool cap 18 Saw chain oil 19 Carrying harness 20 Body protection 21 Hexagon socket wrench (AF 4 mm) 22 Hexagon socket wrench (AF 5 mm) 23 Mounting key (AF 10 mm, AF 19 mm) 24 Phillips screwdriver 25 Rechargeable battery 26 Charger 27 Battery charge level indicator | <ol style="list-style-type: none"> 28 On/off switch 29 Safety switch 30 Start switch 31 Hexagon socket wrench storage <p>C</p> <ol style="list-style-type: none"> 32 Hexagon socket screw, round handle assembly <p>D</p> <ol style="list-style-type: none"> 33 Chain wheel cover 34 Nut, chain wheel cover 35 Blade bar 36 Chain sprocket 37 Bar bolt 38 Chain tensioning screw <p>E</p> <ol style="list-style-type: none"> 39 Oil tank 40 "MIN" marking, oil level indicator 41 Oil tank cover 42 Adjusting screw, oil feed <p>F</p> <ol style="list-style-type: none"> 43 Handle, cutter bar adjustment 44 Safety lever, cutter bar 45 Lock lever, cutter bar <p>G</p> <ol style="list-style-type: none"> 46 Lock, pole-mounted pruner <p>H</p> <ol style="list-style-type: none"> 47 Lug, quick-release device 48 Screw, carrying eye <p>I</p> <ol style="list-style-type: none"> 49 Phillips screwdriver, protective cover 50 Cover, protective cover 51 Screws, cover <p>L</p> <ol style="list-style-type: none"> 52 Mounting spindle 53 Washer 54 Conical spring washer 55 Nut <p>K</p> <ol style="list-style-type: none"> 56 Click lock 57 Spool 58 Thread outlet eye |
|--|---|

- N** 59 Notch, spool
60 Groove, spool
- D** 61 Oil passage
- O** 62 Lubrication nipple, pole-mounted pruner
63 Screw, gear lubrication

Safety features

- A 29 Safety switch**
The switch lock must be unlocked in order to switch on the device.
- 30 Start switch**
The device switches off immediately once the start switch is released.
- 19 Carrying harness**
Ensures the load is evenly spread across the shoulders, back, hips and thighs.

Function Description

The device is powered by an electric motor. The device is equipped with a hedge trimming attachment (with safety cutter bars), a pole-mounted pruning attachment (with blade and saw chain) and a lawn trimming attachment (with thread spool or 3-tooth blade). The device can only be operated whilst the safety switch is pressed to protect the user. Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

Technical Data

- Cordless Multi-ToolPGKGA 40-Li A1**
- Motor voltage U 40 V \equiv (2 x 20 V)
- Motor idle speed n₀ 7500 rpm
- Protection type IPX0
- Weight, motor unit 2.4 kg
- Weight (operationally ready)
 - Pole-mounted pruner ca. 4.6 kg
 - Hedge trimmer ca. 5.0 kg
 - Trimmer ca. 4.4 kg
 - Brush cutter ca. 4.5 kg
- Hedge trimmer**
- Cutting length 410 mm
- Max. recommended branch thickness 15 mm
- Idle speed n₀ 1200 rpm
- Cuts/min 2400
- Vibration on handgrip (a_h) 3.690 m/s²; K= 1.5 m/s²
- Vibration on round handle (a_h) 4.320 m/s²; K= 1.5 m/s²
- Sound pressure level (L_{pA}) 86.3 dB(A); K_{pA} = 3 dB
- Sound power level (L_{WA}) measured 100.9 dB(A), K_{WA} = 1.97 dB guaranteed 106 dB(A)
- Pole-mounted pruner**
- Blade Oregon 8" 080SDEA318
- Chain Oregon 8" 91P033X
- Chain speed v₀ 10 m/s
- Oil tank volume 120 cm³ / 120 ml
- Vibration on handgrip (a_h) 3.690 m/s²; K= 1.5 m/s²
- Vibration on round handle (a_h) 4.320 m/s²; K= 1.5 m/s²
- Sound pressure level (L_{pA}) 87.1 dB(A); K_{pA} = 3 dB
- Sound power level (L_{WA}) measured. 101.5 dB(A), K_{WA} = 2,38 dB guaranteed 106 dB(A)

Trimmer

- Cutting diameter, spool..... 30 cm / 300 mm
- String thickness..... 1.8 - 2.0 mm
- String length..... 5 m
- Speed, spool n 7000 rpm
- Max. speed, spool n_{max}..... 13300 rpm
- Vibration on handgrip
(a_h)..... 3.690 m/s²; K= 1.5 m/s²
- Vibration on round handle
(a_h)..... 4.320 m/s²; K= 1.5 m/s²
- Sound pressure level
(L_{pA})..... 82 dB(A); K_{pA} = 3 dB
- Sound power level (L_{WA})
measured.. 93.6 dB(A), K_{WA} = 2.24 dB
guaranteed 96 dB(A)

Brush cutter

- Cutting diameter, 3-tooth blade ... 25 cm
- Speed, blade n..... 7300 rpm
- Max. speed, blade n_{max}..... 10000 rpm
- Vibration on handgrip
(a_h)..... 3.690 m/s²; K= 1,5 m/s²
- Vibration on round handle
(a_h)..... 4.320 m/s²; K= 1,5 m/s²
- Sound pressure level
(L_{pA})..... 82 dB(A); K_{pA} = 3 dB
- Sound power level (L_{WA})
measured.. 93.6 dB(A), K_{WA} = 2.24 dB
guaranteed 96 dB(A)

Noise and vibration values have been determined according to the standards and regulations mentioned in the declaration of conformity.

The stated vibration emission value was measured in accordance with a standard testing procedure and may be used to compare one power tool to another.

The stated vibration emission value may also be used for a preliminary exposure assessment.

Warning: The vibration emission value may differ during actual use of the power tool from the stated value depending on the manner in which the power tool is used. Try to keep the exposure to vibrations as low as possible. Examples of measures to reduce vibration exposure are the wearing of gloves when using the tool and limiting the working hours. For this purpose all parts of the operating cycle have to be considered (for example, times when the electric tool is switched off and times when it is switched on but running without any load).



Attention! An up-to-date list of battery compatibility can be found at: www.lidl.de/akku

This device can only be operated with the following rechargeable batteries: PAP 20 A1, PAP 20 A2, PAP 20 A3. This type of battery may only be charged with the following chargers: PLG 20 A1, PLG 20 A3, PDSL G 20 A1.

Notes on Safety


This section describes the basic safety rules when working with the device.

This device must not be used by children. Children should be supervised to ensure that they do not play with the device. Cleaning and maintenance must not be carried out by children.


The device must not be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or anyone who does not have sufficient experience or knowledge.

Symbols in the manual

 **Warning symbols with information on damage and injury prevention.**

 Instruction symbols with information on preventing damage.



 Wear cut-resistant gloves.

 Help symbols with information on improving tool handling.

Symbols on the Equipment


 This device is part of the Parkside X 20 V TEAM series


 Caution!


  Read through the instruction manual carefully.

 Wear safety goggles!


 Wear hearing protection!


 Wear a safety helmet!


 Wear cut-resistant gloves.

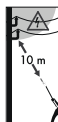
 Wear cut-resistant work clothing.


 Wear anti-slip safety shoes.


 Do not leave long hair uncovered. Keep hair away from moving parts.


 Keep the equipment away from nearby people.


 Do not use the device in the rain or on wet hedges.


 Danger of death by electrocution!
Keep at least 10m away from power lines.

 Caution! Falling objects. Particularly when cutting overhead.

 Caution! Risk of injury from blades in operation.


 Danger due to ejected parts! Keep other people away.

 Attention! Kickback - be aware that you may experience kickback while working with the machine.

 Danger due to ejected parts! Keep other people away.

 Caution! Hot surface. Risk of burns.

 Maintain a safe distance of at least 15 m from other people.

 Remove the battery before maintenance work.



Information of the acoustic power level L_{WA} in dB. (hedge trimmer attachment)



Information of the acoustic power level L_{WA} in dB. (pole-mounted pruner attachment)



Information of the acoustic power level L_{WA} in dB. (Trimmer and 3-tooth blade)



Machines are not to be placed with domestic waste.



Cutting length



Blade bar length



Cutting diameter (spool)



Cutting diameter (3-tooth blade)

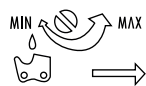


Battery charge level indicator

On/off switch



Direction of rotation, nut, chain wheel cover



Chain lubrication
Direction of rotation, screw



Direction of travel, saw chain

General Notes on Safety



Before working with the equipment, familiarise yourself with all operating components. Practice handling the equipment and have the function, operation and working methods explained to you by an experienced user or specialist. Ensure that you can shut off the equipment immediately in an emergency. Inappropriate use of the device may result in serious injury.

In the case of an accident or malfunction during operation, the device must be switched off immediately and the battery removed. Treat injuries appropriately or consult a doctor. For the correction of faults, read the "Troubleshooting" chapter or contact our service centre.



RESIDUAL RISKS

Even if properly operating and handling this electric tool, some residual risks will remain. Due to its construction and build, this electric tool may present the following hazards:

- Cuts
- Ear damage if working without ear protection.
- Damage to your health caused by swinging your hands and arms when operating the appliance for longer periods of time or if the unit is not held or maintained properly.

General safety instructions for power tools



WARNING! Read all safety directions and instructions. Omissions in the compliance with safety directions and instructions can cause electrical shock, fire and/or severe injuries.

Retain all safety directions and instructions for future use.

The term "Power Tools" used in the safety instructions refers to mains-operated power tools (with power cord) and to battery-operated power tools (without power cord).

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety



Caution: This is how to avoid accidents and injuries by an electric shock:

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety



Caution: This is how to avoid accidents and injuries:

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Avoid starting the device unintentionally. Ensure that the power tool is switched off before you connect it to the power supply and/or before you connect the rechargeable battery, or before picking it up or carrying it.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep**

proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.

- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If dust extraction and collection devices can be installed, make sure that these are connected and used correctly.** Using a dust collector can reduce hazards caused by dust.

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Remove the plug from the wall socket and/or remove the rechargeable battery before you change the settings of the device, change accessory parts or put away the device.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out**

of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.

Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5) Use and treatment of the battery-powered tool

- a) Only recharge batteries using chargers recommended by the manufacturer. If a charger that has been designed for a particular type of battery is used to charge other batteries, there is a risk of fire.

- b) Only use the battery that is intended in an electric tool. The use of other batteries may create a fire hazard and lead to injury.
- c) When not in use, keep batteries away from paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could cause the contacts to be bridged. A short circuit between battery contacts can result in burns or a fire.
- d) When misused, fluid may leak from the battery. Avoid any contact with it. On accidental contact, wash in running water. If the fluid comes into contact with the eyes, seek medical assistance also. Leaking battery fluid can cause skin irritation or burns.

6) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Hedge trimmer safety warnings

Preparation

- **THIS HEDGE TRIMMER CAN CAUSE SERIOUS INJURIES!** Read the instructions carefully regarding the correct handling, preparation and maintenance, for starting and stopping the hedge trimmer. Familiarise with all controls and the proper use

of the hedge trimmer.

- Caution! Notice overhead power lines.
- Use of the hedge trimmer should be avoided when people, especially children, are nearby.
- If the cutting unit contacts a foreign body or if the operating noises increase or the hedge trimmer vibrates with unusually high force, turn off the motor and let the hedge trimmer come to a standstill. Pull the mains plug or remove the battery and take the following measures:
 - check for damages;
 - check for loose parts and fasten all loose parts;
 - replace damaged parts with equivalent parts or have them repaired.
- Wear suitable clothing! Do not wear loose clothing or jewellery that can become jammed in the moving parts. It is recommended that you wear solid gloves, non-slip shoes and protective goggles.
- **Warning!** Wear hearing and eye protection.

Operation

- Switch the appliance off and remove the mains plug or battery before:
 - cleaning or removing a blockage;
 - inspection, servicing or work on the hedge trimmer;
 - adjusting the working position of the cutting unit;
 - leaving the hedge trimmer unattended.

- Always ensure that the hedge trimmer is properly placed in one of the indicated working positions before the motor is started.
- Do not use the hedge trimmer with a defective or strongly worn-out cutting unit.
- To avoid the risk of fire, ensure that the motor is free from deposits, leaves or leaked lubricant.
- Always ensure that all handles and safety devices are mounted when you use the hedge trimmer. Never try to use an incomplete hedge trimmer or a hedge trimmer with impermissible modifications.
- Always use both hands when the hedge trimmer is equipped with two handles.
- Always familiarise with your surroundings and pay attention to potential dangers that you cannot hear because of the noise the hedge trimmer makes.
- **Keep cable away from cutting area.** During operation the cable may be hidden in shrubs and can be accidentally cut by the blade.
- **Keep all parts of the body away from the cutter blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving. Make sure the switch is off when clearing jammed material. Also remove the plug from the mains socket or remove the rechargeable battery from the device.** A moment

of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.

- Children must never use the hedge trimmer.
- While operating the hedge trimmer, always ensure that you have a secure footing.

Maintenance and storage

- If the hedge trimmer is taken out of operation for purposes of maintenance, inspection or storage, turn off the motor, unplug the mains plug or remove the battery and make absolutely sure that all rotating parts have come to a standstill. Let the machine cool down before you check or adjust it, etc.
- **Carry the hedge trimmer by the handle with the cutter blade stopped. When transporting or storing the hedge trimmer always fit the cutting device cover.** Proper handling of the hedge trimmer will reduce possible personal injury from the cutter blades.
- Store the hedge trimmer in a place where fuel vapours cannot come into contact with open flames or sparks. Always let the hedge trimmer cool down before you put it into storage.

Safety information for chainsaws

- **When in operation, keep all body parts away from the saw chain. Before you start the saw, ensure that**

the saw chain is not touching anything. When using a chainsaw, losing concentration for just a moment can lead to clothing or body parts being caught up in the saw chain.

- **Always hold the chainsaw with your right hand on the rear handle and left hand on the front handle.**

Holding the chainsaw the other way around increases the risk of injuries and is not permitted.

- **Wear protective goggles and hearing protection. Further protective equipment for the head, hands, legs and feet is required.**


Appropriate protective clothing reduces the risk of injury from flying chip material and accidental contact with the saw chain.

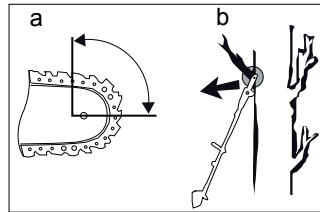
- **Do not use the chainsaw to work on trees.** Operating a chainsaw on a tree poses the risk of injury.
- **Ensure you are standing firmly and only use the chainsaw if the ground beneath you is solid, secure and even.** Slippery ground or unstable surfaces such as on a ladder can lead to loss of balance or loss of control over the chainsaw.
- **If working on a branch under tension, be aware that it will spring back.**

Once the tension in the wood fibres has been released, the branch may hit the user and/or control over the chainsaw may be lost.

- **Be particularly careful when cutting brushwood and young trees.** The thin material may become caught in the saw chain and hit you or cause you to lose balance.
- **Carry the chainsaw by the front handle when it is switched off with the saw chain pointing away from your body. Always place the protective cover onto the chainsaw when transporting or storing it.** Careful handling of the chainsaw reduces the probability of accidentally coming into contact with the running saw chain.
- **Observe the instructions for lubrication, chain tensioning and replacing accessories.** An improperly tensioned or lubricated chain may rip apart or increase the risk of kickback.
- **Keep handles dry, clean and free from oil and grease.** Greasy, oily handles are slippery and lead to loss of control.
- **Only saw wood. Do not use the chainsaw for unintended applications - example: do not use the chainsaw to saw through plastic, masonry or construction materials not made from wood.** Use of the chainsaw for unintended applications can lead to hazardous situations.

Kickback causes and how to avoid them with pole-mounted pruners

 **Caution - kickbacks!** Be aware that you may experience kickback while working with the device. There is a risk of injury. Kickbacks can be avoided through taking the appropriate care and using the correct sawing technique.



- Kickbacks may occur if the tip of the guide rail touches an object, or if the wood bends and the saw chain gets caught in the cut (see Fig. b).
- Under some circumstances, contact with tip of the rails can lead to an unexpected backwards reaction movement during which the guide rails move upwards and strike the operator (see Fig. a).
- If the saw chain becomes stuck along the top edge of the guide rail, the rail can kick back heavily towards to the operator.
- Each of these reactions can lead to you losing control of the saw and potentially being seriously injured. Do not rely exclusively on the safety devices built into the chainsaw. As user of the chain-

saw, you should undertake various measures to enable accident- and injury-free working.

A kickback is caused by wrongly or incorrectly operating the electric tool. It can be avoided by suitable cautionary measures, such as described below:

- **Hold the saw firmly with both hands with thumbs and fingers surrounding the chainsaw handles. Place your body and arms in a position where you can withstand the kickback forces.** The user will be capable of withstanding the kickback forces if suitable measures are undertaken. Never let go of the chainsaw.
- **Avoid an abnormal body posture.** This will enable better control over the chainsaw in unforeseen situations.
- **Always use the replacement rails and saw chains specified by the manufacturer.** Incorrect replacement rails and saw chains can cause the chain to break apart and/or may lead to kickback.
- **Comply with the manufacturer's instructions for sharpening and maintaining the saw chain.** Depth limiters placed too low increase the potential for kickbacks.
- **Do not saw with the tip of the blade bar (see Fig. b).** There is a risk of kickback.

- **Ensure there are no objects on the ground which could cause you to stumble.**

Safety information for lawn and lawn edge trimmers

Training

- a) Read the instructions carefully. Familiarise yourself with the controls and proper use.
- b) Never allow people who are not familiar with the instructions or **children** to use the machine. Local regulations may specify an age limit for the user.
- c) **Children**, individuals with limited physical, sensory or mental capabilities, as well as those who have insufficient experience or knowledge or are not familiar with the instructions must never be permitted to use the device. Local regulations may specify an age limit for the user.
- d) Note that the user is responsible for any accidents or risks to others and their property.

Preparation

- a) Before use, check the machine for damaged, missing or incorrectly installed safety devices or covers.
- b) Never use the device if people – especially **children** – or pets are nearby.

Operation

- a) Always wear eye protection, long trousers and sturdy shoes whenever using the machine.

- b) Do not use the machine in poor weather, especially if there is a risk of lightning.
- c) Use the machine only in daylight or with good artificial lighting.
- d) Never use the machine if the cover or guard is damaged, or without a cover or guard.
- e) Only switch on the motor when your hands and feet are out of the range of the **cutting unit**.
- f) Always disconnect the machine from the power supply (i.e. remove the removable battery)
 - 1) whenever leaving the machine unattended,
 - 2) before removing blockages,
 - 3) before checking, cleaning or modifying the machine,
 - 4) after contact with a foreign object,
 - 5) if the machine begins to vibrate in an unusual way. If the device starts to vibrate abnormally strong, an immediate inspection is required.
 - search for signs of damage;
 - have any necessary repairs carried out on damaged parts;
 - make sure that all nuts, bolts and screws are properly tightened.
- g) Be careful to avoid injuries to your feet and hands by the cutting unit.
- h) Make sure to keep the ventilation openings free of foreign objects.
- i) Never replace a non-metallic **cutting unit** with a metallic **cutting unit**.
- j) Avoid an abnormal body

- posture, keep your balance at all times and ensure secure footing on slopes.
- Walk when holding the device in your hand. Do not run!
- k) Never operate the machine with defective guards or covers or without protection or without guards.
- l) **Warning!** Ensure that you do not touch any of the dangerous moving parts before you have removed the rechargeable battery and that the dangerous moving parts have come to a complete standstill.

Maintenance and storage

- a) Always disconnect the machine from the power supply (i.e. remove the removable battery) before performing maintenance or cleaning.
- b) Only use spare and accessory parts recommended by the manufacturer.
- c) Regularly inspect and maintain the machine. Only have maintenance performed by a contract workshop.
- d) When the machine is not being used, store it out of the reach of **children**.

Brush cutter - kickback causes and how to avoid them with a 3-tooth blade

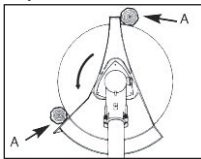


In the event of a kickback, the operator will feel a powerful blow from the combination machine. This may lead

to losing control of the device and serious injury. You can avoid kickbacks through caution and proper technique.

While working with the 3-tooth blade there is a risk of kickback if the blade edge hits an obstacle (stone, wood).

- Hold the device with both hands.
- Make sure there are no obstacles on the ground and do not use the 3-tooth blade near fences, metal posts or similar.



Use only properly sharpened tools. To cut thick stems, switch the device to position A.

Additional safety instructions

- Hold the power tool only by the insulated gripping surfaces as the cutting blade may come into contact with concealed power lines. Contact with a live wire can also cause a charge in metal parts of the appliance and result in an electric shock.
- Carefully inspect the surface to be cut, and remove all wires and other foreign bodies.
- Check the appliance before each use for obvious defects such as loose, worn or damaged parts. Check the appliance for significant damage or defects if it is dropped.

- If the device has been dropped or struck, you must check the device before starting it and ensure it is in a good condition.
- Caution! Local regulations may restrict use of the machine.
- Always maintain the device and cutting tool in a good condition.
- Observe the following:
 - Improper maintenance, the use of non-compliant spare parts or the unauthorised removal or modification of safety equipment can lead to damage to the device and serious injuries to the person working with the device.
- Secure the device well during transport to prevent damage to the device and injuries.
- Before use, check the device for loose fastenings and damaged parts, such as cracks in the cutting attachments.
- **Do not use any accessories that are not recommended by PARKSIDE.** This can result in electric shock or fire.



Observe the safety information and notes on charging and proper use as shown in the instruction manual for your battery and charger from the Parkside X 20 V Team series. A detailed description of the charging process and further information can be found in the separate operating instructions.

Assembly



Remove the battery from the device before carrying out any work on the device.



Only use original parts.



The device can be used with either the hedge trimmer, pole-mounted pruner or trimmer attachment, either with spool or 3-tooth blade.



Dismantling is carried out in reverse order.

Remove/insert battery

1. To remove the battery (25) from the device, press the release button on the battery and pull the battery out.
2. To insert the battery (25), push the battery along the guide rail into the device. You will hear it click into place.



Only insert the rechargeable batteries once the device is completely assembled. Risk of injury!



Mounting the tubular shaft



Before mounting, remove the protective cap(s) from the front tubular shaft (2).

1. Loosen the butterfly screw (3).
2. Pull the lock (8) outward and turn it left or right as far as it goes.
3. Slide the front tubular shaft (2) onto the tubular shaft on the device housing (4).
4. Pull the lock (8) outward and turn it back to its original position.

5. Turn the front tubular shaft (2) with a gentle rotating movement until the lock (8) clicks into place in the bore on the front tubular shaft (2).
6. Fix the tubular shaft in place with the butterfly screw (3).



Only tighten the butterfly screw (3) finger-tight. The use of maximum manual force will damage the tubular shaft.



Mounting the round handle



The round handle must be mounted with a spacing of at least 25 cm to the device handle!



The leg protection must always be mounted on the operator side!

1. Place the round handle (5) onto the tubular shaft of the device housing (4). **Choose a position within the levelled adjustment range marked on the bottom of the tubular shaft.**
2. Position the leg protection (7) onto the round handle (5) from below.
3. Fix the round handle (5) and the leg protection (7) with the four hexagon socket screws (32) using the hexagon socket wrench (21) from the storage (A31).



Mounting the saw chain



Pay attention to the correct rotation direction of the saw chain. This is indicated on the chain wheel cover (33) and above the bar bolt (37).

i Tension the saw chain in accordance with the first 5-6 steps. See section "Tensioning the saw chain".

1. Place the device on a level surface.
2. Remove the chain wheel cover (33) by loosening the nut (34) with the mounting key (23).
3. Place the sawing chain (1) into the blade groove. Place the sawing chain (1) into the chain sprocket (36).
4. Place the blade bar (35) and saw chain (1) onto the rail bolts (37). When the nose on the right below the guide bolt (37) sits in the lower round recess on the blade bar, the blade bar is placed correctly. It is normal for the saw chain (1) to sag.
5. Pre-tension the saw chain (1) by turning the screw (38) in a clockwise direction with the mounting key (23).
6. Put the chain wheel cover (33) back in position. Tighten the chain wheel cover nut (34).

i Caution! The pole-mounted pruner can be prone to leaks.

Tensioning the saw chain

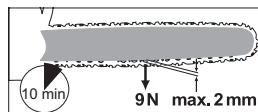
Regularly tightening the saw chain provides safety for the user and reduces and/or prevents wear and chain damage. Before starting work and at intervals of approx. 10 minute, we recommend the user to examine the chain tension and correct it if necessary.

The saw chain warms up when working with the saw and thus expands slightly. These „expansions“ can be expected especially from newer saw chains.

! Do not re-tension or change the saw chain when it is hot because it shrinks slightly once it has cooled down. If this is not observed it can lead to damage on the guide rail or the motor because the saw chain is now too taut on the blade bar.

Chain tension and chain lubrication have a significant impact on the service life of the saw chain.

The saw chain is properly tensioned when it does not hang from the underside of the blade bar and cannot be moved around by a gloved hand. When pulling on the saw chain with 9 N (approx. 1 kg) of force, the saw chain and blade bar should not be separated by a distance of more than 2 mm.



! **Risk of injury!**
Remove the batteries from the device before working on the device.

D Tension the saw chain (1) by turning the screw (38) in a clockwise direction with the mounting key (23). Reduce the saw chain tension by turning the screw anti-clockwise.

i The chain tension of a new saw chain must be readjusted after a maximum of 5 cuts.

I Mounting the protective cover

The protective cover (14) must be mounted to the front tubular shaft (2) with the retainer for spool and 3-tooth blade.

1. Screw the protective cover (14) to the front tubular shaft (2) using the two small Phillips screws (49). Use the Phillips screwdriver (24) for this.
2. Fasten the cover (50) to the protective hood (14). Use the hexagon socket wrench (22) and the three screws (51).

M Removing/mounting the protective cover extension

If using the 3-tooth blade, the protective cover extension must be removed.
If using the spool, the extension must be mounted.

Removing the protective cover extension:

1. Unlock the lock for the protective cover extension (16) using a Phillips-head screwdriver on the side of the string cutter (15).
2. Remove the protective cover extension (16).

Mounting the protective cover extension:

1. Slide the extension (16) onto the protective cover (14). Begin on the side without the string cutter (15).
2. Slide the extension (16) up until it clicks into place.

Initial Operation



Do not use the equipment without the hand guard. Wear suitable clothing and work gloves when working with the equipment. Ensure that the equipment is functional before each use. The On/Off switch and the safety switch must not be held closed. They must switch off the motor when on is released. Should a switch be damaged, stop working with the equipment. Ensure that the mains voltage value matches the label on the equipment.



Note noise protection and local specifications. The use of the equipment on certain days (e.g. Sundays and national holidays), at certain times of day (lunch times, night time quiet periods) or in special areas (e.g. health resorts, clinics etc.) is restricted or forbidden.

E Chain lubrication



The blade bar and saw chain must never be operated without oil. If the pole-mounted pruner is used with too little oil, the cutting performance and lifespan of the saw chain will decrease as the saw chain will become blunt more quickly. You can identify when there is too little oil if smoke develops or the blade bar changes colour.

The oil flows to the blade bar as soon as the motor starts working.

Filling with chain oil:

- Check the oil level indicator on the oil tank (E 39) regularly and top-up the oil if the minimum mark „MIN“ (E 40) is reached on the oil level indicator. The oil tank holds about 120 ml of oil.
 - Use bio-oil containing additives to reduce friction and wear. You can order this from our service centre. Alternatively, use chain lubricating oil with a low proportion of adhesion additives.
 - Empty the oil tank if it will not be used for a prolonged period of time (6-8 weeks).
1. Unscrew the oil tank cap (41) and pour the chain oil into the tank.
 2. Wipe away any spilt oil and close the oil tank cap (41).
 3. You can regulate the oil flow with the adjusting screw (42).



Always turn off the device and let the motor cool down before filling with chain oil. Overflowing oil can cause a fire.

F Swivelling Out the Blade Beam



The blade bar must be checked regularly for wear and reground. A blunt blade bar causes the device to overload. Any damage that results is not covered by the warranty.

1. Hold the safety blade beam on the handle to adjust the blade beam (43).
2. Unlock the safety lever (44) and keep it pressed.
3. By simultaneously exerting pressure on the lock lever (45), you will loosen the fixation of the cutter bar.

4. The safety blade beam can now be swivelled out. Use the stop stages and allow the stop lever (45) to click back in. You can choose **7** stop stages.
5. Then, release the safety lever (44) again and ensure that it latches back into its initial position.



Pivoting the pole-mounted pruner

1. Pull the lock (46) outward and turn it 90°.
2. Hold the pole-mounted pruner at the protective transport (9) and turn it to the desired position. There are five possible positions.
3. Fix the pole-mounted pruner by pulling the lock (46) outward and turning it 90° back to the original position.



Putting on the carrying harness



The body protection (20) on the carrying harness must be placed between the body and the device.



Always wear the carrying harness when working with the 3-tooth blade! Always turn the device off before taking off the carrying harness. Accident hazard.



Generally, we recommend using the carrying harness whenever using the device.



The carrying harness is equipped with a quick-release device. Pulling the tab (47)

releases the device quickly from the carrying harness in a dangerous situation.

1. Wear the carrying harness (19) like a backpack. The clip must be situated on the chest.
2. Adjust the strap length so that the body protection (20) is level with the hip.
3. Carefully pull the strap (47) of the quick release device backwards until the angled tip lies over the slot. Hold the strap (47) in this position.
4. Push open the snap hook.
5. Attach the snap hook to the eyelet (6) on the tube shaft of the device.
6. Allow the quick release device strap to drop back to its original position.

i Place the body protection (20) on your hip between your body and the device.

i While wearing the carrying harness, ensure that the pad is placed on your shoulders to increase comfort.

H Sliding the carrying eye

Select the appropriate position for the carrying harness eyelet according to whether you are using a spool/3-toothed blade or pruner/hedge trimmer.

You can slide the carrying eye (A 6) to better distribute the weight of the device.

1. Loosen the screw (48) on the eyelet (6) for the carrying harness, using the hexagon socket wrench (21) from the storage (A 31).
2. Slide the eyelet (6) to the appropriate position.
3. Tighten the screw (48) again.

For the trimmer/3-tooth blade operation:
Without touching it by hand, the device attached to the harness should

- ① allow the **spool** to rest lightly on the ground
- ② balance the **blade** approximately 20 cm above the ground.

1. Loosen the screw (48) on the carrying harness eye with the hexagon socket wrench (21) and tighten it slightly.
2. Depending on the cutting tool, balance the tool according to the criteria mentioned above by moving the eyelet (6) along the tube shaft (4).
3. Tighten the screw (48) when the device is in the desired position.

L Assemble the 3-tooth blade

! Whenever you use the 3-tooth blade, the protective cover without extension must be used. (See Chapter: "Removing/mounting the protective cover extension")

1. Remove the rechargeable batteries.
2. Place the device on the ground in a stable position.
3. Block the mounting spindle (52) using the hexagon socket wrench (22) as depicted.
4. Place the 3-toothed blade onto the mounting spindle (52). The blade can be used on both sides.
5. Fasten the blade using the thinner washer (53), conical spring washer (54) and nut (55). Insert the nut (55) **into** the conical

spring washer (54) as shown.

Use the assembly key (23) to secure it.

6. **Remove the hexagon socket wrench (22)!**



Dismantling is carried out in reverse order.

L Mount the spool



The protective cover must be mounted with the extension when using the thread spool. (See Chapter: "Removing/mounting the protective cover extension")



Do not replace the non-metallic filaments of the spool end with metallic filaments! Risk of injury!

1. Remove the rechargeable batteries.
2. Place the device on the ground in a stable position.
3. Block the mounting spindle (52) using the hexagon socket wrench (22) as depicted.
4. Place the thin washer (53) on the mounting spindle (52).
5. Screw the spool cap (17) **anticlockwise** back onto the mounting spindle (52).



Dismantling is carried out in reverse order.

Extend the thread

Your device is equipped with a double-string activated touch control, i.e. the two strings are extended when you tap the cutting head on the ground.

1. Hold the device in operation over a grassy area and lightly tap the cutting head a few times on the ground. This causes the thread to lengthen.
2. The protective cover (A 15) inserted into the protective cover extension (A 16) cuts the thread to the desired length.

If the thread ends can not be lengthened:

- Turn off the device.
- Press the core insert as far as it will go and pull firmly on the end of the string.

If no line ends are visible:

- Replace the spool (see chapter on 'Replacing the spool').



Attention! Thread remnants can be projected and lead to injuries.



Switching on and off



The device has a central on/off switch (28).

After 2 minutes of non-use, the device switches off automatically and must be switched on again via the central on/off switch (28) before reuse.

As soon as a rechargeable battery is removed, the device also switches off automatically.



The charge levels of the inserted batteries do not need to be identical. However, the device will not start if one of the two batteries is exhausted.



Ensure your stance is stable and hold the appliance tightly with both

hands and away from your body. Before switching the apparatus on, make sure that it is not touching any objects.

1. Turn the device on using the on/off switch (28). The charge status indicator (27) lights up as long as the device is switched on.
2. To start, press and hold the safety switch (29) while pressing the start switch (30). The hedge trimmer runs at top speed. You can release the safety switch (29) again.
3. To switch it off, release the start switch (30).
4. Turn the device off using the on/off switch (28).

Working with the hedge trimmer



While cutting, make sure that you do not touch any objects, such as wire fences or plant supports. This can cause damage to the cutter bar.

- To avoid eye injuries, always wear safety goggles while working with the hedge trimmer.
- Always hold the device tightly with both hands, with one hand on the rear handle and the other hand on the front round handle (A 5). Your thumb and fingers must tightly clasp the handles.
- Check the carrying harness (A 19) for comfortable positioning which facilitates holding the hedge trimmer.
- If the blades become jammed with solid objects, switch the device off immediately, pull the mains plug, and remove the object.
- Avoid over-stressing the device while working.

Working with the pole-mounted pruner



If the saw chain gets stuck, do not attempt to pull out the pruner with force. There is a risk of injury. Turn the motor off and use a lever arm or wedge to release the pruner.

- The saw chain should have reached its maximum speed before you begin sawing.
- You will have better control over the device if you saw using the lower edge of the blade bar (saw chain in pulling direction) and not using the upper edge of the blade bar (saw chain in pushing direction).
- The saw chain must not touch the ground or any object while sawing through the material or thereafter.
- Ensure that the saw chain does not get stuck while sawing. The log must not break or splinter.
- Please also observe the precautionary measures to protect against kickback (see the safety information).
- Remove branches hanging downwards by sawing from the top of the branch.
- Twisted branches must be individually cut down to size.

Working using the thread spool

- In small grass areas hold the device at an angle of about 30° and swing the cutting head evenly to the right and left with a semi-circular movement.
- The best results are obtained with a maximum grass length of 15 cm. If the grass is taller, it is recommended to

mow several times.

- To cut around trees, fence posts or other obstacles, slowly move the device around the obstacle and cut with the thread ends.
- Avoid any contact with fixed obstacles (rocks, walls, picket fences, etc.). The thread would wear out quickly. Use the edge of the protective cover to keep the device at the correct distance.



Attention! Do not lay the cutting head on the ground during operation!

Working with the 3-tooth blade



Always wear the harness and suitable protection clothing when working with the device. Wear eye, hearing and head protection. Ensure that the blade is installed correctly. Replace damaged or blunt tool parts. There is a risk of injury.



Only use the blade to work on open, even areas. Carefully inspect the area to be cut and remove all foreign bodies. Avoid hitting stones, metal or other obstacles. The blade can be damaged and there is a risk of kickback by the machine.

- When working, hold the cutter above the ground and slowly swivel the device back and forth like a scythe in an equal arch.
- Do not hold the cutting head at an angle.
- Do not use the device to cut wild growth or brushwood.
- Regularly check the blades for damage and replace as needed.

Putting down the device

- Place the device on the ground with the motor housing first.
- The cutting unit (A 1/11/12/17) must be placed on the ground without being subjected to any pressure.
- Do not apply any static pressure whatsoever to the cutting unit (A 1/11/12/17).

Cutting techniques using the hedge trimmer

- Cut thick branches beforehand using a branch clippers.
- The double-sided cutter bar enables cutting in both directions or, with a swinging action, from one side to the other.
- In case of vertical cutting, move the hedge trimmer uniformly forward or up and down in an arc movement.
- In case of horizontal cutting, move the hedge trimmer in a sickle-shaped movement to the edge of the hedge, so that cut branches fall to the ground.
- In order to achieve long straight lines, the placing of tensioned guiding cords is recommended.

Cutting Shaped Hedges:

It is recommended that hedges be cut in a trapezoidal shape, in order to prevent stripping off of the lower branches. This corresponds to the natural plant growth and allows the hedge to thrive optimally. During cutting, only the new annual growths are reduced and thus a dense branching and a good screen will develop.

1. Cut the sides of a hedge first. To do this, move the hedge trimmer in the

direction of growth from bottom to top. If you cut down from the top, the thinner branches will move out, which may result in some areas having sparse growth or holes.

2. Cut the top edge, according to taste, in a flat shape, roof shape or rounded shape
3. Trim young plants to the required shape. The main growth should remain undamaged until the hedge has reached the planned height. All other shoots are lopped off to half size.

Care of Free-Growing Hedges:

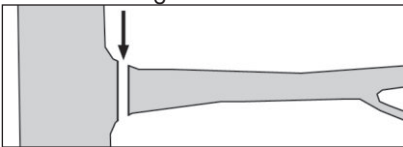
Free-growing hedges are not shaped when cut, although they must be regularly maintained so the hedge does not become too high.

Cutting techniques using the pole-mounted pruner



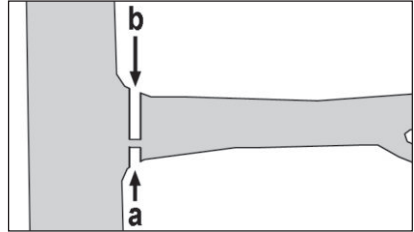
Be aware of the risk of kick-back as well as falling branches and branches on the ground.

- **Sawing off small branches:**
Place the locating surface of the saw against the branch in order to prevent jerky movements of the saw when you begin to cut it. Guide the saw with light pressure from the top to the bottom through the branch.
Watch out for premature breakage of the branch if you have misjudged the size and weight.

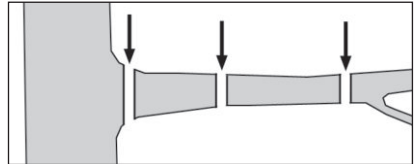


- **Sawing off larger branches:**

In the case of larger branches, select a relief cut first of all to ensure that the sawing process is controlled. To do this, saw an incision (a) into the bottom third of the branch (with the upper side of the blade). Then saw from top to bottom towards the first cut (with the underside of the blade) (b).




- **Sawing in sections:**
Saw off large or long branches in sections so that you have control over the place where the branch section lands.



- Saw the lower branches of the tree off first in order to make it easier for the branches that have been cut off to fall to the ground.
- After the cut is completed, the weight of the saw increases abruptly for the operator, as the saw is no longer supported on the branch. There is a danger that you will lose control of the device.
- You should only pull the saw out of the cut with the saw chain running in order to avoid jamming.
- Do not saw with the tip of the cutting equipment.
- Do not saw the bulge at the base of the branch because this will prevent the tree from healing.

Working Safely

- Do not use the high pruning saw when standing on a ladder or in an unsafe position.
- Do not be tempted to make unconsidered cuts. Doing so may endanger both yourself and others.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the equipment.
- Long use of the equipment can result in vibration-related circulatory disorders in the hands. However, the length of use can be extended by using suitable gloves or taking regular breaks. Note that a personal tendency for poor circulation, low outdoor temperatures, or high gripping forces during work will reduce the length of use.
- While using the pole pruner/hedge trimmer, pay attention to the specified working angle of max. 60°  in order to ensure that you work safely with the device.
- Always stand on the slope above or to the side of the branch to be sawn.
- Hold the device as close as possible to your body. This will ensure the best balance.

Maintenance/Cleaning



Warning! Risk of injury by dangerous moving parts!



Repair and servicing work not described in this manual should always be carried by our Service Centre. Use only original parts.



Remove the rechargeable battery from the device before cleaning and maintenance.



Wear gloves when working with the blade, saw chain and cutter bar.

Carry out the following maintenance and cleaning work regularly. This will guarantee a long and reliable service life.

- Before each use, check the hedge trimmer for obvious defects such as loose, worn or damaged parts. Check the secure seating of the bolts in the cutter bar.
- Do not use the unit if the blades are blunt or worn. This will overstress the motor and gearbox of the machine.
- Check coverings and safety devices for damage and correct seating. Replace these where necessary.

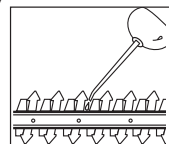
Cleaning



Remove the rechargeable battery from the device before cleaning.

- Clean the appliance after each use. Clean the motor housing with a damp cloth or a brush. The device must neither be sprayed with water nor be put into water.
- Keep the ventilation channels of the device clean. Use a damp cloth or brush to do this.
- Do not use any cleaning agents or solvents. This could damage the device irreparably. Chemical substances may attack the plastic parts of the device.
- Always keep the device clean. After each use of the device, you must

- clean the blade (with an oily cloth);
- oil the cutter bar with an oil can/spray.



Service intervals

Carefully perform the maintenance tasks listed in the following table on a regular basis. Regular servicing of your unit will extend the life of your equipment. Additionally, you will achieve optimum cutting performance and prevent accidents.

Service intervals table

Machine part	Action	Before each use	After 10 hrs of use
Complete machine	Check condition, replace damaged parts as needed	✓	
Accessible screws and nuts	Tighten	✓	
Chain wheel	Check, replace as needed	✓	
Saw chain	Check, apply oil, reground or replace	✓	
Blade bar	Check, rotate, clean, apply oil	✓	✓
Cutter head	Check correct installation	✓	
Gears	lubricating		✓

Sharpening the cutting teeth

Have the saw chain sharpened by a specialist, or proceed in accordance with the operating manual for your saw chain sharpening device. Sharpening a saw chain requires some practice. Replacing the saw chain is preferable in case of doubt.

Changing the saw chain



Never attach a new saw chain onto worn teeth, or onto a damaged or worn blade bar.

1. Switch off the device and remove the batteries.
2. Release the nut (D 34) and remove the chain wheel cover (D 33).
3. Remove the old saw chain (A 1).

The mounting and tensioning of the new saw chain is described in the "Assembly - Tensioning the saw chain" section.

Servicing the blade bar

The blade bar has to be reversed every 8-10 operational hours in order to ensure even wear (see the "Servicing and cleaning - rotating the blade bar" chapter).

1. Switch off the device and remove the batteries from the device.
2. Remove the chain wheel cover (D 33), the saw chain (D 1) and the blade bar (D 35).
3. Check the blade bar (D 35) for wear. Remove burrs and straighten the guide surfaces with a flat file.
4. Clean the oil passage (D 61) to ensure fault-free, automatic oiling of the saw chain during operation.
5. Mount the blade bar, saw chain and chain wheel cover and retighten the saw chain (see the "Assembly" chapter).

D Turning the blade bar

1. Switch off the device and remove the batteries.
2. Release the nut (34) and remove the chain wheel cover (33).
3. Remove the chain wheel cover (33) and the blade bar (35).
4. Turn the blade bar (35) once along its horizontal axis.
5. Insert the saw chain (1) into the blade bar groove. Place the saw chain (1) into the chain sprocket (36).
6. Place the blade bar (35) and saw chain (1) onto the rail bolts (37). When the nose on the right below the guide bolt (37) sits in the lower round recess on the blade bar, the blade bar is placed correctly. It is normal for the saw chain (1) to sag.
7. Pre-tension the saw chain (1) by turning the screw (38) to tension the chain in a clockwise direction. Also see section "Tensioning the saw chain".
8. Put the chain wheel cover (33) back in position. Tighten the chain wheel cover nut (34).

K Replacing the spool

1. Remove the rechargeable batteries.
2. Place the device on the ground in a stable position.
3. Block the mounting spindle (L 52) using the hexagon socket wrench (L 22) as depicted.
Screw the spool cap (17) **clockwise** to the mounting spindle (L 52).
4. Open the spool cap (17) by firmly pressing the quick-release catch (56) inwards on both sides of the spool cap (17), and remove the spool cap cover.
5. Place the new spool (57) into the spool cap cover (17) and insert the two ends

of the thread through the thread outlets (58). Loosen the two thread ends from the grooves (N 60) on the spool.

6. Place the spool (57) inside the lid of the spool cap (17) and reassemble the lid and base.
7. Screw the spool cap (17) **anticlockwise** back onto the mounting spindle (L 52). **Remove the hexagon socket wrench (L 22).**
8. Trim the thread line to approx. 15 cm.

M Sharpen the line cutter



Never use the device without a string cutter or defective line cutter. There is a risk of injury. If the thread trimming blade is damaged, be sure to contact our service centre.




Wear protective gloves in order to avoid cutting yourself.

1. Switch off the engine and remove the batteries.
2. Screw off the line cutter (15) from the protective cover extension (16).
3. Clamp the line cutter (15) in a vice and sharpen the knife with a flat file. File carefully, and always in one direction only.
4. Screw the line cutter (15) back onto the protective cover extension (16).

N Winding up the spool

As an alternative to a new thread spool, you can purchase a 1.8 - 2.0 mm-thick, 5 m-long nylon thread in specialist shops and wind this yourself onto the thread spool.

1. Fold the thread in the middle and place the middle of the thread in the

notch (59) of the spool (17).
Wind up the two ends in the direction of the arrow, which is shown on the topside of the spool .

- Then clamp the end of each thread in one of the grooves (60) on the spool (17).

O Lubricating the gears

The gear units of the attachments require lubrication after around 10 hours of operation.

Pole pruner

- Use the lubricating nipple (62) to press up to 5 g of standard grease into the gearbox housing with a grease gun.

Trimmer/brush cutter

- Release the screw (63) on the gears.
- Insert up to 5 g of commercially-available lubricating grease into the lubrication opening on the gearbox housing.
- Close the gears again using the screw (63).

Storage



Perform cleaning and maintenance work before storage.

- Store the device in the transport protection (A 9/10) provided in a dry location and out of reach of children. Store the appliance in horizontal position or secured against toppling over.
- Store the 3-tooth blade (A 12) with the supplied transport protection (A 13) attached.
- For storage, you can hang the unit at the bottom of the motor unit.
- Empty the oil tank if it will not be used for a prolonged period of time (6-8

weeks).

- Clean the device and accessories carefully before storage.
- Store the device in a dry and dustproof location and out of reach of children.
- Do not wrap the device in plastic bags as moisture and mildew may form.
- Do not lie the device down on the protective cover.

Transport



Never transport your appliance while the appliance is turned on! Risk of injury!

- Always use the protective cover (A 9/10) when transporting.
- Always carry the device with the cutting unit pointing backwards using both hands: one on the rear handle and the other on the front round handle (A 5).

Waste Disposal and Environmental Protection

Remove the batteries from the device and recycle the device, battery, accessories and packaging in an environmentally-friendly manner.

Do not dispose of waste oil in the sewer or your drain system. Dispose of waste oil in an environmentally friendly way - take it to your local recycling centre.



Electrical machines do not belong in domestic waste.

Take the equipment to a waste disposal site. The plastic and metal parts that are used can be separated out into pure grade, which allows recycling. Ask our Service Centre for details.

Guarantee

Dear Customer,

This equipment is provided with a 3-year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The term of the guarantee begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.

If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective equipment and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The equipment has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. cutter bar, spool, 3-tooth blade, chain) or to cover damage to breakable parts (e.g. switches).

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided. The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and item number (IAN 330884_1907) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the

service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.

- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the equipment inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Repair Service

For a charge, **repairs not covered by the guarantee** can be carried out by our service branch, which will be happy to issue a cost estimate for you.

We can handle only equipment that has been sent with adequate packaging and postage.

Attention: Please send your equipment to our service branch in clean condition and with an indication of the defect.

Equipment sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight will not be accepted.

We will dispose of your defective devices free of charge when you send them to us.

Service-Center

GB **Service Great Britain**
 Tel.: 0800 404 7657
 E-Mail: grizzly@lidl.co.uk
IAN 330884_1907

IE **Service Ireland**
 Tel.: 1890 930 034
 (0,08 EUR/Min., (peak))
 (0,06 EUR/Min., (off peak))
 E-Mail: grizzly@lidl.ie
IAN 330884_1907

Importer

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Straße 20
 63762 Großostheim
 GERMANY
www.grizzly-service.eu

Spare Parts/Accessories

Spare parts and accessories can be obtained at
www.grizzly-service.eu

If you have issues ordering, please use the contact form.
If you have any other questions, contact the "Service-Center" (see page 71).
If additional spare parts are required, please look for the part number in the exploded view.

Pos. manual	Pos. exploded drawing	Description	Order No.
A 5	54	Round handle, front handgrip	91105369
A 7	53	Leg protection	91105360
A 11	86-88	Cutter bar	91105361
A 12	68	3-tooth blade	13800228
A 17+ K 57	77	Spool	91105364
A 19	59	Carrying harness	76107507
A 1	98	Saw chain	30091329
D 35	97	Blade bar	91103375
A 9	99	Transport protection cap, saw chain	91104368

Trouble Shooting

Problem	Possible cause	Troubleshooting
Device does not start	Discharge the battery (A 25)	Charge the battery (observe the separate operating instructions for the rechargeable battery and charger)
	Battery (A 25) not inserted	Insert the rechargeable battery (observe the separate operating instructions for the rechargeable battery and charger)
	On/off switch (A 28) is broken	Repair by service centre
	Defective motor	
Device works with interruptions	Internal loose contact	Repair by service centre
	On/off switch (A 28) is broken	
Blades become hot	Cutter bar (A 11) has notches	Check or replace the cutter bars (11) (Service Centre)
	Too much friction due to lack of lubrication	Lubricate cutter bar (A 11)
Saw is having difficulties running, chain jumps off	Insufficient chain tension	Check chain tension
Chain gets hot, smoke develops while sawing, the rail changes colour	Too little chain oil	Check oil level and top of chain oil if necessary, check the oil automation and clean the oil drainage duct as needed, or arrange for repair by customer service
Bad cutting output	Saw chain (A 1)/cutter bar (A 11)/3-tooth blade (A 12) dull	Sharpen or replace saw chain / regrind or replace cutter bar / replace 3-tooth blade (service centre)
	Insufficient chain tension	Check chain tension
	Spool is empty	Replace the spool

Sommaire

Introduction	75	Décaler l'œillet de transport	96
Fins d'utilisation.....	75	Monter la lame à 3 dents.....	96
Description générale	75	Monter la bobine	97
Volume de la livraison	75	Rallonger les fils.....	97
Vue synoptique	76	Mise en marche et arrêt	97
Fonctions de sécurité	77	Travailler avec le taille-haie	98
Description du fonctionnement.....	77	Travailler avec la perche élagueuse..	98
Données techniques	77	Travailler avec la bobine.....	99
Consignes de sécurité.....	78	Travailler avec la lame à 3 dents.....	99
Symboles utilisés dans le mode		Déposer appareil.....	99
d'emploi	79	Techniques de découpe avec le	
Symboles apposés sur l'appareil	79	taille-haie	99
Instructions de sécurité générales	80	Techniques de découpe avec la	
Consignes de sécurité générales		perche élagueuse.....	100
pour outils électriques	81	Travailler en sécurité	101
Mises en garde de sécurité des		Entretien et nettoyage	101
taille-haies.....	84	Nettoyage.....	102
Consignes de sécurité relatives		Intervalles de maintenance	102
aux scies à chaîne	86	Tableau Intervalles de	
Causes et prévention d'un recul		maintenance.....	102
avec des perches élagueuses.....	87	Affûter les dents coupantes.....	103
Consignes de sécurité pour coupe-		Remplacer la chaîne de sciage	103
herbes et coupe-bordures	88	Entretien la lame	103
Coupe-bordures - Causes et		Tourner la lame.....	103
prévention d'un recul avec la		Remplacer la bobine	103
lame à 3 dents	90	Aiguiser le coupe-fil.....	104
Consignes de sécurité		Enrouler la bobine.....	104
supplémentaires	90	Graisser la transmission	104
Montage	91	Stockage.....	105
Retirer/installer la batterie.....	91	Transport	105
Monter le tube avant	92	Élimination de l'appareil et	
Monter la poignée ronde	92	protection de l'environnement..	105
Monter la chaîne de sciage.....	92	Garantie - France	106
Tendre la chaîne de sciage.....	93	Garantie - Belgique	108
Monter le cache de protection	93	Service Réparations	109
Retirer/monter le prolongement du		Service-Center	109
cache de protection.....	94	Importateur	109
Mise en service	94	Pièces de rechange	110
Graissage de la chaîne	94	Dépannage	111
Faire pivoter le bloc de lame	95	Traduction de la déclaration	
Basculement de la perche élagueuse	95	de conformité CE originale	252
Enfiler le harnais.....	95	Vue éclatée	258/259

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi choisi un produit de qualité supérieure. La qualité de l'appareil a été vérifiée pendant la production et il a été soumis à un contrôle final. Le fonctionnement de votre appareil est donc ainsi garanti. Il n'est pas à exclure que dans certains cas isolés, il demeure dans l'appareil des quantités résiduelles d'eau. Ceci n'est pas un défaut ou un vice et on ne doit pas s'inquiéter à ce sujet.



La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient des instructions importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination des déchets. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués. Conservez cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.

Fins d'utilisation

L'appareil est destiné avec l'embout de taille-haie à la coupe et à la taille de haies, de buissons et d'arbustes décoratifs. L'accessoire de perche élagueuse est destiné à la coupe de rameaux et branches plus grosses. L'embout de coupe-bordures et la lame à 3 dents sont conçus pour des travaux de fauchage dans les jardins, le long des plates-bandes, autour des arbres ou des poteaux de clôture et de broussailles peu denses. L'appareil est destiné à un usage en milieu domestique. L'appareil n'est pas conçu pour un usage industriel. Une utilisation commerciale annule la garantie. Toute autre utilisation qui n'est pas expressément préconisée dans

cette notice d'emploi peut entraîner des dommages à l'appareil et constituer un sérieux danger pour l'utilisateur.

L'appareil est destiné à une utilisation par des adultes. Les jeunes gens âgés de plus de 16 ans sont autorisés à utiliser l'appareil sous surveillance d'un adulte. Les directives locales peuvent prévoir la limite d'âge pour l'utilisateur. N'utilisez pas le taille haie par temps de pluie ou sur des haies mouillées.

L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou dommages survenant à d'autres personnes ou à leurs biens.

Le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages qui seraient occasionnés par une utilisation non conforme ou une manipulation inappropriée de l'appareil.

L'appareil fait partie de la gamme Parkside X 20 V TEAM et peut être utilisé avec les batteries de la gamme Parkside X 20 V TEAM. Les batteries doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme Parkside X 20 V TEAM.

Description générale



Vous trouverez les images correspondantes à l'arrière et à l'avant de ce document, sur la couverture.

Volume de la livraison

- Unité de moteur
- Embout de taille-haie avec cache de protection
- Accessoire de perche élagueuse avec cache de protection
- Embout de coupe-bordures avec bobine et lame à 3 dents
- Harnais
- Poignée ronde

- 2 x clés Allen (taille 4 mm, taille 5 mm)
- Clé de montage (taille 10 mm, taille 19 mm)
- Tournevis cruciforme/plat (utilisable des deux côtés)
- Flacon d'huile
- Matériel de montage
- Notice d'utilisation

i **La batterie et le chargeur ne sont pas compris dans le matériel livré !**

Vue synoptique

- | | |
|---|---|
| <p>A</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Chaîne de sciage 2 Tube avant 3 Vis à oreilles 4 Tube sur le carter de l'appareil 5 Poignée ronde, poignée avant 6 Œillet de transport 7 Jambière 8 Verrouillage, tube 9 Protection pour le transport, chaîne de sciage 10 Protection pour le transport, bâti de lame 11 Bâti de lame 12 Lame à 3 dents 13 Cache-lame, lame à 3 dents 14 Cache de protection 15 Coupe-fil 16 Prolongement, cache de protection 17 Capsule 18 Huile de chaîne de sciage 19 Harnais 20 Protection corporelle 21 Clé Allen (taille 4 mm) 22 Clé Allen (taille 5 mm) 23 Clé de montage (taille 10 mm + 19 mm) 24 Tournevis cruciforme 25 Batterie | <ol style="list-style-type: none"> 26 Chargeur 27 Indicateur de charge 28 Interrupteur Marche/Arrêt 29 Interrupteur de sécurité 30 Interrupteur de démarrage 31 Rangement clés Allen <p>C</p> <ol style="list-style-type: none"> 32 Vis à six pans creux, montage poignée ronde <p>D</p> <ol style="list-style-type: none"> 33 Capot de la roue dentée 34 Écrou, capot de roue dentée 35 Lame 36 Pignon de chaîne 37 Boulon du rail 38 Vis de tension de la chaîne <p>E</p> <ol style="list-style-type: none"> 39 Réservoir d'huile 40 Repère „MIN“, indicateur du niveau d'huile 41 Capuchon du réservoir d'huile 42 Vis de réglage, débit d'huile <p>F</p> <ol style="list-style-type: none"> 43 Poignée, réglage du bâti de lame 44 Levier de sécurité, bâti de lame 45 Levier de verrouillage, bâti de lame <p>G</p> <ol style="list-style-type: none"> 46 Verrouillage, perche élagueuse <p>H</p> <ol style="list-style-type: none"> 47 Languette, dispositif de déverrouillage rapide 48 Vis, œillet de transport <p>I</p> <ol style="list-style-type: none"> 49 Vis cruciformes, cache de protection 50 Recouvrement, cache de protection 51 Vis, recouvrement <p>L</p> <ol style="list-style-type: none"> 52 Broche de fixation 53 Rondelle 54 Rondelle de serrage 55 Écrou |
|---|---|

- K** 56 Fermeture à clic
- 57 Bobine
- 58 Œillet de sortie de fil
- N** 59 Encoche, bobine
- 60 Rainure, bobine
- D** 61 Passage d'huile
- O** 62 Embout de graissage, perche élagueuse
- 63 Vis, lubrification de transmission

Fonctions de sécurité

- A 29 Interrupteur de sécurité**
Le verrouillage d'enclenchement doit être déverrouillé pour démarrer l'appareil.
- 30 Interrupteur de démarrage**
L'appareil démarre immédiatement en relâchant l'interrupteur de démarrage.
- 19 Harnais**
garantit une répartition uniforme de la charge sur l'épaule, le dos, la hanche et la cuisse.

Description du fonctionnement

L'appareil est doté d'une transmission par moteur électrique. L'appareil est équipé d'un embout de taille-haie (avec bâti de lame de sécurité), d'un accessoire de perche élagueuse (avec lame et chaîne de sciage) et d'un embout de coupe-bordures (avec bobine ou lame à 3 dents). Pour protéger l'opérateur, l'appareil peut être actionné uniquement lorsque l'interrupteur de sécurité est enfoncé. Pour savoir quelles fonctions remplissent les éléments de commande, veuillez vous reporter aux descriptions suivantes.

Données techniques

Outil de jardin multifonction

- sans fil PGKGA 40-Li A1**
- Tension du moteur U..... 40 V \equiv (2 x 20 V)
- Régime de ralenti moteur n_0 7500 min⁻¹
- Type de protectionIPX0
- Poids, unité de moteur2,4 kg
- Poids (fonctionnel)
 - Perche élagueuse..... env. 4,6 kg
 - Taille-haie env. 5,0 kg
 - Coupe-bordures..... env. 4,4 kg
 - Débroussailluse env. 4,5 kg

Taille-haie

- Longueur de coupe 410 mm
- Épaisseur de branche
 - max. recommandée 15 mm
- Régime de ralenti n_0 1200 min⁻¹
- Coupes/min2400
- Vibration sur la poignée
 - (a_h).....3,690 m/s²; K= 1,5 m/s²
- Vibration sur la poignée ronde
 - (a_h).....4,320 m/s²; K= 1,5 m/s²
- Niveau de pression acoustique
 - (L_{pA})..... 86,3 dB(A); K_{pA} = 3 dB
- Niveau de puissance acoustique (L_{WA})
 - mesuré 100,9 dB(A), K_{WA} = 1,97 dB
 - garanti 106 dB(A)

Perche élagueuse

- LameOregon 8" 080SDEA318
- Chaîne Oregon 8" 91P033X
- Vitesse de la chaîne v_0 10 m/s
- Contenance
 - du réservoir d'huile ... 120 cm³ / 120 ml
- Vibration sur la poignée
 - (a_h).....3,690 m/s²; K= 1,5 m/s²
- Vibration sur la poignée ronde
 - (a_h).....4,320 m/s²; K= 1,5 m/s²
- Niveau de pression acoustique
 - (L_{pA}).....87,1 dB(A); K_{pA} = 3 dB
- Niveau de puissance acoustique (L_{WA})
 - mesuré 101,5 dB(A), K_{WA} = 2,38 dB
 - garanti 106 dB(A)

Coupe-bordures

Rayon de coupe,
bobine..... 30 cm / 300 mm
Épaisseur de fil 1,8 - 2,0 mm
Longueur de fil..... 5 m
Régime, bobine n..... 7000 min⁻¹
Régime max., bobine n_{max}... 13300 min⁻¹
Vibration sur la poignée
(a_p)..... 3,690 m/s²; K= 1,5 m/s²
Vibration sur la poignée ronde
(a_p)..... 4,320 m/s²; K= 1,5 m/s²
Niveau de pression acoustique
(L_{pA})..... 82 dB(A); K_{pA} = 3 dB
Niveau de puissance acoustique (L_{WA})
mesuré 93,6 dB(A), K_{WA} = 2,24 dB
garanti 96 dB(A)

Débroussailluse

Rayon de coupe, lame à 3 dents . 25 cm
Régime, lame n..... 7300 min⁻¹
Régime max., lame n_{max}..... 10000 min⁻¹
Vibration sur la poignée
(a_p)..... 3,690 m/s²; K= 1,5 m/s²
Vibration sur la poignée ronde
(a_p)..... 4,320 m/s²; K= 1,5 m/s²
Niveau de pression acoustique
(L_{pA})..... 82 dB(A); K_{pA} = 3 dB
Niveau de puissance acoustique (L_{WA})
mesuré 93,6 dB(A), K_{WA} = 2,24 dB
garanti 96 dB(A)

La valeur totale de vibrations déclarée a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre. L'indication du fait que la valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.



Avertissement : L'émission de vibration au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur totale déclarée, selon les méthodes d'utilisation de l'outil.

Essayez de maintenir aussi faible que possible la contrainte que constituent les vibrations. Mesures à titre d'exemple pour réduire la contrainte que constituent les vibrations : porter des gants lors de l'utilisation de l'outil et limiter le temps de travail. Il faut à ce titre tenir compte de toutes les parties du cycle d'exploitation (par exemple les temps au cours desquels l'outil électroportatif est éteint, et ceux au cours desquels il est certes allumé mais fonctionne hors charge).



Attention ! Vous trouverez une liste actualisée de la compatibilité des batteries à l'adresse : www.lidl.de/akku

Cet appareil peut être alimenté exclusivement par les batteries suivantes : PAP 20 A1, PAP 20 A2, PAP 20 A3. Ces batteries peuvent être rechargées avec les chargeurs suivants : PLG 20 A1, PLG 20 A3, PDSLIG 20 A1.

Consignes de sécurité

Ce paragraphe traite les directives de sécurité fondamentales à respecter pendant l'utilisation de l'appareil.

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Le nettoyage et les travaux d'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants. L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou par des personnes manquant de connaissances ou d'expérience.

Symboles utilisés dans le mode d'emploi



Symbole de danger et indications relatives à la prévention de dommages corporels ou matériels.



Symbole d'interdiction et indications relatives à la prévention de dommages.



Portez des gants de protection contre les coupures.



Symboles de remarque et informations permettant une meilleure utilisation de l'appareil.

Symboles apposés sur l'appareil



Cet appareil fait partie de la gamme Parkside X 20 V TEAM



Attention!



Avant d'utiliser l'appareil, lisez attentivement les instructions d'emploi.



Portez des lunettes de protection !



Portez une protection auditive !



Portez un casque de protection !



Portez des gants de protection contre les coupures.



Portez des vêtements de travail résistant aux coupures.



Portez des chaussures de sécurité antidérapantes.



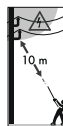
Ne laissez pas les cheveux longs détachés. Tenez les cheveux à distance des pièces mobiles.



Maintenir l'appareil à distance des personnes



N'utilisez pas la machine en cas de pluie. L'appareil ne doit pas devenir humide ni être utilisé dans un environnement humide.



Danger de mort par décharge électrique! Tenez vous à une distance d'au moins 10 m de toute ligne électrique aérienne.



Attention! Chute d'objets. En particulier en cas de coupe au-dessus de la tête.



Attention ! Risque de blessure par lames en mouvement.



Risque lié aux pièces projetées ! Éloignez les autres personnes.




Attention ! Recul - Pendant le travail, faites attention au recul de la machine.





Risque lié aux pièces projetées ! Éloignez les autres personnes.


 Attention! Surfaces brûlantes.
Risques de brûlures.


 Respectez une distance de sécurité d'au moins 15 m avec les tiers.

 Retirez la batterie avant des travaux d'entretien.

 Indication du niveau garanti de puissance sonore maximale L_{WA} en dB. (Embout de taille-haie)

 Indication du niveau garanti de puissance sonore maximale L_{WA} en dB. (Accessoire de perche élagueuse)


 Indication du niveau garanti de puissance sonore maximale L_{WA} en dB. (coupe-bordures et lame à 3 dents)

 Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.

 Longueur de coupe


 Longueur de la lame

 Rayon de coupe (bobine)

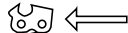
 Rayon de coupe (lame à 3 dents)

 Indicateur de charge

 Interrupteur Marche/Arrêt

 Sens de rotation des écrous, capot de roue dentée

 Graissage de la chaîne
Sens de rotation de la vis

 Sens de rotation de la chaîne de sciage

Instructions de sécurité générales



Avant que vous commenciez à travailler avec cet appareil, nous vous prions de vous familiariser consciencieusement avec toutes les pièces et tous les éléments de commande. Exercez-vous tout d'abord à utiliser l'appareil et n'hésitez pas à demander à un utilisateur expérimenté ou à un spécialiste qu'il vous explique le fonctionnement, le mode d'action ainsi que les différentes techniques de travail que l'appareil vous offre. Assurez-vous qu'en cas d'urgence, vous pourrez immédiatement arrêter l'appareil. Une utilisation non conforme de l'appareil risque de provoquer de graves blessures.

Si un accident ou un incident se produit pendant l'utilisation, éteignez immédiatement l'appareil et retirez une batterie de l'appareil. Appliquez les premiers soins et consultez un médecin. Pour l'élimination des pannes, lisez le chapitre correspondant « Recherche des pannes » ou contactez notre service après-vente.



AUTRES RISQUES

Même si vous utilisez cet outil électrique de manière conforme, il existe malgré tout d'autres risques. Les dangers suivants peuvent se produire en fonction de la méthode de construction et du modèle de cet outil électrique :

- a) Coupures
- b) Dommages affectant l'ouïe si aucune protection d'ouïe appropriée n'est portée.
- c) Ennuis de santé engendrés par les vibrations affectant les bras et les mains si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou s'il n'est pas employé de manière conforme ou correctement entretenu.

Consignes de sécurité générales pour outils électriques



AVERTISSEMENT ! Lisez toutes les consignes de sécurité et les instructions. Des omissions lors de l'observation des consignes de sécurité et des instructions peuvent causer une décharge électrique, un incendie et / ou de graves blessures.

Conservez toutes les consignes de sécurité et les instructions pour les consulter ultérieurement.

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou

vosre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) Sécurité de la zone de travail :

- a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2) Sécurité électrique :



Attention : Vous éviterez ainsi les accidents et les blessures par décharge électrique :

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de**

terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.

- b) Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- d) Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD) avec un courant de déclenchement de 30**

milliampères ou moins. L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité des personnes :



Prudence : Vous éviterez ainsi accidents et blessures :

- a) Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
- b) Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.
- c) Évitez une mise en service involontaire. Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant de le raccorder à l'alimentation électrique et/ou aux batteries, le prendre ou le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou bran-

cher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
 - e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
 - f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
 - g) **Lorsque des dispositifs d'aspiration ou de réception peuvent être montés, vérifiez que ceux-ci sont connectés et correctement utilisés.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration diminue le risque de formation de poussières.
- 4) **Utilisation et entretien de l'outil :**
- a) **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.** L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime

pour lequel il a été construit.

- b) **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) **Débranchez la fiche de la prise et/ou retirez la batterie avant de régler l'appareil, changer les accessoires ou ranger l'appareil.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- d) **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) **Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus

avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

- g) Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

5) Utilisation et manipulation de l'outil sans fil

- a) Chargez les batteries uniquement avec les chargeurs recommandés par le fabricant. Lorsqu'un chargeur approprié pour un certain type de batteries est utilisé pour d'autres batteries, il existe un risque d'incendie.
- b) Utilisez uniquement les batteries spécialement prévues à cet effet dans les outils électriques. L'utilisation d'autres batteries peut entraîner des blessures et un risque d'incendie.
- c) Éloignez la batterie non utilisée de trombones, pièces de monnaie, clés, vis ou autres petits objets métalliques, qui pourraient être à l'origine d'un pontage des contacts. Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut entraîner des brûlures ou déclencher un incendie.
- d) Dans le cas d'une mauvaise utilisation, du liquide peut s'échap-

per de la batterie. Évitez tout contact avec le liquide. En cas de contact accidentel, rincez avec de l'eau. Lorsque le liquide pénètre dans les yeux, veuillez consulter en plus un médecin. La fuite de liquide de la batterie peut entraîner des irritations de la peau et brûlures.

6) Maintenance et entretien

- a) Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

Mises en garde de sécurité des taille-haies

Préparation

- CE TAILLE-HAIE PEUT PROVOQUER DES BLESSURES GRAVES ! Lisez attentivement les instructions pour manipuler correctement, préparer, entretenir, démarrer et arrêter le taille-haie. Familiarisez-vous avec toutes les pièces et avec l'utilisation correcte du taille-haie.
- Attention aux câbles électriques en surface.
- Il faut éviter d'utiliser le taille-haie si des personnes, notamment des enfants, se trouvent à proximité.
- Si le dispositif de coupe touche un corps étranger ou si les bruits de fonctionnement s'amplifient ou si le taille-haie vibre fortement, arrêtez le moteur et laissez le taille-haie

s'arrêter. Débranchez la fiche secteur ou retirez la batterie et prenez les mesures suivantes :

- vérifier les dommages ;
- vérifier les pièces desserrées et fixer toutes les pièces desserrées ;
- remplacer ou faire réparer les pièces endommagées par des pièces équivalentes.
- Portez des vêtements adaptés ! Ne portez pas de vêtements trop amples ni de bijoux pouvant être happés par les pièces mobiles. Il est recommandé de porter des gants solides, des chaussures antidérapantes et des lunettes de protection.
- **Avertissement !** Porter une protection auditive et oculaire.

Commande

- Éteignez le taille-haie et débranchez la fiche secteur ou retirez la batterie :
 - Nettoyage ou suppression d'un blocage ;
 - Vérification, entretien ou travaux sur le taille-haie ;
 - Réglage de la position de travail du dispositif de coupe ;
 - Lorsque le taille-haie est sans surveillance.
- Vérifiez toujours que le taille-haie se trouve dans l'une des positions de travail prescrites avant de démarrer le moteur.
- N'utilisez pas le taille-haie avec un dispositif de découpe défectueux ou fortement usé.
- Pour éviter tout risque d'incendie, veillez à ce que le moteur ne comporte ni dépôts, ni feuillage, ni fuite de lubrifiant.
- Veillez toujours à ce que tous les poignées et dispositifs de sécurité soient montés lors de l'utilisation du taille-haie. N'essayez jamais d'utiliser un taille-haie incomplet ou avec une modification non acceptée.
- Utilisez toujours les deux mains lorsque le taille-haie possède deux poignées.
- Familiarisez-vous toujours avec votre environnement et faites attention aux dangers possibles que vous ne pouvez pas entendre pendant que vous travaillez.
- **Maintenir le câble éloigné de la zone de coupe.** Au cours du fonctionnement, le câble peut être caché dans des arbustes et être accidentellement coupé par la lame.
- **N'approchez aucune partie du corps de la lame de coupe. Ne pas enlever le matériau coupé ou ne pas tenir le matériau à couper lorsque les lames sont mobiles. S'assurer que l'interrupteur est fermé lors de l'élimination du matériau resté coincé. Débranchez en plus la fiche de la prise de courant ou retirez les batteries de l'appareil.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation du taille-haies peut entraîner un accident corporel grave.
- Les enfants ne doivent jamais utiliser le taille-haie.
- Pendant le fonctionnement du taille-haie, il faut toujours s'assurer d'avoir un maintien sûr.

Maintenance et conservation

- Lorsque le taille-haie est arrêté pour maintenance, inspection ou stockage, arrêtez le moteur, retirez la fiche secteur ou retirez la batterie et assurez-vous que toutes les pièces en rotation se sont arrêtées. Laissez refroidir la machine avant de la vérifier, régler, etc.
- **Porter le taille-haies par la poignée, la lame de coupe étant à l'arrêt. Pendant le transport ou l'entreposage du taille-haies, toujours recouvrir le dispositif de coupe de son enveloppe de protection.** Une manipulation appropriée du taille-haies réduira l'éventualité d'un accident corporel provenant des lames de coupe.
- Rangez le taille-haie là où les vapeurs d'essence ne peuvent pas entrer en contact avec une flamme nue ou des étincelles. Laissez toujours refroidir le taille-haie avant de le stocker.

Consignes de sécurité relatives aux scies à chaîne

- **Pendant le fonctionnement de la scie, tenez toutes les parties de votre corps éloignées de la chaîne de sciage. Avant de démarrer la scie, assurez-vous que rien ne touche la chaîne de sciage.** Pendant le travail avec une scie à chaîne, un moment d'inattention peut provoquer le happement de vêtements ou de parties du corps par la chaîne de sciage.
- **Tenez toujours la scie à chaîne avec votre main droite sur la poignée arrière et votre main gauche sur la poignée avant.** Le maintien de la scie à chaîne dans une posture inversée augmente le risque de blessure et ne doit pas être appliqué.
- **Portez des lunettes de protection et une protection auditive. D'autres équipements de protection pour la tête, les mains, les jambes et les pieds sont prescrits.** Des vêtements de protection adaptés réduisent le risque de blessures lié à la projection de copeaux et au contact fortuit avec la chaîne de sciage.
- **Ne travaillez pas avec la scie à chaîne sur un arbre.** Il existe un risque de blessure en cas d'utilisation d'une scie à chaîne sur un arbre.
- **Veillez à toujours être stable et utilisez la scie à chaîne uniquement lorsque vous êtes sur un support fixe, sûr et plat.** Un support glissant ou des surfaces au sol instables, par ex. sur une échelle, peuvent occasionner une perte d'équilibre ou la perte de contrôle de la scie à chaîne.
- **Lorsque vous coupez une branche sous tension,**

n'oubliez pas qu'elle peut rebondir. Lorsque la tension dans les fibres de bois est libérée, la branche tendue peut toucher l'opérateur et/ou faire perdre le contrôle de la scie à chaîne.

- **Soyez particulièrement prudent pendant la coupe de taillis et de jeunes arbres.** Du matériau fin peut se coincer dans la chaîne de sciage et se rabattre sur vous ou vous déséquilibrer.
- **Lorsqu'elle est éteinte, portez la scie à chaîne par la poignée avant, la chaîne de sciage éloignée de votre corps. Toujours mettre le cache de protection pendant le transport ou le rangement de la scie à chaîne.** Une manipulation méticuleuse de la scie à chaîne réduit la probabilité d'un contact accidentel avec la chaîne de scie en marche.
- **Veillez suivre les consignes pour le graissage, la tension de la chaîne et l'échange d'accessoires.** Une chaîne incorrectement tendue ou graissée peut se rompre ou présenter un risque aggravé de reculs.
- **Gardez les poignées sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse.** Des poignées huileuses ou grasses sont glissantes et entraînent une perte de contrôle.
- **Scier uniquement du bois. Ne pas utiliser la scie à chaîne pour des travaux**

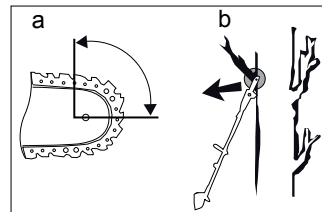
pour lesquels elle n'est pas conçue - exemple : N'utilisez pas la scie à chaîne pour scier du plastique, des murs ou des matériaux de construction qui ne sont pas en bois.

L'utilisation de la scie à chaîne pour des travaux non conformes aux dispositions peut provoquer des situations dangereuses.

Causes et prévention d'un recul avec des perches élagageuses



Attention au recul ! Pendant le travail, faites attention au recul de l'appareil. Il existe un risque de blessures. Vous évitez ces reculs en étant prudent et en utilisant la technique de sciage correcte.



- Un recul peut survenir lorsque la pointe du rail de guidage touche un objet ou que le bois se plie et que la chaîne de sciage reste bloquée dans la découpe (voir Fig. b).
- Un contact avec la pointe du rail peut dans certains cas entraîner une réaction inattendue vers l'arrière au cours de laquelle le rail de guidage se dirige vers le haut et est entraîné en direction

de l'opérateur (voir Fig. a).

- Le coincement de la chaîne de sciage sur le bord supérieur du rail de guidage peut repousser fortement le rail en direction de l'opérateur.
- Chacune de ces réactions peut vous faire perdre le contrôle de la scie et éventuellement vous blesser gravement. Ne vous fiez pas exclusivement aux dispositifs de sécurité intégrés dans la scie à chaîne. En tant qu'utilisateur d'une scie à chaîne, vous devriez prendre différentes mesures pour pouvoir travailler sans accident et sans être blessé.

Un recul est la conséquence d'une utilisation incorrecte ou erronée de l'outil électrique. Cela peut être évité en respectant les consignes de sécurité décrites ci-dessous :

- **Maintenez la scie à deux mains, le pouce et les doigts devant entourer les poignées de la scie à chaîne. Placez votre corps et vos bras dans une position vous permettant de résister aux forces de recul.** Si des mesures adaptées sont prises, l'opérateur peut maîtriser les forces de recul. Ne jamais lâcher la scie à chaîne.
- **Évitez toute position anormale du corps.** Ainsi, il est possible de mieux contrôler la scie à chaîne dans des situations inattendues.
- **Utilisez toujours les rails**

de remplacement et chaînes de sciage prescrits par le fabricant.

Des rails de remplacement et chaînes de sciage inadaptés peuvent entraîner l'arrachement de la chaîne et/ou un recul.

- **Respectez les instructions du fabricant relatives au meulage et à la maintenance de la chaîne de sciage.** Un limiteur de profondeur trop bas augmente le risque de recul.
- **Ne sciez pas avec la pointe de la lame (voir Fig. b.).** Il existe un risque de recul.
- **Veillez à ce qu'aucun objet ne se trouve sur le sol sur lequel vous pouvez travailler.**

Consignes de sécurité pour coupe-herbes et coupe-bordures

Formation

- a) Lisez attentivement les instructions. Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation conforme.
- b) Ne laissez jamais des personnes qui ne sont pas familiarisées avec ces instructions ou des **enfants** utiliser la machine. Des prescriptions applicables localement peuvent restreindre l'âge de l'utilisateur.
- c) Veuillez noter que les **enfants** ou les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience ou de connais-

- sances, ou les personnes qui ne connaissent pas les instructions ne doivent pas avoir le droit d'utiliser la machine. Les directives locales peuvent prévoir la limite d'âge pour l'utilisateur.
- d) Il est à noter que l'utilisateur est lui-même responsable des accidents ou des mises en danger d'autrui ou de sa propriété.

Préparation

- a) Avant l'utilisation, il est nécessaire de vérifier visuellement sur la machine la présence de dispositifs de protection ou de recouvrement endommagés, manquants ou mal installés.
- b) Ne jamais mettre en service la machine lorsque des animaux ou des personnes, en particulier des **enfants**, se trouvent à proximité.

Commande

- a) Port obligatoire d'une protection oculaire, d'un pantalon long et de chaussures solides pendant toute la durée de l'utilisation de la machine.
- b) L'utilisation de la machine dans de mauvaises conditions météorologiques, notamment en cas de risque d'orage, doit être évitée.
- c) Utiliser la machine seulement en plein jour ou avec un bon éclairage artificiel.
- d) Ne jamais utiliser la machine avec un recouvrement ou un dispositif de protection endommagé ou sans couvercle ni dispositif de protection.
- e) Allumer le moteur uniquement lorsque les mains et les pieds se situent hors de portée du **dispositif de coupe**.
- f) Toujours débrancher la machine de l'alimentation électrique (à savoir retirer les batteries amovibles),
- 1) toujours lorsque la machine est laissée sans surveillance ;
 - 2) avant d'éliminer un bourrage ;
 - 3) avant de vérifier, nettoyer ou manipuler la machine ;
 - 4) après le contact avec un corps étranger
 - 5) toujours lorsque la machine commence à vibrer de manière inhabituelle.
- Si l'appareil commence à vibrer de manière inhabituellement forte, il faut le vérifier immédiatement.
- recherchez des détériorations ;
 - effectuez les réparations nécessaires des pièces endommagées ;
 - vérifiez que tous les écrous, boulons et vis sont serrés à fond.
- g) Attention aux blessures sur les pieds et les mains occasionnées par le dispositif de coupe.
- h) Toujours s'assurer que les orifices de ventilation ne sont pas obstrués par des corps étrangers.
- i) Ne remplacez jamais un **dispositif de coupe** non métallique par un **dispositif de coupe** métallique.
- j) Évitez toute position anormale du corps et gardez toujours l'é-

équilibre et un maintien stable à tout moment sur les pentes.

Marchez lorsque vous avez l'appareil dans les mains. Ne courez pas !

- k) N'utilisez jamais la machine avec des dispositifs ou des recouvrements de protection défectueux ou sans dispositifs de protection.

l) Avertissement ! Veillez à ne pas toucher des pièces mobiles dangereuses avant d'avoir retiré les batteries, ni avant que les pièces dangereuses en mouvement ne soient totalement à l'arrêt.

Entretien et conservation

- a) La machine doit être débranchée de l'alimentation électrique (à savoir retirer les batteries amovibles) avant de réaliser la maintenance ou des travaux de nettoyage.
- b) Utiliser uniquement des pièces de rechange et des accessoires recommandés par le fabricant.
- c) La machine doit être régulièrement contrôlée et entretenue. Faire réparer uniquement la machine dans un atelier agréé.
- d) Si la machine n'est pas utilisée, elle doit être conservée hors de portée des **enfants**.

Coupe-bordures - Causes et prévention d'un recul avec la lame à 3 dents

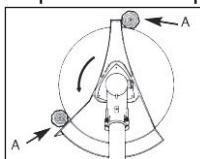


En cas de recul, l'appareil combiné transmet à l'utilisateur un choc puissant. Cela peut

avoir pour conséquence qu'il perde le contrôle de l'appareil et se blesse gravement. Vous évitez ces reculs en faisant preuve de prudence et en utilisant la bonne technique.

Lors de l'utilisation de la lame à 3 dents, il existe un risque de recul lorsque le tranchant de la lame rencontre un obstacle (pierre, bois).

- Maintenez l'appareil des deux mains.
- Veillez à ce qu'aucun obstacle ne se trouve sur le sol et n'utilisez pas la lame à 3 lames à proximité de clôtures, de poteaux métalliques ou d'objets similaires.



Utilisez uniquement des outils bien aiguisés. Pour couper des tiges épaisses, placez l'appareil en position A.

Consignes de sécurité supplémentaires

- Maintenez l'outil électrique uniquement sur les surfaces isolées des poignées, car la lame de coupe peut entrer en contact avec des câbles électriques cachés. Le contact de la lame de coupe avec un câble sous tension peut également mettre les parties métalliques sous tension et provoquer une électrocution.

- Inspectez soigneusement la surface à couper et éliminez tous les fils ou autres corps étrangers.
- Avant chaque utilisation, contrôlez l'appareil pour trouver des défauts tels que des pièces détachées, usagées ou endommagées. Après une chute de l'appareil, vérifiez s'il ne présente pas des dommages ou un fonctionnement défectueux.
- Avant le démarrage, après une chute ou un choc, vérifiez impérativement l'appareil et assurez-vous qu'il est en bon état.
- Attention ! Des dispositions locales peuvent restreindre l'utilisation de la machine.
- Maintenez toujours l'appareil avec l'outil de coupe dans un bon état.
- Notez : Une maintenance incorrecte, l'utilisation de pièces de rechange non conformes ou le retrait ou la modification non autorisés des dispositifs de sécurité peuvent occasionner des dommages à l'appareil et des blessures graves aux personnes travaillant avec l'appareil.
- Pour le transport, sécurisez bien l'appareil afin d'éviter des dommages à l'appareil et des blessures.
- Avant l'utilisation, vérifiez sur l'appareil la présence de fixations desserrées, de pièces endommagées, par ex. fissures dans les embouts de coupe.
- **N'utilisez pas d'accessoires non recommandés par PARKSIDE.** Cela pourrait entraîner une électrocution ou un incendie.



Respectez les consignes de sécurité et informations relatives au chargement et à l'utilisation correcte qui sont indiquées dans la notice d'utilisation de votre batterie et chargeur de la gamme Parkside X 20 V Team.

Vous trouverez une description détaillée du processus de charge et de plus amples informations dans ce mode d'emploi séparé.

Montage



Avant tous travaux sur l'appareil, retirez la batterie de l'appareil.



Utilisez exclusivement des pièces d'origine.



L'appareil peut au choix être utilisé avec l'embout de taille-haie, l'accessoire de perche élagueuse ou l'embout de coupe-bordures, avec au choix bobine ou lame à 3 dents.



Le démontage se fait en sens inverse.

Retirer/installer la batterie

1. Pour enlever la batterie (25) de l'appareil, appuyez sur le bouton de déverrouillage sur la batterie et retirez la batterie.
2. Procédez à l'insertion de la batterie (25) en glissant la batterie le long du

rail de guidage. Il s'enclenche avec un dé clic.



Insérez les batteries uniquement lorsque l'appareil est entièrement monté. Vous risquez de vous blesser !

B Monter le tube avant



Avant le montage, retirez le(s) capuchon(s) de protection du tube avant (2).

1. Desserrez la vis à oreilles (3).
2. Tirez le verrouillage (8) vers l'extérieur et tournez vers la droite ou la gauche jusqu'à la butée.
3. Poussez le tube avant (2) sur le tube du carter de l'appareil (4).
4. Tirez le verrouillage (8) vers l'extérieur et tournez-le à nouveau dans sa position initiale.
5. Tournez le tube avant (2) par une légère rotation jusqu'à ce que le verrouillage (8) s'enclenche dans le trou dans le tube avant (2).
6. Fixez le tube avec la vis à oreilles (3).



Vissez la vis à oreilles (3) uniquement à la main ! L'utilisation d'une force maximale endommagerait le tube.



C Monter la poignée ronde



La poignée ronde doit être montée à une distance d'au moins 25 cm de la poignée de l'appareil !



La jambière doit toujours se situer du côté utilisateur !

1. Posez la poignée ronde (5) par le haut sur le tube du carter de l'appareil (4). **Sélectionnez une position dans la plage de réglage aplatie indiquée sous le tube.**
2. Placez la jambière (7) par le bas sur la poignée ronde (5).
3. Vissez la poignée ronde (5) et la jambière (7) avec les quatre vis à six pans creux (32) en vous aidant d'une clé Allen (21) présente dans le rangement (A) 31).

D Monter la chaîne de sciage



Vérifiez le sens de rotation correct de la chaîne de sciage. Il est indiqué sur le cache de la roue dentée (33) et au-dessus du boulon du rail (37).



Retendez la chaîne de sciage uniquement après les 5-6 premières coupes. Voir chapitre „Tendre la chaîne de sciage“.

1. Posez l'appareil sur une surface plane.
2. Retirez le capot de la roue dentée (33) en desserrant l'écrou (34) avec la clé de montage (23).
3. Posez la chaîne de sciage (1) dans la rainure de la lame. Placez la chaîne (1) autour du pignon de chaîne (36).
4. Placez la lame (35) et la chaîne de sciage (1) sur le boulon du rail (37). Lorsque les ergots, à droite sous le boulon du rail (37), reposent dans l'encoche inférieure ronde sur la lame, celle-ci est correctement placée. C'est normal si la chaîne de sciage (1) pend.
5. Prétendez la chaîne de sciage (1) en tournant la vis (38) de tension de la chaîne dans le sens horaire à l'aide de

la clé de montage (23).

- Placez le capot de la roue dentée (33). Serrez l'écrou (34) du cache de la roue dentée.

i Prudence ! La perche élagueuse peut nécessiter un graissage ultérieur.

Tendre la chaîne de sciage

Le fait de tendre la chaîne de sciage régulièrement améliore la sécurité de l'utilisateur et réduit ou évite l'usure et la dégradation de la chaîne. Nous recommandons à l'utilisateur de contrôler la tension de la chaîne avant le début du travail et à intervalles d'environ 10 minutes et, si nécessaire, de la corriger.

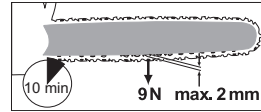
Pendant le travail avec la scie, la chaîne de sciage chauffe et par conséquent, s'élargit légèrement. Cet „élargissement“ est particulièrement probable pour les nouvelles chaînes de sciage.

! Ne pas retendre ou changer la chaîne de sciage lorsqu'elle est chaude, puisqu'elle se rétracte un peu lorsqu'elle refroidit. Le non-respect de cette recommandation peut causer des dommages à la glissière ou au moteur, puisque dans ce cas, la chaîne de sciage est trop serrée sur le guide-chaîne.

La tension et le graissage de la chaîne influencent considérablement la durée de vie de la chaîne de sciage.

La chaîne de sciage est correctement tendue si elle ne pend pas sur la partie inférieure du guide-chaîne et si elle peut être tirée sur tout le pourtour avec la main gantée. Lorsque vous tirez la chaîne de sciage

avec 9 N (env. 1 kg) de force de traction, la chaîne de sciage et le guide-chaîne ne doivent pas se trouver à une distance de plus de 2 mm.



Risque de blessures !
Retirez les batteries de l'appareil avant de travailler sur l'appareil.



Tendez la chaîne de sciage (1) en tournant la vis (38) de tension de la chaîne dans le sens horaire à l'aide de la clé de montage (23). Réduisez la tension de la chaîne de sciage en tournant la vis dans le sens anti-horaire.



Avec une chaîne de sciage neuve, vous devez réajuster la tension de la chaîne au bout de 5 coupes au maximum.



Monter le cache de protection

Le cache de protection (14) doit être installé sur le tube avant (2) avec le logement de la bobine et la lame à 3 dents.

- Placez le cache de protection (14) et vissez-le fermement avec les deux petites vis cruciformes (49) sur le tube avant (2). Pour cela, utilisez le tournevis cruciforme (24).
- Refermez le couvercle (50) sur le cache de protection (14). Pour ce faire, utilisez la clé Allen (22) et les trois vis (51).

M Retirer/monter le prolongement du cache de protection

En cas d'utilisation de la lame à 3 dents, le prolongement du cache de protection doit être retiré.

En cas d'utilisation de la bobine, le prolongement doit être monté.

Retirer le prolongement du cache de protection :

1. Détachez le verrouillage du prolongement du cache de protection (16) avec un tournevis plat sur le côté du coupe-fil (15).
2. Retirez le prolongement du cache de protection (16).

Monter le prolongement du cache de protection :

1. Faites glisser le prolongement (16) sur le cache de protection (14). Commencez sur le côté sans coupe-fil (15).
2. Faites glisser le prolongement (16) jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Mise en service



N'utilisez jamais l'appareil sans protection pour les mains. Pour travailler avec l'appareil, portez des vêtements adaptés et des gants de travail.

Assurez-vous avant chaque utilisation que l'appareil est en état de marche. Il ne faut pas que l'interrupteur de marche/arrêt et l'interrupteur de sécurité soient bloqués. Ils doivent arrêter le moteur dès qu'ils ont été lâchés. Si un interrup-

teur est endommagé, il ne faut plus travailler avec l'appareil. Veillez à ce que la tension du réseau soit conforme à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.



Veillez observer les normes de protection contre les nuisances acoustiques ainsi que les prescriptions et directives locales en vigueur. Il se peut que les administrations interdisent ou limitent l'utilisation de l'appareil certains jours (par exemple le dimanche et les jours fériés), au cours de certaines heures de la journée (le midi, le soir, la nuit), ou dans certaines zones urbaines (stations thermales, cliniques, hospices, etc.).

E Graissage de la chaîne



La lame et la chaîne de sciage ne doivent jamais manquer d'huile. Si vous utilisez la perche élagueuse avec trop peu d'huile, le rendement de coupe et la durée de vie de la chaîne de sciage diminuent, car la chaîne de sciage s'émousse rapidement. Vous constaterez le manque d'huile par l'apparition de fumée ou la décoloration de la lame.

Dès que le moteur est en marche, l'huile est acheminée vers la lame.

Remplir l'huile :

- Vérifiez régulièrement la jauge à huile sur le réservoir d'huile (E 39) et rajoutez de l'huile lorsque la jauge atteint le repère minimal « MIN » (E 40). Le réservoir d'huile contient env. 120 ml d'huile.

- Utilisez de l'huile bio qui contient des additifs réduisant le frottement et l'usure. Vous pouvez la commander par l'intermédiaire de notre centre de SAV. Ou utilisez de l'huile lubrifiante pour chaînes avec une faible part d'additifs adhérents.
 - Videz le réservoir d'huile en cas de non-utilisation prolongée (6-8 semaines).
1. Dévissez le capuchon du réservoir d'huile (41) et versez l'huile dans le réservoir.
 2. Essuyez l'huile éventuellement renversée et refermez le capuchon du réservoir d'huile (41).
 3. Vous pouvez régler le débit d'huile avec la vis de réglage (42).



Veillez à toujours éteindre l'appareil et à laisser refroidir le moteur avant d'y verser de l'huile pour chaînes. Le débordement de l'huile entraîne un risque d'incendie.



F Faire pivoter le bloc de lame



Il faut régulièrement contrôler l'usure du bâti de lame et le faire aiguiser. Un bâti de lame émoussé surcharge l'appareil. Les dommages qui en résultent ne sont pas couverts par la garantie.

1. Maintenez le bloc de lame de sécurité à la poignée pour le réglage du bloc de lame (43).
2. Déverrouillez le levier de sécurité (44) et maintenez-le enfoncé.

3. Par une pression uniforme sur le levier de verrouillage (45), détachez la fixation de la barre de coupe.
4. Vous pouvez maintenant vers basculer le bloc de lame de sécurité. Utilisez les encoches et enclenchez-y le levier de verrouillage (4). 7 positions d'enclenchement sont possibles.
5. Relâchez ensuite le levier de sécurité (44) et veillez à ce qu'il revienne à nouveau dans sa position de sortie.



G Basculement de la perche élagueuse

1. Tirez le verrouillage (46) vers l'extérieur et tournez-le de 90°.
2. Saisissez la perche élagueuse sur la protection de transport (9) installée et tournez-la dans la position souhaitée. 5 positions sont possibles.
3. Fixez la perche élagueuse en tirant le verrouillage (46) vers l'extérieur et en retournant de 90° dans la position de départ.



H Enfiler le harnais



La protection corporelle (20) du harnais doit être placée entre le corps et l'appareil.



Portez toujours le harnais lorsque vous travaillez avec la lame à 3 dents ! Éteignez toujours l'appareil avant de retirer le harnais. Vous risquez un accident.



L'utilisation du harnais est en principe recommandée pour chaque type d'application de l'appareil.



Le harnais est équipé d'un dispositif de déverrouillage rapide. Tirer sur la languette (47) permet de détacher rapidement l'appareil du harnais en cas de danger.

1. Enfillez le harnais (19) comme un sac à dos. Le mécanisme de fermeture doit se situer sur la poitrine.
2. Réglez la longueur de la sangle de sorte que la protection corporelle (20) se trouve à hauteur de la hanche.
3. Repoussez prudemment la languette (47) du dispositif à détachement rapide jusqu'à ce que la pointe en angle repose sur le trou oblong. Maintenez la languette (47) dans cette position.
4. Ouvrez le mousqueton.
5. Fixez le mousqueton sur l'œillet (6) sur le tube de l'appareil.
6. Laissez retomber la languette du dispositif à détachement rapide dans sa position initiale.



Placez la protection corporelle (20) sur la hanche entre votre corps et l'appareil.



Lorsque vous portez le harnais, veillez à ce que le coussinet repose sur votre épaule afin d'obtenir un meilleur confort de port.



Décaler l'œillet de transport

Pour la bobine/la lame à 3 dents et la perche élagueuse/le taille-haie, sélectionnez respectivement la position appropriée de l'œillet du harnais.

Vous pouvez décaler l'œillet de transport (A 6) afin de mieux répartir le poids de l'appareil.

1. Desserrez la vis (48) sur l'œillet (6) du harnais à l'aide de la clé Allen (21) présente dans le rangement (A 31).
2. Poussez l'œillet (6) sur la position adaptée.
3. Resserrez la vis (48).

Pour le mode coupe-bordures/lame à 3 dents : Lorsque l'appareil est fixé au harnais, sans que vous ne le touchiez avec la main,

① la bobine doit reposer légèrement sur le sol.

② la lame doit se balancer à environ 20 cm au-dessus du sol.

1. Desserrez la vis (48) sur l'œillet du harnais à l'aide de la clé Allen (21) et resserrez la vis seulement légèrement.
2. En fonction de l'outil de coupe, équilibrez l'appareil selon les critères cités ci-dessus, en décalant l'œillet (6) sur le tube (4).
3. Serrez la vis (48) lorsque l'appareil se trouve dans la position souhaitée.



Monter la lame à 3 dents



En cas d'utilisation de la lame à 3 dents, le cache de protection doit être utilisé sans prolongement. (Voir chapitre : „Retirer/monter le prolongement du cache de protection“)

1. Retirez les batteries.
2. Placez l'appareil sur le sol et assurez-vous que l'appareil est bien stable.
3. Bloquez la broche de fixation (52), comme illustré, avec la clé Allen (22).

- Placez la lame à 3 dents sur la broche de fixation (52). La lame est utilisable des deux côtés.
- Fixez la lame avec la rondelle (53) la plus fine, la rondelle de serrage (54) et l'écrou (55).
Placez l'écrou (55), comme illustré, **dans** la rondelle de serrage (54).
Pour la fixation, utilisez la clé de montage (23).
- Retirez la clé Allen (22) !**



Le démontage se fait en sens inverse.

L Monter la bobine



En cas d'utilisation de la bobine, le cache de protection avec prolongement doit être complètement monté. (Voir chapitre : „Retirer/monter le prolongement du cache de protection“)



Ne remplacez pas les fils non métalliques de la tête de bobine par des fils métalliques ! Vous risquez de vous blesser !

- Retirez les batteries.
- Placez l'appareil sur le sol et assurez-vous que l'appareil est bien stable.
- Bloquez la broche de fixation (52), comme illustré, avec la clé Allen (22).
- Placez la rondelle la plus fine (53) sur la broche de fixation (52).
- Vissez la capsule (17) **dans le sens anti-horaire** sur la broche de fixation (52).



Le démontage se fait en sens inverse.

Rallonger les fils

Votre appareil est équipé d'un système automatique à double fil, autrement dit les deux fils se rallongent lorsque vous tapez la tête de découpe au sol.

- Placez l'appareil en marche sur une zone recouverte d'herbes et appuyez plusieurs fois la tête de découpe légèrement sur le sol. Vous rallongez ainsi le fil.
- Le coupe-fil (A 15) inséré dans le prolongement cache de protection (A 16) découpe le fil à la longueur désirée.

Si les extrémités du fil ne se rallongent pas :

- Éteignez l'appareil.
- Appuyez l'insert de la bobine jusqu'à la butée et tirez avec force sur l'extrémité du fil.

Si vous ne voyez pas les extrémités du fil :

- Remplacez la bobine (voir chapitre „Remplacer la bobine“).



Attention ! Les restes de fil peuvent être éjectés et entraîner des blessures.



Mise en marche et arrêt

L'appareil dispose d'un interrupteur Marche/Arrêt (28) central. Au bout de 2 minutes sans utilisation, l'appareil s'éteint automatiquement et doit être rallumé à l'aide de l'interrupteur Marche/Arrêt (28) central avant une nouvelle utilisation. Dès qu'une batterie est retirée, l'appareil s'éteint aussi automatiquement.



L'état de charge des batteries insérées ne doit pas être identique. Toutefois, l'appareil ne démarre pas si l'une des deux batteries est vide.



Tenez-vous bien en équilibre, tenez l'outil fermement des deux mains et à distance de votre propre corps. Avant l'allumage, veillez à ce que l'appareil ne touche aucun objet.

1. Mettez l'appareil en marche sur l'interrupteur Marche/Arrêt (28). L'indicateur de charge (27) est allumé tant que l'appareil est sous tension.
2. Pour démarrer, maintenez l'interrupteur de sécurité (29) enfoncé et appuyez en même temps sur l'interrupteur de démarrage (30). Le taille-haie fonctionne à vitesse maximale. Vous pouvez relâcher l'interrupteur de sécurité (29).
3. Pour éteindre, relâcher l'interrupteur de démarrage (30).
4. Mettez l'appareil hors service sur l'interrupteur Marche/Arrêt (28).

Travailler avec le taille-haie



Lors de la coupe, veillez à ne toucher aucun objet, par ex. clôtures métalliques ou tuteurs. Cela peut endommager le bâti de la lame.

- Afin d'éviter des blessures aux yeux, portez les lunettes de protection lorsque vous travaillez avec le taille-haie.
- Tenez toujours fermement l'appareil avec les deux mains, l'une sur la poignée arrière et l'autre sur la poignée ronde avant (A 5). Le pouce et les doigts doivent enserrer fermement les poignées.
- Vérifiez si le harnais (A 19) est dans

une position agréable vous facilitant la retenue du taille-haie.

- En cas de blocage des lames causé par des objets solides, arrêtez immédiatement l'appareil, débranchez la fiche secteur ou retirez la batterie et retirez ensuite l'objet.
- Évitez de trop solliciter l'appareil pendant le travail.

Travailler avec la perche élagueuse



Si la chaîne de sciage est coincée, n'essayez pas de dégager la perche élagueuse par la force. Il existe un risque de blessures. Arrêtez le moteur et utilisez un bras de levier ou une cale pour dégager la perche élagueuse.

- La chaîne de sciage devra avoir atteint la vitesse maximale avant que vous ne commenciez à scier.
- Vous aurez un meilleur contrôle si vous sciez avec la partie inférieure de la lame (avec la chaîne de sciage tirant) et non avec la partie supérieure de la lame (avec la lame de sciage poussant).
- Pendant le sciage ou ensuite, la chaîne de sciage ne doit entrer en contact ni avec le sol ni avec un autre objet.
- Veillez à ce que la chaîne de sciage ne se coince pas dans le trait de scie. Le tronc d'arbre ne doit pas casser ou s'écailler.
- Respectez également les consignes de prudence pour prévenir le recul (voir consignes de sécurité).
- Retirez les branches qui pendent vers le bas en coupant au-dessus de la branche.
- Les branches ramifiées sont tronçonnées individuellement.

Travailler avec la bobine

- Maintenez l'appareil sur de petites surfaces herbeuses dans un angle de 30° env. et basculez la tête de découpe uniformément de droite à gauche avec un mouvement en demi-cercle.
- Vous obtenez les meilleurs résultats à une longueur maximale de gazon de 15 cm. Si le gazon est plus haut, il est recommandé de tondre plusieurs fois.
- Pour découper autour des arbres, des poteaux de clôtures ou d'autres obstacles, passez lentement avec l'appareil autour et découpez avec les pointes du fil.
- Évitez d'entrer en contact avec des obstacles solides (pierres, murs, clôtures en lattes, etc.). Le fil s'userait rapidement. Utilisez le bord du cache de protection pour maintenir l'appareil à la bonne distance.



Attention ! Ne pas poser la tête de découpe au sol pendant l'utilisation !

Travailler avec la lame à 3 dents



Lors du travail, portez toujours le harnais et des vêtements de protection adaptés. Portez une protection oculaire, auditive et sur la tête. Veillez à ce que la lame soit bien installée. Remplacez les outils défectueux ou émoussés. Il existe un risque de blessures.



Avec la lame, travaillez uniquement des surfaces libres et planes. Inspectez soigneusement la surface à

découper et éliminez tous les corps étrangers. Évitez les chocs contre des pierres, du métal et d'autres obstacles. La lame pourrait être endommagée et il existe un risque de recul.

- Lors du travail au-dessus du sol, maintenez la tête de découpe et abaissez l'appareil comme une faux dans un arc régulier en avant et en arrière.
- Ne maintenez pas la tête de découpe inclinée.
- N'utilisez pas l'appareil pour découper des plantes sauvages ou du petit bois.
- Contrôlez régulièrement la présence de dégradations sur la lame et remplacez les lames endommagées.

Déposer appareil

- Commencez par placer l'appareil avec le carter du moteur sur le sol.
- Il faut placer le dispositif de coupe (A1/11/12/17) sans pression sur le sol.
- En principe, n'exercez pas de pression statique sur le dispositif de coupe (A1/11/12/17).

Techniques de découpe avec le taille-haie

- Coupez les grosses branches auparavant avec des cisailles à élaguer.
- Le bloc de lames à double tranchant permet de couper dans les deux sens ou d'un côté à l'autre grâce à des mouvements de balancement.
- Pour la coupe verticale, déplacez le taille haie régulièrement vers l'avant ou bien en forme d'arc vers le haut et vers le bas.
- Pour la coupe horizontale, déplacez le taille haie en forme de faucille vers le bord de la haie pour que les branches coupées tombent au sol.

- Pour obtenir de longues lignes droites, il est recommandé de tendre des fils.

Coupe des haies:

Il est recommandé de tailler les haies en forme de trapèze afin d'éviter le dénudement des basses branches. Ceci correspond à la croissance naturelle des plantes et permet de faire pousser les haies de façon optimale. Lors de la coupe, seules les nouvelles pousses de l'année sont réduites et ainsi, il se forme un entrelacement dense de branches et une bonne protection.

1. Coupez tout d'abord les côtés d'une haie. Déplacez la taille haie dans le sens de la croissance du bas vers le haut. Si vous taillez du haut vers le bas, les branches fines se déplacent vers l'extérieur et il peut se former des endroits peu fournis ou des trous.
2. Taillez ensuite le bord supérieur comme vous le désirez: droit, en forme de toit ou en arrondi.
3. Taillez déjà les jeunes plantes à la forme que vous désirez. Il est préférable que la pousse principale ne soit pas endommagée jusqu'à ce que la haie ait atteint la hauteur prévue. Toutes les autres pousses sont réduites de moitié.

Soin des haies poussant librement:

Les haies qui poussent librement ne sont pas taillées selon une forme spéciale, toutefois il faut les entretenir régulièrement afin que la haie ne pousse pas trop haut.

Techniques de découpe avec la perche élagueuse



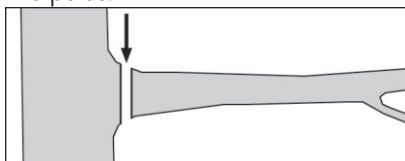
Pensez au risque du recul ainsi qu'à la chute des

branches et au risque lié aux branches sur le sol.

• Scier de petites branches :

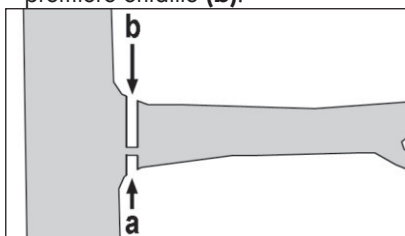
Placez la surface de butée de la scie sur la branche afin d'éviter des mouvements de recul de la scie lors du début de la découpe. Guidez la scie avec une pression légère du haut vers le bas à travers la branche.

Veillez à casser au préalable la branche si vous avez mal estimé la taille et le poids.



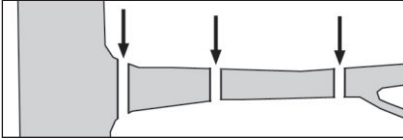
• Scier de branches plus grandes :

Pour les branches plus grandes, choisissez tout d'abord une découpe d'allègement pour contrôler la découpe. Pour cela, sciez dans le tiers inférieur de la branche (avec la partie supérieure de la lame) une entaille (a). Sciez ensuite du haut vers le bas (avec la partie inférieure de la lame) sur la première entaille (b).



• Scier en plusieurs parties :

Sciez les branches grandes ou longues en plusieurs sections pour garder le contrôle sur le lieu d'abattage.



- Commencez par scier les branches inférieures sur l'arbre pour faciliter la chute des branches découpées.
- Après la découpe, le poids de la scie augmente soudainement pour l'utilisateur, car elle n'est plus soutenue par la branche. Il existe le risque de perdre le contrôle de l'appareil.
- Retirez uniquement la scie avec la chaîne de sciage en fonctionnement de l'entaille pour éviter tout blocage.
- Ne sciez pas avec la pointe de l'équipement de découpe.
- Ne sciez pas dans l'amorce d'une branche, cela empêche à l'arbre de guérir.

Travailler en sécurité

- N'utilisez pas l'élagueur à long manche en étant sur une échelle ou à partir de tout emplacement instable.
- Ne coupez pas les branches d'une manière inconsidérée. Cela pourrait vous mettre en danger vous-mêmes et d'autres personnes.
- Prenez toute mesure utile pour être sûr que les enfants ne jouent pas avec cet appareil.
- Changez régulièrement votre position de travail. Une utilisation plus longue de l'appareil peut mener à de mauvaises irrigations sanguines conditionnées par la vibration des mains. Cependant, vous pouvez prolonger la durée d'utilisation en portant des gants appropriés ou en faisant régulièrement des pauses. Faites attention à ce que la condition physique, une mauvaise

irrigation sanguine, de basses températures extérieures ou des travaux nécessitant de grandes forces diminuent la durée d'utilisation.

- Avec la perche élagueuse/le taille-haie, respectez les prescriptions relatives à l'angle de travail de 60° \triangle max. afin de garantir la sécurité du travail.
- Dans une pente, tenez-vous toujours au-dessus ou sur le côté de la branche à scier.
- Tenez l'appareil aussi proche que possible de votre corps. Ainsi, vous avez le meilleur équilibre.

Entretien et nettoyage



Avertissement ! Risque de blessures lié aux pièces mobiles dangereuses !



Faites exécuter les travaux d'entretien et de réparation qui ne sont pas mentionnés dans cette notice par notre Centre de services. Utilisez exclusivement des pièces d'origine!



Avant les travaux de nettoyage et maintenance, retirez les batteries de l'appareil.



Portez des gants en manipulant la lame, la chaîne de sciage et le bâti de lame.

Exécutez régulièrement les travaux d'entretien et de nettoyage suivants. Ceci est une garantie d'utilisation longue et fiable.

- Avant chaque usage, contrôlez si des vices évidents tels que pièces dévissées, usées ou endommagées apparaissent sur le taille haie. Vérifiez que les vis sont

bien fixées sur le bloc de lames.

- Ne procédez pas à la coupe avec des lames émoussées ou usées; vous surchargez sinon le moteur et la transmission de votre appareil.
- Vérifiez que les couvercles et dispositifs de protection ne sont pas endommagés et sont correctement fixés. Remplacez-les le cas échéant.

Nettoyage

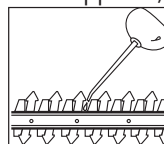


Avant les travaux de nettoyage, retirez les batteries de l'appareil.

- Nettoyez l'appareil après chaque utilisation. Essuyez le carter du moteur à l'aide d'un chiffon humide ou d'une brosse. L'appareil ne doit être ni net-

toyé au jet d'eau ni plongé dans l'eau.

- Maintenez propre la fente d'aération de l'appareil. Utilisez pour cela un chiffon humide ou une brosse.
- N'utilisez aucun produit de nettoyage ou de détergent. Vous pourriez endommager la machine de manière irréversible. Les substances chimiques peuvent attaquer les pièces de l'appareil en plastique.
- L'appareil doit toujours rester propre. Après chaque utilisation de l'appareil, vous devez :
 - nettoyer la lame (avec un chiffon huileux) ;
 - huiler le bâti de lame avec un flacon d'huile ou un spray.



Intervalles de maintenance

Effectuez à intervalles réguliers les travaux de maintenance énoncés dans le tableau suivant. Un entretien régulier de votre appareil en allongera la durée de vie. En outre, vous obtiendrez des rendements de coupe optimaux et éviterez des accidents.

Tableau Intervalles de maintenance

Partie de la machine	Action	Avant chaque utilisation	Après 10 heures de service
Machine complète	Vérifier l'état, remplacer les pièces endommagées en cas de besoin	✓	
Resserrer les vis et écrous	accessibles	✓	
Roue dentée	Vérifier, remplacer si nécessaire	✓	
Chaîne de sciage	vérifier, huiler, affûter ou remplacer si nécessaire	✓	
Lame	contrôler, pivoter, nettoyer, huiler	✓	✓
Tête de découpe	Vérifier que le montage est correct	✓	
Transmission	graisser		✓

Affûter les dents coupantes

Faites effectuer l'affûtage d'une chaîne de sciage par un spécialiste ou procédez conformément à la notice de votre affûteur de chaînes de sciage. L'affûtage d'une chaîne de sciage demande de l'exercice. En cas de doute, le remplacement de la chaîne de sciage est préférable.

Remplacer la chaîne de sciage



Ne fixez jamais une chaîne de sciage neuve sur une denture usée ou sur une lame endommagée ou usée.

1. Éteignez l'appareil et retirez les batteries.
2. Dévissez les écrous (D 34) et retirez le capot de la roue dentée (D 33).
3. Retirez l'ancienne chaîne de sciage (A 1).

Le montage et la tension de la chaîne de sciage neuve sont décrits au chapitre „Montage - Tendre la chaîne de sciage“.

Entretenir la lame

La lame doit être retournée toutes les 8-10 heures de travail pour garantir une usure régulière (voir à ce sujet « Entretien et nettoyage - Tourner la lame »).

1. Éteignez l'appareil et retirez les batteries de l'appareil.
2. Retirez le capot de la roue dentée (D 33), la chaîne de sciage (D 1) et la lame (D 35).
3. Vérifiez l'usure de la lame (D 35). Retirez les bavures et redressez les surfaces de guidage avec une lime plate.

4. Nettoyez le passage d'huile (D 61) afin de garantir un graissage parfait et automatique de la chaîne de sciage pendant le fonctionnement.
5. Montez la lame, la chaîne de sciage et le capot de la roue dentée et retendez la chaîne de sciage (voir chapitre « Montage »).

D Tourner la lame

1. Éteignez l'appareil et retirez les batteries.
2. Dévissez les écrous (34) et retirez le capot de la roue dentée (33).
3. Retirez la chaîne de sciage (1) et la lame (35).
4. Tournez la lame (35) une fois et son essieu horizontal.
5. Posez la chaîne de sciage (1) dans la rainure de guidage. Posez la chaîne de sciage (1) dans le pignon de chaîne (36).
6. Placez la lame (35) et la chaîne de sciage (1) sur le boulon du rail (37). Lorsque les ergots, à droite sous le boulon du rail (37), reposent dans l'encoche inférieure ronde sur la lame, celle-ci est correctement placée. C'est normal si la chaîne de sciage (1) pend.
7. Prétendez la chaîne de sciage (1) en tournant la vis (38) de tension de la chaîne dans le sens horaire. Voir également chapitre „Tendre la chaîne de sciage“.
8. Placez le capot de la roue dentée (33). Serrez l'écrou (34) du cache de la roue dentée.

K Remplacer la bobine

1. Retirez les batteries.
2. Placez l'appareil sur le sol et assurez-vous que l'appareil est bien stable.

- Bloquez la broche de fixation (L 52), comme illustré, avec la clé Allen (L 22). Dévissez la capsule (17) **dans le sens horaire** de la broche de fixation (L 52).
- Ouvrez la capsule (17) en comprimant fortement vers l'intérieur la fermeture à clic (56) sur les deux côtés de la capsule (17) et retirez le couvercle de la capsule.
- Placez la bobine neuve (57) dans le couvercle de la capsule (17) et insérez les deux extrémités de fil dans l'œillet de la sortie du fil (58). Pour ce faire, détachez les deux extrémités du fil des fentes (60) sur la bobine.
- Placez la bobine (57) dans le couvercle de la capsule (17) et assemblez à nouveau le couvercle et la partie inférieure.
- Revissez la capsule (17) **dans le sens anti-horaire** sur la broche de fixation (L 52). **Retirez la clé Allen (L 22)**.
- Enfilez le fil sur env. 15 cm.

M **Aiguiser le coupe-fil**



N'utilisez en aucun cas l'appareil sans ou avec un coupe-fil défectueux. Il existe un risque de blessures. Adressez-vous impérativement à notre centre de SAV si la lame du coupe-fil est endommagée.




Portez des gants de protection pour éviter les coupures.

- Éteignez le moteur et retirez les batteries.
- Dévissez le coupe-fil (15) du prolongement cache de protection (16).

- Fixez le coupe-fil (15) dans un étau et affutez la lame avec une lime plate. Aiguissez prudemment et toujours dans un seul sens.
- Revissez le coupe-fil (15) sur le prolongement cache de protection (16).

N **Enrouler la bobine**

Plutôt qu'une bobine neuve, vous pouvez vous procurer en magasin spécialisé un fil de nylon de 1,8 - 2,0 mm d'épaisseur et de 5 m de long et l'enrouler vous-même sur la bobine.

- Pliez le fil au milieu et placez le milieu du fil dans l'encoche (59) de la bobine (17). Enroulez les deux extrémités dans le sens de la flèche  qui se trouve sur la partie supérieure de la bobine.
- Bloquez ensuite chaque extrémité du fil dans les rainures (60) de la bobine (17).

O **Graisser la transmission**

La transmission des embouts doit être graissée au bout de 10 heures de service environ.

Perche élagueuse

- Utilisez l'embout de graissage (62) pour presser avec une pompe à graisse jusqu'à 5 g de graisse usuelle dans le carter de la transmission.

Coupe-bordures/débroussailleuse

- Desserrez la vis (63) sur la transmission.
- Appliquez jusqu'à 5 g de graisse usuelle dans l'ouverture de graissage sur le carter de transmission.
- Refermez la transmission avec la vis (63).

Stockage



Avant le stockage, effectuez les travaux de nettoyage et maintenance.

- Conservez l'appareil avec la protection pour le transport (A 9/10) fournie dans un endroit sec et hors de portée des enfants. Stockez l'appareil à l'horizontale ou sécurisez-le contre les chutes.
- Rangez la lame à 3 dents (A 12) avec la protection pour le transport (A 13) fournie.
- Pour le stockage, vous pouvez suspendre l'appareil par le dessous de l'unité moteur.
- Videz le réservoir d'huile en cas de non-utilisation prolongée (6-8 semaines).
- Nettoyez soigneusement l'appareil et les accessoires avant de le stocker.
- Conservez l'appareil dans un endroit sec et protégé de la poussière et hors de portée des enfants.
- N'enveloppez pas l'appareil dans des sacs en plastique, car de l'humidité et des moisissures peuvent se former.
- Ne posez pas l'appareil sur le cache de protection.

Transport



Ne transportez jamais l'appareil en marche !
Risque de blessures !

- Pour le transport, utilisez toujours le cache de protection (A 9/10/13).
- Portez l'appareil avec le dispositif de coupe orienté vers l'arrière avec les deux mains, l'une sur la poignée arrière et l'autre sur la poignée ronde avant (A 5).

Elimination de l'appareil et protection de l'environnement

Enlevez les batteries de l'appareil et veuillez mettre au rebut l'appareil, la batterie, les accessoires et l'emballage dans le respect de l'environnement.

Ne versez pas l'huile usagée dans la canalisation ou l'évacuation. Pour éliminer l'huile usagée en respectant l'environnement, rappez-les à un service de dépollution.



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.



Le produit est recyclable, est soumis à une responsabilité élargie du fabricant et est collecté dans le cadre du tri sélectif.



Portez le carton à un point de recyclage.

Remettez l'appareil à un service de recyclage. Les pièces en plastique et en métal utilisées peuvent être triées afin d'assurer leur recyclage respectant l'environnement. N'hésitez pas à demander conseil sur ce point à notre Centre de services.

Garantie - France

Chère cliente, cher client,
Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat.

En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient

présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison. La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication.

Cette garantie ne s'applique pas aux consommables. Les pièces d'usure sont remplacées pendant les deux premières années à compter de la date d'achat.

Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Le produit est conçu uniquement pour un

usage privé et non pour un usage industriel. En cas d'emploi impropre et incorrect, de recours à la force et d'interventions entreprises et non autorisées par notre succursale, la garantie prend fin.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 330884_1907) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.

- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Garantie - Belgique

Chère cliente, cher client,
Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et

le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier. Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple la lame) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple les commutateurs).

Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions

et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 330884_1907) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Service Réparations

Vous pouvez, contre paiement, faire exécuter par notre service, des réparations **qui ne font pas partie de la garantie**. Nous vous enverrons volontiers un devis estimatif. Nous ne pouvons traiter que des appareils qui ont été correctement emballés et qui ont envoyés suffisamment affranchis.

Attention: veuillez renvoyer à notre agence de service votre appareil nettoyé et avec une note indiquant le défaut constaté. Les appareils envoyés en port dû - comme marchandises encombrantes, en envoi express ou avec toute autre taxe spéciale ne seront pas acceptés. Nous exécutons gratuitement la mise aux déchets de vos appareils défectueux renvoyés.

Service-Center

FR **Service France**
Tel.: 0800 919270
E-Mail: grizzly@lidl.fr
IAN 330884_1907

BE **Service Belgique**
Tel.: 070 270 171
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.be
IAN 330884_1907

Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente cité plus haut.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Allemagne
www.grizzly-service.eu

Pièces de rechange

Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse www.grizzly-service.eu

Si vous avez des problèmes lors du passage de la commande, merci d'utiliser le formulaire de contact. Pour toute autre question, adressez-vous au "Service-Center" (voir page 109).

Pos.	Pos. vue éclatée	Description	Numéro de commande
A 5	54	Poignée ronde, poignée avant	91105369
A 7	53	Jambière	91105360
A 11	86-88	Bâti de lame	91105361
A 12	68	Lame à 3 dents	13800228
A 17+ K 57	77	Bobine	91105364
A 19	59	Harnais	76107507
A 1	98	Chaîne de sciage	30091329
D 35	97	Lame	91103375
A 9	99	Protection pour le transport, chaîne de sciage	91104368

Dépannage

Problème	Cause possible	Dépannage
Appareil ne démarre pas	Batterie (A 25) déchargée	Charger la batterie (respecter la notice d'utilisation de la batterie et du chargeur)
	La batterie (A 25) n'est pas insérée	Placer la batterie (respecter la notice d'utilisation de la batterie et du chargeur)
	Interrupteur Marche/Arrêt (A 28) défectueux	Réparation par un centre de SAV
	Moteur défectueux	
L'outil fonctionne avec des interruptions	Mauvais contact interne	Réparation par un centre de SAV
	Interrupteur Marche/Arrêt (A 28) défectueux	
Les lames chauffent	Le bâti de lame (A 11) présente des éraflures	Vérifier le bâti de lame (A 11) ou remplacer (centre de SAV)
	Trop de frottement à cause du manque de graissage	Huiler bâti de la lame (A 11)
La scie fonctionne difficilement, la chaîne saute	Tension de chaîne insuffisante	Vérifier la tension de la chaîne
La chaîne chauffe, apparition de fumée pendant le sciage, décoloration du rail	Trop peu d'huile	Vérifier le niveau d'huile et remettre éventuellement de l'huile pour chaîne, vérifier le système automatique d'huile et si nécessaire, nettoyer le canal d'écoulement de l'huile ou réparation par le service après-vente
Mauvais rendement de coupe	Lame de sciage (A 1)/bâti de lame (A 11)/lame à 3 dents (A 12) émoussé	Aiguiser ou remplacer la chaîne de sciage/aiguiser ou remplacer le bâti de lame/ remplacer la lame à 3 dents (centre de SAV)
	Tension de chaîne insuffisante	Vérifier la tension de la chaîne
	Bobine vide	Remplacer la bobine

Inhoud

Inleiding	113	Draagoog verschuiven	134
Gebruik	113	Drietands mes monteren	134
Algemene beschrijving	113	Spoel monteren	135
Omvang van de levering	113	Maaidraad vieren	135
Overzicht	114	In- en uitschakelen	135
Veiligheidsfuncties	115	Werken met de heggenschaar	136
Functiebeschrijving	115	Werken met de hoogsnoeier	136
Technische gegevens	115	Werken met de draadspoel	137
Veiligheidsaanwijzingen	116	Apparaat neerleggen	137
Symbolen in de		Snoeitechnieken met de	
gebruiksaanwijzing	117	heggenschaar	138
Symbolen op het apparaat	117	Snoeitechnieken met de	
Algemene veiligheidsvoorschriften ..	118	hoogsnoeier	138
Algemene veiligheidsinstructies		Veilige werkwijze	139
voor elektrisch gereedschap	119	Onderhoud en reiniging	139
Speciale Veiligheidsinstructies voor		Reiniging	140
Heggenscharen	123	Snijtanden slijpen	140
Veiligheidsinstructies voor		Zaagketting vervangen	140
kettingzagen	124	Zwaard onderhouden	140
Oorzaken en preventie van		Zwaard omdraaien	141
terugslag bij hoogsnoeiers	125	Onderhoudsintervallen	141
Veiligheidsinstructies voor		Tabel onderhoudsintervallen	141
grastrimmers en grasrandmaaiers ..	127	Spoel vervangen	142
Bosmaaier: oorzaken en preventie		Draadsnijder slijpen	142
van terugslag bij drietands mes	128	Draadspoel opwickelen	142
Extra veiligheidsaanwijzingen	128	Aandrijving smeren	143
Montage	129	Opslag	143
Accu verwijderen/plaatsen	130	Transport	143
Voorste buisschacht monteren	130	Verwerking en	
Ronde greep monteren	130	milieubescherming	143
Zaagketting monteren	130	Garantie	144
Zaagketting aanspannen	131	Reparatieservice	145
Veiligheidsafdekking monteren	131	Service-Center	145
Verlengstuk van veiligheidsafdekking		Importeur	145
demonteren/monteren	132	Reserveonderdelen/	
Bediening	132	Accessoires	146
Ketting smeren	132	Foutmeldingen	147
Uitzwenken van de mesbalk	133	Vertaling van de originele CE-	
De hoogsnoeier zwenken	133	conformiteitsverklaring	253
Draagtuig omdoen	133	Explosietekening	258/259

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuw apparaat. Daarmee hebt u voor een hoogwaardig product gekozen.

Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. De functionaliteit van uw apparaat is bijgevolg verzekerd.

Er kan niet uitgesloten worden dat er zich in specifieke gevallen aan of in het apparaat resp. in slangleidingen resthoeveelheden smeestoffen bevinden. Dit duidt niet op een gebrek of defect en is geen reden tot bezorgdheid.



De gebruiksaanwijzing vormt een bestanddeel van dit product. Ze omvat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvalverwijdering. Maak u vóór het gebruik van het product met alle bedienings- en veiligheidsinstructies vertrouwd. Gebruik het product uitsluitend zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden.

Gebruik

Het apparaat is in combinatie met het heggenschaar-opzetstuk geschikt voor het snoeien en trimmen van hagen, heesters en sierstruiken. Het hoogsnoeier-opzetstuk is bedoeld voor het snijden van grotere twijgen en takken. Het trimmer-opzetstuk met drietands mes is bedoeld voor het maaien van gras in tuinen, langs borders en rond bomen of omheiningsspalen, en voor het maaien van dun struikgewas. Het apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

Het apparaat is niet bestemd voor commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik

vervalt de garantie. Elk ander gebruik dat in deze handleiding niet expliciet wordt toegestaan, kan schade aan het apparaat tot gevolg hebben en kan een ernstig risico voor de gebruiker inhouden.

Het apparaat is bedoeld voor gebruik door volwassenen. Jongeren boven 16 jaar mogen het apparaat enkel onder toezicht gebruiken. Lokale voorschriften kunnen mogelijk een leeftijdsbeperking voor gebruikers vastleggen. Gebruik de heggenschaar niet als het regent of als de heg nat is.

De gebruiker is voor ongevallen of schade aan derden aansprakelijk.

De producent is niet verantwoordelijk voor beschadigingen, die door onrechtmatig gebruik of verkeerde bediening worden veroorzaakt.

Het apparaat maakt deel uit van de reeks Parkside X 20 V TEAM en kan met accu's van de reeks Parkside X 20 V TEAM worden gebruikt. De accu's mogen alleen met originele laders van de serie Parkside X 20 V TEAM worden geladen.

Algemene beschrijving



De afbeeldingen kunt u vinden op de voorste uitklappagina.

Omvang van de levering

- Motorunit
- Heggenschaar-opzetstuk met veiligheidsafdekking
- Hoogsnoeier-opzetstuk met veiligheidsafdekking
- Trimmer-opzetstuk met spoel en drietands mes
- Draagtuig
- Ronde greep
- 2 x inbussleutel (SW 4 mm, SW 5 mm)

- Montagesleutel (SW 10 mm, SW 19 mm)
- Kruisgleuf-/kruiskopschroevendraaier (aan beide kanten bruikbaar)
- Olieflens
- Montagemateriaal
- Gebruiksaanwijzing



Batterij en lader zijn niet inbegrepen.

Overzicht

- | | |
|---|---|
| <p>A</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Zaagketting 2 Voorste buisschacht 3 Vlinderschroef 4 Buisschacht op behuizing 5 Ronde greep, voorste handgreep 6 Draagoog 7 Beenbescherming 8 Vergrendeling, buisschacht 9 Transportbescherming, zaagketting 10 Transportbescherming, mesbalk 11 Mesbalk 12 Drietands mes 13 Transportbescherming, drietands mes 14 Veiligheidsafdekking 15 Draadsnijder 16 Verlengstuk, veiligheidsafdekking 17 Spoelkap 18 Zaagkettingolie 19 Draagtuig 20 Lichaamsbescherming 21 Inbussleutel (SW 4 mm) 22 Inbussleutel (SW 5 mm) 23 Montagesleutel (SW 10 mm + 19 mm) 24 Kruiskopschroevendraaier 25 Accu | <ol style="list-style-type: none"> 26 Lader 27 Laadindicator 28 Aan-/uitknop 29 Veiligheidsschakelaar 30 Startschakelaar 31 Opbergvak inbussleutel <p>C</p> <ol style="list-style-type: none"> 32 Inbussleutel, montage ronde greep <p>D</p> <ol style="list-style-type: none"> 33 Kettingwielafdekking 34 Moer, kettingwielafdekking 35 Zwaard 36 Kettinggrondsel 37 Railpin 38 Schroef voor kettingspanning <p>E</p> <ol style="list-style-type: none"> 39 Olietank 40 "MIN"-markering, oliepeilindicator 41 Olietankdop 42 Stelschroef, olietoevoer <p>F</p> <ol style="list-style-type: none"> 43 Handgreep, instelling mesbalk 44 Veiligheidshendel, mesbalk 45 Vastklikhendel, mesbalk <p>G</p> <ol style="list-style-type: none"> 46 Vergrendeling, hoogsnoeier <p>H</p> <ol style="list-style-type: none"> 47 Lip, snelsluiting 48 Schroef, draagoog <p>I</p> <ol style="list-style-type: none"> 49 Kruiskopschroevendraaier, veiligheidsafdekking 50 Afdekking, veiligheidsafdekking 51 Schroeven, afdekking <p>L</p> <ol style="list-style-type: none"> 52 Bevestigingsas 53 Sluitring 54 Spanflens 55 Moer |
|---|---|

- K** 56 Klikvergrendeling
- 57 Spoel
- 58 Draaduitloop-oog
- N** 59 Groef, spoel
- 60 Moer, spoel
- D** 61 Oliedoorlaat
- O** 62 Smeernippel, hoogsnoeier
- 63 Schroef, smering van aandrijving

Veiligheidsfuncties

- A 29 Veiligheidsschakelaar**
Om het apparaat te kunnen inschakelen, moet de inschakel-blokkering worden ontgrendeld.
- 30 Startschakelaar**
Bij het loslaten van de startknop schakelt het apparaat onmiddellijk uit.
- 19 Draagtuig**
zorgt voor een gelijkmatige verdeling van de last over de schouders, rug, heupen en dijbenen.

Funktiebeschrijving

Het apparaat beschikt over een elektrische motor als aandrijving. Het apparaat is uitgerust met een heggenschaar-opzetstuk (met veiligheidsmesbalk), een hoogsnoeieropzetstuk (met zwaard en zaagketting) en een trimmer-opzetstuk (met draadspoel of drietands mes). Ter bescherming van de gebruiker kan het apparaat alleen worden bediend wanneer de veiligheidsschakelaar ingedrukt is. De functie van de verschillende bedieningsonderdelen is hieronder beschreven.

Technische gegevens

Tuin-accu-combiapparaat PGKGA 40-Li A1

Motorspanning U 40 V \equiv (2 x 20 V)
 Toerental zonder last n_0 7500 min⁻¹
 Beschermingsgraad IPX0
 Gewicht, motoreenheid 2,4 kg
 Gewicht (bedrijfsklaar)

Hoogsnoeier ca. 4,6 kg
 Heggenschaar ca. 5,0 kg
 Trimmer ca. 4,4 kg
 Bosmaaier ca. 4,5 kg

Heggenschaar

Snoeilengte 410 mm
 max. aanbevolen takdikte 15 mm
 Toerental zonder last n_0 1200 min⁻¹
 Snoeicycli/min 2400

Trilling aan de handgreep

(a_h) 3,690 m/s²; K= 1,5 m/s²

Trilling aan de ronde greep

(a_h) 4,320 m/s²; K= 1,5 m/s²

Geluidsdruk-niveau

(L_{pA}) 86,3 dB(A); K_{pA} = 3 dB

Geluidsvermogen-niveau (L_{WA})

gemeten .. 100,9 dB(A), K_{WA} = 1,97 dB

gegarandeerd 106 dB(A)

Hoogsnoeier

Zwaard Oregon 8" 080SDEA318

Ketting Oregon 8" 91P033X

Kettingsnelheid v_0 10 m/s

Olietankvolume 120 cm³ / 120 ml

Trilling aan de handgreep

(a_h) 3,690 m/s²; K= 1,5 m/s²

Trilling aan de ronde greep

(a_h) 4,320 m/s²; K= 1,5 m/s²

Geluidsdruk-niveau

(L_{pA}) 87,1 dB(A); K_{pA} = 3 dB

Geluidsvermogen-niveau (L_{WA})

gemeten .. 101,5 dB(A), K_{WA} = 2,38 dB

gegarandeerd 106 dB(A)

Trimmer

Maaicirkel, spoel 30 cm / 300 mm

Draad-diameter 1,8 - 2,0 mm

Draadlengte 5 m

Toerental, draadspoel n..... 7000 min⁻¹
 Max. toerental,
 draadspoel n_{max} 13300 min⁻¹
 Trilling aan de handgreep
 (a_h).....3,690 m/s²; K= 1,5 m/s²
 Trilling aan de ronde greep
 (a_r).....4,320 m/s²; K= 1,5 m/s²
 Geluidsdruk niveau
 (L_{pA}).....82 dB(A); K_{pA}= 3 dB
 Geluidsvermogen niveau (L_{WA})
 gemeten ... 93,6 dB(A), K_{WA}= 2,24 dB
 gegarandeerd 96 dB(A)

Bosmaaiër

Maaicirkel, drietands mes 25 cm
 Toerental, mes n 7300 min⁻¹
 Max. toerental, mes n_{max} 10000 min⁻¹
 Trilling aan de handgreep
 (a_h).....3,690 m/s²; K= 1,5 m/s²
 Trilling aan de ronde greep
 (a_r).....4,320 m/s²; K= 1,5 m/s²
 Geluidsdruk niveau
 (L_{pA}).....82 dB(A); K_{pA}= 3 dB
 Geluidsvermogen niveau (L_{WA})
 gemeten ... 93,6 dB(A), K_{WA}= 2,24 dB
 gegarandeerd 96 dB(A)

Geluids- en vibratiewaarden werden volgens de in de conformiteitverklaring genoemde normen en bepalingen vastgesteld. De aangegeven trillingemissiewaarde werd volgens een genormaliseerd testmethode gemeten en kan ter vergelijking van een stuk elektrisch gereedschap met een ander gebruikt worden. De aangegeven trillingemissiewaarde kan ook voor een inleidende inschatting van de blootstelling benut worden.

Waarschuwing: Afhankelijk van de manier, waarop het elektrische gereedschap gebruikt wordt, kan de trilingemissiewaarde tijdens het effectieve gebruik van het elektrische gereedschap van de aangegeven waarde verschillen.

Probeer de belasting door trillingen zo gering mogelijk te houden. Voorbeeldmaatregelen voor de reductie van trillingsbelasting zijn het dragen van handschoenen bij het gebruik van het gereedschap en de beperking van de werktijd. Daarbij moeten alle delen van de bedrijfscyclus in acht worden genomen (bij voorbeeld tijden, waarop het elektrische werktuig is uitgeschakeld en tijden waarin het weliswaar is ingeschakeld, maar zonder belasting draait).



Let op! Een actuele lijst van de accu-compatibiliteit vindt u op:
www.lidl.de/akku

Dit apparaat kan uitsluitend met de volgende accu's worden gebruikt: PAP 20 A1, PAP 20 A2, PAP 20 A3. Deze accu's kunnen met de volgende laders worden geladen: PLG 20 A1, PLG 20 A3, PDSLGL 20 A1.

Veiligheidsaanwijzingen

Dit hoofdstuk bevat de elementaire veiligheidsvoorschriften voor het werken met dit apparaat. Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen. Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden mogen niet door kinderen worden verricht. Het apparaat mag niet worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of door personen met onvoldoende kennis of ervaring.

Symbolen in de gebruiksaanwijzing



Gevaarsymbool met informatie over de preventie van personen- of zaakschade.



Gebedsteken met informatie over de preventie van schade.



Dragt tegen snijdwonden beschermende handschoenen.



Aanduidingsteken met informatie over hoe u het apparaat beter kunt gebruiken.

Symbolen op het apparaat



Dit apparaat maakt deel uit van Parkside X 20 V Team



Let op!



Zorgvuldig lezen vóór gebruik.



Dragt een veiligheidsbril!



Dragt gehoorbescherming!



Dragt een veiligheidshelm!



Dragt tegen snijdwonden beschermende handschoenen.



Dragt snijbestendige werkkleding



Dragt snijvaste veiligheidslaarzen met anti-slip-zolen.



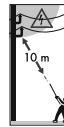
Dragt lange haren niet los. Houd de haren uit de buurt van bewegende delen.



Omstaande personen mogen niet in de gevarezone komen.



Gebruik de apparaat niet als het regent.



Levensgevaar door elektrische schok! Neem minstens een afstand van 10 m tot bovengrondse elektriciteitsleidingen in acht.



Opgelet! Neervallende voorwerpen. In het bijzonder bij het snoeien boven ooghoogte.



Opgelet! Gevaar voor verwondingen door in werking zijnde messen.



Gevaar door weggeslingerde onderdelen! Houd het apparaat uit de buurt van andere personen.



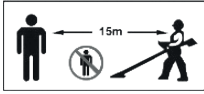
Let op! Terugschlag - Let tijdens het werken op terugschlag van de machine.



Gevaar door weggeslingerde onderdelen! Houd het apparaat uit de buurt van andere personen.



Opgelet ! Heet oppervlak. Er bestaat gevaar voor brandwonden.



Bewaar een veiligheidsafstand van minstens 15 m tot andere personen.



Verwijder de accu voor onderhoudswerkzaamheden.



Aanduiding van het geluidsvolume L_{WA} in dB. (Heggenschaaropzetstuk)



Aanduiding van het geluidsvolume L_{WA} in dB. (Hoogsnoeieropzetstuk)



Aanduiding van het geluidsvolume L_{WA} in dB. (trimmer en drietands mes)



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.



Snijlengte



Zwaard lengte



Maaicirkel (spoel)



Maaicirkel (drietands mes)



Laadindicator



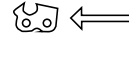
Aan-/uitknop



Draairichting moer kettingwielafdekking



Kettingsmering
Draairichting schroef



Looprichting zaagketting

Algemene veiligheidsvoorschriften



Maakt u zich eerst met alle bedieningsonderdelen vertrouwd, alvorens u met het apparaat begint te werken. Oefen het hanteren en werken met het apparaat en laat een vakman of een frequent gebruiker u functie, werkingswijze en werktechnieken uitleggen. Verzekert u zich ervan, dat u het apparaat in geval van nood onmiddellijk kan uitschakelen. Onvakkundig gebruik van het apparaat kan ernstige verwondingen veroorzaken.

Wanneer zich tijdens het gebruik een ongeval of storing voordoet, schakel dan onmiddellijk het apparaat uit en neem een accu uit het apparaat. Verzorg verwondingen oordeelkundig of raadpleeg een arts. Lees om storingen te verhelpen het hoofdstuk "Foutopsporing" of contacteer ons servicecenter.



RESTRISICO'S

Ook als u dit elektrische gereedschap zoals voorgeschreven bedient, blijven er altijd restrisico's

bestaan. Volgende gevaren kunnen zich in verband met de constructiewijze en uitvoering van dit elektrische gereedschap voordoen:

- a) Snijdwonden
- b) Gehoorschade indien er geen geschikte gehoorbescherming gedragen wordt.
- c) Schade aan de gezondheid, die van hand-/armtrillingen het gevolg zijn indien het apparaat gedurende een langere periode gebruikt wordt of niet zoals réglementair voorgeschreven beheerd en onderhouden wordt.

Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap



WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen.

Verzuim bij de naleving van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzing voor de toekomst.

Het in de veiligheidsinstructies gebruikte begrip „Elektrisch gereedschap“ heeft betrekking op elektrisch gereedschap met netvoeding (met netsnoer) en op elektrisch gereedschap met batterijvoeding (zonder netsnoer).

1) Veiligheid op de werkplaats:

- a) **Houd uw werkterrein netjes en goed verlicht.** Wanneer de of onverlichte werkterreinen kunnen tot ongevallen leiden.
- b) **Werk met het elektrische gereedschap niet in een explosieve omgeving, waarin er zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden.** Elektrisch gereedschap produceert vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontsteken.
- c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap op een veilige afstand.** Bij afleiding kunt u de controle over het apparaat verliezen.

2) Elektrische veiligheid:



Opgepast: zo vermijdt u ongevallen en verwondingen door een elektrische schok:

- a) **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier veranderd worden. Gebruik geen adapterstekkers samen met elektrisch gereedschap met randaarde.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten verlagen het risico op een elektrische schok.

b) Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals van buizen, verwarmingsinstallaties, fornuizen en koelkasten.

Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok als uw lichaam geaard is.

c) Houd het elektrische gereedschap op een veilige afstand van regen of natigheid. Het binnendringen van water in elektrisch gereedschap verhoogt het risico op een elektrische schok.

d) Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doeleinde om het elektrische gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel op een veilige afstand van hitte, olie, scherpe kanten of bewegende apparatuuronderdelen. Beschadigde of verstrikt geraakte kabels verhogen het risico op een elektrische schok.

e) Als u met het elektrische gereedschap in de open lucht werkt, gebruikt u enkel verlengsnoeren, die ook voor buiten geschikt zijn. Het gebruik van een voor buiten geschikt verlengsnoer verlaagt het risico op een elektrische schok.

f) Als de werking van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving niet te vermijden is, maakt u gebruik van een

RCD (Residual Current Device) met een uitschakelstroom van 30 mA of minder. Het gebruik van een aardlekschakelaar doet het risico voor een elektrische schok afnemen.

3) Veiligheid van personen:



Opgepast: zo vermijdt u ongevallen en verwondingen:

a) Wees aandacht, let erop wat u doet en ga met verstand aan het werk met het elektrische gereedschap. Gebruik het elektrische gereedschap niet wanneer u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen staat. Eén moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.

b) Draag een persoonlijke beschermingsuitrusting en altijd een beschermbril.

Het dragen van een persoonlijke beschermingsuitrusting, zoals slipvrije veiligheidsschoenen, beschermende helm of gehoorbescherming, verlaagt het risico op verwondingen.

c) Voorkom een onbedoelde bedrijfstelling. Verzeker u ervan dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u het op de netstroom en/of de accu aansluit, het opneemt of draagt.

Indien u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger op de schakelaar houdt of het apparaat ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.

- d) **Verwijder het instellingsgereedschap of schroef-sleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Gereedschap of een sleutel, die zich in een draaiend apparaatonderdeel bevindt, kan tot verwondingen leiden.
- e) **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg voor een veilige stand en houd te allen tijde het evenwicht.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.
- f) **Draag geschikte kledij. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haar, kledij en handschoenen op een veilige afstand van bewegende onderdelen.** Loszittende kledij, sieraden of lang haar kunnen door bewegende onderdelen vastgegrepen worden.
- g) **Wanneer stofzuig- en opvangsystemen kunnen worden gemonteerd, zorg er dan voor dat deze aangesloten zijn en correct worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging kan risico's door stof beperken.

4) Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap:

- a) **Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werk het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensgebied.
- b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap, waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap, dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- c) **Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu voordat u instellingen aan het apparaat verricht, toebehoren verwisselt of het apparaat weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt een onopzettelijke start van het elektrische gereedschap.
- d) **Bewaar het ongebruikte elektrische gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat personen, die met het apparaat niet vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet gelezen hebben, het apparaat niet gebruiken.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen gebruikt wordt.
- e) **Onderhoud het elektrische gereedschap met zorg.**

Controleer, of beweegbare onderdelen foutloos functioneren en niet klemmen, of er onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn, dat de werking van het elektrische gereedschap in negatieve zin beïnvloed wordt. Laat beschadigde onderdelen vóór het gebruik van het apparaat repareren. Tal van ongevallen zijn aan slecht onderhouden elektrisch gereedschap te wijten.

- f) Houd snoeigereedschap scherp en netjes.** Zorgvuldig onderhouden snoeigereedschap met scherpe snoeikanten gaat minder klemmen en is gemakkelijker te bedienen.
- g) Gebruik het elektrische gereedschap, toebehoren, inzetgereedschap, enz. in overeenstemming met deze aanwijzingen. Neem daarbij de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheid in acht.** Het gebruik van het elektrische gereedschap voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

5) Gebruik en behandeling van het accu-gereedschap

- a) Laad de accu uitsluitend op met laders die door de fabrikant zijn aanbevolen. Een lader die voor een bepaald type accu bedoeld is, kan tot brandgevaar leiden

als de lader voor andere accu's wordt gebruikt.

- b) Gebruik in elektrisch gereedschap alleen die accu's die daartoe voorzien zijn. Het gebruik van andere accu's kan leiden tot verwondingen en brandgevaar.
- c) Houd niet-gebruikte accu's uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, nagels, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen, die een overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken. Een kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.
- d) Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Vermijd contact met deze vloeistof. Bij onopzettelijk contact, de vloeistof afspoelen met water. Als de vloeistof in de ogen raakt, raadpleeg dan ook een arts. Lekkende accuvloeistof kan huidirritaties of brandwonden veroorzaken.

6) Service

- a) Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd, vakkundig geschoold personeel en uitsluitend met originele reserveonderdelen repareren.** Daardoor wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het elektrische gereedschap gehandhaafd blijft.

Speciale Veiligheidsinstructies voor Heggenscharen

Vorbereitung

- DEZE HEGGENSCHAAR KAN ERNSTIGE LETSELS VEROORZAKEN! Lees zorgvuldig de instructies voor het correct hanteren, voorbereiden, onderhouden, starten en instellen van de heggenschaar. Maak u vertrouwd met alle bedieningselementen en met het correct gebruik van de heggenschaar.
- Opgelet voor bovengrondse elektrische leidingen.
- Het gebruik van de heggenschaar moet worden vermeden als er zich personen, vooral kinderen, in de buurt bevinden.
- Als de heggenschaar een vreemd voorwerp raakt, tijdens bedrijf steeds meer geluid maakt of ongebruikelijk sterk begint te trillen, zet dan de motor uit en laat de heggenschaar tot stilstand komen. Haal de stekker uit het stopcontact of verwijder de accu en neem de volgende maatregelen:
 - controleer de heggenschaar op schade;
 - controleer de heggenschaar op losse onderdelen en zet alle losse onderdelen vast;
 - vervang beschadigde onderdelen door gelijkwaardige onderdelen of laat de heggenschaar repareren.
- Draag gepaste kleding! Draag geen losse kleding of juwelen die door de bewegende delen kunnen worden gegrepen. We

raden aan vaste handschoenen, antislipschoenen en een veiligheidsbril te dragen.

- **Waarschuwing!** Draag gehoor- en oogbescherming.

Bedrijf

- Schakel de heggenschaar uit en haal de stekker uit het stopcontact of verwijder de accu voordat u:
 - het apparaat reinigt of een blokkering verwijdert;
 - controle-, onderhouds- of andere werkzaamheden aan de heggenschaar uitvoert;
 - de positie van het mes instelt;
 - de heggenschaar zonder toezicht achterlaat.
- Zorg er altijd voor dat de heggenschaar correct in een van de beschreven bedrijfsstanden bevindt, voordat u de motor opstart.
- Gebruik de heggenschaar niet met een defect of sterk versleten mes.
- Om het risico op brand te verminderen, moet u ervoor zorgen dat de motor geen afzettingen, bladeren of ontsnappend smeermiddel bevat.
- Zorg er altijd voor dat alle grepen en veiligheidsinrichtingen bij gebruik van de heggenschaar gemonteerd zijn. Probeer nooit om een onvolledige of onbevoegd omgebouwde heggenschaar te gebruiken.
- Gebruik altijd beide handen, wanneer de heggenschaar met twee grepen uitgerust is.
- Maak u vertrouwd met uw omgeving en let op mogelijke ge-

varen die u wegens het geluid van de heggenschaar niet kunt horen.

- **Houd het snoer op een veilige afstand van het snoeibereik.**

Tijdens het arbeidsproces kan het snoer in het struikgewas verborgen zijn en per vergissing doorgesneden worden.

- **Houd alle lichaamsdelen op een veilige afstand van het snoeimes. Tracht niet, bij een draaiend mes snoeiafval te verwijderen of te snoeien materiaal vast te houden. Verwijder ingeklemd snoeiafval enkel bij een uitgeschakeld apparaat. Trek bovendien de stekker uit het stopcontact of verwijder de batterijen uit het apparaat.**

Eén moment van onoplettendheid bij gebruikmaking van de heggenschaar kan tot ernstige verwondingen leiden.

- Laat nooit kinderen de heggenschaar gebruiken.
- Zorg er tijdens het gebruik van de heggenschaar altijd voor dat u stabiel staat.

Onderhoud en opslag

- Om de heggenschaar voor onderhoud, inspectie of opslag stil te zetten, schakelt u de motor uit, haalt u de stekker uit het stopcontact of verwijdert u de accu en zorgt u ervoor dat alle roterende delen tot stilstand zijn gekomen. Laat de heggenschaar afkoelen voordat u onderhouds- of andere werken

uitvoert.

- **Draag de heggenschaar aan de handgreep bij een stilstaand mes. Bij transport of bewaring van de heggenschaar steeds de beschermende afdekking opzetten.** Een zorgvuldige omgang met het apparaat vermindert het gevaar voor verwondingen door het mes.
- Berg de heggenschaar ergens op waar benzinedampen niet met open vuur of vonken in aanraking kunnen komen. Laat de heggenschaar altijd afkoelen, vóórdat u die opslaat.

Veiligheidsinstructies voor kettingzagen

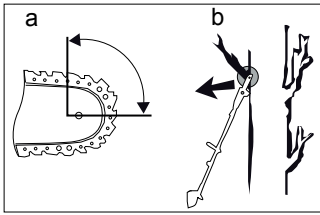
- **Houd bij een draaiende zaag alle lichaamsdelen uit de buurt van de zaagketting. Controleer voordat u begint te zagen of de zaagketting niets aantreft.** Tijdens het werken met een kettingzaag kan één moment van onoplettendheid kan ertoe leiden dat kleding of lichaamsdelen door de kettingzaag worden vastgegrepen.
- **Houd de kettingzaag altijd met de rechterhand op de achterste greep en de linkerhand op de voorste greep vast.** Het vasthouden van de kettingzaag in omgekeerde werkhouding verhoogt het risico op letsels en is niet toegestaan.
- **Draag een veiligheidsbril en gehoorbescherming.**

- Verdere persoonlijke beschermingsmiddelen voor hoofd, handen, benen en voeten zijn aanbevolen. Passende persoonlijke beschermingsmiddelen reduceren het risico op letsel door rondvliegende spaanders en onopzettelijk aanraken van de zaagketting.
- **Werk niet met de kettingzaag terwijl u zich in een boom bevindt.** Bij gebruik van een kettingzaag in een boom bestaat gevaar voor letsel.
 - **Zorg er altijd voor dat u stabiel staat en gebruik de kettingzaag alleen wanneer u op een vaste, veilige en egale ondergrond staat.** Gladde ondergrond of onstabiele standvlakken zoals op een ladder kunnen u uit evenwicht brengen of de controle over de kettingzaag doen verliezen.
 - **Houd er bij het snoeien van een onder spanning staande tak rekening mee dat deze terugveert.** Wanneer de spanning in de houtvezels vrijkomt, kan de gespannen tak u treffen en/of de controle over de kettingzaag doen verliezen.
 - **Wees bijzonder voorzichtig bij het snijden van ondergroei en jonge bomen.** Het dunne materiaal kan in de zaag verstrikt raken en op u slaan of u uit evenwicht brengen.
 - **Draag de kettingzaag aan de voorste handgreep en in uitgeschakelde toestand. Houd daarbij de zaagketting van de zaag weg van het lichaam. Monteer altijd eerst de veiligheidsafdekking voordat u de kettingzaag transporteert of opbergt.** Een zorgvuldige omgang met de kettingzaag reduceert de kans op onopzettelijk contact met de lopende zaagketting.
 - **Volg de instructies voor smering, kettingspanning en het vervangen van opzetstukken.** Een verkeerd gespannen of gesmeerde zaagketting kan scheuren of het risico op terugslag verhogen.
 - **Houd de grepen droog, schoon en vrij van olie en vet.** Vettige, olieachtige grepen zijn glad en leiden tot verlies van controle.
 - **Zaag alleen hout. Gebruik de kettingzaag niet voor doeleinden waarvoor ze niet bestemd is, zoals:** Gebruik de kettingzaag niet voor het zagen van plastic, metselwerk of bouwmaterialen die niet van hout zijn. Het gebruik van de kettingzaag voor doeleinden die niet in overeenstemming met de bestemming zijn, kan leiden tot gevaarlijke situaties

Oorzaken en preventie van terugslag bij hoogsnoeiers



Opgelet terugslag! Let tijdens het werken op terugslag van het apparaat. Er bestaat een risico op verwondingen. U kunt een terugslag voorkomen door voorzichtig te werk te gaan en de juiste zaagtechniek toe te passen.



- Terugslag kan optreden wanneer de spits van de geleiderail in contact komt met een voorwerp of wanneer het hout buigt en de zaagketting tijdens het zagen geklemd raakt (zie afb. b).
- Contact van de spits van de geleiderail met een voorwerp kan in veel gevallen leiden tot een onverwachte, naar achteren gerichte reactie waarbij de geleiderail naar boven en in de richting van de gebruiker wordt geslagen (zie afb. a).
- Wanneer de zaagketting aan de bovenkant van de geleiderail vastloopt, kan de geleiderail onbeheerst in uw richting terugschieten.
- Elk van deze reacties kan ertoe leiden tot u de controle over de zaag verliest en zich mogelijk zwaar verwondt. Verlaat u niet alleen op de in de kettingzaag ingebouwde veiligheidsvoorzieningen. Als gebruiker van een kettingzaag dient u verschillende maatregelen te treffen om ongeval- en letselvrij te kunnen werken.

Een terugslag is het gevolg van een verkeerd of onvakkundig gebruik van het elektrische werktuig. Dit

kan met gepaste voorzorgsmaatregelen worden voorkomen, zoals hieronder beschreven:

- **Houd de zaag met beide handen vast, waarbij de duimen en vingers de grepen van de kettingzaag omsluiten. Breng uw lichaam en armen in een positie waarin ze de terugslagkrachten kunnen opvangen.** Wanneer gepaste maatregelen zijn getroffen, kunt u de terugslagkracht beheersen. Laat de kettingzaag nooit los.
- **Vermijd een abnormale lichaamshouding.** Dit zorgt voor een betere controle over de kettingzaag in onverwachte situaties.
- **Gebruik altijd de door de fabrikant aanbevolen vervangende geleiderails en kettingen.** Verkeerde vervangende geleiderails en kettingen kunnen leiden tot het scheuren van de zaagketting en/of tot terugslag.
- **Volg de instructies van de fabrikant voor het slijpen en onderhouden van de zaagketting. Een te lage dieptebegrenzer verhoogt de kans op terugslag.**
- **Zaag niet met de spits van het zwaard (zie afb. b).** Er bestaat gevaar voor terugslag.
- **Zorg ervoor dat op de grond geen voorwerpen liggen waarover u kunt struikelen.**

Veiligheidsinstructies voor grastrimmers en grasrandmaaiers

Instructie

- a) Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Maak u vertrouwd met alle bedieningselementen en met het juiste gebruik.
- b) Laat deze machine nooit gebruiken door personen die niet met deze instructies vertrouwd zijn of door **kinderen**. Plaatselijk geldende voorschriften leggen mogelijk beperkingen op voor de leeftijd van de gebruiker.
- c) **Kinderen** of personen met beperkte lichamelijke, sensorische of geestelijke vermogens of met onvoldoende ervaring en kennis, of personen die niet vertrouwd zijn met deze gebruiksaanwijzingen, mogen deze machine niet gebruiken. Lokale voorschriften kunnen mogelijk een leeftijdsbeperking voor gebruikers opleggen.
- d) We wijzen u erop dat de gebruiker zelf aansprakelijk is voor ongevallen of gevaarlijke situaties ten opzichte van derden en hun eigendom.

Vorbereiding

- a) Voorafgaande aan het gebruik moet de machine visueel worden gecontroleerd op beschadigde, ontbrekende of fout aangebrachte veiligheidsinrichtingen of -afdekkingen.
- b) Gebruik het apparaat niet wanneer zich andere mensen, vooral **kinderen**, of huisdieren in de buurt bevinden.

Bedrijf

- a) Graag gedurende de volledige gebruiksduur van de machine oogbescherming, een lange broek en stevig schoeisel.
- b) Vermijd gebruik van de machine bij slecht weer, vooral bij een kans op bliksem.
- c) Gebruik de machine uitsluitend bij daglicht of bij een goede kunstmatige verlichting.
- d) Gebruik de machine nooit met beschadigde of ontbrekende afdekking of veiligheidsvoorziening.
- e) Schakel de motor pas in wanneer uw handen en voeten zich buiten het bereik van de **snijvoorziening** bevinden.
- f) Schakel altijd de stroomvoorziening naar de machine uit (m.a.w. verwijder de accu's)
 - 1) wanneer u de machine zonder toezicht achterlaat;
 - 2) voordat u een verstopping verwijdert;
 - 3) voordat u de machine controleert, reinigt of bewerkt;
 - 4) na contact met een vreemd voorwerp;
 - 5) wanneer de machine ongevoelbaar sterk begint te trillen. Als het apparaat ongevoelbaar sterk begint te vibreren, controleer het dan onmiddellijk.
 - controleer de machine op beschadigingen;
 - voer de noodzakelijke reparaties uit van beschadigde onderdelen;
 - zorg ervoor dat alle moeren, bouten en schroeven stevig aangedraaid zijn.

- g) Pas op voor verwondingen aan voeten en handen door de sneevoorziening.
- h) Zorg er altijd voor dat de ventilatieopeningen vrij van vreemde voorwerpen zijn.
- i) Vervang nooit een **niet-metalen** sneevoorziening door een **metalen** sneevoorziening.
- j) Voorkom een abnormale lichaamshouding, bewaar altijd uw evenwicht en zorg er op hellingen voor dat u stabiel staat. Loop stapvoets als u het apparaat in de hand houdt. Ren niet!
- k) Gebruik de machine nooit met defecte of ontbrekende veiligheidsinrichtingen of -afdekkingen.
- l) Waarschuwing! Raak geen bewegende gevaarlijke onderdelen aan voordat de stekker voor de accu's verwijderd werden en de beweeglijke, gevaarlijke delen volledig tot stilstand zijn gekomen.

Onderhoud en opslag

- a) Schakel altijd de stroomvoorziening naar de machine uit (m.a.w. verwijder de accu's) voordat u onderhouds- of reinigingswerkzaamheden uitvoert.
- b) Gebruik uitsluitend door de fabrikant aanbevolen reserveonderdelen en toebehoren.
- c) De machine moet regelmatig worden gecontroleerd en onderhouden. De machine mag alleen in een erkende werkplaats worden gerepareerd.
- d) Berg een niet-gebruikte machine buiten het bereik van **kinderen** op.

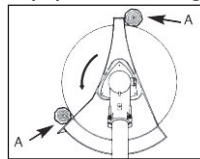
Bosmaaier: oorzaken en preventie van terugslag bij drietands mes



In geval van een terugslag voelt u een hevige schok van de combi-apparaat. Daardoor kunt u de controle over het apparaat verliezen en zich ernstig verwonden. U kunt een terugslag voorkomen door voorzichtig te werk te gaan en de juiste techniek toe te passen.

Bij gebruik van het drietandse mes bestaat gevaar voor een terugslag wanneer het lemmet tegen een hindernis (steen, hout) stoot.

- Houd het apparaat met beide handen vast.
- Zorg ervoor dat er geen hindernissen op de grond liggen en gebruik het drietandse mes niet in de buurt van hekken, metalen pijlers of dergelijk.



Gebruik alleen goed geslepen werktuigen. Zet het apparaat voor het snijden van dikke stengels in stand A.

Extra veiligheidsaanwijzingen

- Houd het elektrisch apparaat alleen vast aan de geïsoleerde grijpvlakken, want het mes kan

in contact komen met verborgen elektrische leidingen. Wanneer het mes in contact komt met een leiding die onder spanning staat, kan dit de metalen onderdelen van het apparaat onder spanning zetten en leiden tot elektrocutie.

- Inspecteer zorgvuldig het oppervlak dat u wilt maaien en verwijder alle draden of andere vreemde voorwerpen.
- Controleer het apparaat voor elk gebruik op duidelijke gebreken zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen. Controleer het apparaat op belangrijke schade of defecten als het is gevallen is.
- Controleer voor het starten, na vallen of stoten het apparaat en vergewis u ervan dat het in goede staat verkeert.
- Opgelet! Plaatselijke voorschriften kunnen het gebruik van de machine beperken.
- Houd het apparaat met het snijwerktuig steeds in een goede toestand.
- Houd rekening met het volgende: Onjuist onderhoud, het gebruik van niet-conforme reserveonderdelen of het ongeautoriseerd verwijderen of wijzigen van de veiligheidsvoorzieningen kan leiden tot schade aan het apparaat en ernstig letsel bij personen die met het apparaat werken.
- Beveilig het apparaat goed tijdens transport om schade aan het apparaat en letsel te voorkomen.

- Controleer voor gebruik het apparaat op losse bevestigingen, beschadigde onderdelen, b.v. scheuren in de snijopzetstukken.
- **Gebruik geen toebehoren dat niet door PARKSIDE is aanbevolen.** Dit kan namelijk leiden tot elektrische schok of brand.



Neem de veiligheids-, laad- en gebruiksinstructies in acht die vermeld staan in de gebruiksaanwijzing van uw accu en van de lader van de serie Parkside X 20 V TEAM. Een gedetailleerde beschrijving van het laadproces en andere informatie vindt u in de aparte gebruiksaanwijzing ervan.

Montage



Haal de accu uit het apparaat voordat u enige werkzaamheden aan het apparaat uitvoert.



Gebruik uitsluitend originele onderdelen.



Het apparaat kan naar keuze met het heggenschaar-, hoogsnoeier- of trimmer-opzetstuk, met naar keuze de draadspoel of het drietandse mes, worden gebruikt.



De demontage vindt in de omgekeerde volgorde plaats.

Accu verwijderen/plaatsen

1. Om de accu (25) uit het apparaat te halen, drukt u op de ontgrendeltoets van de accu en trekt u de accu eruit.
2. Om de accu (25) te plaatsen, schuift u de accu langs de geleidingsrail in het apparaat. De accu klikt hoorbaar vast.



Plaats de accu pas als het apparaat volledig ineengezet is. Er bestaat gevaar voor verwondingen!

B Voorste buisschacht monteren



Verwijder eerst de beschermkap(pen) van de voorste buisschacht (2) voordat u de buisschacht monteert.

1. Draai de vleugelmoer (3) los.
2. Trek de vergrendeling (8) naar buiten en draai ze naar rechts of links tot aan de aanslag.
3. Schuif de voorste buisschacht (2) op de buisschacht van de behuizing (4).
4. Trek de vergrendeling (8) naar buiten en draai ze terug naar haar oorspronkelijke positie.
5. Draai met een lichte draaibeweging aan de voorste buisschacht (2) tot de vergrendeling (8) in het gat van de voorste de buisschacht vastklikt (2).
6. Zet de buisschacht vast met de vleugelschroef (3).



Draai de vleugelmoer (3) slechts handvast aan! De uitoefening van maximale handkracht beschadigt de buisschacht.

C Ronde greep monteren



Installeer de ronde greep op een afstand van minstens 25 cm tot de handgreep van het apparaat!



De beenbescherming moet zich altijd aan de kant van de gebruiker bevinden!

1. Plaats de ronde greep (5) op de buisschacht van de behuizing van het apparaat (4). **Kies een positie binnen het vlakke instelbereik dat op de onderkant van de buisschacht is aangeduid.**
2. Plaats de beenbescherming (7) onderaan op de ronde greep (5).
3. Schroef de ronde greep (5) en de beenbescherming (7) met de vier inbusschroeven (32) met behulp van de inbussleutel (21) uit de houder (A 31).

D Zaagketting monteren



Let op de juiste looprichting van de zaagketting. Deze is op de afdekking van het kettingwiel (33) en boven de railbout (37) aangegeven.



Span de zaagketting na de eerste 5-6 zaagbewerkingen opnieuw aan. Zie het hoofdstuk „Zaagketting aanspannen“.

1. Leg het apparaat op een vlakke ondergrond.
2. Verwijder de afdekking van het kettingwiel (33) door de moer (34) met behulp van de montagesleutel (23) los te draaien.
3. Leg de zaagketting (1) in de zwaard-

moer. Leg de zaagketting (1) rond het kettingrondsel (36).

4. Plaats het zwaard (35) en de zaagketting (1) op de railpin (37). Als de neus rechts onder de railpin (37) in de onderste ronde uitsparing van het zwaard zit, zit het zwaard juist. Het is normaal dat de zaagketting (1) doorhangt.
5. Span de zaagketting (1) voor door de schroef (38) voor het opspannen van de zaagketting rechtsonder te draaien met behulp van de montagesleutel (23).
6. Zet de kettingwielafdekking (33) erop. Draai de moer (34) van de kettingwielafdekking vast.



Opgelet!

De hoogsnoeier kan nasmeren.

Zaagketting aanspannen

Het regelmatig aanspannen van de zaagketting dient voor de veiligheid van de gebruiker en vermindert of verhindert slijtage en kettingschade. We raden de gebruiker aan voor het aanvatten van het werk en met intervallen van ca. 10 minuten de kettingspanning te controleren en indien nodig te corrigeren.

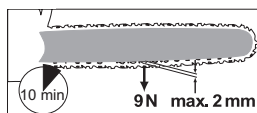
Tijdens werken met de zaag wordt de zaagketting warm en zet daardoor een beetje uit. Met dit „langer worden“ moet in het bijzonder bij nieuwe zaagkettingen rekening worden gehouden.



De zaagketting niet aanspannen of vervangen als deze nog heet is, omdat ze na het afkoelen opnieuw een beetje inkrimpt. Bij niet-naleving kan dit leiden tot schade aan de geleidingsrail of de motor, omdat de zaagketting dan te strak rond het zwaard ligt.

Kettingspanning en -smering beïnvloeden aanzienlijk de levensduur van de zaagketting.

De zaagketting is goed gespannen als deze niet doorhangt aan de onderkant van het zwaard en met uw gehandschoende hand rond kan worden getrokken. Bij het trekken aan de zaagketting met 9 N (ca. 1 kg) trekkracht mogen de zaagketting en het zwaard niet meer dan 2 mm van elkaar zijn verwijderd.



Gevaar voor verwondingen!

Haal de accu's uit het apparaat, voor u aan het apparaat werkt.



Span de zaagketting (1) aan door de schroef (38) voor het opspannen van de zaagketting rechtsonder te draaien met behulp van de montagesleutel (23). Verminder de spanning van de zaagketting door de schroef linksom te draaien.



Bij een nieuwe zaagketting moet u de kettingspanning na maximaal 5 snijbewerkingen aanpassen.



Veiligheidsafdekking monteren

De veiligheidsafdekking (14) moet op de voorste buisschacht (2) met de houder voor de draadspool en het drietandse mes worden gemonteerd.

1. Schroef de veiligheidsafdekking (14) met de twee kleine kruisschroeven

- (49) vast op de voorste buisschacht (2). Gebruik daartoe de kruiskopschroeven-draaier (24).
2. Bevestig de afdekking (50) op de beschermkap (14). Gebruik daartoe de inbussleutel (22) en de drie schroeven (51).

M Verlengstuk van veiligheidsafdekking demonteren/monteren

Bij gebruik van het drietandse mes moet de veiligheidsafdekking worden verwijderd. Bij gebruik van de spoel moet het verlengstuk gemonteerd zijn.

Verlengstuk van veiligheidsafdekking demonteren:

1. Ontgrendel met behulp van een kruiskopschroevendraaier de vergrendeling van de verlenging van de veiligheidsafdekking (16) op de zijkant van de draadsnijder (15).
2. Trek het verlengstuk van de veiligheid-safdekking (16) eruit.

Verlengstuk van veiligheidsafdekking monteren:

1. Schuif het verlengstuk (16) op de veiligheidsafdekking (14). Begin aan de kant zonder draadsnijder (15).
2. Schuif het verlengstuk (16) erop tot het vastklikt.

Bediening



Gebruik de machine niet zonder handbescherming. Draag tijdens het werken met de machine aangepaste kledij en werkhandschoenen. Controleer voor elk gebruik,

of de machine goed funktioneert. De aan-/uitschakelaar en de veiligheidsschakelaar mogen niet worden vergrendeld. U moet na loslaten van de schakelaar de motor uitschakelen. Indien een schakelaar beschadigd is, mag de machine niet meer worden gebruikt. Let er op, dat de netspanning met het typelabel op de machine overeenstemt.



Let op geluidsoverlast en plaatselijke voorschriften. Het gebruik kan van het apparaat op bepaalde dagen (bijvoorbeeld zon- en feestdagen), op bepaalde uren van de dag (middagpauze, 's nachts) of in bijzondere gebieden (bijvoorbeeld kuuroorden, ziekenhuizen etc.) beperkt of verboden zijn.



E Ketting smeren



Het zwaard en de zaagketting mogen nooit zonder olie zijn. Als u de hoogsnoeier met te weinig olie gebruikt, dan neemt het zaagvermogen en de levensduur van de zaagketting af, omdat de zaagketting sneller stomp wordt. Te weinig olie herkent u aan rookontwikkeling of verkleuring van het zwaard.

Zodra de motor loopt, vloeit er olie naar het zwaard.

Kettingolie bijvullen:

- Controleer regelmatig de oliepeilindicatie op de olietank (**E** 39) en vul olie bij wanneer de oliepeilindicatie

op de minimummarkering "MIN" (E 40) staat. De olietank bevat ca. 120 ml olie.

- Gebruik pyrolyseolie die additieven voor het reduceren van wrijving en slijtage bevat. U kunt deze via ons service-center bestellen.
 - Een andere optie is om kettingsmeerolie met een laag gehalte aan kleefadditieven te gebruiken.
 - Maak de olietank leeg als u de kettingzaag langere tijd niet gaat gebruiken (6-8 weken).
1. Draai de dop van de olietank (41) af en giet de kettingolie in de olietank.
 2. Veeg eventueel gemorste olie weg en sluit de dop van de olietank (41) weer.
 3. U kunt de oliestroom regelen met de stelschroef (42).



Schakel altijd eerst het apparaat uit en laat de motor afkoelen voordat u kettingolie toevoegt. Bij overlopende olie bestaat brandgevaar.

F Uitzwenken van de mesbalk



De mesbalk moet regelmatig op slijtage worden gecontroleerd en worden bijgeslepen. Een stompe mesbalk overbelast het apparaat. Daaruit voortvloeiende schade wordt niet door de garantie gedekt.

1. Houd de veiligheidsmesbalk aan de handgreep (43) voor een verstelling van de mesbalk.
2. Ontgrendel de veiligheidshendel (44) en houd hem ingedrukt.
3. Maak de mesbalk los door tegelijker-

tijd op de vergrendelhendel (45) te drukken.

4. Nu kunt u de veiligheidsmesbalk uitzwenken. Gebruik de bedrijfsstanden en laat de vergrendelhendel (45) vastklikken. Er zijn 7 standen mogelijk.
5. Laat vervolgens de vergrendelhendel (44) los en zorg ervoor dat hij terug in zijn beginpositie klikt.

G De hoogsnoeier zwenken

1. Trek de vergrendeling (46) naar buiten en draai ze 90°.
2. Grijp de hoogsnoeier vast aan de gemonteerde transportbescherming (9) en draai hem in de gewenste positie. Er zijn 5 posities mogelijk.
3. Zet de hoogsnoeier vast door de vergrendeling (46) naar buiten te trekken en 90° terug in de beginstand te draaien.

H Draagtuig omdoen



Plaats de lichaamsbescherming (20) van het draagtuig tussen uw lichaam en het apparaat.



Draag altijd het draagtuig wanneer u met het drietandse mes werkt! Schakel altijd eerst het apparaat uit voordat u het draagtuig uitdoet. Er bestaat gevaar voor ongevallen.



In principe raden we aan om het draagtuig bij elk type gebruik van het apparaat te dragen.



Het draagtuig is voorzien van een snelsluiting. Door aan de lip (47) te trekken, kan het apparaat in een gevaarlijke situatie snel worden losgemaakt van het draagtuig.

1. Trek het draagtuig (19) aan zoals een rugzak. De vergrendeling moet zich op de borstkas bevinden.
2. Stel de gordellengte zodanig in, dat de lichaamsbescherming (20) zich ter hoogte van de heup bevindt.
3. Trek de lus (47) van de snelontgrendelknop voorzichtig terug, totdat de schuine tip tegen het lange gat ligt. Houd de lus (47) in deze positie.
4. Druk de karabijnhaak open.
5. Bevestig de karabijnhaak aan het oog (6) op de buisschacht van het apparaat.
6. Laat de lus van de snelontgrendelknop terug in zijn oorspronkelijke positie vallen.



Plaats de lichaamsbescherming (20) op de heup tussen lichaam en apparaat.



Zorg er tijdens het dragen van het draagtuig voor dat u het kussen op uw schouder plaatst, voor meer draagcomfort.



Draagoog verschuiven

Selecteer voor de spoel/het drietandse mes en voor de hoogsnoeier/heggen-schaar telkens de juiste positie van het oogje voor het draagtuig.

U kunt het draagoog (A 6) verschuiven om het gewicht van het apparaat beter te verdelen.

1. Draai de schroef (48) aan het oogje (6) voor het draagtuig los met behulp van de inbusleutel (21) uit het opbergvak (A 31).
2. Schuif het oogje (6) naar de gepaste locatie.
3. Draai de schroef (48) weer vast.

Voor gebruik met trimmer/drietands mes:

Tijdens het dragen van het apparaat op het draagtuig moet, zonder dat u het apparaat met de hand aanraakt,

- ① de **draadspoel** voorzichtig op de grond liggen;
- ② het **mes** ongeveer 20 cm boven de grond hangen.

1. Draai de schroef (48) aan het oogje voor het draagtuig los met behulp van de inbusleutel (21) en draai ze vervolgens slechts lichtjes weer vast.
2. Monteer het apparaat afhankelijk van het snijwerktuig volgens de hierboven vermelde criteria door het oogje (6) van de schachtbuis (4) te verschuiven.
3. Draai de schroef (48) vast wanneer het apparaat zich in de gewenste positie bevindt.



Drietands mes monteren




Bij gebruik van het drietandse mes moet de veiligheidsafdekking zonder verlenging worden gebruikt. (Zie hoofdstuk: "Verlengstuk van veiligheidsafdekking demonteren/monteren".)

1. Verwijder de accu's.
2. Leg het apparaat op de grond en con-

troleer of het apparaat een veilige grip heeft.

3. Blokkeer de bevestigingsas (52) met behulp van de inbussleutel (22), zoals afgebeeld.
4. Zet het drielandse mes op de bevestigingsas (52). Het mes kan aan beide kanten worden gebruikt.
5. Bevestig het mes met behulp van de dünnere sluitring (53), de spanring (54) en de moer (55).
Leg de moer (55) **in** de spanring (54), zoals afgebeeld.
Draai de moer vast met de montagesleutel (23).

6. Verwijder de inbussleutel (22)!

 De demontage vindt in de omgekeerde volgorde plaats.

Spoel monteren



Bij gebruik van de draadspoel moet de veiligheidsafdekking met verlengstuk gemonteerd zijn.

(Zie hoofdstuk: "Verlengstuk van veiligheidsafdekking de-monteren/monteren".)



Vervang niet-metalen draden van de spoelkop niet door metalen draden! Er bestaat gevaar voor verwondingen!

1. Verwijder de accu's.
2. Leg het apparaat op de grond en controleer of het apparaat een veilige grip heeft.
3. Blokkeer de bevestigingsas (52) met behulp van de inbussleutel (22), zoals afgebeeld.
4. Let de dünnere sluitring (53) op de bevestigingsas (52).



5. Draai de spoelkap (17) **linksom** op de bevestigingsas (52).



De demontage vindt in de omgekeerde volgorde plaats.

Maaidraad vieren

Uw apparaat is voorzien van een viermechanisme met dubbele draad, m.a.w. beide draden worden gevierd wanneer u met de maai kop op de grond tikt.

1. Houd het ingeschakelde apparaat boven een grasgebied en tik met de maai kop enkele keren voorzichtig op de grond. Op die manier wordt de draad langer gemaakt.
2. De in de verlengstuk veiligheidsafdekking ( 16) ingebouwde draadsnijder ( 15) snijdt de draad af op de gewenste lengte.

Wanneer de draaduiteinden niet meer kunnen worden gevierd:

- Schakel het apparaat uit.
- Druk de spoel tot aan de aanslag en trek krachtig aan het uiteinde van de draad.

Wanneer geen draaduiteinden zichtbaar zijn:

- Vervang de draadspoel (zie hoofdstuk "Draadspoel vervangen").



Let op! Draadresten kunnen worden geslingerd en letsels veroorzaken.





In- en uitschakelen



Het apparaat is voorzien van een centrale aan-/uitknop (28).


Na 2 minuten zonder gebruik schakelt het apparaat automatisch uit en moet het weer via de centrale aan-/uitknop (28) worden ingeschakeld voordat het opnieuw kan worden gebruikt. Ook wanneer een accu wordt verwijderd, schakelt het apparaat automatisch uit.

 De laadtoestand van de gebruikte accu's moet niet identiek zijn. Het apparaat start echter niet als één van de twee accu's leeg is.

 Zorg dat u stabiel staat en houd het apparaat met beide handen goed vast en houd het op voldoende afstand van uw lichaam. Controleer eerst of het apparaat geen voorwerpen raakt alvorens het in te schakelen.

1. Schakel het apparaat in met de aan-/uitknop (28). De laadindicator (27) brandt zolang het apparaat ingeschakeld is.
2. Om het apparaat te starten, houdt u de veiligheidsschakelaar (29) ingedrukt en drukt u tegelijkertijd op de startknop (30). De heggenschaar loopt nu tegen maximale snelheid. Nu kunt u de veiligheidsschakelaar (29) weer loslaten.
3. Om het apparaat uit te schakelen, laat u de startknop (30) weer los.
4. Schakel het apparaat uit met de aan-/uitknop (28).

Werken met de heggenschaar

 Zorg er tijdens het snoeien voor dat u geen voorwerpen zoals omheiningen of plantenbakken raakt. Dit kan namelijk leiden tot schade aan de mesbalk.

- Draag tijdens het werken met de heggenschaar een veiligheidsbril, om oogletsels te voorkomen.
- Houd het apparaat steeds goed vast met beide handen, met de ene hand aan de ronde greep en met de andere aan de voorste ronde greep (A 5). Duim en vingers moeten de handgrepen stevig omsluiten.
- Controleer of het draagtuig (A 19) comfortabel zit zodat u de heggenschaar vlot kunt vasthouden.
- Schakel bij een blokkering van de messen door vaste voorwerpen het apparaat meteen uit, haal de stekker uit het stopcontact of verwijder de accu, en verwijder vervolgens het voorwerp.
- Vermijd een te grote belasting van het apparaat tijdens het werk.

Werken met de hoogsnoeier



Wanneer de zaagketting vastgekneld raakt, probeer dan niet om de hoogsnoeier er met geweld uit te trekken. Er bestaat een risico op verwondingen. Zet de motor af en gebruik een hefboomarm of spie om de hoogsnoeier los te maken.

- De zaagketting moet zijn maximale snelheid hebben bereikt voordat u met het zagen begint.
- U hebt meer controle over het apparaat wanneer u met de onderkant van het zwaard (met trekkende zaagketting) en niet met de bovenkant van het zwaard (met schuivende zaagketting) zaagt.
- De zaagketting mag tijdens het doorzagen of daarna noch de grond noch een ander voorwerp aanraken.

- Zorg ervoor dat de zaagketting niet in de snede vastgekneld raakt. De boomstam mag niet breken of afsplinteren.
- Neem de voorzorgsmaatregelen tegen terugslag in acht (zie veiligheidsinstructies).
- Verwijder naar onderen hangende takken door de snede boven op de tak te beginnen.
- Vertakkingen moeten individueel worden verwijderd.

Werken met de draadspool

- Houd het apparaat op kleine grasperken in een hoek van ongeveer 30° en beweeg de maaikop gelijkmatig naar rechts en links in een halfcirkelvormige beweging.
- De beste resultaten verkrijgt u bij een maximale graslengte van 15 cm. Is het gras hoger, dan raden we aan om het gras in meerdere cycli te maaien.
- Om rond bomen, omheiningsspalen of andere hindernissen te maaien, gaat u met het apparaat langzaam rond de hindernis en maait u met de spits van de draad.
- Zorg ervoor dat u geen vaste hindernissen (stenen, muren, houten omheiningen enz.) raakt. Dit doet de draad namelijk snel verslijten. Gebruik de rand van de veiligheidsafdekking om het apparaat op de juiste afstand te houden.



Let op! Leg de maaikop niet op de grond als het apparaat in werking is!

Werken met het drietandse mes



Draag tijdens het werken altijd het draagtuig en gepaste veiligheidskleding. Draag oog-, gehoor- en hoofdbescherming. Zorg ervoor dat het mes correct is geïnstalleerd. Vervang beschadigde of stompe werktuigen. Er bestaat een risico op verwondingen.



Bewerk met het mes alleen vrije, effen oppervlakken. Inspecteer zorgvuldig het oppervlak dat u wilt maaien en verwijder alle vreemde voorwerpen. Zorg ervoor dat u niet tegen stenen, metaal of andere hindernissen stoot. Dit kan namelijk het mes beschadigen en er kan terugslag optreden.

- Houd de snijkop over de grond als u werkt en draai het apparaat als een trimmer in gelijkmatige bogen langzaam weg en weer.
- Houd de snijkop niet schuin.
- Gebruik het apparaat niet om wildgroei of ondergroei te snoeien.
- Controleer het mes regelmatig op schade en vervang beschadigde messen.

Apparaat neerleggen

- Leg het apparaat eerst met de motorbehuizing op de grond.
- De snijvoorziening (A 1/11/12/17) moet drukloos op de grond liggen.
- Oefen in geen geval statische druk op de snijvoorziening (A 1/11/12/17) uit.

Snoeitechnieken met de heggenchaar

- Knip dikke takken eerst met een snoei-schaar af.
- Het tweezijdig mesblad maakt het mogelijk in beide richtingen te knippen of met pendelbewegingen van de ene kant naar de andere.
- Bij vertikaal knippen de heggenchaar gelijkmatig voorwaarts bewegen of boogvormig op en neer.
- Bij horizontaal knippen de heggenchaar sikkelvormig tot de rand van de heg bewegen, zodat afgeknipte takken naar beneden kunnen vallen.
- Om lange, rechte lijnen te behouden, wordt het spannen van een draad aanbevolen.

Heggen snoeien

Het wordt aangeraden om heggen in trapezevorm te knippen, om het kaal worden van de onderste takken te verhinderen. Dit beantwoordt aan de natuurlijke groei en laat de heg optimaal bloeien. Bij het snoeien worden alleen de nieuwe loten geknipt, zo wordt een dichte vertakking en een goede bescherming tegen inkijk gevormd.

1. knip eerst de zijkanten van een heg. Beweeg de heggenchaar in de groeirichting van onder naar boven. Als u van boven naar onder knipt, komen dunne takken naar buiten, waardoor er kale plekken of gaten ontstaan.
2. knip dan de bovenkant naar keuze recht, dakvormig of rond.
3. knip jonge planten reeds op de gewenste vorm. De hoofdloot moet onbeschadigd blijven totdat de heg de gewenste hoogte bereikt heeft. Alle andere loten worden tot op de helft geknipt.

Vrijstaande heggen verzorgen:

Vrijstaande heggen worden weliswaar niet in vorm geknipt, moeten echter regelmatig verzorgd worden zodat ze niet te hoog worden.

Snoeitechnieken met de hoogsnoeier

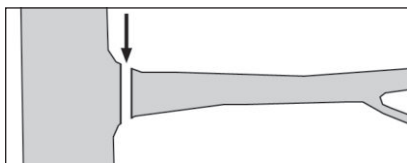


Wees altijd behoedzaam voor terugslag en voor neervallende takken en takken op de grond.

Kleine takken afzagen:

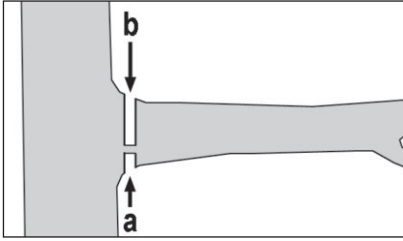
Leg het aanslagvlak van de zaag tegen de tak, om schokbeweging van de zaag bij de start van de zaagbeweging te voorkomen. Beweeg de zaag met lichte druk van boven naar onderen door de tak.

Wees behoedzaam voor een voortijdige doorbreken van de tak, in het geval u de grootte en het gewicht van de tak niet goed hebt ingeschat.



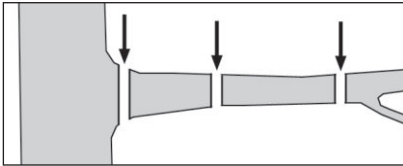
Grotere takken afzagen:

Voer bij grotere takken eerst een ontlastende snede uit, om de tak op beheerste manier te kunnen afzagen. Daartoe zaagt u in het onderste derde van de tak (met de bovenkant van het zwaard) een eerste snede **(a)** in de tak. Zaag vervolgens van boven naar onderen (met de onderkant van het zwaard) naar de eerste snede toe **(b)**.



Afzagen in stukken:

Zaag grote of lange takken in stukken af, zodat u meer controle over het neervallen van de tak hebt.



- Zaag de onderste takken van de boom eerst af, zodat de afgesneden takken vlotter kunnen neervallen.
- Na het snijden voelt de zaag plots zwaarder aan, omdat de zaag niet meer op de tak leunt. Het gevaar bestaat dat u de controle over het apparaat verliest.
- Trek de zaag alleen met draaiende zaagketting uit de snede, om het vastklemmen van de zaag te voorkomen.
- Zaag niet met de top van de snijvoorziening.
- Zaag niet in uitpuilende knopen van een tak, omdat dit de wondheling van de boom verhindert.

Veilige werkwijze

- Gebruik de hoogsnoeier niet op een ladder staande of op een onveilige standplaats.
- Laat u niet tot een onbezonnen snede verleiden. Dat zou uzelf en andere

- personen in gevaar kunnen brengen.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om te vrijwaren dat ze niet met het apparaat spelen.
- Een langer gebruik van het apparaat kan tot door trillingen veroorzaakte doorbloedingsstoornissen van de handen leiden. U kunt de gebruiksduur echter door geschikte handschoenen of regelmatige pauzes verlengen. Let erop dat de persoonlijke aanleg voor een slechte doorbloeding, lage buitentemperaturen of grote grijpkrachten bij het werken de gebruiksduur verkorten.
- Neem bij de hoogsnoeier/heggen-schaar de vastgelegde werkhoeck van 60°  in acht, om veilig te kunnen werken.
- Ga op een helling altijd boven of opzij van de te zagen tak staan.
- Houd het apparaat zo dicht mogelijk bij het lichaam. Zo hebt u het beste evenwicht.

Onderhoud en reiniging



Waarschuwing! Risico op lichamelijk letsel door bewegende gevaarlijke onderdelen!



Laat onderhoudswerkzaamheden die niet in deze handleiding worden beschreven uitvoeren door ons servicecenter. Gebruik enkel originele onderdelen.



Haal eerst de accu's uit het apparaat voordat u reinings- en onderhoudswerkzaamheden uitvoert.



Draag handschoenen wanneer u het mes, de zaagketting en de mesbalk aanraakt.

Voer de volgende onderhouds- en reinigingswerken regelmatig uit. Dan bent u zeker van een lang en betrouwbaar gebruik.

- Controleer de machine voor elk gebruik op duidelijke tekenen van losse, versleten of beschadigde onderdelen. Controleer of de schroeven goed vastzitten in het mesblad.
- Snij niet met stompe of versleten mesen: hierdoor raken de motor en de aandrijving van uw machine overbelast.
- Controleer de afdekkingen en beschermingen op beschadigingen en controleer of ze goed vastzitten. Vervang deze indien nodig. Houdt ventilatieopeningen en motorbehuizing rein.

Reiniging

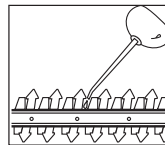


Haal eerst de accu's uit het apparaat voordat u reinigingswerkzaamheden uitvoert.

- Reinig het apparaat na elk gebruik. Reinig de motorbehuizing met een vochtige doek of een borstel. Het apparaat mag niet met water worden afgespoeld of in water worden gedompeld.
- Houd de ventilatiegleuven van het apparaat schoon. Gebruik daarvoor een vochtige doek of een borstel.
- Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen. U kunt het apparaat op die manier zodanig beschadigen dat het niet meer kan worden gerepareerd. Chemische substanties kunnen de plasticen delen van het apparaat aantasten.
- Houd het apparaat steeds schoon. Doe na elk gebruik van het apparaat

het volgende:

- reinig het mes (met een doek en olie);
- smeer de mesbalk in met een oliekannetje of met een spray.



Snijtanden slijpen

Het slijpen van een zaagketting laat u over aan een vakman of doet u volgens de handleiding van uw zaagkettingslijpmachine. Voor het slijpen van een zaagketting is enige oefening vereist. In geval van twijfel is het beter om de zaagketting te vervangen.

Zaagketting vervangen



Bevestig een nieuwe zaagketting nooit op afgesleten tandwerk of op een beschadigd of versleten zwaard.

1. Schakel het apparaat uit en verwijder de accu's.
2. Draai de moer (D 34) los en verwijder de kettingwielafdekking (D 33).
3. Verwijder de oude zaagketting (A 1).

Het monteren en opspannen van de nieuwe zaagketting is in het hoofdstuk "Montage - zaagketting aanspannen" beschreven.

Zwaard onderhouden

Het zwaard moet elke 8-10 bedrijfsuren worden omgedraaid om een gelijkmatige slijtage te garanderen (zie hoofdstuk "Onderhoud en reiniging: zwaard omdraaien").

1. Schakel het apparaat uit en neem de accu's uit het apparaat.

2. Verwijder de kettingwielafdekking (D 33), de zaagketting (D 1) en het zwaard (D 35).
3. Controleer het zwaard (D 35) op slijtage. Verwijder braam en maak de geleidingsvlakken weer recht met een vlakke vijl.
4. Reinig de oliedoorvoer (D 61), om een storingsvrij, automatische smering van de zaagketting tijdens bedrijf te garanderen.
5. Monteer het zwaard, de zaagketting en de kettingwielafdekking en span de zaagketting weer op (zie hoofdstuk "Montage").

D Zwaard omdraaien

1. Schakel het apparaat uit en verwijder de accu's.
2. Draai de moer (34) los en verwijder de kettingwielafdekking (33).
3. Verwijder de zaagketting (1) en het zwaard (35).
4. Draai het zwaard (35) eenmaal om zijn horizontale as.
5. Leg de zaagketting (20) in de zwaard-moer. Leg de zaagketting (1) rond het kettinggrondsel (36).
6. Plaats het zwaard (35) en de zaagketting (1) op de railpin (37). Als de neus rechts onder de railpin (37), in de on-

Onderhoudsintervallen

Voer de in de onderstaande tabel vermelde onderhoudswerkzaamheden regelmatig uit. Regelmatig onderhoud van uw apparaat verlengt de levensduur van het apparaat. Dit garandeert optimale snoeiresultaten en voorkomt ongevallen.

Tabel onderhoudsintervallen

Machineonder-deel	Actie	Vóór elk gebruik	Na 10 bedrijfs-uren
Volledige machine	Toestand controleren, beschadigde onderdelen indien nodig vervangen	✓	
Toegankelijke schroeven en moeren	vastdraaien	✓	
Kettingwiel	controleren, indien nodig vervangen	✓	
Zaagketting	controleren, smeren, indien nodig bijslijpen of vervangen	✓	
Zwaard	controleren, omdraaien, reinigen, smeren	✓	✓
Maaikop	Controleren op juiste montage	✓	
Aandrijving	insmeren		✓

derste ronde uitsparing van het zwaard zit, zit het zwaard juist. Het is normaal dat de zaagketting (1) doorhangt.

- Span de zaagketting (1) voor door de schroef (38) voor het opspannen van de zaagketting rechtsonder te draaien. Zie ook het hoofdstuk „Zaagketting aanspannen“.
- Zet de kettingwielafdekking (33) erop. Draai de moer (34) van de kettingwielafdekking vast.

K Spoel vervangen

- Verwijder de accu's.
- Leg het apparaat op de grond en controleer of het apparaat een veilige grip heeft.
- Blokkeer de bevestigingsas (L 52) met behulp van de inbussleutel (L 22), zoals afgebeeld. Draai de spoelkap (17) **rechtsonder** af de bevestigingsas (L 52).
- Open de spoelkap (17) door de klikvergrendeling (56) aan beide kanten van de spoelkap (17) stevig naar binnen te drukken, en verwijder het deksel van de spoelkap.
- Zet de nieuwe draadspoel (57) in het deksel van de spoelkap (17) en steek beide uiteinden van de draad door de draaduitloop-oogjes (58). Draai daarbij de beide draaduiteinden uit de moeren (N 60) van de draadspoel.
- Leg de draadspoel (57) in het deksel van de spoelkap (17) en klap het deksel en het onderste deel weer samen.
- Draai de spoelkap (17) **linksonder** weer op de bevestigingsas (L 52). **Verwijder de inbussleutel (L 22).**
- Trim de draad op ongeveer 15 cm.

M Draadsnijder slijpen



Gebruik nooit het apparaat zonder draadsnijder of met defecte draadsnijder. Er bestaat een risico op verwondingen. Neem in geval van beschadigde draadsnijder contact op met ons service center.




Draag beschermende handschoenen om snijwonden te vermijden.

- Schakel de motor uit en verwijder de accu's.
- Schroef de draadsnijder (15) van de verlengstuk veiligheidsafdekking (16) af.
- Bevestig de draadsnijder (15) in een bankschroef en maak het mes scherp met een platvijl. Vijl voorzichtig en altijd in dezelfde richting.
- Schroef de draadsnijder (15) weer op de verlengstuk veiligheidsafdekking (16).

N Draadspoel opwickelen

Als alternatief voor een nieuwe draadspoel kunt u in de vakhandel een 1,8-2,0 mm dikke, 5 m lange nylondraad aanschaffen en die zelf op de draadspoel wikkelen.

- Vouw de draad in het midden en leg het midden van de draad in de groef (59) van de draadspoel (17). Wikkel de beide uiteinden op de spoel in pijlrichting  die op de onderzijde van de spoel aangegeven is.
- Klem vervolgens het uiteinde telkens in een van de moeren (60) van de draadspoel (17).

O Aandrijving smeren

Na ongeveer 10 bedrijfsuren moet de aandrijving van de opzetstukken worden gesmeerd.

Heggenschaar/hoogsnoeier

1. Gebruik de smeernippel (62) om met een vetpers tot 5 g universeel smeervet in de behuizing van de aandrijving te drukken.

Trimmer/bosmaaier

1. Draai de schroef (63) op de aandrijving los.
2. Druk in de smeeroening van de aandrijvingsbehuizing ongeveer 5 g universeel smeervet.
3. Sluit de aandrijving weer met behulp van de schroeven (63).

Opslag



Voer vóór de opslag de reinigings- en onderhoudswerkzaamheden uit.

- Berg het apparaat met de meegeleverde transportbescherming (A 9/10) op een droge plaats en buiten bereik van kinderen op. Bewaar het apparaat liggend of zodanig, dat het niet kan omvallen.
- Berg het drietandse mes (A 12) op met de meegeleverde transportbescherming (A 13).
- U kunt het apparaat ophangen aan de onderkant van de motorunit.
- Maak de olietank leeg als u de kettingzaag langere tijd niet gaat gebruiken (6-8 weken).
- Reinig het apparaat en de toebehoren zorgvuldig voordat u ze opbergt.

- Bewaar het apparaat op een droge, stofvrije plek en buiten bereik van kinderen.
- Bewaar het apparaat niet in een plastic zak, want dan zou vocht en schimmel kunnen optreden.
- Leg het apparaat niet op de kant van de veiligheidsafdekking neer.

Transport



Transporteer het apparaat niet terwijl het nog in werking is! Gevaar voor verwondingen!

- Gebruik bij het transporteren steeds de veiligheidsafdekking (A 9/10/13).
- Draag het apparaat steeds met naar achteren gerichte snoeivoorziening en met twee handen, namelijk met de ene hand op de achterste handgreep en de andere hand op de voorste ronde greep (A 5).

Verwerking en milieubescherming

Neem de accu's uit het apparaat en lever het apparaat, accu, toebehoren en verpakking in voor een milieuvriendelijke recycling.

Giet oude olie niet in de riolering of in de afvoerleiding. Voer oude olie milieuvriendelijk af: lever hem bij een inzamelpunt in.



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.

Geef uw machine aan een afvalinzamelpunt af. De kunststoffen en metalen onderdelen worden naar soort gescheiden en dan gerecycleerd. Voor vragen hieromtrent kunt u terecht bij ons servicecenter.

Garantie

Geachte cliënte, geachte klant,
U krijgt op dit apparaat 3 jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop. Ingeval van gebreken aan dit product heeft u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint met de datum van aankoop. Gelieve de originele kassabon goed te bewaren. Dit document wordt als bewijs van de aankoop benodigd. Indien er zich binnen drie jaar, te rekenen vanaf de datum van aankoop van dit product, een materiaal- of fabricagefout voordoet, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd of vervangen. Deze garantievergoeding stelt voorop dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het bewijs van aankoop (kassabon) voorgelegd en dat schriftelijk kort beschreven wordt, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft.

Als het defect door onze garantie gedekt is, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Met herstelling of uitwisseling van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke kwaliteitsgarantie

De garantieperiode wordt door de garantievergoeding niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij de aankoop bestaande beschadigingen en gebreken moeten onmiddellijk na het uitpakken ge-

meld worden. Na het verstrijken van de garantieperiode tot stand komende reparaties worden tegen verplichte betaling van de kosten uitgevoerd.

Omvang van de garantie

Het apparaat werd volgens strikte kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en vóór aflevering nauwgezet getest.

De garantievergoeding geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die aan een normale slijtage blootgesteld zijn en daarom als aan slijtage onderhevige onderdelen beschouwd kunnen worden (b.v. mesbalk, spoel, drietandse mes, ketting) of op beschadigingen aan breekbare onderdelen (b.v. schakelaars, Zaagketting).

Deze garantie valt weg wanneer het product beschadigd, niet oordeelkundig gebruikt of niet onderhouden werd. Voor een vakkundig gebruik van het product dienen alle in de gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen nauwgezet in acht genomen te worden. Gebruiksdoeleinden en handelingen, die in de gebruiksaanwijzing afgeraden worden of waarvoor gewaarschuwd wordt, dienen onvoorwaardelijk vermeden te worden.

Het product is uitsluitend voor het privé- en niet voor het commerciële gebruik bestemd. Bij een verkeerde of onoordeelkundige behandeling, toepassing van geweld en bij ingrepen, die niet door het door ons geautoriseerde servicefiliaal doorgevoerd werden, valt de garantie weg.

Afhandeling ingeval van garantie

Gelieve aan de volgende aanwijzingen gevolg te geven om een snelle behandeling van uw verzoek te garanderen:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN 330884_1907) als bewijs van de aankoop klaar te houden.
- Gelieve het artikelnummer uit het typeplaatje.
- Indien er zich functiefouten of andere gebreken voordien, contacteert u in eerste instantie de hierna vernoemde serviceafdeling **telefonisch** of per **e-mail**. U krijgt dan bijkomende informatie over de afhandeling van uw klacht.
- Een als defect geregistreerd product kunt u, na overleg met onze klantenservice, mits toevoeging van het bewijs van aankoop (kassabon) en de vermelding, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft, voor u franco naar het u medegedeelde serviceadres zenden. Om problemen bij de acceptatie en extra kosten te vermijden, maakt u onvoorwaardelijk uitsluitend gebruik van het adres, dat u medegedeeld wordt. Zorg ervoor dat de verzending niet ongefrankeerd, als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze plaatsvindt. Gelieve het apparaat met inbegrip van alle bij de aankoop bijgeleverde accessoires in te zenden en voor een voldoende veilige transportverpakking te zorgen.

Reparatieservice

U kunt reparaties, **die niet onder de garantie vallen**, tegen berekening door ons servicefiliaal laten doorvoeren. Zij maakt graag voor u een kostenraming op. Wij kunnen uitsluitend apparaten behandelen, die voldoende verpakt en gefrankeerd ingezonden werden.

Opgelet: Gelieve uw apparaat gereinigd en met een aanwijzing op het defect naar ons servicefiliaal te zenden.

Ongefrankeerd – als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze – ingezonden apparaten worden niet geaccepteerd.

De afvalverwerking van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Service-Center

NL **Service Nederland**
 Tel.: 0900 0400223
 (0,10 EUR/Min.)
 E-Mail: grizzly@lidl.nl
IAN 330884_1907

BE **Service België**
 Tel.: 070 270 171
 (0,15 EUR/Min.)
 E-Mail: grizzly@lidl.be
IAN 330884_1907

Importeur

Gelieve in acht te nemen dat het volgende adres geen serviceadres is. Contacteer in eerste instantie het hoger vermelde servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
 63762 Großostheim
 DUITSLAND
 www.grizzly-service.eu

Reserveonderdelen/Accessoires

Reserveonderdelen en accessoires verkrijgt u op
www.grizzly-service.eu

Ondervindt u problemen bij het orderproces, gebruik dan het contactformulier. Bij andere vragen neemt u contact op met het "Service-Center" (zie pag. 145). Als u andere reserveonderdelen nodig hebt, neemt u het onderdeelnummer in de explosietekening.

Pos.	Pos. explosietekening	Benaming	Bestelnummers
A 5	54	Ronde greep, voorste handgreep	91105369
A 7	53	Beenbescherming	91105360
A 11	86-88	Mesbalk	91105361
A 12	68	Drietands mes	13800228
A 17+ K 57	77	Spoel	91105364
A 19	59	Draagtuig	76107507
A 1	98	Zaagketting	30091329
D 35	97	Zwaard	91103375
A 9	99	Transportbescherming, zaagketting	91104368

Foutmeldingen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Apparaat start niet	Accu (A 25) leeg	Accu laden (aparte gebruiksaanwijzing voor accu en lader raadplegen)
	Accu (A 25) niet geplaatst	Accu plaatsen (aparte gebruiksaanwijzing voor accu en lader raadplegen)
	Aan-/uitknop (A 28) defect	Reparatie door service center
	Motor defect	
Apparaat werkt met onderbrekingen	Intern loszittend contact	Reparatie door service center
	Aan-/uitknop (A 28) defect	
Messen worden heet	Mesbalk (A 11) vertoont braam	Mesbalk (A 11) controleren of vervangen (service center)
	Te veel wrijving wegens ontbrekende smering	Mesbalk (A 11) smeren
Zaag draait zwaar, zaagketting springt eraf	Onvoldoende kettingspanning	Kettingspanning controleren
Ketting wordt heet, rookontwikkeling tijdens het zagen, verkleuring van de rail	Te weinig kettingolie	Oliepeil controleren en indien nodig kettingolie toevoegen, automatische olieregeling controleren en indien nodig het olieafvoerkanaal reinigen of door de klantenservice laten repareren
Slecht snoeire-sultaat	Zaagketting (A 1)/mesbalk (A 11)/drietands mes (A 12) stomp	Ketting slijpen of vervangen / Mesbalk slijpen of vervangen / Drietands mes vervangen (service center)
	Onvoldoende kettingspanning	Kettingspanning controleren
	Spoel leeg	Spoel vervangen

Spis treści

Wstęp	149	Obracanie podkrzesywarki	169
Przeznaczenie	149	Zakładanie uprząży do noszenia ...	170
Opis ogólny	149	Przesuwanie ucha do	
Zawartość opakowania	149	przenoszenia	170
Przegląd	150	Montaż noża 3-zębowego	171
Funkcje zabezpieczeń	151	Montaż szpuli	171
Opis działania	151	Przedłużanie żyłki tnącej	171
Dane techniczne	151	Włączanie i wyłączanie	172
Uwagi dotyczące		Praca z nożycami do żywopłotu ...	172
bezpieczeństwa	153	Praca z podkrzesywarką	173
Symbole w instrukcji obsługi	153	Praca ze szpulą	173
Symbole graficzne na urządzeniu ..	153	Praca z nożem 3-zębowym	173
Ogólne zasady bezpieczeństwa ...	154	Odkładanie urządzenia	174
Ogólne zasady bezpieczeństwa		Techniki cięcia nożycami do	
dotyczące narzędzi elektrycznych..	155	żywopłotu	174
Specjalne zasady bezpieczeństwa		Techniki cięcia podkrzesywarką	174
dotyczące przycinarek do		Bezpieczna praca	175
żywopłotów	159	Konserwacja i naprawa	175
Uwagi dotyczące bezpieczeństwa		Terminy konserwacji	176
pracy z piłami łańcuchowymi	160	Tabela terminów konserwacji	176
Przyczyny i unikanie odrzutu		Czyszczenie	177
podczas podkrzesywania	162	Ostrzenie zębów łańcucha	177
Instrukcje bezpieczeństwa dla		Wymiana łańcucha piły	177
podkaszarek do trawy i		Konserwacja miecza	177
przycinarek obrzeży trawników	163	Obracanie miecza	177
Wykaszarka - przyczyny i		Wymiana szpuli	178
unikanie odrzutu podczas pracy		Ostrzenie obcinacza żyłki	178
z nożem 3-zębnym	164	Nawijanie szpuli	178
Dodatkowe instrukcje		Smarowanie przekładni	179
bezpieczeństwa	165	Przechowywanie	179
Montaż	166	Transport	179
Wymywanie/wkładanie		Złomowanie i ochrona	
akumulatora	166	środowiska	179
Montaż przedniego trzonka	166	Gwarancja	180
Montaż okrągłej rękojeści	166	Serwis naprawczy	181
Montaż łańcucha piły	167	Service-Center	181
Napinanie łańcucha piły	167	Importer	181
Montaż osłony ochronnej	168	Części zamienne	182
Zdejmowanie / montaż		Usuwanie ustek	183
przedłużenia osłony ochronnej	168	Tłumaczenie oryginalnej	
Smarowanie łańcucha	169	deklaracji zgodności WE	254
Wysuwanie belki nożowej	169	Rysunki eksplozyjne	258/259

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo na zakup wartościowego produktu. Niniejsze urządzenie sprawdzono w trakcie produkcji pod kątem jakości, a także dokonano jego kontroli ostatecznej. W ten sposób zapewniona jest jego sprawność. Nie da się wykluczyć tego, że w pojedynczych przypadkach w urządzeniu lub przy nim wzgl. w węzłach mogą się znaleźć pozostałości wody lub smaru. Nie jest to brakiem ani uszkodzeniem, czy powodem do troski o urządzenie.



Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, eksploatacji i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy się zapoznać ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować tylko zgodnie z opisem i podanym przeznaczeniem. Instrukcję należy przechowywać starannie, a w przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy dostarczyć nabywcy kompletną dokumentację.

Przeznaczenie

Urządzenie z przystawką do cięcia żywopłotów umożliwia cięcie i przycinanie żywopłotów, krzewów i krzewów ozdobnych. Przystawka do podkrzesywania jest przeznaczona do cięcia większych gałęzi. Przystawka do przycinania i nóż 3-zębny nadają się do koszenia trawy w ogrodach, wzdłuż obrzeży grządek i wokół drzew lub słupków ogrodzeniowych i mniejszych zarośli. Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku profesjonalnego. Korzystanie

z urządzenia do celów komercyjnych powoduje utratę gwarancji. Każdy inny rodzaj zastosowania, który nie został wyraźnie dopuszczony w tej instrukcji obsługi, może prowadzić do uszkodzenia urządzenia i stanowić źródło poważnych niebezpieczeństw dla użytkownika.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku przez osoby dorosłe. Młodzież powyżej 16 roku życia może używać urządzenia tylko pod nadzorem. Przepisy lokalne mogą określać ograniczenia dotyczące wieku użytkowników. Zabronione jest użytkowanie urządzenia podczas deszczu lub w wilgotnym otoczeniu.

Użytkownik odpowiedzialny jest za wypadki lub obrażenia wywołane u innych osób oraz za powstałe uszkodzenie ich własności. Producent nie odpowiada za szkody, które wynikły na skutek użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem lub niewłaściwej obsługi. Urządzenie jest częścią serii Parkside X 20 V TEAM i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii Parkside X 20 V Team. Akumulatory można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii Parkside X 20 V TEAM.

Opis ogólny



Ilustracje znajdują się na okładce przedniej i tylnej.

Zawartość opakowania

- Jednostka napędowa
- Przystawka do cięcia żywopłotów z osłoną ochronną
- Przystawka do podkrzesywania z osłoną ochronną
- Przystawka do przycinania ze szpulą i nożem 3-zębnym
- Uprząż do przenoszenia
- Rękojeść okrągłą

- 2 x klucz imbusowy (rozmiar 4 mm, rozmiar 5 mm)
- Klucz montażowy (rozmiar 10 mm, rozmiar 19 mm)
- Śrubokręt krzyżakowy/płaski (dwustronny)
- Olejarka
- Materiały montażowe
- Instrukcja obsługi



Akumulator i ładowarka nie są zawarte w zestawie.

Przegląd

- A**
- 1 Łańcuch piły
 - 2 Przedni trzonek
 - 3 Śruba skrzydełkowa
 - 4 Trzonek na obudowie urządzenia
 - 5 Rękojeść okrągła, rękojeść przednia
 - 6 Ucho do przenoszenia
 - 7 Ochrona nóg
 - 8 Blokada, trzonek
 - 9 Zabezpieczenie transportowe, łańcuch piły
 - 10 Zabezpieczenie transportowe, listwa tnąca
 - 11 Listwa tnąca
 - 12 Nóż 3-zębny
 - 13 Zabezpieczenie transportowe, nóż 3-zębny
 - 14 Osłona ochronna
 - 15 Obcinacz żyłki
 - 16 Przedłużenie, osłona ochronna
 - 17 Osłona szpuli
 - 18 Olej łańcuchowy
 - 19 Uprząż do przenoszenia
 - 20 Ochroniacz ciała
 - 21 Klucz imbusowy (rozmiar 4 mm)
 - 22 Klucz imbusowy (rozmiar 5 mm)
 - 23 Klucz montażowy (rozmiar 10 mm + 19 mm)

- 24 Śrubokręt krzyżakowy
- 25 Akumulator
- 26 Ładowarka
- 27 Wskaźnik stanu naładowania
- 28 Włłącznik / wyłącznik
- 29 Wyłączniki bezpieczeństwa
- 30 Przełącznik uruchamiania
- 31 Miejsce do przechowywania klucza



- C** 32 Śruba z gniazdem sześciokątnym do montażu okrągłej rękojeści



- D** 33 Osłona koła łańcuchowego
34 Nakrętka, osłona koła łańcuchowego
35 Miecz
36 Małe koło łańcuchowe
37 Sworzeń szyny
38 Śruba do naprężania łańcucha



- E** 39 Zbiornik oleju
40 Znak „MIN”, wskaźnik poziomu oleju
41 Korek zbiornika oleju
42 Śruba regulacyjna, dopływ oleju



- F** 43 Uchwyt, regulacja listwy tnącej
44 Dźwignia bezpieczeństwa, listwa tnąca
45 Dźwignia blokowania, listwa tnąca



- G** 46 Blokada, podkrzesywarka



- H** 47 Wypustka, mechanizm zwalniający
48 Śruba, ucho do przenoszenia



- I** 49 Śruby z łbem gniazdowym krzyżowym, osłona ochronna
50 Pokrywa, osłona ochronna
51 Śruby, pokrywa

- L** 52 Wrzeciono montażowe
- 53 Podkładka
- 54 Tarcza zaciskowa
- 55 Nakrętka

- K** 56 Zapięcie zatraskowe
- 57 Szpula
- 58 Oczko wylotu żyłki

- N** 59 Karb, szpula
- 60 Wpust, szpula

- D** 61 Przepust oleju

- O** 62 Gniazdo smarowe, podkrzesywarka
- 63 Śruba, smarowanie przekładni

Funkcje zabezpieczeń

- A 29 Wyłącznik bezpieczeństwa**
Aby włączyć urządzenie, należy odblokować blokadę włącznika.
- 30 Przetątnik uruchamiania**
Po zwolnieniu przycisku Start urządzenie natychmiast się wyłącza.
- 19 Uprząż do przenoszenia**
zapewnia równomierny rozkład obciążenia na barki, plecy, biodra i uda.

Opis działania

Urządzenie posiada napęd w postaci silnika elektrycznego. Urządzenie jest wyposażone w przystawkę do cięcia żywoptotów (z bezpieczną listwą tnącą), przystawkę do podkrzesywania (z mieczem i łańcuchem piły) i przystawkę do przycinania (ze szpulą z żyłką lub z nożem 3-zębny). W celu ochrony użytkownika urządzenie można

obsługiwać tylko przy wciśniętym wyłączniku bezpieczeństwa. Funkcje elementów obsługowych podano w poniższych opisach.

Dane techniczne

Ogrodowe, akumulatorowe urządzenie wielofunkcyjne PGKGA 40-Li A1
 Napięcie silnika U..... 40 V \equiv (2 x 20 V)
 Prędkość obrotowa biegu jałowego silnika n_07500 min⁻¹
 Stopień ochrony.....IPX0
 Waga, jednostka napędowa,2,4 kg Waga (w stanie gotowym do pracy)
 Podkrzesywarka ok. 4,6 kg
 Nożyce do żywoptotu..... ok. 5,0 kg
 Przycinarka ok. 4,4 kg
 Wykaszarka..... ok. 4,5 kg

Nożyce do żywoptotu

Długość cięcia..... 410 mm
 maks. zalecana grubość gałęzi .. 15 mm
 Prędkość obrotowa biegu jałowego n_0 1200 min⁻¹
 cięć/min 2400
 Poziom wibracji na rękkojeści (a_h).....3,690 m/s²; K= 1,5 m/s²
 Poziom wibracji na rękkojeści okrągłej (a_h).....4,320 m/s²; K= 1,5 m/s²
 Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA})..... 86,3 dB(A); K_{pA} = 3 dB
 Poziom mocy akustycznej (L_{WA})
 zmierzony 100,9 dB(A), K_{WA} = 1,97 dB
 gwarantowany 106 dB(A)

Podkrzesywarka

Miecz.....Oregon 8" 080SDEA318
 łańcuch Oregon 8" 91P033X
 Prędkość łańcucha v_0 10 m/s
 Pojemność zbiornika oleju 120 cm³ / 120 ml
 Poziom wibracji na rękkojeści (a_h).....3,690 m/s²; K= 1,5 m/s²

Poziom wibracji na rękojeści okrągłej
 (a_h) 4,320 m/s²; K= 1,5 m/s²
 Poziom ciśnienia akustycznego
 (L_{pA}) 87,1 dB(A); K_{pA} = 3 dB
 Poziom mocy akustycznej (L_{WA})
 zmierzony 101,5 dB(A), K_{WA} = 2,38 dB
 gwarantowany 106 dB(A)

Przcinarka

Promień cięcia,
 szpula 30 cm / 300 mm
 Grubość żyłki 1,8 - 2,0 mm
 Długości żyłki 5 m
 Prędkość obrotowa, szpula n 7000 min⁻¹
 Maks. prędkość
 obrotowa, szpula n_{max} 13300 min⁻¹
 Poziom wibracji na rękojeści
 (a_h) 3,690 m/s²; K= 1,5 m/s²
 Poziom wibracji na rękojeści okrągłej
 (a_h) 4,320 m/s²; K= 1,5 m/s²
 Poziom ciśnienia akustycznego
 (L_{pA}) 82 dB(A); K_{pA} = 3 dB
 Poziom mocy akustycznej (L_{WA})
 zmierzony . 93,6 dB(A), K_{WA} = 2,24 dB
 gwarantowany 96 dB(A)

Wykaszarka

Promień koszenia, nóż 3-zębny ... 25 cm
 Prędkość obrotowa, nóż n.... 7300 min⁻¹
 Maks. prędkość
 obrotowa, nóż n_{max} 10000 min⁻¹
 Poziom wibracji na rękojeści
 (a_h) 3,690 m/s²; K= 1,5 m/s²
 Poziom wibracji na rękojeści okrągłej
 (a_h) 4,320 m/s²; K= 1,5 m/s²
 Poziom ciśnienia akustycznego
 (L_{pA}) 82 dB(A); K_{pA} = 3 dB
 Poziom mocy akustycznej (L_{WA})
 zmierzony . 93,6 dB(A), K_{WA} = 2,24 dB
 gwarantowany 96 dB(A)

Podana wartość emisji drgań została
 zmierzona metodą znormalizowaną i

może być wykorzystywana do porównań
 urządzenia elektrycznego z innymi urzą-
 dzeniami.

Podana wartość emisji drgań może też
 służyć do szacunkowej oceny stopnia eks-
 pozycji użytkownika na drgania.

Wartości poziomu hałasu i wibracji
 ustalone zostały zgodnie z normami i
 przepisami wymienionymi w oświadczeniu
 zgodności.



Ostrzeżenie: Wartość emisji
 drgań może się różnić w czasie
 korzystania z urządzenia od po-
 danej wartości, jest to zależne od
 sposobu używania urządzenia.
 Proszę spróbować maksymalnie
 ograniczyć narażenie na wibracje.
 Przykładowymi sposobami zmniej-
 szenia narażenia na wibracje jest
 noszenie rękawic w trakcie pracy
 z narzędziem i ograniczenie czasu
 pracy. Należy przy tym uwzględ-
 nić wszystkie elementy cyklu
 eksploatacji (na przykład czas,
 w którym elektronarzędzie jest
 wyłączone, oraz czas, w których
 jest ono wprawdzie włączone, ale
 pracuje bez obciążenia).



**Uwaga! Aktualna lista kom-
 patybilnych akumulatorów
 znajduje się na stronie:
www.lidl.de/akku**

To urządzenie może być zasilane
 wyłącznie następującymi akumulatorami:
 PAP 20 A1, PAP 20 A2, PAP 20 A3.
 Te akumulatory mogą być ładowane
 za pomocą następujących ładowarek:
 PLG 20 A1, PLG 20 A3, PDSLIG 20 A1

Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

W tym punkcie opisano podstawowe przepisy bezpieczeństwa podczas pracy z urządzeniem

To urządzenie nie może być używane przez dzieci. Pilnuj, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem. Czyszczenia i prac konserwacyjnych nie mogą wykonywać dzieci. Urządzenia nie mogą używać osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej lub umysłowej lub osoby nieposiadające dostatecznej wiedzy lub doświadczenia.

Symbole w instrukcji obsługi



Symbol niebezpieczeństwa z informacjami na temat ochrony osób i zapobiegania szkodom materialnym.



Znak nakazu z informacjami na temat zapobiegania szkodom.



Noś odporne na przecięcie rękawice.



Znak informacyjny ze wskazówkami ułatwiającymi posługiwanie się urządzeniem.

Symbole graficzne na urządzeniu



Urządzenie jest częścią serii Parksidex X 20 V TEAM



Uwaga!



Zanim rozpoczniesz użytkowanie urządzenia przeczytaj uważnie instrukcję obsługi.



Noś okulary ochronne!



Noś ochronniki słuchu!



Noś kask ochronny!



Noś odporne na przecięcie rękawice.



Nosić odzież odporną na przecięcie.



Noś nieślizgające obuwie.



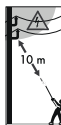
Nie nosić nieosłoniętych długich włosów. Włos trzymać z dala od części ruchomych.



Trzymaj stojące obok osoby z daleka od urządzenia.




Nie wystawiaj maszyny na deszcz. Urządzenie nie może być wilgotne ani pracować w wilgotnym otoczeniu.





Zagrożenie życia przez porażenie prądem! Zachowuj odległość co najmniej 10 m od napowietrznych przewodów elektrycznych.





Ostrożnie – spadające przedmioty.


 Uwaga! Niebezpieczeństwo zranienia przez ruchome noże.


 Niebezpieczeństwo obrażeń z powodu odrzucanych części! Inne osoby trzymaj z dala od strefy pracy urządzenia.


 Uwaga! Odrzut - Podczas pracy pamiętaj o możliwym odrzucie maszyny.


 Niebezpieczeństwo obrażeń z powodu odrzucanych części! Inne osoby trzymaj z dala od strefy pracy urządzenia.


 Uwaga! Gorąca powierzchnia. Niebezpieczeństwo oparzenia.

 Zachowuj bezpieczny odstęp min. 15 m od innych osób.

 Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych należy z urządzenia wyciągnąć akumulator.

 Podanie poziomu hałasu L_{WA} w dB. (przystawka do cięcia żywopłotów)

 Podanie poziomu hałasu L_{WA} w dB. (przystawka do podkrzesywarki)


 Podanie poziomu hałasu L_{WA} w dB. (przycinarka i nóż 3-zębny)

 Długość cięcia


 Długość miecza


 Promień koszenia (szpula)

 Promień cięcia (nóż 3-zębny)

 Wskaźnik stanu naładowania

 Włącznik / wyłącznik


 Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi.

 Kierunek obrotu nakrętki ostony koła łańcuchowego

 Smarowanie łańcucha
Kierunek obrotu śruby

 Kierunek biegu łańcucha

Ogólne zasady bezpieczeństwa

 Przed rozpoczęciem pracy z okrzesywarką zapoznaj się dokładnie z wszystkimi jej elementami. Przeciw pracę z urządzeniem. Poproś doświadczonego użytkownika lub specjalistę o wyjaśnienie funkcji i sposobu działania urządzenia oraz technik piłowania.

W razie wypadku lub awarii podczas pracy urządzenie należy

natychmiast wyłączyć i wyjąć z niego akumulator. Należy prawidłowo opatrzyć urazy lub udać się do lekarza.

W celu usunięcia usterki proszę przeczytać rozdział „Poszukiwanie błędów” lub skontaktować się z naszym działem serwisowym.



ZAGROŻENIA OGÓLNE

Nawet przy przepisowej obsłudze urządzenia elektrycznego występują tzw. zagrożenia ogólne. W związku z konstrukcją i sposobem pracy urządzenia elektrycznego mogą występować następujące zagrożenia ogólne:

- a) Skaleczenia i rany cięte.
- b) Uszkodzenia słuchu w razie niekorzystania z odpowiednich elementów ochrony słuchu.
- c) Szkody na zdrowiu będące skutkiem działania wibracji na rękę i ramię, jeżeli urządzenie jest używane przez długi czas lub nie jest odpowiednio prowadzone i przepisowo konserwowane.

Ogólne zasady bezpieczeństwa dotyczące narzędzi elektrycznych



OSTRZEŻENIE! Przeczytaj wszystkie zasady i instrukcje bezpieczeństwa.

Niedokładne przestrzeganie zasad i instrukcji bezpieczeństwa może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub inne ciężkie zranienia.

Zachowaj wszystkie zasady bezpieczeństwa i instrukcje na przyszłość.

Użyte w zasadach bezpieczeństwa pojęcie „narzędzie elektryczne” dotyczy narzędzi elektrycznych zasilanych prądem sieciowym (za kablem sieciowym) oraz narzędzi elektrycznych zasilanych z baterii (bez kabla sieciowego).

1) Bezpieczeństwo miejsca pracy:

- a) **Zapewnij porządek i wystarczające oświetlenie w miejscu pracy.** Nieporządek lub nieoświetlone miejsce pracy może spowodować wypadek.
- b) **Nie pracuj narzędziem elektrycznym w atmosferze potencjalnie wybuchowej, w której znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły.** Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub pary.
- c) **Trzymaj od dzieci i innych ludzi w bezpiecznej odległości podczas używania narzędzia elektrycznego.** Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

2) Bezpieczeństwo elektryczne:



Ostrożnie: W ten sposób unikniesz wypadków i zranień wskutek porażenia prądem:

- a) **Wtyczka narzędzia elektrycznego musi pasować**

do gniazdka. Wtyczki nie można w żaden sposób modyfikować. Nie używaj adapterów wtyczek razem z narzędziami elektrycznymi posiadającymi zestyk ochronny (uziemiający).

Nienaruszone wtyczki i dopasowane gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

b) Unikaj dotykania uziemionych powierzchni, takich jak rury, kaloryfery, piecyki, kuchenki, lodówki.

Gdy Twoje ciało jest uziemione, ryzyko porażenia prądem jest większe.

c) Trzymaj narzędzie elektryczne z daleka od deszczu i wilgoci/wody.

Dostanie się wody do wnętrza narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.

d) Nie używaj kabla do przenoszenia narzędzia elektrycznego, do jego zawieszania ani do wyciągania wtyczki z gniazdka. Chron kabel przed gorącym, olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami urządzenia.

Uszkodzone i splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.

e) Pracując narzędziem elektrycznym na dworze, używaj tylko przedłużaczy dopuszczonych do używania na dworze. Używanie przedłużacza przystosowanego do używania na dworze zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

f) Jeżeli nie da się uniknąć

użycia narzędzia elektrycznego w mokrym otoczeniu, zastosuj wyłącznik ochronny RCD (Residual Current Device) o prądzie zadziałania 30 mA lub mniejszym. Używanie wyłącznika ochronnego RCD (Residual Current Device) zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3) Bezpieczeństwo osób::



Ostrożnie: W ten sposób unikniesz wypadków i zranień:

- a) Zachowuj uwagę, uważaj na to, co robisz i pracuj narzędziem elektrycznym rozsądnie. Nie używaj narzędzia elektrycznego, jeżeli jesteś zmęczony albo jeżeli pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków.** Chwila nieuwagi podczas używania narzędzia elektrycznego może doprowadzić do poważnych zranień.
- b) Noś środki ochrony osobistej, zawsze zakładaj okulary ochronne.** Noszenie środków ochrony osobistej, takich jak buty z antypoślizgowymi podeszwami, kask i nauszniki zmniejsza ryzyko zranienia.
- c) Należy unikać niezamierzonego uruchomienia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do sieci i/ lub akumulatora, przed jego pochwyleniem lub przeniesieniem należy się**

- upewnić, że elektronarzędzie jest wyłączone.** Jeżeli podczas przenoszenia narzędzia elektrycznego palec osoby niosącej znajdzie się na włączniku, albo jeżeli włączone urządzenie zostanie podłączone do źródła zasilania, może dojść do wypadku.
- d) Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usuń przyrządy nastawcze i klucze do śrub.** Narzędzie lub klucz znajdujący się w obrotowej części urządzenia może spowodować zranienie.
- e) Unikaj anormalnych pozycji ciała. Zapewnij sobie stabilną pozycję i zawsze zachowuj równowagę ciała.** Dzięki temu możliwe będzie zachowanie lepszej kontroli nad narzędziem elektrycznym w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) Noś odpowiednie ubranie. Nie zakładaj obszernych, luźnych ubrań ani ozdób. Trzymaj włosy, części ubrania i rękawice z daleka od ruchomych części.** Luźne ubranie, ozdoby lub długie włosy mogą zostać pochwycone lub wkręczone przez ruchome części.
- g) Jeżeli urządzenie posiada możliwość zamontowania systemu odpylania upewnij się, czy system ten jest prawidłowo podłączony i używany.** Używanie systemu odpylania może zmniejszać zagrożenia związane z narażeniem na pył.
- 4) Używanie i obsługa narzędzia elektrycznego:**
- a) Nie przeciążaj narzędzia. Do każdej pracy używaj właściwego narzędzia elektrycznego.** Pasującym narzędziem elektrycznym można pracować lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.
- b) Nigdy nie używaj narzędzia elektrycznego z uszkodzonym wyłącznikiem.** Narzędzie elektryczne, którego nie można włączyć i wyłączyć, jest niebezpieczne i wymaga naprawy.
- c) Przed dokonaniem ustawiń, wymianą akcesoriów lub odłożeniem urządzenia należy wyjąć wtyk z gniazda sieciowego i/lub wyjąć akumulator.** Ten środek ostrożności uniemożliwi przypadkowe uruchomienie narzędzia elektrycznego.
- d) Przechowuj nieużywane narzędzie elektryczne w niedostępnym dla dzieci miejscu. Nie pozwalaj używać urządzenia osobom, które nie są z nim obeznane i które nie przeczytały tych wskazówek.** Narzędzia elektryczne są niebezpieczne, jeżeli używają ich niedoświadczone osoby.
- e) Starannie pielęgnuj narzędzie elektryczne. Sprawdź, czy ruchome części prawidłowo funkcjonują i nie są zablokowane, czy**

- części nie są połamane lub inaczej uszkodzone i czy prawidłowe działanie narzędzia elektrycznego nie jest zakłócone. Przed użyciem urządzenia zleć naprawę uszkodzonych części. Przyczyną wielu wypadków są źle konserwowane narzędzia elektryczne.
- f) **Narzędzia tnące muszą być zawsze ostre i czyste.** Starannie pielęgnowane narzędzia tnące z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i są łatwiejsze w prowadzeniu.
- g) **Używaj narzędzia elektrycznego, akcesoriów, oprzyrządowania itd. tylko zgodnie z tymi wskazówkami. Zwracaj przy tym uwagę na warunki pracy i uwzględniaj rodzaj wykonywanej pracy.** Używanie narzędzia elektrycznego do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- 5) **Eksploatacja i użytkowanie narzędzia zasilanego z akumulatora**
- a) **Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach zalecanych przez producenta.** Używanie ładowarki przystosowanej do określonego rodzaju akumulatorów z innymi akumulatorami grozi pożarem.
- b) **W narzędziach elektrycznych należy stosować tylko przeznaczone do tego akumulatory.** Użycie innych akumulatorów może prowadzić do urazów ciała i stwarzać niebezpieczeństwo pożaru.
- c) **Nieużywane akumulatory trzymaj z dala od spinaaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych drobnych przedmiotów metalowych, mogących zmostkować styki akumulatora.** Zwarcie między stykami baterii może spowodować oparzenia lub pożar.
- d) **W przypadku niewłaściwego używania z akumulatora może wyciec płyn. Unikaj kontaktu z tym płynem. W razie przypadkowego kontaktu przepłucz wodą.** Jeżeli płyn dostanie się do oczu, należy dodatkowo skorzystać z pomocy lekarza. Wyciekający płyn akumulatorowy może spowodować podrażnienia skóry lub oparzenia.
- 6) **Serwis**
- a) **Zlecaj naprawy narzędzia elektrycznego tylko wykwalifikowanemu personelowi i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** Pozwoli to zachować bezpieczeństwo użytkowania narzędzia elektrycznego.

Specjalne zasady bezpieczeństwa dotyczące przycinarek do żywoptotów

Przygotowanie

- TE nożyce do żywoptotu MOGĄ spowodować POWAŻNE obrażenia ciała! Proszę uważnie przeczytać instrukcje dotyczące prawidłowego obchodzenia się, przygotowania, konserwacji, uruchamiania i wyłączenia nożyc do żywoptotu. Proszę zapoznać się ze wszystkimi elementami nastawczymi i z zasadami prawidłowego użytkowania nożyc do żywoptotu.
- Uwaga na naziemne przewody elektryczne.
- Należy unikać używania nożyc do żywoptotu, gdy w pobliżu znajdują się inne osoby, przede wszystkim dzieci.
- W przypadku natrafienia zespołu tnącego na ciało obce lub pojawienia się głośnych odgłosów pracy, lub niezwykle silnych wibracji nożyc, wyłączyć silnik i odczekać do zatrzymania się urządzenia. Odłącz wtyk sieciowy lub wyjmij akumulator i wykonaj następujące czynności:
 - sprawdzić na obecność uszkodzeń;
 - sprawdzić na obecność luźnych części, wszystkie luźne części ponownie zamocować;
 - uszkodzone części wymienić na równorzędne części zamienne lub oddać do naprawy.
- Należy nosić odpowiednią odzież! Nie nosić zbyt luźnej odzieży ani biżuterii, która mogłaby zostać pochwycona przez ruchome części urządzenia. Zaleca się noszenie mocnych rękawic, przeciwpoślizgowego obuwia i okularów ochronnych.
- **Ostrzeżenie!** Stosować środki ochrony słuchu i oczu.

Praca

- Przed wykonaniem poniższych czynności wyłącz nożyce do żywoptotu i odłącz wtyk lub wyjmij akumulator:
 - czyszczenie lub usuwanie blokad;
 - sprawdzenie, konserwacja lub prace wykonywane na nożycach;
 - ustawianie pozycji roboczej zespołu tnącego;
 - gdy pozostawiamy nożyce bez nadzoru.
- Przed uruchomieniem silnika upewnić się, czy nożyce znajdują się w prawidłowej pozycji roboczej.
- Nie używać nożyc do żywoptotu z uszkodzonym lub mocno zużytym zespołem tnącym.
- Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo pożaru należy zwrócić uwagę, czy na silniku nie ma osadów, liści i wyciekającego smaru.
- Przed użyciem nożyc do żywoptotu należy się zawsze upewnić, czy założone są wszystkie uchwyty i elementy

zabezpieczające. Nigdy nie próbować używania niekompletnych nożyc do żywoptotu lub nożyc, które zostały w niedopuszczalny sposób zmodyfikowane.

- Jeśli nożyce do żywoptotu wyposażone są w dwa uchwyty, urządzenie prowadzić zawsze obiema rękami.
- Należy zawsze sprawdzić otoczenie pracy i zwrócić uwagę na możliwe niebezpieczeństwa, które z powodu hałasu emitowanego przez nożyce mogą być niesłyszalne.
- **Trzymaj kabel daleko od obszaru pracy noża.** Podczas pracy kabel może być ukryty w żywoptocie czy krzewie i można go przypadkowo przeciąć.
- **Trzymaj wszystkie części ciała w bezpiecznej odległości od noża. Nie próbuj usuwać ani przytrzymać ciętego materiału przy pracującym nożu! Usuwaj zakleszczony materiał tylko przy wyłączonym urządzeniu. Dodatkowo należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego wzgl. wyciągnąć akumulatory z urządzenia.** Chwila nieuwagi podczas używania przycinarki do żywoptotów może doprowadzić do poważnych zranień.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do używania przez dzieci.
- Podczas pracy z nożycami do żywoptotu należy zawsze utrzymywać bezpieczną pozycję.

Konserwacja i przechowywanie

- W przypadku wyłączenia nożyc do żywoptotu w celu wykonania czynności serwisowych, przeglądu lub przechowania wyłącz silnik, odłącz wtyk sieciowy lub wyjmij akumulator i upewnij się, że wszystkie obracające się części zatrzymały się. Przed sprawdzeniem lub ustawieniem maszyny itp. odczekać do jej ostygnięcia.
- **Przeń przycinarkę do żywoptotów tylko za uchwyt i przy nieruchomym nożu. Przy transportowaniu i przechowywaniu przycinarki do żywoptotów zawsze zakładaj pokrowiec.** Staranne obchodzenie się z urządzeniem zmniejsza niebezpieczeństwo zranienia przez nóż.
- Nożyce do żywoptotu przechowywać w miejscu, w którym nie występuje ryzyko zetknięcia się oparów benzyny ze źródłem otwartego ognia lub z iskrami. Przed przechowaniem nożyc do żywoptotu zawsze odczekać do ich ostygnięcia.

Uwagi dotyczące bezpieczeństwa pracy z piłami łańcuchowymi

- **Podczas pracy piły wszystkie części ciała trzymać z dala od łańcucha piły. Przed uruchomieniem piły upewnić się, czy łańcuch niczego nie**

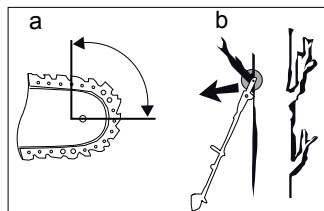
- dotyka.** Podczas pracy z piłą tańczuchową moment nieuwagi może spowodować, że odzież lub części ciała zostaną pochwycone przez tańczuch pily.
- **Pilę tańczuchową trzymać zawsze prawą dłonią za tylną rękkojeść, a lewą dłonią za rękkojeść przednią.** Trzymanie pily tańczuchowej w odwrotnej pozycji roboczej zwiększa ryzyko obrażeń ciała. Takiej pozycji nie wolno stosować.
 - **Nosić okulary ochronne i ochronniki słuchu. Konieczne jest dodatkowe wyposażenie chroniące głowę, ręce, nogi i stopy.** Odpowiednia odzież ochronna zmniejsza niebezpieczeństwo obrażeń ciała spowodowanych przez wyrzucane ścinki i przypadkowe dotknięcie tańczucha pily.
 - **Nie należy pracować z piłą tańczuchową na drzewie.** Podczas obsługi pily tańczuchowej na drzewie istnieje ryzyko obrażeń.
 - **Należy zawsze zapewnić sobie stabilną pozycję i używać pily tańczuchowej tylko stojąc na stabilnym, bezpiecznym i równym podłożu.** Sliskie podłogi lub niestabilne powierzchnie, takie jak drabina, mogą prowadzić do utraty równowagi lub utraty kontroli nad piłą tańczuchową.
 - **Podczas cięcia naprężonej gałęzi należy liczyć się z jej odskoczeniem.** Kiedy napięcie w włóknach drewna zostanie uwolnione, napięta gałąź może uderzyć operatora i / lub wyrwać piłę tańczuchową spod kontroli.
 - **Proszę zachować szczególną ostrożność podczas cięcia podszybia i młodych drzew.** Cienki materiał może zakleszczyć się w tańczuchu pily i uderzyć w operatora lub wytrącić go z równowagi.
 - **Pilę tańczuchową nosić za przednią rękkojeść w stanie wyłączonym, z tańczuchem pily skierowanym z dala od ciała. Na czas transportu lub przechowywania pily tańczuchowej zawsze zakładać osłonę ochronną.** Staranne obchodzenie się z piłą tańczuchową zmniejsza prawdopodobieństwo przypadkowego dotknięcia pracującego tańczucha pily.
 - **Przestrzegać instrukcji smarowania, naprężenia tańczucha oraz wymiany akcesoriów.** Nieprawidłowo naprężony lub nasmarowany tańczuch może się zerwać lub zwiększyć ryzyko odbicia.
 - **Uchwyty utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.** Tłuste, zaolejone uchwyty są śliskie i mogą spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.
 - **Piłować tylko drewno. Pily tańczuchowej nie używać do pracy, do której nie jest przeznaczona - przykład: Nie używać pily tańczuchowej do cię-**

cia plastiku, murów lub materiałów budowlanych, które nie są wykonane z drewna. Używanie piły łańcuchowej do prac niezgodnych z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

Przyczyny i unikanie odrzutu podczas podkrzesywania



Uwaga na odrzut! Podczas pracy pamiętać o możliwym odrzucie urządzenia. Niebezpieczeństwo urazu. Odrzutów można uniknąć stosując odpowiednie środki ostrożności i prawidłową technikę cięcia.



- Odrzut może wystąpić, gdy wierzchołek prowadnicy szynowej dotknie przedmiotu lub gdy drewno wygnie się i łańcuch piły zakleszczy się w rzazie (patrz ilustr. b).
- Kontakt z wierzchołkiem szyny może w niektórych przypadkach skutkować nieoczekiwaną reakcją w kierunku tylnym, w której prowadnica szynowa zostanie wybita do góry i w kierunku operatora (patrz ilustr. a).
- Zakleszczenie się łańcucha piły

na górnej krawędzi prowadnicy szynowej może mocno odbić szynę w kierunku operatora.

- Każda taka reakcja może prowadzić do utraty kontroli nad piłą i ewentualnie do poważnych obrażeń. Nie należy polegać wyłącznie na elementach bezpieczeństwa zainstalowanych w pile łańcuchowej. Użytkownik piły łańcuchowej powinien podjąć różne środki, zapewniające bezpieczną pracę.

Odrzut jest skutkiem niewłaściwego lub wadliwego użycia elektronarzędzia. Można mu zapobiec stosując odpowiednie środki ostrożności, opisane poniżej:

- **Trzymać piłę mocno obiema rękami, przy czym kciuki i palce powinny obejmować rękojeści piły. Przyjąć pozycję ciała i rąk, która umożliwi odparcie siły odrzutu.** Jeżeli podjęte zostaną odpowiednie środki, operatora będzie mógł opanować siły odrzutu. Nigdy nie wypuszczać piły łańcuchowej z rąk.
- **Unikać nienaturalnej postawy ciała.** Pozwoli to na lepszą kontrolę piły łańcuchowej w nieoczekiwanych sytuacjach.
- **Stosować zawsze szyny zamienne i łańcuchy określone przez producenta.** Niewłaściwe szyny zamienne i łańcuchy mogą prowadzić do zerwania się łańcucha i/lub do odrzutu.
- **Stosować się do instrukcji**

producenta dotyczących ostrzeżenia i konserwacji tańcucha pity. Zbyt nisko ustawiony ogranicznik głębokości zwiększa skłonność do odrzutu.

- **Nie piłować wierzchołkiem miecza (patrz ilustr. b).** Istnieje niebezpieczeństwo odrzutu.
- **Zadbać o to, aby na ziemi nie było żadnych przedmiotów, o które można się potknąć.**

Instrukcje bezpieczeństwa dla podkaszarek do trawy i przycinarek obrzeży trawników

Szkolenie

- a) Przeczytaj uważnie instrukcje. Zapoznaj się z elementami nastawczymi i z zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia.
- b) Nigdy nie pozwalaj osobom niezaznajomionym z tymi instrukcjami lub **dzieciom** na korzystanie z urządzenia. Lokalne przepisy mogą ograniczać wiek użytkownika.
- c) Nigdy nie zezwalaj na używanie maszyny dzieciom lub **osobom** posiadającym ograniczoną sprawność fizyczną, czuciową lub umysłową lub niedostateczne doświadczenie i wiedzę, lub osoby, które nie są zaznajomione z instrukcjami. Przepisy lokalne mogą określać ograniczenia dotyczące wieku użytkowników.
- d) Zwracamy uwagę, że użytkow-

nik ponosi sam odpowiedzialność za wypadki lub zagrożenia dla innych osób lub ich mienia.

Przygotowanie

- a) Przed użyciem sprawdź maszynę wzrokowo pod kątem uszkodzonych, brakujących lub nieprawidłowo założonych elementów bezpieczeństwa lub osłon.
- b) Nigdy nie używaj maszyny, gdy w pobliżu znajdują się ludzie, zwłaszcza **dzieci** lub zwierzęta.

Praca

- a) Przez cały czas użytkowania maszyny noś ochronę oczu, dłu-gie spodnie i solidne obuwie.
- b) Unikaj używania maszyny w warunkach złej pogody, w szczególności w przypadku ryzyka wyładowań atmosferycznych.
- c) Używaj maszyny tylko w świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu.
- d) Nigdy nie używaj maszyny z uszkodzoną osłoną lub elementem ochronnym lub bez osłony lub elementu ochronnego.
- e) Silnik włączaj tylko wtedy, gdy twoje ręce i stopy znajdują się poza zasięgiem **zespołu tnącego**.
- f) Zawsze odłączaj urządzenie od sieci (np. wyjmuj akumulatory),
 - 1) gdy pozostawiasz maszynę bez nadzoru;
 - 2) przed usunięciem blokady;
 - 3) przed sprawdzeniem, czyszczeniem lub regulacją maszyny;

- 4) po kontakcie z ciałem obcym
- 5) za każdym razem, gdy urządzenie zaczyna dziwnie wibrować.
W przypadku, gdy urządzenie zacznie nietypowo silnie drgać, konieczna jest natychmiastowa kontrola.
- Należy zdiagnozować uszkodzenia;
 - Przeprowadzić wymagane naprawy uszkodzonych części;
 - Upewnić się, że wszystkie nakrętki, sworznie i śruby są prawidłowo dokręcone.
- g) Zachowaj ostrożność! Niebezpieczeństwo obrażeń stóp i dłoni przez zespół tnący.
- h) Zawsze upewnij się, że otwory wentylacyjne są wolne od ciał obcych.
- i) Nigdy nie wymieniaj niemetalowego **zespołu tnącego** na metalowy **zespół tnący**.
- j) Unikaj nienormalnej postawy i zawsze utrzymuj równowagę i stabilną pozycję na zboczach. Idź, kiedy masz urządzenie w ręku. Nie biegnij!
- k) Nigdy nie używaj maszyny z uszkodzonymi elementami bezpieczeństwa lub osłonami lub bez elementów bezpieczeństwa.
- l) Ostrzeżenie! Należy pamiętać, aby nie dotykać niebezpiecznych ruchomych części, zanim z urządzenia nie zostaną wyciągnięte akumulatory, a ruchome, niebezpieczne elementy całkowicie się nie zatrzymają.

Konserwacja i przechowywanie

- a) Przed przystąpieniem do konserwacji lub czyszczenia urządzenie należy odłączyć od źródła zasilania (tj. wyjąć akumulatory).
- b) Używaj tylko części zamiennych i akcesoriów zalecanych przez producenta.
- c) Maszynę należy regularnie sprawdzać i konserwować. Naprawy maszyny zlecaj tylko w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- d) Jeśli maszyna nie jest używana, przechowuj ją poza zasięgiem **dzieci**.

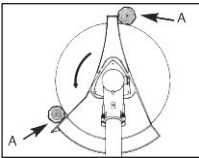
Wykazarka - przyczyny i unikanie odrzutu podczas pracy z nożem 3-zębnym



W momencie odrzutu użytkownik narażony jest na silne uderzenie przez urządzenie. Skutkiem tego może być utrata kontroli nad urządzeniem prowadząca do poważnych obrażeń ciała. Odrzutów można uniknąć stosując odpowiednie środki ostrożności i prawidłową technikę pracy.

W przypadku zastosowania noża z 3 zębami istnieje ryzyko odrzutu w momencie natrafienia ostrzem noża na przeszkodę (kamień, drewno).

- Urządzenie należy trzymać mocno obiema rękami.
- Upewnij się, że na podłożu nie ma żadnych przeszkód; nie używaj noża 3-zębowego w pobliżu płotów, metalowych słupków itp.



Używaj jedynie dobrze naostrzonych narzędzi. W przypadku koszenia grubych łodyg należy ustawić urządzenie w położeniu A.

Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa

- Elektronarzędzie należy chwytać jedynie za izolowane powierzchnie uchwytów, ponieważ nóż może się zetknąć z niewidocznymi przewodami elektrycznymi. Kontakt noża z przewodem elektrycznym pod napięciem może spowodować przepływ prądu także w metalowych częściach urządzenia oraz spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- Starannie sprawdź powierzchnię przeznaczoną do cięcia i usuń wszystkie druty oraz inne ciała obce.
- Przed każdym użyciem sprawdź urządzenie pod kątem widocznych usterek, takich jak luźne, zużyte lub uszkodzone części. W przypadku upuszczenia urządzenia sprawdź je pod kątem poważnych uszkodzeń lub defektów.
- Przed uruchomieniem urządzenia, po jego upadku lub uderzeniu należy koniecznie sprawdzić urządzenie i upewnić się, że jego stan techniczny jest dobry.
- Uwaga! Z lokalnych przepisów mogą wynikać ograniczenia w zastosowaniu maszyny.
- Urządzenie i narzędzie tnące należy przez cały czas utrzymywać w dobrym stanie technicznym.
- Należy postępować zgodnie z poniższym opisem: W przypadku nieprawidłowo przeprowadzanych prac konserwacyjnych, stosowania niezgodnych części zamiennych, usuwania lub modyfikacji zabezpieczeń może dochodzić do uszkodzeń urządzenia oraz do poważnych obrażeń osób przeprowadzających prace z jego wykorzystaniem.
- Urządzenie należy dobrze zabezpieczać, aby wykluczyć szkody na urządzeniu i obrażenia osób.
- Przed użyciem należy przeprowadzić kontrole urządzenia pod kątem luźnych mocowań i uszkodzonych części, takich jak np. pęknięć nakładek tnących.
- **Nie używaj akcesoriów, które nie są zalecane przez PARKSIDE.** Może to spowodować porażenie elektryczne lub pożar.



Uwaga! Przestrzegaj wskazówek bezpieczeństwa dotyczących ładowania i prawidłowego użytkowania, opisanych

w instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki serii Parkside X 20 V Team. Szczegółowy opis procesu ładowania i dalsze informacje można znaleźć w tej oddzielnej instrukcji obsługi.

Montaż



Przed wykonaniem wszelkich prac na urządzeniu należy wyjąć akumulator.



Stosuj tylko oryginalne części.



Urządzenie może być używane z przystawką do cięcia żywoptotu, podkrzesywania lub przycinania, ze szpulą lub nożem 3-zębowym.



Demontaż wykonuje się w odwrotnej kolejności.

Wymywanie/wkładanie akumulatora

1. Aby wyjąć akumulator (25) z urządzenia, naciśnij przycisk zwalniający na akumulatorze i wyjmij akumulator.
2. Aby włożyć akumulator (25), włóż akumulator do urządzenia po przewodnicy szynowej. Słychać jego zatrzaśnięcie.



Akumulatory włóż dopiero po całkowitym zmontowaniu urządzenia. Niebezpieczeństwo obrażeń ciała!

B

Montaż przedniego trzonka



Przed montażem zdejmij nasadkę(i) ochronną(e) z przedniego trzonka (2).

1. Odkręć śrubę skrzydełkową (3).
2. Pociągnij blokadę (8) na zewnątrz i przekręć ją do oporu w prawo lub w lewo.
3. Wsuń przedni trzonek (2) na trzonek na obudowie urządzenia (4).
4. Pociągnij blokadę (8) na zewnątrz i obróć ją z powrotem do pierwotnego położenia.
5. Obróć przedni trzonek (2) lekkim ruchem obrotowym, aż blokada (8) zatrzaśnie się w otworze w przednim trzonku (2).
6. Zamocuj trzonek za pomocą śruby skrzydełkowej (3).



Przykręć śrubę skrzydełkową (3) jedynie ręką! Użycie maksymalnej siły ręki może uszkodzić trzonek.

C

Montaż okrągłej rękojeści



Uchwyt okrągły musi być zamontowany w odległości co najmniej 25 cm od rękojeści urządzenia!



Ochrona nóg musi zawsze znajdować się po stronie operatora!

1. Umieść rękojeść okrągłą (5) od góry na trzonku na obudowie urządzenia (4). **Wybierz pozycję w obrębie spłaszczonego zakresu regulacji**

wskazanego na spodzie trzonka.

2. Załóż osłonę nóg (7) od dołu na rękojęść okrągłą (5).
3. Za pomocą czterech śrub imbusowych (32) przykręć rękojęść okrągłą (5) i osłonę nóg (7) za pomocą klucza imbusowego (21) ze schowka (A 31).

D Montaż łańcucha piły

i Zwróć uwagę na prawidłowy kierunek pracy łańcucha piły. Podany jest on na osłonie koła łańcuchowego (33) i powyżej sworznia szyny (37).

i Po wykonaniu pierwszych 5-6 cięć napręż łańcuch piły. Patrz rozdział „Naprężanie łańcucha piły”.

1. Połóż urządzenie na płaskiej powierzchni.
2. Zdejmij osłonę koła łańcuchowego (33) odkręcając nakrętkę (34) kluczem montażowym (23).
3. Umieść łańcuch piły (1) we wpuście miecza. Załóż łańcuch piły (1) na małe koło łańcuchowe (36).
4. Załóż miecz (35) i łańcuch (1) na sworznie szyny (37). Miecz jest prawidłowo osadzony, gdy nosek z prawej strony pod sworzniem szyny (37) znajduje się w dolnym, okrągłym wgłębieniu miecza. Zwisanie łańcucha (1) jest zjawiskiem normalnym.
5. Napręż wstępnie łańcuch piły (1), obracając w prawo śrubę (38) do naprężania łańcucha za pomocą klucza montażowego (23).
6. Załóż osłonę koła łańcuchowego (33). Dokręć nakrętkę (34) osłony koła łańcuchowego.

i Ostrożnie! Podkrzesywarka może przyskać olejem.

Napinanie łańcucha piły

Regularne napinanie łańcucha poprawia bezpieczeństwo użytkownika i obniża wzgl. zapobiega zużyciu i uszkodzeniu łańcucha. Zalecamy użytkownikowi kontrolowanie stanu naprężenia łańcucha przed każdym rozpoczęciem pracy i w odstępach co 10 minut i w razie potrzeby jego skorygowanie.

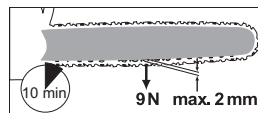
Podczas pracy z piłą łańcuch nagrzewa się i wskutek tego ulega nieznacznemu wydłużeniu. Takie wydłużanie ma miejsce w szczególności w przypadku nowych łańcuchów.



łańcucha nie należy napinać lub wymieniać, gdy jest on nagrany, ponieważ po schłodzeniu ulegnie on ponownemu skróceniu. Nieprzestrzeganie tej wskazówki może być przyczyną uszkodzenia przewodnicy lub silnika w wyniku zbyt mocnego przylegania łańcucha piły do miecza.

Stan naprężenia i nasmarowania łańcucha ma istotny wpływ na jego trwałość.

łańcuch piły jest prawidłowo naprężony, jeżeli nie zwisa na dolnej stronie miecza i można go obracać ręką ubraną w rękawicę. Podczas przeciągania łańcucha piły z siłą 9 N (ok. 1 kg) odległość między łańcuchem a mieczem nie może być większa niż 2 mm.



Niebezpieczeństwo obrażeń ciała!
Przed rozpoczęciem prac na urządzeniu należy wyciągnąć z niego akumulatory.



Naprężyć łańcuch piły (1), obracając śrubę (38) do naprężania łańcucha za pomocą klucza montażowego (23) zgodnie z kierunkiem wskazówek zegara.



Naprężenie łańcucha piły można zmniejszać, obracając śrubę w kierunku przeciwnym do kierunku wskazówek zegara.



W przypadku nowego łańcucha piły naprężenie należy ponownie wyregulować po maksymalnie 5 cięciach.



Montaż osłony ochronnej

Osłonę ochronną (14) należy zamontować na przednim trzonku (2) z uchwytem szpuli i noża 3-zębowego.

1. Przykręć osłonę ochronną (14) na przednim trzonku (2) za pomocą dwóch małych śruby z łbem gniazdowym krzyżowym (49). Użyj do tego śrubokręta krzyżakowego (24).
2. Przymocuj pokrywę (50) do osłony ochronnej (14). Użyj do tego klucza imbusowego (22) i trzech śrub (51).



Zdejmowanie / montaż przedłużenia osłony ochronnej

W przypadku używania noża 3-zębowego należy zdjąć przedłużenie osłony ochronnej.

W przypadku używania szpuli należy zamontować przedłużenie osłony.

Zdejmowanie przedłużenia osłony ochronnej:

1. Odblokuj blokadę przedłużenia osłony ochronnej (16) za pomocą płaskiego śrubokręta z boku obcinacza żyłki (15).
2. Zdejmij przedłużenie osłony ochronnej (16).

Montaż przedłużenia osłony ochronnej:

1. Nasuń przedłużenie (16) na osłonę ochronną (14). Zacznij od strony bez obcinacza żyłki (15).
2. Nasuń przedłużenie (16), aż się zatrzaśnie.

Obsługa



Podczas prac, wykonywanych tym urządzeniem noś zawsze bezpieczną odzież roboczą i rękawice robocze. Zawsze przed rozpoczęciem użytkowania upewnij się, że urządzenie działa sprawnie. Włącznik/wyłącznik oraz wyłącznik bezpieczeństwa nie mogą się blokować. Po wyłączeniu przełącznika silnik powinien się zatrzymać. Gdyby któryś z przełączników był uszkodzony, wówczas nie wolno wykonywać żadnych prac przy pomocy tego urządzenia. Zwróć uwagę, czy napięcie sieciowe jest zgodne z danymi na tabliczce znamionowej urządzenia.



Przestrzegaj zasad ochrony przed hałasem i przepisów lokalnych. Korzystanie z urządzenia może być ograniczone lub zakazane w okre-

ślone dni (np. niedziele i święta), w określonych porach dnia (sjesta, cisza nocna) lub w specjalnych strefach (kurorty, kliniki itp.).

E Smarowanie łańcucha

i Miecz i łańcuch piły nigdy nie mogą być pozbawione oleju. Używanie podkrzesywarki ze zbyt małą ilością oleju powoduje obniżenie wydajności cięcia i skrócenie trwałości łańcucha piły, ponieważ łańcuch piły ulega szybszemu stępieniu. Zbyt małą ilość oleju można rozpoznać po wydzielaniu się dymu lub po przebarwieniach na mieczu.

Kiedy silnik zaczyna pracować, olej wptywa do miecza.

Uzupełnianie oleju łańcuchowego:

- Regularnie kontrolować wskaźnik poziomu oleju na zbiorniku oleju (**E** 39), po osiągnięciu wskaźnika minimum „MIN” (**E** 40) na wskaźniku poziomu oleju uzupełnić olej. Zbiornik oleju mieści ok. 120 ml oleju.
 - Stosować bio-olej zawierający dodatki zmniejszające tarcie i zużycie. Można zamówić go w naszym dziale serwisowym. Można również użyć oleju łańcuchowego do pił o niskiej zawartości dodatków adhezyjnych.
 - W przypadku dłuższego okresu nieużywania (6-8 tygodni) opróżnić zbiornik oleju.
1. Odkręcić korek zbiornika oleju (41) i wlać olej łańcuchowy do zbiornika.
 2. Wyrzucić rozlany ewentualnie olej i ponownie zamknąć korek zbiornika oleju (41).

3. Możesz regulować przepływ oleju za pomocą śruby regulacyjna (42).



Przed dolaniem oleju łańcuchowego należy zawsze wyłączyć urządzenia i odczekać do czasu ostygnięcia silnika. Wyciekanie oleju grozi pożarem.



F Wysuwanie belki nożowej



Listwę tnącą sprawdzaj regularnie pod kątem zużycia, w razie potrzeby oddaj ją do naostrzenia. Tępa listwa tnąca powoduje przeciążenie urządzenia. Wynikające stąd szkody nie są objęte gwarancją.

1. Trzymaj belkę nożową za uchwyt do regulacji belki nożowej (43).
2. Odblokować dźwignię bezpieczeństwa (44) i przytrzymać ją wciśniętą.
3. Naciskając jednocześnie na dźwignię blokowania (45) odkręcić mocowanie listwy tnącej.
4. Teraz można odchylić listwę tnącą. Użyć stopni zatraskowych w celu zazębienia dźwigni blokowania (45). Możliwych jest 7 stopni zatraskowych.
5. Następnie ponownie zwolnić dźwignię bezpieczeństwa (44) i zwrócić uwagę, aby wróciła ona ponownie na swoją pozycję wyjściową.





G Obracanie podkrzesywarki


1. Pociągnij blokadę (46) na zewnątrz i przekręć ją o 90°.


2. Chwyć podkrzesywarkę za założone zabezpieczenie transportowe (9) i obróć ją w żądane położenie. Możliwych jest 5 pozycji.
3. Unieruchom podkrzesywarkę pociągając blokadę (46) na zewnątrz i obracając o 90° z powrotem w położenie wyjściowe.

Zakładanie upręży do noszenia

 **Ochroniacz ciała (20) upręży musi być umieszczony pomiędzy ciałem a urządzeniem.**

 **Zawsze noś uprzęż podczas pracy z nożem 3-zębowym! Przed zdjęciem upręży należy zawsze wyłączyć urządzenie. Istnieje ryzyko wypadku.**


 Zasadniczo użycie upręży jest zalecane dla każdego rodzaju zastosowania urządzenia.


 **Uporzędk do przenoszenia jest wyposażona w szybki mechanizm zwalnający. Pociągając za wypustkę (47) w sytuacji niebezpiecznej można szybko wyczepić urządzenie z upręży.**

1. Załóż uprzęż do noszenia (19) jak plecak. Zapięcie musi znajdować się na piersiach.
2. Dopasuj długość paska, tak aby ochroniacz ciała (20) znajdował się na wysokości bioder.
3. Ostrożnie pociągając zakładkę (47) szybkiego mechanizmu zwalnającego z powrotem, tak by wywinęty koniec przylegał do podłużnego otworu.

Zakładkę (47) należy przytrzymać w tym położeniu.

4. Wcisnąć karabińczyk.
5. Przymocuj karabińczyk do ucha (6) na trzonku urządzenia.
6. Pozwolić zakładce szybkiego mechanizmu zwalnającego powrócić do położenia pierwotnego.

 Umieść ochroniacz ciała (20) na biodrach między ciałem a urządzeniem.

 Podczas noszenia upręży należy umieścić podkładkę na barku, aby zwiększyć komfort.

Przesuwanie ucha do przenoszenia

Wybierz położenie ucha upręży odpowiednie dla pracy ze szpulą/nożem 3-zębnym i podkrzesywarką/nożycami do żywoptotu. Ucho do przenoszenia (A 6) można przesuwać w celu lepszego rozłożenia ciężaru urządzenia.

1. Odkręć śrubę (48) na uchu (6) upręży za pomocą klucza imbusowego (21) ze schowka (A 31).
2. Przesuń ucho (6) na odpowiednią pozycję.
3. Ponownie dokręć śrubę (48).

Dla pracy z przycinarką/nożem 3-zębnym:

W przypadku urządzenia zamocowanego do upręży, urządzenie powinno bez dotykania go ręką,

- ① lekko przylegać **szpulą** do ziemi.
- ② **noż** powinien balansować około 20 cm nad ziemią.

1. Odkręć śrubę (48) na uchu uprząży za pomocą klucza imbusowego (21) i ponownie lekko ją dokręć.
2. W zależności od narzędzia tnącego, wyważ urządzenie zgodnie z wyżej wymienionymi kryteriami, przesuując ucho (6) na trzonku (4).
3. Dokręć śrubę (48), gdy urządzenie znajdzie się w żądanej pozycji.

L Montaż noża 3-zębowego



W przypadku użycia noża 3-zębowego należy użyć osłony ochronnej bez przedłużenia. (Patrz rozdział: „Zdejmowanie / montaż przedłużenia osłony ochronnej“)

1. Wyjmij akumulatory.
2. Połóż urządzenie na ziemi i upewnij się, czy urządzenie jest bezpiecznie posadowione.
3. Zablokuj wrzeciono montażowe (52) kluczem imbusowym (22) w sposób przedstawiony na ilustracji.
4. Załóż nóż 3-zębny na wrzeciono montażowe (52). Noża można używać z obu stron.
5. Zamocuj nóż za pomocą cieńszej podkładki (53), tarczy zaciskowej (54) i nakrętki (55).
Włóż nakrętkę (55) **do** tarczy zaciskowej (54) w sposób przedstawiony na ilustracji.
Do zamocowania użyj klucza montażowego (23).
6. **Usuń klucz imbusowy (22)!**



Demontaż wykonuje się w odwrotnej kolejności.

L Montaż szpuli



Podczas używania szpuli z żyłką musi być zamontowana osłona ochronna z przedłużeniem. (Patrz rozdział: „Zdejmowanie / montaż przedłużenia osłony ochronnej“)



Nie wymieniaj niemetalowych żyłek szpuli na żyłki metalowe! Niebezpieczeństwo obrażeń ciała!

1. Wyjmij akumulatory.
2. Połóż urządzenie na ziemi i upewnij się, czy urządzenie jest bezpiecznie posadowione.
3. Zablokuj wrzeciono montażowe (52) kluczem imbusowym (22) w sposób przedstawiony na ilustracji.
4. Umieść cieńszą podkładkę (53) na wrzecionie montażowym (52).
5. Przykręć osłonę szpuli (17) **w lewo** na wrzeciono montażowe (52).



Demontaż wykonuje się w odwrotnej kolejności.

Przedłużanie żyłki tnącej

Twoje urządzenie jest wyposażone w funkcję automatycznego nastawiania żyłek, co oznacza, że obie żyłki wydłużają się, gdy głowica tnąca dotknie ziemi.

1. Trzymaj pracujące urządzenie nad trawiastą powierzchnią i uderz lekko kilka razy głowicą tnącą o ziemię. W ten sposób żyłka wydłuża się.
2. Umieszczony w przedłużeniu (A 16) obcinacz żyłki (A 15) obcina żyłkę na żądaną długość.

Jeśli nie można przedłużyć końcówek żyłek:

- Wyłącz urządzenie.
- Naciśnij wkład szpuli do oporu i pociągnij mocno za koniec żyłki.

Gdy nie widać końców żyłki:

- Wymień szpulę (patrz rozdział „Wymiana szpuli”).



Uwaga! Pozostałości żyłki mogą zostać wyrzucone i doprowadzić do obrażeń.

A Włączanie i wyłączanie



Urządzenie ma centralny włącznik / wyłącznik (28).

Po 2 minutach nieużywania urządzenie wyłącza się automatycznie i przed ponownym użyciem należy je ponownie włączyć za pomocą centralnego włącznika / wyłącznika (28).

Po wyjęciu akumulatora urządzenie wyłącza się automatycznie.



Ostrzeżenie! Niebezpieczeństwo obrażeń ciała generowane przez ruchome, niebezpieczne części!



Pamiętaj o przyjęciu bezpiecznej pozycji i mocno trzymaj urządzenie obiema rękami, zachowując bezpieczny odstęp od własnego ciała. Przed załączeniem zwróć uwagę, czy urządzenie nie dotyka żadnych przedmiotów.

1. Włącz urządzenie za pomocą włącznika / wyłącznika (28). Wskaźnik stanu naładowania (27) świeci się przez cały czas, gdy urządzenie jest włączone.
2. Aby włączyć, naciśnij i przytrzymaj włącznik bezpieczeństwa (29), naciskając jednocześnie przełącznik uruchamiania (30). Nożyce do żywopłotu pracują z maksymalną prędkością. Teraz możesz ponownie zwolnić włącznik bezpieczeństwa (29).
3. Aby wyłączyć, zwolnij ponownie przełącznik uruchamiania (30).
4. Wyłącz urządzenie za pomocą włącznika / wyłącznika (28).

Praca z nożycami do żywopłotu



Podczas cięcia należy uważać, aby nie dotykać przedmiotów takich jak np. ogrodzenia druciane lub podpory roślin. Może to spowodować uszkodzenie listwy tnącej.

- Aby uniknąć urazów oczu, w trakcie pracy z nożycami do żywopłotu należy nosić okulary ochronne.
- Urządzenie trzymaj zawsze mocno obiema rękami, jedną ręką za tylną rękkojeść, drugą ręką za przednią okrągłą rękkojeść (A 5). Kciuk i palce muszą mocno obejmować uchwyty.
- Sprawdź uprzęź (A 19) pod kątem wygodnej pozycji, która ułatwi ci trzymanie nożyc do żywopłotu.
- Jeśli noże zostaną zablokowane przez przedmioty stałe, natychmiast wyłącz urządzenie, odłącz wtyk sieciowy lub wyjmij akumulator, a następnie usuń przedmiot.
- Unikaj nadmiernego obciążania urządzenia podczas pracy.

Praca z podkrzesywarką



Jeżeli łańcuch piły zakleszczy się, nie próbować wyciągania podkrzesywarki na siłę. Niebezpieczeństwo urazu. Wyłączyć silnik i użyć dźwigni lub klina, aby uwolnić podkrzesywarkę.

- Przed rozpoczęciem cięcia należy odczekać, aż łańcuch piły uzyska swoją maksymalną prędkość.
- Lepszą kontrolę nad urządzeniem można uzyskać piłując dolną stronę miecza (ciągnącym łańcuchem), a nie górną stronę miecza (pchającym łańcuchem).
- Podczas piłowania lub później łańcuch piły nie może dotykać ziemi ani innego przedmiotu.
- Zwrócić uwagę, aby łańcuch piły nie zakleszczył się w rzazie. Pień drzewa nie może pękać ani odpryskiwać.
- Przestrzegać także środków ostrożności przed odrzutem (patrz instrukcje bezpieczeństwa).
- Wiszące gałęzie usuwać wykonując cięcie nad gałęzią.
- Rozgałęzione gałęzie należy odcinać pojedynczo.

Praca ze szpulą

- Trzymaj urządzenie na małych powierzchniach trawiastych pod kątem około 30° i machaj głowicą tnącą równomiernie w prawo i w lewo ruchem półkolistym.
- Najlepsze wyniki można uzyskać, gdy wysokość trawy wynosi maks. 15 cm. Jeśli trawa jest wyższa, zaleca się wykonanie kilku operacji koszenia.

- Aby wykonać koszenie wokół drzew, słupków ogrodzeniowych lub innych przeszkód, powoli obejdź z urządzeniem przeszkodę i koś wierzchołkami żyłki.
- Unikaj kontaktu ze stałymi przeszkodami (kamienie, mury, ogrodzenia itd.). Mogłoby to doprowadzić do szybkiego zużycia żyłki. Użyj krawędzi osłony ochronnej, aby utrzymać urządzenie w odpowiedniej odległości.



Uwaga! Nie kładź głowicy tnącej na ziemi podczas pracy!

Praca z nożem 3-zębowym



W trakcie pracy noś zawsze uprząż i odpowiednią odzież ochronną. Noś ochronę oczu, ochronniki słuchu i kask ochronny. Zwróć uwagę na prawidłowe zainstalowanie noża. Wymieniaj uszkodzone lub tępe narzędzia. Niebezpieczeństwo obrażeń ciała.



Używaj noża tylko do pracy na wolnych, równych powierzchniach. Starannie sprawdź powierzchnię przeznaczoną do wykoszenia i usuń wszystkie ciała obce. Unikaj uderzenia o kamienie, metal lub inne przeszkody. Powodują to ryzyko uszkodzenia noża i niebezpieczeństwo odrzutu.

- W trakcie pracy trzymaj głowicę tnącą nad ziemią i powoli przesuwaj narzędzie tam i z powrotem, tworząc równomierny łuk przypominający ruch kosy.
- Nie trzymaj głowicy tnącej na ukos.

- Nie używaj urządzenia do wykaszania większych chaszczy i podszycia.
- Regularnie sprawdzaj nóż pod kątem uszkodzeń i wymieniaj uszkodzone noże.

Odkładanie urządzenia

- Najpierw umieść urządzenie obudową silnika na ziemi.
- Zespół tnący (A 1/11/12/17) połóż na ziemi, lecz nie dociskaj go.
- Zasadniczo nie należy wywierać nacisku statycznego na zespół tnący (A 1/11/12/17).

Techniki cięcia nożycami do żywopłotu

- Grube gałęzie wytnij najpierw za pomocą nożycy do cięcia gałęzi.
- Dwustronna listwa nożowa umożliwia cięcie w obu kierunkach lub cięcie na zmianę w jedną i drugą stronę ruchem wahadłowym.
- Podczas cięcia w pionie przesuwać nożycę równomiernie w przód lub po łuku w górę lub w dół.
- Podczas cięcia w poziomie przesuwać nożycę do cięcia żywopłotów sierpowatym ruchem w kierunku krawędzi żywopłotu, aby obcięte gałązki spadły na ziemię.
- Aby uzyskać długie, proste linie zaleca się rozpięcie sznurka.

Przycinanie żywopłotów:

Zaleca się przycinanie żywopłotów w trapez, aby uniknąć огоłocenia dolnych gałęzi. Odpowiada to naturalnemu wzrostowi rośliny i pozwala na optymalny rozwój rośliny. Podczas cięcia usuwa się tylko nowe tegoroczne odrośla. W ten sposób

tworzy się gęste rozgałęzienia i dobrą osłonę przed wrokiem osób trzecich.

1. Przytnij najpierw boki żywopłotu. W tym celu przesuwać nożycę do żywopłotów w kierunku wzrostu od dołu ku górze. Jeśli będziesz prowadził nożycę z góry ku dołowi, wówczas mniejsze gałązki będą przesuwać się na zewnątrz, w wyniku czego powstaną przewężenia lub dziury.
2. Górną krawędź przytnij następnie według swojego gustu prosto, w kształcie dachu lub na okrągło.
3. Modeluj już młode rośliny na żądany kształt. Główny pęd powinien pozostać nieuszkodzony, dopóki żywopłot nie osiągnie żądanej wysokości. Wszystkie inne pędy obcina się do połowy.

Pielęgnacja żywopłotów rosnących swobodnie:

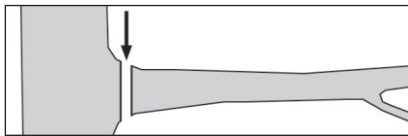
Żywopłoty rosnące swobodnie nie są wprowadzone modelowane, jednak muszą być regularnie pielęgnowane, aby żywopłot nie osiągnął nadmiernej wysokości.

Techniki cięcia podkrzesywarką



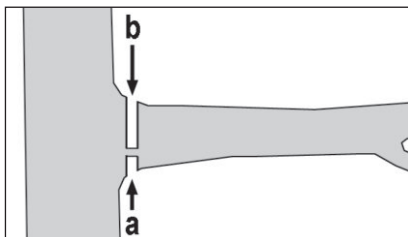
Należy zawsze pamiętać o niebezpieczeństwie odrzutu oraz spadających i leżących na ziemi gałęziach.

- **Odcinanie małych gałęzi:**
Przyłożyć powierzchnię ograniczającą piły do gałęzi, aby uniknąć szarpnięcia piły na początku cięcia. Prowadzić piłę przez gałąź od góry na dół lekko ją dociskając. Uważać na przedwczesne złamanie gałęzi na wypadek nieprawidłowej oceny jej rozmiaru i wagi.



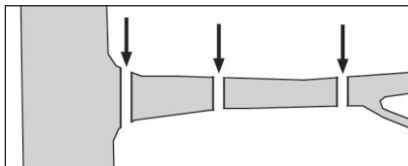
• Odcinanie większych gałęzi:

W przypadku większych gałęzi w celu kontrolowanego cięcia wykonać najpierw cięcie odciążające. W tym celu wykonać wcięcie (a) w dolnej jednej trzeciej gałęzi (górną stroną miecza). Następnie ciąć od góry do dołu (dolną stroną miecza) do pierwszego nacięcia (b).



• Cięcie w odcinkach:

Duże lub długie gałęzie odcinać odcinkami, aby mieć kontrolę nad miejscem upadku gałęzi




- Aby ułatwić spadanie ciętych gałęzi najpierw należy odciąć gałęzie dolne.
- Po zakończeniu cięcia ciężar piły dla operatora zwiększa się gwałtownie, ponieważ piła nie jest już podtrzymywana na gałęzi. Istnieje niebezpieczeństwo utraty kontroli nad urządzeniem.
- Piłę wyciągać z rządu tylko z

pracującym tańcuchem, aby uniknąć jej zakleszczenia.

- Nie wolno ciąć końcówką sprzętu tnącego.
- Nie ciąć zgrubiałej nasady gałęzi, ponieważ utrudni to gojenie się rany drzewa.

Bezpieczna praca


- Nie używaj okrzesywarki stojąc na drabinie albo w niestabilnym miejscu.
- Przemyśl każdy ruch, nie wykonuj nieprzemyślanych cięć. Może to zagrozić Tobie i innym.
- Dzieci należy nadzorować, aby wykluczyć zabawę urządzeniem.
- Dłuższa praca z urządzeniem może powodować zakłócenia w ukrwieniu rąk spowodowane wibracjami. Czas pracy można jednak wydłużyć, używając odpowiednich rękawic czy robiąc regularne przerwy w pracy. Zwrócić uwagę na to, że osobista skłonność do złego ukrwienia, niskie temperatury zewnętrzne oraz duże siły chwytania skracają okres pracy z urządzeniem.
- Podczas pracy z podkrzesywarką/nożycami do żywopłotu przestrzegaj wymaganego kąta roboczego maks. 60° , aby zagwarantować bezpieczną pracę.
- Będąc na zboczu stać zawsze powyżej lub z boku ciętej gałęzi.
- Urządzenie trzymać możliwie najbliżej cięcia. Zapewnia to najlepszą równowagę


Konserwacja i naprawy




Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała generowane przez ruchome, niebezpieczne części!

 Wykonywanie prac naprawczych i konserwacyjnych, które nie są wymienione w tej instrukcji obsługi, należy zlecać naszemu Centrum serwisowemu. Stosuj wyłącznie oryginalne części.

 Przed wykonaniem czyszczenia i prac konserwacyjnych wyjmij akumulatory z urządzenia.

 Podczas kontaktu z nożem, łańcuchem tnącym i belką nożową zakładaj rękawice.

Przeprowadzaj regularnie wymienione poniżej prace konserwacyjne i napraw-

cze. Dzięki temu będziesz miał gwarancję długotrwałej i niezawodnej sprawności urządzenia.

- Zawsze przed rozpoczęciem użytkowania kontroluj nożyce do żywoptów pod względem widocznych wad jak luźne, zużyte lub uszkodzone elementy. Sprawdź właściwe dokręcenie śrub listwy nożowej.
- Nie przycinaj tępym lub zużytym nożem, powoduje to przeciążenia silnika i przekładni maszyny.
- Sprawdź pokrywę i urządzenia ochronne pod względem uszkodzeń, właściwego zamocowania. W razie potrzeby dokonaj ich wymiany.

Terminy konserwacji

Należy regularnie wykonywać wymienione w tabeli poniżej czynności konserwacyjne. Regularna konserwacja urządzenia przyczyni się do wydłużenia jego żywotności. Użytkasz w ten sposób optymalną efektywność cięcia i unikniesz wypadków.

Tabela terminów konserwacji

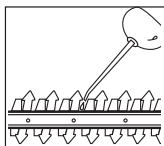
Część maszyny	Czynność	Przed każdym użyciem	Po 10 roboczogodzinach
Cała maszyna	Sprawdzić stan, w razie potrzeby wymienić uszkodzone części	✓	
Dokręcić dostępne śruby i	nakrętki	✓	
Koło łańcuchowe	sprawdzić, w razie potrzeby wymienić	✓	
Łańcuch piły	sprawdzić, naoliwić, w razie potrzeby naostrzyć lub wymienić	✓	
Miecz	sprawdzić, obrócić, oczyścić, naoliwić	✓	✓
Głowica tnąca	Sprawdź poprawny montaż	✓	
Nasmaruj przekładnię			✓

Czyszczenie



Przed czyszczeniem wyjmij akumulator z urządzenia.

- Oczyszczyć urządzenie po każdym użyciu. Oczyszczyć obudowę silnika wilgotną szmatką lub szczotką. Nie wolno chłapać wodą na urządzenie, ani wkładać urządzenia do wody.
- Utrzymuj szczeliny wentylacyjne urządzenia w czystości. Używaj do tego wilgotnej ściereczki lub szczotki.
- Nie stosuj żadnych środków myjących ani rozpuszczalników. Mogłyby to spowodować nieodwracalne uszkodzenie urządzenia. Substancje chemiczne mogą oddziaływać agresywnie na elementy wykonane z tworzywa sztucznego.
- Zawsze dbaj o czystość urządzenia. Po każdym użyciu urządzenia należy
 - oczyścić nóż (naoliwioną ściereczką);
 - naoliwić listwę nożową za pomocą oliwiarki lub sprayu.



Ostrzenie zębów łańcucha

Ostrzenie łańcucha piły należy powierzyć specjalście lub wykonać je zgodnie z instrukcją ostrzarki do łańcuchów pilarskich. Ostrzenie łańcucha piły wymaga nieco praktyki. W razie wątpliwości zaleca się zmianę łańcucha.

Wymiana łańcucha piły



Nigdy nie należy mocować nowego łańcucha na zużytych zębach

lub na uszkodzonym bądź zużytym mieczu.

1. Wyłącz urządzenie i wyjmij akumulator.
2. Odkręcić nakrętki (D 34) i zdjąć osłonę koła łańcuchowego (D 33).
3. Zdjąć stary łańcuch piły (D 1).

Montaż i naprężanie nowego łańcucha piły opisano w rozdziale „Montaż - naprężanie łańcucha piły”.

Konserwacja miecza

Miecz należy obracać co 8-10 godzin pracy, aby zapewnić równomierne zużycie (patrz rozdział „Konserwacja i czyszczenie - obracanie miecza”).

1. Wyłącz urządzenie i wyjmij akumulator z urządzenia.
2. Zdjąć osłonę koła łańcuchowego (D 33), łańcuch (D 1) i miecz (D 35).
3. Sprawdzić miecz (D 35) pod kątem zużycia. Usunąć zadziory i wyrównać powierzchnie prowadnic za pomocą płaskiego pilnika.
4. Oczyszczyć przepusty oleju (D 61), aby podczas pracy maszyny zagwarantować niezakłócone, automatyczne smarowanie łańcucha piły.
5. Zamontować miecz, łańcuch piły i osłonę koła łańcuchowego, następnie ponownie naprężyć łańcuch piły (patrz rozdział „Montaż”).

D Obracanie miecza

1. Wyłącz urządzenie i wyjmij akumulator.
2. Odkręcić nakrętki (34) i zdjąć osłonę koła łańcuchowego (33).

- Zdjąć łańcuch (1) i miecz (35).
- Obrócić miecz (28) jeden raz wokół jego poziomej osi.
- Umieścić łańcuch piły (1) we wpuszczenie miecza. Założyć łańcuch piły (1) na małe koło łańcuchowe (36).
- Założyć miecz (35) i łańcuch (1) na sworzeń szyny (37). Miecz jest prawidłowo osadzony, gdy nosek z prawej strony pod sworzniem szyny (37) znajduje się w dolnym, okrągłym wgłębieniu miecza. Zwisanie łańcucha (1) jest efektem normalnym.
- Naprężyć wstępnie łańcuch piły (1) obracając śrubę (28) do napinania łańcucha w prawo. Patrz również rozdział „Naprężanie łańcucha piły”.
- Założyć osłonę koła łańcuchowego (33). Dokręcić nakrętkę (34) osłony koła łańcuchowego.

K Wymiana szpuli

- Wyjmij akumulatory.
- Położ urządzenie na ziemi i upewnij się, czy urządzenie jest bezpiecznie posadowione.
- Zablokuj wrzeciono montażowe (L 52) kluczem imbusowym (22) w sposób przedstawiony na ilustracji. Odkręć osłonę szpuli (17) **w prawo** z wrzeciona montażowego (L 52).
- Otwórz osłonę szpuli (17) naciskając mocno do wewnątrz zatrzask (56) po obu stronach osłony szpuli (17) i zdejmij pokrywę osłony szpuli.
- Umieść nową szpulę (57) w pokrywie osłony szpuli (17) i włóż oba końce żyłki przez oczko wylotu żyłki (58). Poluzuj przy tym oba końce żyłki z rowków (N 60) na szpuli.
- Umieść szpulę (57) w pokrywie osłony szpuli (17) i ponownie połącz pokrywę

i część dolną.

- Ponownie nakręć osłonę szpuli (17) **w lewo** na wrzeciono montażowe (L 52). **Usuń klucz imbusowy (22).**
- Przytnij żyłkę na ok. 15 cm.



M Ostrzenie obcinacza żyłki



Nigdy nie używaj urządzenia bez lub z uszkodzonym obcinaczem żyłki. Niebezpieczeństwo obrażeń ciała. Jeśli ostrze do obcinania żyłki jest uszkodzone, skontaktuj się z naszym centrum serwisowym.




Noś rękawice ochronne, aby uniknąć skaleczenia.

- Wyłącz silnik i wyjmij akumulatory.
- Odkręć obcinacz żyłki (15) z przedłużenia osłony ochronnej (16).
- Zamocuj obcinacz żyłki (15) w imadle i naostrz nóż płaskim pilnikiem. Wyglądaj ostrożnie i zawsze tylko w jednym kierunku.
- Przykręć ponownie obcinacz żyłki (15) do przedłużenia osłony ochronnej (16).



N Nawijanie szpuli

Alternatywną dla nowej szpuli jest zakup w sklepach specjalistycznych żyłki nylonowej o grubości 1,8 - 2,0 mm i długości 5 m i jej samodzielne nawinięcie na szpulę.

- Złóż żyłkę pośrodku i włóż środek żyłki w karb (59) szpuli (17). Nawiń oba końce w kierunku strzałki  zaznaczonej na górze szpuli.
- Następnie zamocuj koniec żyłki w jednym z rowków (60) na szpuli (17).

O Smarowanie przekładni

Po około 10 godzinach pracy nasmaruj przekładnię osprzętu.

Podkrzesywarka

1. W celu wyciśnięcia dostępnego w ogólnym handlu smaru (maks. 5 g) do korpusu przekładni z praski smarowej należy wykorzystać smarowniczkę (62).

Przycinarka/wykaszarka

1. Odkręć śrubę (63) na przekładni.
2. Wciśnij do otworu smarowego na obu-
dowie przekładni maks. 5 g zwykłego
smaru.
3. Ponownie zamknij przekładnię śrubą
(63).

Przechowywanie



Przed rozpoczęciem przechowywania urządzenia należy przeprowadzić jego czyszczenie i zabiegi konserwacyjne.

- Przechowuj urządzenie z dostarczonym zabezpieczeniem transportowym (A 9/10) w suchym i niedostępnym dla dzieci miejscu. Urządzenie przechowuj w pozycji leżącej lub zabezpieczone przed przewróceniem.
- Przechowuj nóż 3-zębny (A 12) z dołączonym zabezpieczeniem transportowym (A 13).
- Możesz powiesić urządzenie w celu przechowania za dolną część jednostki silnikowej.
- W przypadku dłuższego okresu ni-
eużywania (6-8 tygodni) opróżnij zbiornik oleju.

- Przed przechowaniem dokładnie oczy-
ść urządzenie i akcesoria.
- Urządzenie przechowuj w suchym i
chronionym przed kurzem miejscu,
poza zasięgiem dzieci.
- Nie należy owijać urządzenia w plas-
tykowe torby, ponieważ może tworzyć
się wilgoć i pleśń.
- Nie kładź urządzenia na osłonie och-
ronnej.

Transport



**Nigdy nie przenosić pracują-
cego urządzenia! Niebezpie-
czeństwo obrażeń ciała!**

- Podczas transportu należy zawsze uży-
wać osłony ochronnej (A 9/10/13).
- Urządzenie nosić obiema rękami z ze-
społem tnącym skierowanym do tyłu,
jedną ręką trzymać za tylną rękkojeść i
drugą ręką za przednią okrągłą ręk-
kojeść (A 5).

Złomowanie i ochrona środowiska

Wyciągnąć akumulatory z urządzenia i przekazać urządzenie, akumulator, akcesoria oraz opakowanie do punktu zbiórki opadów, który podda materiał recyklingowi zgodnie z zasadami ochrony środowiska. Zużytego oleju nie wylewać do kanalizacji lub do odpływu. Zużyty olej utylizować zgodnie z zasadami poszanowania środowiska, oddając go do właściwego zakładu utylizacji.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami do-
mowymi.

Urządzenie należy oddać do zakładu zajmującego się utylizacją. Użyte w nim tworzywa sztuczne i metale mogą zostać posortowane i poddane ponownemu przetworzeniu. Spytaj w naszym Centrum Serwisowym.

Utylizację przesłanych nam uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Gwarancja

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie, na zakupione urządzenie otrzymują Państwo 3 lata gwarancji od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe prawa w stosunku do sprzedawcy produktu. Prawa te nie są ograniczone przez naszą przedstawioną niżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się z datą zakupu. Prosimy zachować oryginalny paragon. Będzie on potrzebny jako dowód zakupu.

Jeśli w okresie trzech lat od daty zakupu tego produktu wystąpi wada materiałowa lub fabryczna, produkt zostanie – wedle naszego wyboru – bezpłatnie naprawiony lub wymieniony. Gwarancja zakłada, że w okresie trzech lat uszkodzone urządzenie zostanie przesłane wraz z dowodem zakupu (paragonem) z krótkim opisem, gdzie wystąpiła wada i kiedy się pojawiła.

Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją, otrzymają Państwo z powrotem naprawiony lub nowy produkt.

Wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części, zgodnie z art. 581 § 1 aktualnej wersji Kodeksu cywilnego, okres gwarancji rozpoczyna się od nowa.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to również dla wymienionych lub naprawionych części. Ewentualne uszkodzenia i wady istniejące już w momencie zakupu należy zgłosić bezzwłocznie po rozpakowaniu. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano z zachowaniem staranności zgodnie z surowymi normami jakościowymi i dokładnie sprawdzono przed wysyłką.

Gwarancja obowiązuje dla wad materiałowych lub fabrycznych. Gwarancja nie rozciąga się na części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i można je uznać za części zużywalne (np. listwa tnąca, szpula, nóż 3-zębny, łańcuch), oraz na uszkodzenia części delikatnych (np. przetłacznik).

Gwarancja przepada, jeśli produkt został uszkodzony, nie był zgodnie z przeznaczeniem użytkowany i konserwowany. Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem wiąże się z przestrzeganiem wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i działań, których odradza się lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi. Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego, a nie komercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieodpowiedniego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania „na siłę” i zabiegów, które nie zostały przeprowadzone przez nasz autoryzowany oddział, gwarancja wygasa.

Realizacja w przypadkach objętych gwarancją

Aby zagwarantować szybkie przetworzenie Państwa sprawy, prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek:

- W przypadku wszelkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru identyfikacyjnego jako dowodu zakupu (IAN 330884_1907).
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej.
- W przypadku wystąpienia usterek lub innych wad prosimy o skontaktowanie się z wymienionym niżej działem serwisowym **telefonicznie** lub **mailowo**. Uzyskają Państwo wówczas szczegółowe informacje na temat realizacji reklamacji.
- Uszkodzony produkt mogą Państwo wysłać po skontaktowaniu się z naszym działem obsługi klienta, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, bezpłatnie na podany adres serwisu. Aby uniknąć problemów z odbiorem i dodatkowych kosztów, prosimy o wysłanie przesyłki na adres, który Państwu podano. Należy się upewnić, żeby wysyłka nie nastąpiła odpłatnie, jako ponadwymiarowa, ekspresowo lub na innych specjalnych warunkach. Prosimy o przesłanie urządzenia wraz ze wszystkimi częściami wyposażenia otrzymanymi przy zakupie i zadbanie o wystarczająco bezpieczne opakowanie.

Serwis naprawczy

Naprawy, **które nie są objęte gwarancją**, można zlecić odpłatnie w naszym oddziale serwisowym. Serwis sporządzi Państwu kosztorys naprawy.

Podajemy się wyłącznie naprawy urządzeń, które zostały prawidłowo zapakowane i ofrankowane.

Uwaga: Prosimy o przesłanie czystego urządzenia ze wskazaniem usterki.

Urządzenia przesłane dla nas odpłatnie, jako przesyłka ponadwymiarowa, ekspresowa lub na innych warunkach specjalnych, nie zostaną odebrane.

Utylizację przesłanych do nas uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Service-Center



Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: grizzly@lidl.pl

IAN 330884_1907

Importer

Prosimy mieć na uwadze, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Prosimy o kontakt z wymienionym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

NIEMCY

www.grizzly-service.eu

Części zamienne

**Części zamienne i akcesoria można zakupić na
www.grizzly-service.eu**

W przypadku problemów z zamawianiem należy skorzystać z formularza kontaktowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do „Service-Center” (patrz strona 181).

	Numer pozycji	Opis	Numer zamówienia
A 5	54	Rękojeść okrągła, rękojeść przednia	91105369
A 7	53	Ochrona nóg	91105360
A 11	86-88	Listwa tnąca	91105361
A 12	68	Nóż 3-zębny	13800228
A 17+ K 57	77	Szpula	91105364
A 19	59	Uprząż do przenoszenia	76107507
A 1	98	łańcuch piły	30091329
D 35	97	Miecz	91103375
A 9	99	Zabezpieczenie transportowe, łańcuch piły	91104368

Usuwanie ustek

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia problemu
Urządzenie nie uruchamia się	Akumulator (A 25) rozładowany	Naładuj akumulator (przestrzegaj oddzielnej instrukcji obsługi dla akumulatora i ładowarki)
	Akumulator (A 25) nie jest włożony	Włóż akumulator (przestrzegaj oddzielnej instrukcji obsługi dla akumulatora i ładowarki)
	Włłącznik/wyłłącznik (A 28) uszkodzony	Zleć naprawę w dziale serwisu
	Uszkodzony silnik	
Urządzenie pracuje z przerwami	Chwiejny styk wewnątrz urządzenia	Zleć naprawę w dziale serwisu
	Włłącznik/wyłłącznik (A 28) uszkodzony	
Noże się nagzewają	Listwa tnąca (A 11) jest wyszczerbiona	Sprawdź lub wymień listwę tnącą (A 11) (centrum serwisowe)
	Za duże tarcie z powodu braku smarowania	Naoliw listwę tnącą (A 11)
Piła pracuje ciężko, łańcuch zeskakuje	Niedostateczne napięcie łańcucha	Sprawdź napięcie łańcucha
Łańcuch nagzewa się, dym podczas cięcia, przebarwienie szyny	Za mała ilość oleju łańcuchowego	Sprawdź poziom oleju i w razie potrzeby uzupełnij olej łańcuchowy, sprawdź automatyczny układ olejowy i w razie potrzeby wyczyść kanał spustowy oleju lub zleć naprawę w serwisie
Niska wydajność cięcia	Łańcuch piły (A 1)/listwa tnąca (A 11)/nóż 3-zębny (A 12) jest tępy	Naostrz lub wymień łańcuch piły / naostrz lub wymień listwę tnącą / wymień nóż 3-zębny (Centrum serwisowe)
	Niedostateczne napięcie łańcucha	Sprawdź napięcie łańcucha
	Szpula jest pusta	Wymień szpulę

Obsah

Úvod	185	Příložení nosného popruhu	203
Účel použití	185	Posunutí nosného oka	204
Obecný popis	185	Montáž 3zubového nože	204
Objem dodávky.....	185	Montáž cívky.....	204
Přehled	186	Prodloužení řezné struny	205
Bezpečnostní funkce	187	Zapnutí a vypnutí	205
Popis funkcí.....	187	Práce s plotovými nůžkami	205
Technická data	187	Práce s odvětvovačem	206
Bezpečnostní pokyny	188	Práce s cívkou se strunou.....	206
Symbyly v návodu.....	188	Práce s 3zubovým nožem	206
Obrazové symbyly na přístroji.....	188	Odoložení přístroje.....	207
Všeobecné bezpečnostní pokyny ...	190	Techniky řezání s plotovými nůžky ..	207
Všeobecné bezpečnostní pokyny pro		Techniky řezání s odvětvovačem	207
elektrické nářadí	190	Bezpečná práce	208
Bezpečnostní pokyny pro nůžky na		Údržba a čištění	208
živé ploty	194	Čištění	209
Bezpečnostní pokyny pro řetězové		Intervaly údržby.....	209
pily	195	Tabulka intervalů údržby	209
Příčiny a zamezení zpětného rázu		Ostření řezáků	210
u odvětvovačů	196	Výměna pilového řetězu.....	210
Bezpečnostní pokyny pro vyžinače		Údržba vodící lišty	210
trávníků a vyžinače okrajů trávníků	197	Otočení vodící lišty.....	210
Křovinořezačka - Příčiny a		Výměna cívky	210
zamezení zpětného rázu u		Ostření odstříhávače struny	211
3zubového nože.....	198	Navinutí cívky se strunou	211
Dodatečné bezpečnostní pokyny....	199	Mazání převodovky	211
Montáž	200	Skladování	212
Vyjmutí/vložení akumulátoru	200	Přenášení	212
Montáž přední trubky	200	Likvidace a ochrana životního	
Montáž kulaté rukojeti	200	prostředí	212
Montáž pilového řetězu	200	Záruka	212
Upnutí pilového řetězu	201	Opravná	213
Montáž ochranného krytu	201	Service-Center	214
Demontáž/montáž prodloužení		Dovozce	214
ochranného krytu	202	Náhradní díly	214
Obsluha	202	Detekce poruch	215
Mazání řetězu	202	Překlad originálního	
Vychýlení nosníku nože.....	203	prohlášení o shodě CE	255
Vytočení odvětvovačes.....	203	Rozvinuté náčrtky	258/259

Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek.

Kvalita tohoto přístroje byla kontrolována během výroby a byla provedena také závěrečná kontrola. Tím je zaručena funkčnost přístroje. Nelze vyloučit, že v jednotlivých případech bude na přístroji, v přístroji nebo v hadicových rozvodech zbytek vody nebo maziv. Nejedná se o vadu nebo závadu a není to důvodem k obavám.



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek používejte jen k popsaným účelům a v rámci uvedených oblastí použití. Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetímu předejte i všechny podklady.

Účel použití

Přístroj je s nástavcem plotových nůžek vhodný pro řezání a ořezávání živých plotů, keřů a okrasných keřů. Nástavec odvětvovače je určen k řezání větších větví. Nástavec je vhodný pro ořezávač a 3zubový nůž k sekání trávy v zahradách, podél okrajů záhonů a kolem stromů či plotových sloupků a lehkých křovin. Přístroj je určen pro domácí použití.

Přístroj není určen ke komerčnímu používání. Při komerčním použití záruka zanikne.

Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu k obsluze výslovně povoleno, může vést k poškození přístroje a pro uživatele představovat vážné nebezpečí.

Přístroj je určen pro dospělé osoby. Osoby mladší 16 let smí přístroj používat

jen pod dohledem. V místních předpisech může být stanoveno věkové omezení uživatele. Používání přístroje v dešti a ve vlhkém prostředí není dovoleno.

Obsluhující osoba anebo uživatel je zodpovědný za nehody anebo škody jiných osob anebo jejich majetku. Výrobce neručí za škody způsobené použitím v rozporu s určením přístroje anebo nesprávnou obsluhou.

Přístroj je součástí série Parkside X 20 V TEAM a lze jej provozovat s akumulátory série Parkside X 20 V TEAM. Akumulátory se smí nabíjet pouze nabíječkami série Parkside X 20 V TEAM.

Obecný popis



Obrázky najdete na přední a zadní výklopní straně.

Objem dodávky

- motorová jednotka
- nástavec plotových nůžek s ochranným krytem
- nástavec odvětvovače s ochranným krytem
- nástavec ořezávače s cívkou a 3zubovým nožem
- ramenní popruh
- kulatá rukojeť
- 2 x klíč s vnitřním šestihranem, (klíčový otvor 4 mm, klíčový otvor 5 mm)
- montážní klíč (klíčový otvor 10 mm, klíčový otvor 19 mm)
- šroubovák s křížovou drážkou/šroubovák s drážkou (oboustranně použitelný)
- láhev na olej
- montážní materiál
- návod k obsluze



Baterie a nabíječka nejsou součástí dodávky.

Přehled

- | | |
|--|--|
| <p>A</p> <ul style="list-style-type: none"> 1 pilový řetěz 2 přední trubka 3 křídlatý šroub 4 trubka na krytu přístroje 5 kulatá rukojeť, přední rukojeť 6 nosné oko 7 chránič nohou 8 blokování, trubka 9 přepravní ochrana, pilový řetěz 10 přepravní ochrana, řezací lišta 11 řezací lišta 12 3zubový nůž 13 přepravní ochrana, 3zubový nůž 14 ochranný kryt 15 odstřihávač struny 16 prodloužení, ochranný kryt 17 pouzdro cívk 18 olej na pilový řetěz 19 ramenní popruh 20 chránič těla 21 klíč s vnitřním šestihranem, (klíčový otvor 4 mm) 22 klíč s vnitřním šestihranem, (klíčový otvor 5 mm) 23 montážní klíč (klíčový otvor 10 mm + 19 mm) 24 šroubovák s křížovou drážkou 25 akumulátor 26 nabíječka 27 ukazatel stavu nabití 28 zapínač/vypínač 29 bezpečnostní spínač 30 spouštěcí spínač 31 uložení klíče s vnitřním šestihranem <p>C</p> <ul style="list-style-type: none"> 32 šroub s vnitřním šestihranem, montážní kulatá rukojeť <p>D</p> <ul style="list-style-type: none"> 33 kryt řetězového kola 34 matice, kryt řetězového kola | <ul style="list-style-type: none"> 35 vodicí lišta 36 řetězový pastorek 37 kolejnicový čep 38 šroub pro napnutí řetězu <p>E</p> <ul style="list-style-type: none"> 39 nádržka na olej 40 označení „MIN“, ukazatel stavu nabití 41 víko nádržky na olej 42 stavěcí šroub, přítok oleje <p>F</p> <ul style="list-style-type: none"> 43 rukojeť, přestavení řezací lišty 44 zajišťovací páka, řezací lišta 45 blokovací páka, řezací lišta <p>G</p> <ul style="list-style-type: none"> 46 blokování, odvětvovač <p>H</p> <ul style="list-style-type: none"> 47 spona, rychloupínací zařízení 48 šroub, nosné oko <p>I</p> <ul style="list-style-type: none"> 49 šrouby s křížovou drážkou, ochranný kryt 50 kryt, ochranný kryt 51 šrouby, kryt <p>L</p> <ul style="list-style-type: none"> 52 upínací vřeteno 53 podložka 54 pružná podložka 55 matice <p>K</p> <ul style="list-style-type: none"> 56 západka 57 cívka 58 očko vývodu struny <p>N</p> <ul style="list-style-type: none"> 59 zářez, cívka 60 drážka, cívka <p>D</p> <ul style="list-style-type: none"> 61 olejová propust <p>O</p> <ul style="list-style-type: none"> 62 maznice, odvětvovač 63 šroub, mazání převodovky |
|--|--|

Bezpečnostní funkce

- A 29 Bezpečnostní spínač**
K zapnutí přístroje se musí odblokovat blokace zapnutí.
- 30 Spouštěcí spínač**
Při puštění spouštěcího spínače se přístroj okamžitě vypne.
- 19 Ramenní popruh**
zajišťuje rovnoměrné rozložení zátěže na ramena, záda, boky a stehna.

Popis funkcí

Přístroj má jako pohon elektromotor. Přístroj je vybaven nastavcem plotových nůžek (s bezpečnostní řezací lištou), nastavcem odvěvovače (s vodící lištou a pilovým řetězem) a nastavcem ořezávače (s cívkou nebo 3zubovým nožem). K ochraně uživatele smí být přístroj provozován pouze se stlačeným bezpečnostním spínačem. Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

Technická data

Zahradní aku

- kombinované nářadí PGKGA 40-Li A1**
Napětí motoru U..... 40 V \equiv (2 x 20 V)
Volnoběžné otáčky motoru n_0 ...7500 min⁻¹
Typ ochranyIPX0
Hmotnost, motorová jednotka2,4 kg
Hmotnost (provozní připravenost)
Odvěvovač ca. 4,6 kg
Plotové nůžky ca. 5,0 kg
Ořezávač ca. 4,4 kg
Křovinořezáčka ca. 4,5 kg

Plotové nůžky

- Délka řezu 410 mm
max. doporučená tloušťka větvi .. 15 mm

- Volnoběžné otáčky n_0 1200 min⁻¹
Řezy/min 2400
Vibrace na rukojeti
(a_h).....3,690 m/s²; K= 1,5 m/s²
Vibrace na kulaté rukojeti
(a_h).....4,320 m/s²; K= 1,5 m/s²
Hladina akustického tlaku
(L_{pA}) 86,3 dB(A); K_{pA} = 3 dB
Hladina akustického výkonu (L_{WA})
změřena .. 100,9 dB(A), K_{WA} = 1,97 dB
zaručená 106 dB(A)

Odvěvovač

- Vodící lišta Oregon 8" 080SDEA318
Řetěz Oregon 8" 91P033X
Rychlost řetězu v_0 10 m/s
Objem nádržky
na olej..... 120 cm³ / 120 ml
Vibrace na rukojeti
(a_h).....3,690 m/s²; K= 1,5 m/s²
Vibrace na kulaté rukojeti
(a_h).....4,320 m/s²; K= 1,5 m/s²
Hladina akustického tlaku
(L_{pA}) 87,1 dB(A); K_{pA} = 3 dB
Hladina akustického výkonu (L_{WA})
změřena .. 101,5 dB(A), K_{WA} = 2,38 dB
zaručená 106 dB(A)

Ořezávač

- Okruh sečení, cívka.... 30 cm / 300 mm
Tloušťka struny 1,8 - 2,0 mm
Délka struny 5 m
Počet otáček, cívka n 7000 min⁻¹
Max. počet otáček,
cívka n_{max} 13300 min⁻¹
Vibrace na rukojeti
(a_h).....3,690 m/s²; K= 1,5 m/s²
Vibrace na kulaté rukojeti
(a_h).....4,320 m/s²; K= 1,5 m/s²
Hladina akustického tlaku
(L_{pA}) 82 dB(A); K_{pA} = 3 dB
Hladina akustického výkonu (L_{WA})
změřena ... 93,6 dB(A), K_{WA} = 2,24 dB
zaručená 96 dB(A)

Křovinořezáčka

Okruh sečení, 3zubový nůž.....	25 cm
Počet otáček, nůž n.....	7300 min ⁻¹
Max. počet otáček, nůž n _{max}	10000 min ⁻¹
Vibrace na rukojeti	
(a _v).....	3,690 m/s ² ; K= 1,5 m/s ²
Vibrace na kulaté rukojeti	
(a _v).....	4,320 m/s ² ; K= 1,5 m/s ²
Hladina akustického tlaku	
(L _{PA}).....	82 dB(A); K _{PA} = 3 dB
Hladina akustického výkonu (L _{WA})	
změřena ...	93,6 dB(A), K _{WA} = 2,24 dB
zaručená	96 dB(A)

Uvedená hodnota emisí vibrací byla změřena podle normovaného zkušebního postupu a může se použít ke srovnání jednoho elektrického nářadí s jiným. Uvedená hodnota emisí vibrací se může použít také k odhadnutí přerušení funkce.

Výstraha: Hodnota emisí vibrací se může během skutečného používání elektrického nářadí lišit od uvedené hodnoty, v závislosti na způsobu, kterým se elektrické nářadí používá.

Dle možnosti se snažte udržet co nejnižší zatížení, způsobené vibracemi. Příklady opatření ke snížení zatížení, způsobeno vibracemi, je nošení rukavic při použití nástroje a omezení pracovní doby. Přitom se musí brát v úvahu všechny části pracovního cyklu (například doby, během kterých je elektrický nástroj vypnutý, a ty, ve kterých je sice zapnutý, ale běží bez zátěže).



Pozor! Aktuální seznam kompatibility akumulátorů najdete na: www.lidl.de/akku

Tento přístroj lze provozovat výhradně s následujícími akumulátory: PAP 20 A1, PAP 20 A2, PAP 20 A3.

Tyto akumulátory se smí nabíjet následujícími nabíječkami: PLG 20 A1, PLG 20 A3, PDSLK 20 A1.

Bezpečnostní pokyny

V této části jsou uvedeny základní bezpečnostní předpisy při práci s přístrojem.

Tento přístroj nesmí používat děti. Děti musí být pod dohledem, aby si nehrály s přístrojem. Čištění a údržbu nesmí provádět děti.

Přístroj nesmí používat osoby s omezenými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatečnými znalostmi nebo zkušenostmi.

Symbols v návodu



Výstražné značky s údaji k zabránění škodám na zdraví nebo věcným škodám.



Příkazová značka s údaji k zabránění škodám.



Noste rukavice chránící před pořezáním.





















Informační značka s informacemi pro lepší manipulaci s přístrojem.


Obrazové symboly na přístroji




Tento přístroj je součástí Parkside X 20 V TEAM


-  **Pozor!**
-   Před použitím přístroje si pozorně přečtěte návod k obsluze.
-  Noste ochranné brýle!
-  Noste ochranu sluchu!
-  Noste ochrannou přilbu!
-  Noste rukavice chránící před pořezáním.
-  Používejte pracovní oděvy odolné proti střihání a řezání
-  Noste protiskluzovou bezpečnostní obuv.
-  Dlouhé vlasy nenoste volně. Chraňte vlasy před pohyblivými částmi.
-  V blízkosti přístroje se nesmí zdržovat jiné osoby.
-  Příklad: Přístroj nevystavujte vlhkosti. Nepracujte při dešti.
-  Nebezpečí života při zasažení elektrickým proudem! Zdržujte se minimálně 10 m od dálkových vedení.
-  **Pozor na předměty padající dolů. Především při střihání nad hlavou.**
-  **Pozor! Nebezpečí úrazu o pohyblivý nůž.**


-  **Nebezpečí v důsledku odmrštěných dílů! Udržujte mimo dosah jiných osob.**
-  **Pozor! Zpětný ráz – dávejte při práci pozor na zpětný ráz stroje.**
-  **Nebezpečí v důsledku odmrštěných dílů! Udržujte mimo dosah jiných osob.**


 **Pozor! Horký povrch. Hrozí nebezpečí popálení.**


 **Dodržujte bezpečnostní odstup min. 15 m od ostatních osob.**

 Před údržbovými pracemi vyjměte akumulátor.

 Údaj o hladině hluku L_{WA} v dB (nástavec plotových nůžek)



 Údaj o hladině hluku L_{WA} v dB (nástavec odvětvovače)

 Údaj o hladině hluku L_{WA} v dB (ořezávač a 3zubový nůž)

 Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu.

 410 mm  Délka rezu

 8° / 195 mm  Délka žací lišty

 30 cm  Okruh sečení (cívka)



Okruh sečení (3zubový nůž)



ukazatel stavu nabití



zapínač/vypínač



směr otáčení matice krytu řetězového kola



mazání řetězu
směr otáčení šroubu



směr běhu pilového řetězu

Všeobecné bezpečnostní pokyny



Před zahájením práce s vyvětvovací pilou se dobře seznámete se všemi obslužnými prvky. Vyzkoušejte si manipulaci s přístrojem a nechejte si odborníkem vysvětlit funkci, způsob práce, techniky řezání a osobní ochranné prostředky zkušeným uživatelem nebo odborníkem. Ujistěte se, že můžete okamžitě vypnout zařízení v případě nouze. Nesprávné používání stroje může způsobit vážné zranění.

V případě nehody nebo poruchy během provozu okamžitě vypněte přístroj a vyjměte z něj akumulátor. Poskytnout zranění správně nebo se poraďte s lékařem. Přečtěte si kapitolu „Detekce poruch“ pro eliminaci chyb nebo kontaktujte naše servisní středisko.



ZBÝVAJÍCÍ RIZIKA

I když toto elektrické nářadí obsluhujete v souladu s předpisy, stále existují zbývající rizika. V souvislosti s technologií a konstrukcí tohoto elektrického nářadí se mohou vyskytovat následující rizika:

- zranění pořezáním
- poškození sluchu, pokud není nasazena vhodná ochrana sluchu.
- poškození zdraví plynoucí z vibrací ruky a paže, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není náležitě veden a udržován.

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí



VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostními pokyny a instrukce. Pochybení při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou způsobit úder elektrickým proudem, popálení a/nebo těžka zranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uchovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ používáný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrické nářadí napájené z elektrické sítě (prostřednictvím síťového kabelu) a na elektrické nářadí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

1) Bezpečnost pracoviště:

- a) **Udržujte svůj pracovní úsek čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek anebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k nehodám.
- b) **Nepracujte s elektrickým nástrojem v okolí ohroženém výbuchem, v kterém se nachází hořlavé tekutiny, plyny anebo prachy.** Elektrické nástroje vytváří jiskry, které mohou zapálit prach anebo páry.
- c) **Během používání elektrického nástroje udržujte děti a jiné osoby vzdáleně od sebe.** Při nepozornosti můžete ztratit kontrolu nad nástrojem.

2) Elektrická bezpečnost:



Pozor: Takto se vyvarujete nehodám a poraněním skrz elektrický úder:

- a) **Přípojná zástrčka elektrického nástroje se musí hodit do zásuvky. Zástrčka se nesmí žádným způsobem změnit. Nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky ve spojení elektrickými nástroji s ochranným uzemněním.** Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky zmenšují riziko elektrického úderu.
- b) **Vyvarujte se tělesnému kontaktu se zemněnými povrchy jako jsou roury, topná tělesa, sporáky a**

ledničky. Existuje zvýšené riziko skrze elektrický úder, když je Vaše tělo zemněné.

- c) **Nevystavujte elektrický nástroj dešti anebo mokru.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko elektrického úderu.
- d) **Nepoužívejte kabel k jinému účelu, jako je nošení nebo zavěšení elektrického nástroje anebo vytažení zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel vzdáleně od žáru, od oleje, od ostrých hran anebo od pohybujících se částí nástrojů.** Poškozené anebo zamotané kabely zvyšují riziko elektrického úderu.
- e) **Když pracujete s elektrickým nástrojem pod širým nebem, pak použijte pouze prodlužovací kabely, které jsou vhodné i pro venkovní oblast.** Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní oblast, zmenšuje riziko elektrického úderu.
- f) **Když nejde vyhnout se provozu elektrického nástroje ve vlhkém prostředí, použijte ochranný vypínač chybového proudu.** Používání ochranného vypínače chybového proudu snižuje riziko elektrického úderu.

3) Bezpečnost osob:



Pozor: Takto se vyvarujete nehodám a poraněním:

- a) **Budte pozorní, dbejte na to, co děláte a pusťte se s elektrickým nástrojem rozumně do práce. Nepoužívejte elektrický nástroj, když jste unavení anebo pod vlivem drog, alkoholu anebo léků.** Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným poraněním.
- b) **Noste osobní ochrannou výstroj a vždy ochranné brýle.** Nošení osobní ochranné výstroje, jako je protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba a ochrana sluchu, snižuje riziko poranění.
- c) **Zamezte neúmyslnému uvedení do provozu. Před zvednutím, přenesením nebo zapojením elektrického nástroje do napájení proudem a/nebo před zapojení akumulátorů se ujistěte, zda je elektrický nástroj vypnutý.** Když při nošení elektrického nástroje držíte prst na spínači anebo když tento nástroj v zapnutém stavu připojíte na napájení elektrickým proudem, pak toto může vést k nehodám.
- d) **Odstraňte nastavovací nářadí anebo šroubováky předtím, než elektrický nástroj zapnete.** Nářadí anebo klíč, který se nachází v otáčející se části nástroje, může vést k poraněním.
- e) **Vyvarujte se abnormálnímu držení těla. Postarejte se o bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.**

Tímto můžete v neočekávaných situacích lépe kontrolovat elektrický nástroj.

- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste žádné volné oblečení anebo šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice vzdaleně od pohybujících se částí.** Volné oblečení, šperky anebo dlouhé vlasy mohou být zachycené pohybujícími se částmi.
- g) **Lze-li namontovat zařízení na odsávání či zachytávání prachu, se ujistěte, zda je takové zařízení připojeno a správně používáno.** Při používání zařízení na odsávání prachu lze snížit nebezpečí vznikající v důsledku prachu.
- 4) **Používání a ošetřování elektrického nástroje:**
- a) **Nepřetěžujte tento nástroj. Použijte pro svoji práci elektrické nářadí, určené pro tento účel.** S vhodným elektrickým nástrojem pracujete v udaném výkonovém rozsahu lépe a bezpečněji.
- b) **Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, jehož spínač je defektní.** Elektrické nářadí, které se již nedá za- anebo vypnout, je nebezpečné a musí být opravené.
- c) **Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte akumulátor předtím, než na přístroji provedete nastavení, vyměníte díly příslušenství nebo přístroj**

odložíte. Toto preventivní bezpečnostní opatření zabrání neúmyslnému startu elektrického nástroje.

- d) Uložte nepoužívaný elektrický nástroj mimo dosahu dětí. Neoprenechávejte používání tohoto nástroje osobám, které s tímto nástrojem nejsou obeznámené anebo tyto pokyny nečetly.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, když je používají nezkušené osoby.
- e) Ošetřujte pečlivě tento elektrický nástroj. Kontrolujte, jestli pohyblivé díly bezvadně fungují a nevážnou, jestli jsou části zlomené anebo natolik poškozené, že je funkce elektrického nástroje narušena. Nechte poškozené části před použitím nástroje opravit.** Příčiny mnohých nehod tkví ve špatně udržovaných elektrických nástrojích.
- f) Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zaseknou a lépe se vedou..
- g) Používejte tento elektrický nástroj, jeho příslušenství, vložné nástroje atd. v souladu s těmito instrukcemi. Zohledněte přitom pracovní podmínky a činnost, která se má vykonávat.** Používání elektrického nástroje pro jiné účely, než pro které je určený, může vést k nebezpečným situacím.

5) Použití a úprava akumulátorového nástroje

- a) Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječkách, doporučených výrobcem. Použije-li se nabíječka určená pro určitý typ akumulátorů s jiným typem akumulátoru, hrozí nebezpečí požáru.
- b) V elektrických nástrojích používejte pouze akumulátory určené pro tento nástroj. Při použití jiných akumulátorů může dojít ke zraněním a hrozí nebezpečí požáru.
- c) Nepoužívaný akumulátor uchovávejte v bezpečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů a jiných malých kovových objektů, které by mohly způsobit přemostění kontaktů. Zkrat mezi kontakty akumulátoru může vést k popáleninám nebo požáru.
- d) Při nesprávném používání může z akumulátoru vytéct kapalina. Vyhybejte se kontaktu s touto kapalinou. Při náhodném kontaktu omyjte postižené místo vodou. Dostane-li kapalina do očí, vyhledejte navíc lékařskou pomoc. Vytékající kapalina z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky či popáleniny.

6) Servis

- a) **Svoje elektrické nářadí nechte opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a jenom pomocí originálních náhradních dílů.** Tímto se zajistí to, že bezpečnost elektrického nářadí zůstává zachována.

Bezpečnostní pokyny pro nůžky na živé ploty

Příprava

- TYTO NŮŽKY NA ŽIVÝ PLOT MOHOU ZPŮSOBIT VÁŽNÁ ZRANĚNÍ! Pečlivě si přečtěte pokyny ke správnému používání, přípravě, údržbě, spouštění a zastavování nůžek na živý plot. Seznamte se se všemi ovládacími součástmi a správným používáním nůžek na živý plot.
- Pozor na nadzemní napěťová vedení.
- Nůžky na živý plot není dovoleno používat, pokud se v blízkosti nacházejí osoby, zejména děti.
- Zasáhne-li stříhací zařízení cizí těleso, zvýší-li se provozní hluk nebo začnou nůžky na živý plot nezvykle silně vibrovat, zastavte motor a nechte nůžky na živý plot zastavit. Vytáhněte síťovou zástrčku nebo vyjměte akumulátor a proveďte tato opatření:
 - Zkontrolujte případná poškození.
 - Zkontrolujte uvolněné díly a veškeré uvolněné díly upevněte.
 - Poškozené díly vyměňte za rovnocenné díly nebo je nechte opravit.
- Noste vhodný oděv! Nenoste volné oblečení ani šperky, které by mohly být zachyceny pohyblivými částmi. Doporučuje se používat pevné rukavice, protiskluzovou obuv a ochranné brýle.

- **Výstraha!** Používejte ochranu sluchu a očí.

Provoz

- Vypněte plotové nůžky a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky nebo vyjměte akumulátor:
 - čištění nebo uvolnění zablokovaného mechanismu;
 - kontrola, údržba nebo práce na nůžkách na živý plot;
 - nastavení pracovní polohy stříhacího zařízení;
 - Když jsou nůžky na živý plot ponechány bez dohledu.
- Před nastartováním motoru se vždy ujistěte, že se nůžky na živý plot nacházejí v některé z řádných pracovních poloh.
- Nůžky na živý plot nepoužívejte s vadným nebo silně opotřebovaným rezným zařízením.
- Ke snížení rizika vzniku požáru dbejte na to, aby se na motoru nenacházely žádné nečistoty, listí ani unikající mazivo.
- Vždy zajistěte, aby všechna držadla a bezpečnostní zařízení byla při používání nůžek na živý plot namontována. Nikdy se nepokoušejte používat neúplně nůžky na živý plot nebo nůžky s nepřipustnou přestavbou.
- Vždy používejte obě ruce, jsou-li nůžky na živý plot vybaveny dvěma držadly.
- Vždy si prohlédněte okolí a věnujte pozornost možným nebezpečím, která kvůli hluku nůžek na plot nemůžete slyšet.
- **Udržujte kabel vzdáleně od oblasti řezání.** V průběhu

pracovního postupu může být kabel v křoví zakrytý a nedopatřením protnutý.

- **Udržujte všechny části těla vzdáleně od řezného nože. Nepokoušejte se při běžícím noži odstranit řezivo anebo řezaný materiál držet. Odstraňte zaseknuté řezivo pouze při vypnutém nástroji. Dodatečně vytáhněte zástrčku ze zásuvky resp. vyjměte akumulátory z přístroje.**

Jediný moment nepozornosti při používání nůžek na živé ploty může vést k těžkým poraněním.

- Dětem není dovoleno používat nůžky na plot.
- Při práci s plotovými nůžkami vždy zajištěte, aby byl zajištěn bezpečný postoj.

Údržba a skladování

- Chcete-li plotové nůžky odstavit kvůli údržbě, inspekci nebo skladování, vypněte motor, vytáhněte síťovou zástrčku nebo vyjměte akumulátor a ujistěte se, zda se zastavily všechny otáčející se součásti. Před kontrolou, nastavením atd. nechte přístroj vychladnout.
- **Noste nůžky na živé ploty při zastaveném noži za rukojeť. Při transportu anebo uložení nůžek na živé ploty vždy na ně navlečte ochranný kryt.** Pečlivé zacházení s nástrojem zmenšuje nebezpečí poranění skrze nůž.
- Nůžky na živý plot skladujte v místě, kde benzinové výpary

nemohou přijít do kontaktu s otevřeným ohněm či jiskrami. Před uskladněním nůžek na živý plot je nechte vždy vychladnout.

Bezpečnostní pokyny pro řetězové pily

- **Při chodu pily chraňte všechny části těla od pilového řetězu. Před spuštěním pily se ujistěte, zda se řetěz nedotýká pily.** Při práci s řetězovou pilou může moment nepozornosti způsobit, že oděv nebo části těla se zachytí pilovým řetězcem.
- **Vždy držte řetězovou pilu Vaší pravou rukou na zadní rukojeti a Vaší levou rukou na přední rukojeti.** Přidržování řetězové pily v obrácené pracovní poloze zvyšuje riziko zranění a nesmí se používat.
- **Používejte ochranné brýle a ochranu sluchu. Předepsáno je další ochranné vybavení pro hlavu, ruce, nohy a chodidla.** Vhodný ochranný oděv snižuje nebezpečí poranění v důsledku létajících třísek a náhodného kontaktu s pilovým řetězcem.
- **Nepracujte s řetězovou pilou na stromu.** Při provozu řetězové pily na stromu hrozí nebezpečí zranění.
- **Vždy dbejte na pevnou stabilitu a používejte řetězovou pilu pouze tehdy, když stojíte na pevném, bezpečném a rovném podkladu.** Kluzný podklad

nebo nestabilní plochy, jako jsou například na žebříku, mohou vést ke ztrátě rovnováhy nebo ztrátě kontroly nad řetězovou pilou.

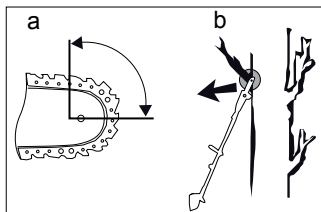
- **Při řezání napnuté větve počítejte s tím, že se tato vrátí zpět.** Když se napětí v dřevěných vláknech uvolní, napnutá větev může trefit obsluhující osobu a/nebo vytrhnout řetězovou pilu mimo kontrolu.
- **Budte zvlášť opatrní při řezání podrostu a mladých stromů.** Tenký materiál se může zachytit v pilovém řetězi a Vás zasáhnout nebo vyvést z rovnováhy.
- **Přenášejte řetězovou pilu za přední rukojeť ve vypnutém stavu, a pilový řetězec odvrácen od těla. Při přepravě nebo uložení řetězové pily vždy nasadte ochranný kryt.** Pečlivá manipulace s řetězovou pilou snižuje pravděpodobnost náhodného kontaktu s běžícím pilovým řetězem.
- **Postupujte podle pokynů pro mazání, napnutí řetězu a výměnu příslušenství.** Nesprávně napnutý nebo namazaný řetěz se může přetrhnout nebo zvýšit riziko zpětného rázu.
- **Rukojetě udržujte v suchém a čistém stavu bez stop oleje či mastnoty.** Rukojetě, znečištěná mastnotou či olejem, jsou kluzká a vedou ke ztrátě kontroly.
- **Smí se řezat pouze dřevo. Nepoužívejte řetězovou pilu pro práci, pro kte-**

rou není určena - příklad: Nepoužívejte řetězovou pilu pro řezání plastů, zdiva nebo stavebních materiálů, které nejsou ze dřeva. Použití řetězové pily k nesprávnému použití může vést k nebezpečným situacím.

Příčiny a zamezení zpětného rázu u odvětvovačů



Pozor, hrozí zpětný ráz! Dávejte při práci pozor na zpětný ráz přístroje. Hrozí nebezpečí zranění. Zpětným rázům můžete zabránit opatrností a správnou technikou řezání.



- Ke zpětnému rázu může dojít tehdy, když se špička vodící lišty dotýká předmětu, nebo pokud se dřevo ohne a upíná pilový řetězec v řezu (viz obr. b).
- V některých případech může kontakt se špičkou vodící lišty způsobit neočekávanou zpětnou reakci, při které se vodící kolejnice vyrazí směrem k obsluhující osobě (viz obr. a).
- Zaseknutí pilového řetěze na horním okraji vodící lišty může silně zatlačit lištu směrem k obsluhující osobě.

- Každá z těchto reakcí může vést k tomu, že ztratíte kontrolu nad pilou, a že se možná i těžce zraníte. Nespolehejte pouze na bezpečnostní zařízení, zabudovaná do řetězové pily. Jako uživatel řetězové pily byste měli přijmout různá opatření, abyste mohli pracovat bez nehody a zranění.

Ke zpětnému rázu dochází v důsledku nesprávného nebo chybného použití elektrického nářadí. Zpětnému rázu lze předcházet níže popsányými vhodnými opatřeními:

- **Držte pilu pevně oběma rukama, přičemž palec a prsty objímají držadla řetězové pily. Svě tělo a paže uveďte do polohy, v níž zachytíte sílu zpětného rázu.** Když jsou přijata vhodná opatření, může obsluhující osoba ovládat síly zpětného rázu. Řetězovou pilu nikdy nepustíte z ruky.
- **Zabraňte abnormálnímu držení těla.** To umožňuje lepší kontrolu řetězové pily v neočekávaných situacích.
- **Vždy používejte náhradní lišty a pilové řetězy, předepsané výrobcem.** Nesprávné náhradní lišty a pilové řetězy mohou způsobit roztržení řetězu a/nebo zpětný ráz.
- **Dodržujte pokyny výrobce týkající se ostření a údržbu pilového řetězce.** Příliš nízké omezovače hloubky zvyšují sklon k zpětnému rázu.
- **Neřežte špičkou vodící lišty (viz obr. b).** Hrozí nebezpečí

zpětného rázu.

- **Zabezpečte, aby na podlaze neležely žádné předměty, přes které byste mohli zakopnout.**

Bezpečnostní pokyny pro vyžinače trávníků a vyžinače okrajů trávníků

Instruktaž

- a) Pozorně si přečtěte pokyny. Seznamte se s ovládacími prvky a jejich správným používáním.
- b) Nikdy nedovolte osobám, které nejsou seznámeny s těmito pokyny nebo **dětem**, používat stroj. Místní platné předpisy mohou omezit věk uživatele.
- c) **Děti** nebo osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či psychickými schopnostmi nebo osobám s nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi či osobám, které se neseznámily s pokyny, není dovoleno stroj používat. V místních předpisech může být stanoveno věkové omezení uživatele.
- d) Je nutné pamatovat na to, že sám uživatel je odpovědný za úrazy nebo za ohrožení jiných osob nebo za jejich majetek.

Příprava

- a) Před použitím se stroj musí vizuálně zkontrolovat na výskyt poškození, chybějící nebo nesprávně nainstalovaná ochranná zařízení nebo ochranné kryty.
- b) Nikdy stroj neprovozujte, pokud se v jeho blízkosti nacházejí osoby, zejména **děti** nebo domácí zvířata.

Provoz

- a) Ochrana očí, dlouhé kalhoty a pevná obuv se musí nosit po celou dobu používání stroje.
- b) Musí se zabránit používání stroje za nepříznivých povětrnostních podmínek, zejména v případě rizika blesku.
- c) Stroj používejte jen za denního světla nebo při dostatečném umělém osvětlení.
- d) Nikdy nepoužívejte stroj s poškozeným krytem nebo ochranným zařízením nebo bez krytu nebo ochranného zařízení.
- e) Nezapínejte motor, pokud nemáte ruce a nohy mimo dosah **řezacího zařízení**.
- f) Stroj vždy odpojte od sítě (tj. vyjměte vyjímatelné akumulátory),
 - 1) jakmile je stroj ponechán bez dozoru;
 - 2) před odstraněním blokování;
 - 3) před kontrolou, čištěním nebo úpravou stroje;
 - 4) po kontaktu s cizími tělesy
 - 5) vždy, když stroj začne nadměrně vibrovat.
 Pokud přístroj začne neobvykle silně vibrovat, je nutná jeho okamžitá kontrola.
 - zjistěte poškození;
 - proveďte potřebné opravy poškozených částí;
 - zajistěte, aby všechny matice, čepy a šrouby byly pevně dotaženy.
- g) Dávejte pozor na pořezání nohou a rukou řezacím zařízením.
- h) Vždy se ujistěte, že ventilační otvory jsou volné bez cizích těles.
- i) Nikdy nenahrazujte nekovové **řezací zařízení** kovovým **řezacím zařízením**.

- j) Vyhýbejte se neobvyklému držení těla a vždy udržujte rovnováhu a stabilní postoj na svazích po celou dobu. Přecházejte, když přístroj máte v ruce. Nepobíhejte!
- k) Neprovozujte stroj s vadnými ochrannými zařízeními nebo ochrannými kryty nebo bez ochranného zařízení.
- l) **Výstraha!** Dbejte na to, abyste se nedotkli nebezpečných pohyblivých částí ještě předtím, než byly vyjmuty akumulátory a pohyblivé nebezpečné části se zcela nezastavily.

Údržba a skladování

- a) Před prováděním údržby nebo čištění se musí stroj odpojit od napájení (tj. vyjmout vyjímatelné akumulátory).
- b) Smí se používat pouze náhradní díly a příslušenství doporučené výrobcem.
- c) Stroj se musí pravidelně kontrolovat a udržovat. Stroj se smí nechat opravit pouze ve smluvní dílně.
- d) Pokud se stroj nepoužívá, uchovávejte jej mimo dosah **děti**.

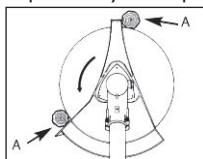
Křovinořezáčka - Příčiny a zamezení zpětného rázu u 3zubového nože

Při zpětném rázu dostane uživatel silný náraz od kombinovaného zařízení. V důsledku toho může ztratit kontrolu nad přístrojem a může se vážně poranit. Zpětným rázům můžete

zabránit opatrnosti a správným postupem.

Při používání 3zubového nože hrozí riziko zpětného rázu, když čepel nože narazí na překážku (kámen, dřevo).

- Držte přístroj pevně oběma rukama.
- Dbejte na to, aby na zemi neležely žádné překážky a nepoužívejte 3zubový nůž v blízkosti plotů, kovových sloupků a podobných objektů.



Používejte pouze dobře naostřené nástroje. Při sečení hustých stonků přikládejte přístroj v poloze A.

Dodatečné bezpečnostní pokyny

- Držte elektrický nástroj pouze za izolované rukojeti, protože rezný nůž se může dostat do kontaktu se skrytým elektrickým vedením. Při kontaktu rezného kotuče s napěťovým vedením mohou být kovové součásti přístroje vystaveny napětí, a proto může dojít k úrazu elektrickým proudem.
- Pečlivě zkontrolujte oblast, kterou chcete stříhat, a odstraňte všechny dráty nebo jiné cizí předměty.
- Před každým použitím přístroje zkontrolujte případné zjevné vady, např. uvolněné, opotřebené nebo poškozené součásti. Upadne-li přístroj na zem, zkontrolujte, zda nedošlo k významným škodám či závadám.
- Před spuštěním, po pádu nebo nárazu bezpodmínečně zkontrolujte přístroj a ujistěte se, zda je v dobrém stavu.
- Pozor! Používání stroje může být omezeno místními předpisy.
- Udržujte přístroj s rezným nástrojem vždy v dobrém stavu.
- Dodržujte: Nesprávná údržba, použití nevyhovujících náhradních dílů nebo nedovolené odstranění či změna bezpečnostních zařízení mohou přístroj poškodit a způsobit vážné zranění osobě, která s ním pracuje.
- K zabránění poškození přístroje a zranění jej během přepravy dobře zajistěte.
- Před použitím zkontrolujte, zda na přístroji nejsou uvolněné upevňovací prvky, poškozené součásti, jako např. praskliny v řezacích nástavcích.
- **Nepoužívejte příslušenství, které nebylo doporučeno společností PARKSIDE.** To může vést k úrazu elektrickým proudem nebo k požáru.



Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny k nabíjení a správnému použití, uvedené v návodu k obsluze Vašeho akumulátoru a Vaší nabíječky série Parkside X 20 V Team. Podrobný popis procesu nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu k obsluze.

Montáž



Před každou prací na přístroji vyjměte akumulátor z přístroje.



Používejte pouze originální díly.



Přístroj lze použít buď s nástavcem plotových nůžek, s nástavcem odvětvovače nebo nástavcem ořezávače, volitelně s cívkou nebo 3zubovým nožem.



Demontáž probíhá v obráceném pořadí.

Vyjmutí/vložení akumulátoru

1. K vyjmutí akumulátoru (25) z přístroje stiskněte odblokovací tlačítko na akumulátoru a akumulátor vytáhněte.
2. K vložení akumulátoru (25) zasuňte akumulátor podél vodicí lišty do přístroje. Tento slyšitelně zaklapne.



Akumulátor vložte teprve tehdy, až bude přístroj zcela smontován. Hrozí nebezpečí poranění!



Montáž přední trubky



Před montáží sejměte ochranný kryt/ochranné kryty z přední trubky/předních trubek (2).

11. Povolte křídlatý šroub (3).
2. Vytáhněte blokování (8) směrem ven a otočte jej doprava nebo doleva až na doraz.
3. Nasuňte přední trubku (2) na trubku na krytu přístroje (4).

4. Vytáhněte blokování (8) směrem ven a otočte jej zpět do původní polohy.
5. Otočte přední trubku (2) mírným pootočením, dokud blokování (8) nezapadne do otvoru v přední trubce (2).
6. Zajistěte trubku pomocí křídlatého šroubu (3).



Pouze rukou zašroubujte křídlatý šroub (3)! Při použití maximální síly rukou dojde k poškození trubky.



Montáž kulaté rukojeti



Kulatá rukojeť musí být namontována ve vzdálenosti minimálně 25 cm od rukojeti přístroje!



Chránič nohou se musí vždy nacházet na straně obsluhy!

1. Nasadíte kulatou rukojeť (5) shora na trubku na krytu přístroje (4). **Vyberte polohu v rámci vyrovnaného rozsahu nastavení uvedeného na spodní straně trubky.**
2. Nasadíte chránič nohou (7) zdola na kulatou rukojeť (5).
3. Sešroubujte kulatou rukojeť (5) a chránič nohou (7) čtyřmi šrouby s vnitřním šestihranem (32) pomocí klíče s vnitřním šestihranem (21) z uložení (A 31).



Montáž pilového řetězu



Dodržujte správný směr běhu pilového řetězu! Tento je označen na krytu řetězového kola (33) a nad kolejničovým čepem (37).

i Po prvních 5-6 řezech utáhněte pilový řetěz. Viz kapitolu „Upnutí pilového řetězu“.

1. Položte přístroj na rovný podklad.
2. Povolte montážním klíčem (23) matici (34) a sejměte kryt řetězového kola (33).
3. Založte pilový řetěz (1) do drážky na vodicí liště. Založte pilový řetěz (1) kolem řetězového pastorku (36).
4. Nasadte vodicí lištu (35) a pilový řetěz (1) na kolejnicový čep (37). Když nos sedí vpravo pod kolejnicovým čepem (37) v dolním kruhovém vyhloubení na vodicí liště, tak vodicí lišta sedí správně. Je normální, že se pilový řetěz (1) prověsí.
5. Upněte pilový řetěz (1) otočením šroubu (38) k upnutí řetězu montážním klíčem (23) ve směru hodinových ručiček.
6. Nasadte kryt řetězového kola (33). Matici (34) krytu řetězového kola pevně utáhněte.

i Pozor! Odvětvovač lze opět naolejovat.

Upnutí pilového řetězu

Pilový řetěz je nutné pravidelně napínat z důvodu bezpečnosti uživatele a omezení, resp. zamezení opotřebení a poškození řetězu. Uživateli doporučujeme zkontrolovat napnutí řetězu a v případě potřeby jej upravit před započetím práce a poté každých cca 10 minut.

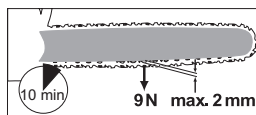
Při práci s pilou se pilový řetěz zahřívá a poněkud roztahuje. S tímto „prodlužováním“ je nutné počítat zejména u nových pilových řetězů.

! Pilový řetěz nedopínejte ani nevyměňujte v horkém stavu, protože se po ochlazení totiž opět

poněkud smrští. Při nedodržování tohoto pokynu může dojít k poškození vodicí lišty nebo motoru v důsledku příliš napjatého pilového řetězu.

Napnutí a mazání řetězu mají značný vliv na životnost pilového řetězu.

Pilový řetěz je správně napnutý, když řetěz na spodní straně vodicí lišty není prověšený a lze jím zcela otáčet rukou v rukavici. Při zatáhnutí za pilový řetěz tažnou silou 9 N (cca 1 kg) nesmí být mezi pilovým řetězem a vodicí lištou mezera více než 2 mm.



Nebezpečí zranění!
Před prací na přístroji vyměňte akumulátory z přístroje.



Upněte pilový řetěz (1) otočením šroubu (38) k upnutí řetězu montážním klíčem (23) ve směru hodinových ručiček. Snižte napnutí pilového řetězu otáčením šroubu proti směru hodinových ručiček.



U nového pilového řetězu je nutné napnutí řetězu donastavit po maximálně 5 řezech.



Montáž ochranného krytu

Ochranný kryt (14) musí být namontován na přední trubce (2) s upnutím cívky a 3zubového nože.

1. Našroubujte ochranný kryt (14) na přední trubku (2) dvěma malými šrouby s křížovou drážkou (49). K tomu použijte šroubovák s křížovou drážkou (24).
2. Upevněte kryt (50) na ochranném krytu (14). K tomu použijte klíč s vnitřním šestihranem (22) a tři šrouby (51).

M Demontáž/montáž prodloužení ochranného krytu

Při použití 3zubového nože musí být odstraněno prodloužení ochranného krytu. Při použití cívky se strunou se musí namontovat prodloužení.

Demontáž prodloužení ochranného krytu:

1. Ojistěte blokování prodloužení ochranného krytu (16) pomocí šroubováku s drážkou na straně odstříhávače struny (15).
2. Stáhněte prodloužení ochranného krytu (16).

Montáž prodloužení ochranného krytu:

1. Nasuňte prodloužení (16) na ochranný kryt (14). Začněte na straně bez odstříhávače struny (15).
2. Nasuňte prodloužení (16) tak, aby zaskočilo.

Obsluha



Při práci s přístrojem noste vhodné oblečení pracovní rukavice. Před každým použitím se přesvědčte o funkčnosti přístroje. Zapínač / vypínač a ani bezpečnostní vypínač nesmí být zaare-

tován. Po uvolnění vypínače musíte motor vypnout. V případě poškození některého vypínače se s přístrojem nesmí dále pracovat. Dbejte na to, aby napětí sítě odpovídalo údajům na typovém štítku přístroje.



Dodržujte pokyny k ochraně proti hluku a místní předpisy. Použití přístroje může být v některých dnech (např. v neděli a o svátcích), během určité denní doby (poledne, noční klid) nebo v některých oblastech (např. lázně, kliniky apod.) omezeno nebo zakázáno.



Mazání řetězu



Vodící lišta a pilový řetěz by neměly být nikdy bez oleje. Pokud provozujete odvětvovač s příliš malým množstvím oleje, sníží se výkon řezání a životnost pilového řetězu, protože pilový řetěz rychleji ochabí. Příliš málo oleje lze rozpoznat na vzniku kouř nebo zbarvením vodící lišty.

Jakmile motor běží, přitéká olej k vodící liště.

Doplnění řetězového oleje:

- Pravidelně kontrolujte ukazatel stavu hladiny oleje na nádržce na olej (**E** 39) a doplňte olej při dosažení značky minimální hladiny „MIN“ (**E** 40) ukazatele stavu hladiny oleje. Nádrž na olej má cca 120 ml oleje.
- Používejte biologický olej s obsahem přísad ke snižování tření a opotřebení. Olej lze objednat v našem servisním centru.

Alternativně použijte mazací olej pro řetězy s nízkým podílem adhezních přísad.

- Vyprázdněte nádržku na olej, když ji nepoužíváte delší dobu (6-8 týdnů).
1. Odšroubujte víčko nádržky na olej (41) a doplňte do nádrže řetězový olej.
 2. Případný rozlitý olej seřete a víčko nádržky na olej (1) opět uzavřete.
 3. Průtok oleje můžete regulovat stavěcí šroub (42).



Před doplněním řetězového oleje vždy přístroj vypněte a nechte motor vychladnout. Při přetečení oleje hrozí riziko požáru.

F

Vychýlení nosníku nože



Řezací lištu pravidelně kontrolujte z hlediska opotřebení a nechte ji případně přibrousit. Tupou řezací lištou dojde k přetížení přístroje. Na z toho vyplývající škody se nevztahuje záruka.

1. Uchopte bezpečnostní nosník nože za rukojeť k přestavení nosníku nože (43).
2. Odblokujte pojistnou páku (44) a přidržte ji stisknutou.
3. Při současném stlačení aretační páky (45) uvolněte upevnění řezací lišty.
4. Nyní můžete řezací lištu vyklynout. Nechte aretační páku (45) zapadnout do aretačních stupňů. K dispozici je 7 aretačních stupňů.
5. Následně znovu uvolněte pojistnou páku (44) a dbejte na to, aby opět zapadla do své výchozí polohy.

G

Vytočení odvětvovačes

1. Vytáhněte blokování (46) směrem ven a otočte jej o 90°.
2. Uchopte odvětvovač na nasazené přepravní ochraně (9) a otočte ji do požadované polohy. Možných je 5 poloh.
3. Připevněte odvětvovač vytažením blokování (46) směrem ven a otočením o 90° zpět do výchozí polohy.

H

Přiložení nosného popruhu



Chráníč těla (20) nosného popruhu musí být umístěn mezi tělem a přístrojem.



Při práci s 3zubovým nožem vždy používejte nosný popruh! Před sejmutím ramenního popruhu zařízení vždy vypněte. Hrozí nebezpečí úrazu.



V zásadě se doporučuje použití nosného popruhu při použití každého typu přístroje.




Nosný popruh je vybaven rychloulňovacími zařízeními. Zatažením za sponu (47) lze přístroj v nebezpečné situaci rychle uvolnit od nosného popruhu.

1. Oblékněte si nosný popruh (19) jako batoh. Zapínání musí být na hrudníku.
2. Délku popruhu nastavte tak, aby se chráníč těla (20) nacházel ve výši kyčlí.
3. Opatrně vysuňte jazyček (47) rychloulňovacího zařízení, dokud zaoblená špička nedoléhá na podlouhlém otvoru.

- Podržte jazýček (47) v této poloze.
4. Přitlačte karabinu.
 5. Upevněte hák karabiny na oka (6) na trubce přístroje.
 6. Nechte jazýček rychloupínacího zařízení zapadnout zpět do jeho původní polohy.

 Umístěte chránič těla (20) k bokům mezi tělo a přístroj.

 Při nošení nosného popruhu dbejte na to, aby pro větší pohodlí byl pad umístěn na Vašem rameni.

H Posunutí nosného oka

Pro cívku/3zubový nůž a odvětvovač/plotové nůžky vždy zvolte správnou pozici upevňovacího oka pro nosný popruh. Můžete posunout nosné oko (A 6) pro lepší rozložení hmotnosti přístroje.

1. Povolte šroub (48) na oku (6) nosného popruhu, pomocí klíče s vnitřním šestihranem (21) z uložení (A 6).
2. Posuňte oko (6) do správné polohy.
3. Znovu utáhněte šroub (48).

Pro provoz s odřezávačem/3zubovým nožem:

Když je přístroj připevněn k nosnému popruhu, měl by, aniž byste se jí dotýkali rukou,

- ① cívka se strunou lehce doléhat na zem.
- ② nůž balancovat přibližně 20 cm nad zemí.

1. Povolte šroub (48) na oku nosného popruhu, pomocí klíče s vnitřním šestihranem (21s) a pak jej jen lehce utáhněte.
2. V závislosti na řezacím nástroji vyrovnejte přístroj podle výše uvedených kritérií

- posouváním oka (6) na trubce (4).
3. Utáhněte šroub (48), když je přístroj v požadované pozici.

L Montáž 3zubového nože



Při použití 3zubového nože se ochranný kryt musí použít bez prodloužení. (Viz kapitola: „Odstranění / instalace prodloužení ochranného krytu“)

1. Odstraňte akumulátory.
2. Položte přístroj na zem a ujistěte se, zda přístroj bezpečně leží na zemi.
3. Upínací vřeteno (52) zablokujte pomocí klíče s vnitřním šestihranem (22) podle obrázku.
4. Nasadte 3zubový nůž na upínací vřeteno (52). Nůž je oboustranně použitelný.
5. Upevněte nůž s tenkou podložkou (53), pružnou podložkou (54) a maticí (55). Nasadte matici (55), jak je zobrazeno, **do** pružné podložky (54). K připevnění použijte montážní klíč (23).
6. **Sejměte klíč s vnitřním šestihranem (22).**



Demontáž probíhá v obráceném pořadí.

L Montáž cívky




Při použití cívky se strunou se ochranný kryt musí namontovat s prodloužením. (Viz kapitola: „Odstranění / instalace prodloužení ochranného krytu“)



Nenahrazujte nekovové struny hlavy cívky kovovými strunami! Hrozí nebezpečí poranění!

1. Odstraňte akumulátory.
2. Položte přístroj na zem a ujistěte se, zda přístroj bezpečně leží na zemi.
3. Upínací vřeteno (52) zablokujte pomocí klíče s vnitřním šestihranem (22) podle obrázku.
4. Položte tenkou podložku (53) na upínací vřeteno (52).
5. Zašroubujte pouzdro cívky (17) **proti směru hodinových ručiček** na upínací vřeteno (52).

 Demontáž probíhá v obráceném pořadí.

Prodloužení řezné struny

Je-li Váš přístroj vybaven tipovací automatikou dvojitě struny, tj. obě struny se prodlouží, když klepnete řeznou hlavu na zem.

1. Držte přístroj, nacházející se v provozu na travnaté ploše a několikrát ním lehce poklepejte řeznou hlavu na zem. Tímto způsobem se prodlouží struna.
2. Odstříhávač struny (A 15) vložený v ochranném krytu (A 14) odstříhne strunu na požadovanou délku.

Pokud konce struny nelze prodloužit:

- Vypněte přístroj.
- Zatlačte vložku cívky až na doraz a pevně zatáhněte za konec struny.


Nejsou-li vidět konce struny:


- Vyměňte cívku ze strunou (viz kapitola „Výměna cívky“).




Pozor! Zbytky struny mohou být odmrštěny a vést ke zraněním.

A Zapnutí a vypnutí


 Přístroj má jeden centrální zapínač/vypínač (28). Po 2 minutách nepoužívání se přístroj automaticky vypne a před opětovným použitím musí být opět zapnut centrálním zapínačem/vypínačem (28). Jakmile je akumulátor vyjmutý, přístroj se také automaticky vypne.

 Stav nabití vložených akumulátorů nemusí být stejný. Pokud se však přístroj nespustí, je jeden ze dvou akumulátorů vybitý.

 Dbejte na bezpečný postoj a zařízení držte pevně oběma rukama v dostatečné vzdálenosti od svého těla. Před zapnutím přístroje dbejte na to, aby nedošlo ke kontaktu přístroje s jinými předměty.

1. Zapněte přístroj zapínačem/vypínačem (28). Indikátor stavu nabití (27) svítí tak dlouho, dokud je přístroj zapnutý.
2. Pro spuštění stiskněte a podržte bezpečnostní spínač (29) a současně stiskněte spouštěcí spínač (30). Plotové nůžky běží nejvyšší rychlostí. Bezpečnostní spínač (29) můžete opět pustit.
3. K vypnutí opět pusťte spouštěcí spínač (30).
4. Vypněte přístroj zapínačem/vypínačem (28).

Práce s plotovými nůžkami

 Při řezání dbejte na to, abyste nezachytili cizí předměty, např. drátěný plot nebo podpěry rostlin. Tím může dojít k poškození řezací lišty.

- K zabránění zranění očí, noste při práci s nůžky na živý plot ochranné brýle.
- Držte vždy přístroj pevně oběma rukama, přičemž jednou rukou držíte zadní rukojeť a druhou přední kulatou rukojeť (A 5). Palec a prsty musí rukojeti pevně obepínat.
- Vyzkoušejte nosný popruh (A 19), zda má pohodlnou polohu, která Vám usnadní držení plotových nůžek.
- Při zablokování nože pevnými předměty přístroj ihned vypněte, vytáhněte síťovou zástrčku nebo vyjměte akumulátor a odstraňte předmět.
- Vyhněte se přílišnému zatížení přístroje během práce.

Práce s odvětvovačem



Pokud uvízne pilový řetěz, nesnažte se násilím odvětvovač vytáhnout. Hrozí nebezpečí zranění. Vypněte motor a použijte pákové rameno nebo klín pro uvolnění odvětvovače.

- Než začnete řezat by měl pilový řetěz dosáhnout maximální rychlosti.
- Máte lepší kontrolu, když řezáte spodní částí vodící lišty (s taženým pilového řetěze) a ne s horní částí vodící lišty (s posouváním pilovým řetězem).
- Pílový řetěz by se během prořezávání nebo následně neměl dotýkat země ani jiného předmětu.
- Dbejte na to, aby pilový řetěz při řezání neuvízl v odpilovaném odřezku. Kmen stromu se nesmí zlomit ani rozštěpit.
- Dodržujte také preventivní opatření proti zpětnému rázu (viz bezpečnostní pokyny).
- Odstraňte dolů vicící větve nasazením řezu nad větev.

- Rozvětvené větve je třeba jednotlivě zkrátit.

Práce s cívkou se strunou

- Držte přístroj na malých travnatých plochách pod úhlem přibližně 30 ° a rovnoměrným pohybem řezné hlavy rovnoměrně doprava a doleva.
- Nejlepší výsledky dosáhnete při maximální výšce trávy 15 cm. Pokud je tráva vyšší, doporučuje se provést několik sečení.
- K řezání stromů, ohradníků nebo jiných překážek pomalu přejíždějte přístrojem kolem překážky a odstříhnete špičku struny.
- Zabráňte kontaktu s pevnými překážkami (kameny, zdiva, laťkové ploty, atd). Struna by se rychle opotřebovala. Použijte okraj ochranného krytu, aby byl přístroj ve správné vzdálenosti.



Pozor! Během provozu nepokládejte řeznou hlavu na zem!

Práce s 3zubovým nožem



Při práci vždy používejte popruh a vhodné ochranné oblečení. Používejte ochranné brýle, chrániče sluchu a hlavy. Dbejte na to, aby byl nůž správně namontován. Vyměňte poškozené nebo tupé nástroje. Hrozí nebezpečí zranění.



Nůž používejte pouze pro práci na volných rovných plochách. Pečlivě zkontrolujte oblast zamýšlenou k sečení a odstraňte všechny cíz

předměty. Vyhněte se kontaktu s kameny, kovem a dalšími překážkami. Nůž by se mohl poškodit a hrozí nebezpečí zpětného rázu.

- Při práci držte řeznou hlavu nad zemí a nástroj pomalu otáčejte sem a tam jako při práci s kosou v rovnoměrném oblouku.
- Nedržte řeznou hlavu šikmo pod úhlem.
- Příkladně nepoužívejte na řezání náletových dřevin nebo podrostů.
- Pravidelně kontrolujte, jestli není nůž poškozený, a poškozené nože vyměňte.

Odložení přístroje

- Položte přístroj krytem motoru nejdříve na zem.
- Bezpečnostní řezací zařízení (A1/11/12/17) je nutné bez působení tlaku opřít proti zemi.
- Zásadně nevyvíjejte žádný statický tlak na řezací zařízení (A1/11/12/17).

Techniky řezání s plotovými nůžky

- Silné větve vyřízněte před prací nějakými nůžkami na větve.
- Oboustranná nožová lišta umožňuje řez oběma směry, anebo kývavým pohybem ze strany na stranu.
- Při svislých řezech posouvajte nůžky přímo anebo v oblouku směrem vpřed rovnoměrně a kývavým pohybem nahoru a dolů.
- Při vodorovných řezech pohybujte nůžkami srpovitě směrem k okraji živého plotu, tak aby uříznuté pruty padaly na zem.
- Na dosažení dlouhých přímých linií se doporučuje stříhat podle natažených provazů.

Stříhání živých plotů

Živé ploty se doporučuje stříhat do tvaru lichoběžníka, aby se zabránilo vypadání listů ve spodní části plotu. Toto odpovídá přirozenému růstu rostlin a pro živý plot vytváří optimální podmínky. Zastihují se jenom nové jednorocní pruty, čím se vytvoří husté rozvětvení a dobrá ochrana proti průhledu.

1. Nejdříve ořežte boční strany živého plotu. Nůžky přitom pohybujte ve směru růstu zdola nahoru. Při pohybu shora dolů se tenké pruty ohýbají směrem ven, čím mohou vzniknout ztenčené plochy anebo díry.
2. Podle vkusu pak sestříhnete horní hranu; rovně, do tvaru střechy, anebo obloukově.
3. Želáný tvar dejte už mladým rostlinám. Hlavní výhonek by měl zůstat neporušen, až kým živý plot nedosáhne potřebnou výšku. Všechny ostatní výhony se zkrátí o polovinu.

Starostlivost o nepěstěné živé ploty:

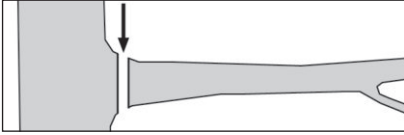
Na volně rostoucích živých plotech se neprovádí tvarovací řez, třeba je však pravidelně stříhat, aby nebyli příliš vysoké.

Techniky řezání s odvětvovačem



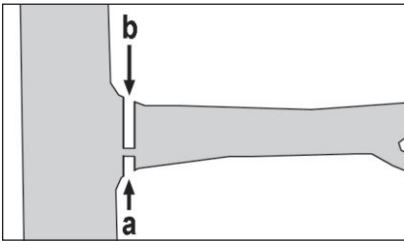
Zásadně vždy věnujte pozornost nebezpečí způsobenému zpětným rázem a padajícími, jakož i na zemi ležícími větvemi.

- **Odříznutí malých větví:** Přiložte dorazovou plochu pily k větvi, abyste zabránili trhání pily na začátku řezu. Vedte pilu mírným tlakem zezhora směrem dolů větví. Upozorňujeme, že větev se může předčasně zlomit v případě, že správně neodhadnete její velikost a hmotnost.



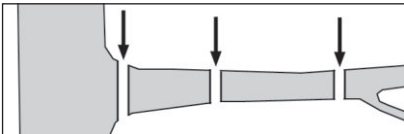
• Odříznutí velkých větví:

U větších větví pro kontrolované odpi-
lování proveďte nejdříve odlehčovací
řez. K tomu účelu ve spodní třetině
větvě (s horní částí vodicí lišty) udělejte
řez (a). Pak řežte shora dolů (se spodní
částí vodicí lišty) na první řez (b).



• Odříznutí po kouscích:

Odřežte velké resp. dlouhé větve po
kouscích, abyste měli kontrolu nad
místem nárazu.



- Nejprve odřízněte dolní větve na stro-
mu, aby se ulehčilo padání rezaných
větví.
- Po dokončení řezu se pro obsluhující
osobu prudce zvýší hmotnost pily,
protože pila již není opřena na větví.
Hrozí nebezpečí ztráty kontroly nad
přístrojem.
- Pílu vytahujte z řezu pouze s běžícím
pilovým řetězem, aby se zabránilo za-
seknutí.
- Neřežte špičkou řezací soupravy.
- Neřežte do tlustých větví, protože to
brání hojení rány stromu.

Bezpečná práce

- Nepoužívejte vyvětovací pilu, když stojíte na žebříku nebo na nepevném místě.
- Nenechte se svést k nerozváznému řezu. Mohlo by to ohrozit vás i jiné osoby.
- Na děti je třeba dohlížet, aby se zajis-
tílo, že si s přístrojem nebudou hrát.
- Při delším používání přístroje může z
důvodu vibrací dojít k poruchám prokr-
vení rukou. Dobu použití však můžete
prodloužit používáním vhodných ru-
kavic nebo pravidelnými přestávkami.
Pamatujte, že při práci omezují dobu
použití vlastní dispozice ke špatnému
prokrvení, nízké venkovní teploty nebo
zvedání těžkých břemen.
- Dodržujte u odvětvovače/ plotových
nůžkách předepsaný pracovní úhel
max. 60° Δ , který je nutný k zajištění
bezpečné práce.
- Vždy stojte na svahu nad větví nebo
bočně k větví, která má být odřezána.
- Přístroj přidržujte co nejbližší k tělu. Tím
máte nejlepší rovnováhu.

Údržba a čištění



**Výstraha! Nebezpečí zranění
pohyblivými nebezpečnými
díly!**



Opravařské a údržbářské práce,
které v tomto návodu nejsou popsá-
ny, přenechejte některému námi au-
torizovanému servisnímu středisku.
Používejte jen originální díly.



Před čištěním a údržbou vyjměte
akumulátory z přístroje.

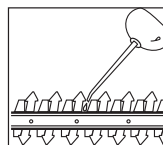


Při práci s nožem, pilovým řetězem
a řezací lištou používejte rukavice.

Pravidelně provádějte následující údržbářské a čistící práce. Tím se zaručí dlouhá a spolehlivá používání přístroje.

- Před každým použitím zkontrolujte, zda na přístroji nejsou viditelné vady, např. volné, opotřebené anebo poškozené části. Ověřte pevné dotažení šroubů nožové lišty.
- Sřihání neprovádějte, pokud jsou nože tupé nebo opotřebené, protože jinak může dojít k přetížení motoru nebo převodovky Vašeho přístroje.
- Zkontrolujte celistvost a správné osazení všech krytů a ochranných zařízení. V případě potřeby je vyměňte.

- Po každém použití přístroj vyčistěte. Vyčistěte skříň motoru vlhkým hadříkem nebo kartáčem. Přístroj nesmí být postříkán vodou ani do ní nesmí být položen.
- Udržujte větrací otvory přístroje v čistotě. Použijte za tím účelem vlhký hadřík nebo kartáč.
- Nepoužívejte čistící prostředky ani rozpouštědla. Ty by mohly neopravitelně zařízení poškodit. Chemické látky mohou poškodit plastové části přístroje.
- Přístroj udržujte vždy v čistém stavu. Po každém použití přístroje musíte
 - vyčistit nůž (naolejovaným hadrem);
 - namazat řezací lištu olejem nebo sprejem.



Čištění



Před čištěním vyjměte akumulátory z přístroje.

Intervaly údržby

Provádějte pravidelně údržbářské práce, uvedené v následující tabulce. Pravidelnou údržbou vašeho zařízení se prodlouží jeho životnost. Kromě toho dosáhnete také optimální řezný výkon a přejdete nehodám.


Tabulka intervalů údržby

Strojní část	Akce	Před každým použitím	Po 10 provozních hodinách
Kompletní stroj	Zkontrolovat stav, podle potřeby vyměnit poškozené díly	✓	
Dostupné šrouby a matice	dotáhnout	✓	
Řetězové kolo	zkontrolovat, v případě potřeby vyměnit	✓	
Pilový řetěz	zkontrolovat, naolejovat, podle potřeby dobrousit nebo vyměnit	✓	
Vodící lišta	zkontrolovat, obrátit, vyčistit, naolejovat	✓	✓
řezná hlava	Kontrola správné montáže	✓	
převodovku	namazat tukem		✓

Ostření řezáků

Dodatečné ostření pilového řetězu ponechte odborníkovi nebo postupujte podle návodu svého ostřicího zařízení na pilový řetěz. Dodatečné ostření pilového řetězu vyžaduje jistou praxi. V případě pochybností je lepší výměna pilového řetězu

Výměna pilového řetězu

 Nikdy neupevňujte nový pilový řetěz k opotřebovaným zubům nebo poškozené nebo opotřebované vodící liště.

1. Vypněte přístroj a vyjměte akumulátory.
2. Povolte matici (D 34) a sejměte kryt řetězového kola (D 33).
3. Sejměte starý pilový řetěz (A 1).

Montáž a upnutí nového pilového řetězu jsou popsány v kapitole „Montáž - upnutí pilového řetězu“.

Údržba vodící lišty

Vodící lišta se musí otáčet každých 8-10 pracovních hodin, aby bylo zajištěno rovnoměrné opotřebení (k tomu viz kapitola „Údržba a čištění - otáčení vodící lišty“).

1. Vypněte přístroj a vyjměte akumulátory z přístroje.
2. Sejměte kryt řetězového kola (D 33), pilový řetěz (D 1) a vodící lištu (D 35).
3. Zkontrolujte vodící lištu (D 35), zda není opotřebovaná. Odstraňte otěpy a vyrovnejte vodící plochy plochým pilníkem.
4. Vyčistěte propust oleje, aby bylo

zajištěno bezvadné, automatické olejení pilového řetězu během provozu.

5. Namontujte vodící lištu a kryt řetězového kola a pilový řetěz opět napněte (viz kapitola „Montáž“).

D Otočení vodící lišty

1. Vypněte přístroj a vyjměte akumulátory.
2. Povolte matici (34) a sejměte kryt řetězového kola (33).
3. Sejměte pilový řetěz (1) a vodící lištu (35).
4. Otočte vodící lištu (35) jednou kolem její horizontální osy.
5. Založte pilový řetěz (1) do drážky do vodící lišty. Založte pilový řetěz (1) kolem řetězového pastorku (36).
6. Nasadte vodící lištu (35) a pilový řetěz (1) na kolejnicový čep (37). Když nos sedí vpravo pod kolejnicovým čepem (37) v dolním kruhovém vyhloubení na vodící liště, tak vodící lišta sedí správně. Je normální, že se pilový řetěz (1) prověsí.
7. Upněte pilový řetěz (1) otočením šroubu (38) k upnutí řetězu ve směru hodinových ručiček. Viz také kapitola „Upnutí pilového řetězu“.
8. Nasadte kryt řetězového kola (33). Matici (34) krytu řetězového kola pevně utáhněte.

K Výměna cívký

1. Odstraňte akumulátory.
2. Položte přístroj na zem a ujistěte se, zda přístroj bezpečně leží na zemi.
3. Upínací vřeteno (L 52) zablokujte pomocí klíče s vnitřním šestihranem (L 22) podle obrázku. Odšroubujte pouzdro cívký (17) ve směru hodinových ručiček od upí-

nacího vřetena (L 52).

- Otevřete pouzdro cívký (17) tak, že pevně zatlačíte dovnitř západku (56) na obou stranách pouzdra cívký (17) a sejmete víčko pouzdra cívký.
- Nasadte novou cívký (57) do víka pouzdra cívký (17) a provlékněte oba konce struny očkem výstupu struny (58). Přitom uvolněte dva konce struny z drážek (N 60) na cívce.
- Vložte cívký (57) do víka pouzdra cívký (17) a opět spojte víko a spodní část.
- Zašroubujte pouzdro cívký (17) proti směru hodinových ručiček zpět na upínací vřeteno (L 52). Sejměte klíč s vnitřním šestihranem (L 22).
- Nastavte strunu na cca 15 cm.

M Ostření odstříhávače struny



Přístroj v žádném případě nepoužívejte bez odstříhávače struny nebo s vadným odstříhávačem struny. Hrozí nebezpečí zranění. V případě poškozené čepěle odstříhávače struny se obračete na naše servisní středisko.




Noste ochranné rukavice, abyste se neporežali.

- Vypněte motor a vyjměte akumulátory.
- Odšroubujte odstříhávač struny (15) z prodloužení ochranného krytu (16).
- Upevněte odstříhávač struny (15) ve svěráku a nůž naostřete plochým pilníkem. Pilujte opatrně, vždy jen v jednom směru.
- Opět našroubujte odstříhávač struny (15) na prodloužení ochranný kryt (16).

N Navinutí cívký se strunou

Alternativně k nové cívce se strunou můžete ve specializované prodejně zakoupit 1,8 - 2,0 mm silnou a 5 m dlouhou nylonovou strunu a vlastními silami ji navinout na cívký se strunou.

- Tuto strunu přeložte uprostřed a založte střed struny do drážky (59) cívký (17).
Naviňte oba konce ve směru šipky , která se nachází na horní straně cívký.
- Následně upněte konec cívký vždy do některé z drážek (60) na cívce (17).

O Mazání převodovky

Po přibližně 10 hodinách provozu je potřeba namazat převod nástavců.

Plotové nůžky/odvětvovač

- K vřačení až 5 g běžného maziva do tělesa převodovky pomocí mazacího lisu použijte maznici (62).

Odřezávač/křovinořezáčka

- Povolte šrouby (63) na převodovce.
- Vřačte přibližně až 5 g běžně dostupného maziva do mazacího otvoru na skříní převodovky.
- Převodovku opět uzavřete šroubem (63).

čem spočívá závada a kdy k ní došlo. Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přísných jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a lze je považovat za spotřební materiál (např. řezací lišta, cívka, 3zubový nůž, řetěz), nebo poškození křehkých dílů (např. spínače).

Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba. Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno.

Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrzenku a identifikační číslo (IAN 330884_1907).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamacce.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrzenky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlát bez platby poštovního na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

Oprava

Opravy, které nespádají do záruky, můžete nechat udělat v našem servisu oproti zúčtování. Rádi vám připravíme předběžný odhad nákladů.

Můžeme zpracovávat jen ty přístroje, které byly dostatečně zabaleny a odeslány vyplaceně.



Pozor: Prosím, přístroj zašlete našemu autorizovanému servisu vyčištěný a s upozorněním na závadu.

Nepřijímeme přístroje zaslané nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky.

Likvidaci vašich poškozených zaslaných přístrojů provedeme bezplatně.

Service-Center



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: grizzly@lidl.cz

IAN 330884_1907

Dovozce

Prosím, respektujte, že následující adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte shora uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

NĚMECKO

www.grizzly-service.eu

Náhradní díly

**Náhradní díly a příslušenství obdržíte na stránkách
www.grizzly-service.eu**

Pokud máte problémy při objednávání, použijte prosím kontaktní formulář.

V případě jakýchkoliv dalších dotazů se obraťte na servisní středisko / „Service-Center“ (viz strana 214).

Pokud potřebujete další náhradní díly, uveďte prosím číslo dílu rozloženého pohledu.

Číslo pozice	Číslo pozice Rozvinuté náčrtky	Popis	Číslo objednávky
A 5	54	kulatá rukojeť, přední rukojeť	91105369
A 7	53	chránič nohou	91105360
A 11	86-88	řezací lišta	91105361
A 12	68	3zubový nůž	13800228
A 17+ K 57	77	cívka	91105364
A 19	59	ramenní popruh	76107507
A 1	98	pilový řetěz	30091329
D 35	97	vodící lišta	91103375
A 9	99	přepravní ochrana, pilový řetěz	91104368

Detekce poruch

Problém	Možná příčina	Odstranění chyb
Přístroj se nerozběhne	Akumulátor (A 25) je vybitý	Nabijte akumulátor (dodržujte samostatný návod k obsluze pro akumulátor a nabíječku)
	Akumulátor (A 25) není vložen	Vložte akumulátor (dodržujte samostatný návod k obsluze pro akumulátor a nabíječku)
	Zapínač/vypínač (A 28) je vadný	Oprava prostřednictvím servisního centra
	Závada motoru	
Přístroj pracuje přerušovaně	Vnitřní uvolněný kontakt	Oprava prostřednictvím servisního centra
	Zapínač/vypínač (A 28) je vadný	
Nože se zahřívají	Řezací lišta (A 11) má rýhy	Zkontrolujte řezací lištu (A 11) nebo ji vyměňte (servisní centrum)
	Příliš velké tření v důsledku nedostatečného mazání	Řezací lištu (A 11) naolejujte
Pila běží těžce, řetěz vyskakuje	Napnutí řetězu není dostatečné	Zkontrolovat napnutí řetězu
Řetěz se zahřeje, kouř při řezání, zbarvení lišty	Příliš málo řetězového oleje	Zkontrolovat hladinu oleje a v případě potřeby olej doplnit, zkontrolovat automatický olejový systém a v případě potřeby vyčistit odtokový kanál oleje nebo nechat opravit službou zákazníkům
Špatný řezný výkon	Pilový řetěz (A 1)/řezací lišta (A 11) / 3zubový nůž (A 12) jsou tupé	Pilový řetěz naostřit nebo vyměnit/ řezací lištu nabrousit nebo vyměnit/ 3zubový nůž vyměnit (servisní centrum)
	Napnutí řetězu není dostatečné	Zkontrolovat napnutí řetězu
	Cívka je prázdná	Vyměnit cívku

Obsah

Úvod.....	217	Založenie nosného postroja	236
Účel použitia	217	Presúvanie nosného oka	236
Všeobecný popis.....	217	Montáž 3-zubového noža	237
Objem dodávky.....	217	Montáž cievky	237
Prehľad	218	Predĺženie struny.....	237
Bezpečnostné funkcie	219	Zapnutie a vypnutie.....	238
Popis funkcie	219	Práca s nožnicami na živý plot	238
Technické údaje.....	219	Práca s odvetvovačom	239
Bezpečnostné pokyny	220	Práca s cievkou so strunou.....	239
Symbols v návode	220	Práce s 3-zubovým nôžom.....	239
Obrázkové znaky na prístroji	220	Odoloženie prístroja	240
Všeobecné bezpečnostné pokyny... ..	222	Rezacie techniky s nožnicami	
Všeobecné bezpečnostné pokyny		na živý plot.....	240
pre elektrické nástroje.....	222	Techniky rezania s odvetvovačom ..	240
Bezpečnostné pokyny pre nožnice		Bezpečná práca	241
na živý plot.....	226	Čistenie/údržba	241
Bezpečnostné pokyny pre reťazové		Čistenie	242
píly	227	Intervaly údržby.....	242
Príčiny a zabránenie spätnému		Tabuľka intervalov údržby.....	242
rázu odvetvovačom	228	Ostrenie rezacích zubov	243
Bezpečnostné pokyny pre		Výmena pílovej reťaze	243
zarovnávač trávnik a zastrihávač		Udržba lišty.....	243
okrajov trávnik.....	229	Otočenie lišty	243
Krovinorez - príčiny a zabránenie		Výmena cievky	243
spätnému rázu s 3-zubovým nôžom	231	Ostrenie odrezávača struny.....	244
Doplňujúce bezpečnostné pokyny ..	231	Navinutie cievky so strunou	244
Montáž	232	Mazanie prevodovky.....	244
Akku Vybratie/vloženie		Skladovanie.....	244
akumulátora	232	Prenášanie.....	245
Montáž predného rúrkového		Odstránenie a ochrana	
držadla	232	životného prostredia	245
Montáž okrúhlejšej rukoväti.....	233	Záruka	245
Montáž pílovej reťaze.....	233	Servisná oprava	246
Napnutie pílovej reťaze	233	Service-Center	247
Montáž ochranného krytu	234	Dovozca.....	247
Odobratie/montáž predĺženia		Náhradné diely /	
ochranného krytu	234	Príslušenstvo	247
Uvedenie do prevádzky	235	Vyhľadávanie chýb	248
Mazanie reťaze	235	Preklad originálneho	
Vychýlenie nožovej lišty	235	prehlásenia o zhode CE.....	256
Vychýlenie odvetvovača.....	236	Výkres náhradných dielov	258/259

Úvod

Gratulujeme Vám k zakúpeniu Vášho nového prístroja. Tým ste sa rozhodli pre kvalitný produkt. Tento prístroj bol počas výroby testovaný na kvalitu a podrobený výstupnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčnosť vášho prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto produktu. Obsahuje dôležité upozornenia ohľadom bezpečnosti, obsluhy a likvidácie. Pred používaním produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi pre obsluhu a bezpečnosť. Používajte produkt len predpísaným spôsobom a len v uvedených oblastiach použitia. Návod na obsluhu uschovajte a v prípade odovzdania produktu tretím osobám odovzdajte aj všetky podklady.

Účel použitia

Prístroj je s nastavcom na odvetvoač určený na rezanie a zarovnávanie živých plotov a kríkov a ozdobných kríkov. Nadstavec na odvetvoač je určený na rezanie veľkých vetiev a konárov. Nadstavec na zarovnávač a 3-zubový nôž je vhodný na kosenie trávy v záhrade, pozdĺž okrajov záhonov a okolo stromov alebo kolov v plote a ľahkého krovia. Prístroj je určený na používanie v domácej oblasti.

Prístroj nie je určený na komerčné používanie. Pri komerčnom použití zanikne záruka. Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu výslovne povolené, môže viesť k poškodeniu prístroja a predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa.

Prístroj je určený len na používanie dospelými osobami. Mladiství nad 16 rokov

môžu používať prístroj len pod dozorom. Používanie prístroja za dažďa alebo vo vlhkom prostredí je zakázané.

Osoba obsluhujúca prístroj alebo užívateľ zodpovedá za nehody alebo škody spôsobené iným osobám alebo vzniknuté na ich majetku. Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré boli spôsobené používaním nezodpovedajúcim účelu použitia alebo nesprávnou obsluhou prístroja.

Prístroj je súčasťou série X 20 V TEAM a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série X 20 V TEAM. Akumulátory sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série Parkside X 20 V TEAM.

Všeobecný popis



Obrázky nájdete na prednej výklopnej strane.

Objem dodávky

- Jednotka motora
- Nadstavec na odvetvoač na živý plot s ochranným krytom
- Nadstavec na odvetvoač s ochranným krytom
- Nadstavec na zarovnávač s cievkou a 3-zubovým nôžom
- Nosný postroj
- Okrúhla rukoväť
- 2 x inbusový kľúč (veľkosť 4 mm, veľkosť 5 mm)
- Montážny kľúč (veľkosť 10 mm, veľkosť 19 mm)
- Krížový skrutkovač/štrbinový skrutkovač (použiteľný z oboch strán)
- Fľaša oleja
- Montážny materiál
- Návod na používanie



Batéria a nabíjačka nie sú súčasťou balenia.

Prehľad

- | | |
|--|--|
| <p>A</p> <ul style="list-style-type: none"> 1 Pílová reťaz 2 Predné rúrkové držadlo 3 Kridlová skrutka 4 Rúrkové držadlo na kryte prístroja 5 Okrúhla rukoväť, predné držadlo 6 Nosné oko 7 Ochrana nôh 8 Blokovanie, rúrkové držadlo 9 Prepravná ochrana, pílová reťaz 10 Prepravná ochrana, nožová lišta 11 Nožová lišta 12 3-zubový nôž 13 Prepravná ochrana, 3-zubový nôž 14 Ochranný kryt 15 Odrezávač struny 16 Predĺženie, ochranný kryt 17 Puzdro cievky 18 Olej na pílovú reťaz 19 Nosný postroj 20 Ochrana tela 21 Inbusový kľúč (veľkosť 4 mm) 22 Inbusový kľúč (veľkosť 5 mm) 23 Montážny kľúč (veľkosť 10 mm + 19 mm) 24 Krížový skrutkovač 25 Akumulátor 26 Nabíjačka 27 Signalizácia stavu nabitia 28 Vypínač zap/vyp 29 Bezpečnostný vypínač 30 Spúšťač spínač 31 Uloženie inbusového kľúča <p>C</p> <ul style="list-style-type: none"> 32 Inbusová skrutka, okrúhla rukoväť montáž <p>D</p> <ul style="list-style-type: none"> 33 Kryt reťazového kolesa 34 Matica, kryt reťazového kolesa | <ul style="list-style-type: none"> 35 Lišta 36 Reťazový pastorok 37 Kolík kolajničky 38 Skrutka na upínanie reťaze <p>E</p> <ul style="list-style-type: none"> 39 Olejová nádržka 40 Značka „MIN“, ukazovateľ stavu oleja 41 Uzáver olejovej nádržky 42 Nastavovacia skrutka, prívod oleja <p>F</p> <ul style="list-style-type: none"> 43 Držadlo na prestavenie nožovej lišty 44 Poistná páka, nožová lišta 45 Zaskakovacia páka, nožová lišta <p>G</p> <ul style="list-style-type: none"> 46 Blokovanie, odvetvoač <p>H</p> <ul style="list-style-type: none"> 47 Spona, rýchlouvoľňovacie zariadenie 48 Skrutka, nosné oko <p>I</p> <ul style="list-style-type: none"> 49 Krížový skrutkovač, ochranný kryt 50 Kryt, ochranný kryt 51 Skrutky, kryt <p>L</p> <ul style="list-style-type: none"> 52 Upínacie vreteno 53 Podložka 54 Upínací kotúč 55 Matica <p>K</p> <ul style="list-style-type: none"> 56 Klikací uzáver 57 Cievka 58 Otvor pre strunu <p>N</p> <ul style="list-style-type: none"> 59 Zárez, cievka 60 Drážka, cievka <p>D</p> <ul style="list-style-type: none"> 61 Priepust oleja <p>O</p> <ul style="list-style-type: none"> 62 Maznica, odvetvoač 63 Skrutka, mazanie prevodovky |
|--|--|

Bezpečnostné funkcie

A 29 Bezpečnostný vypínač

Na zapnutie prístroja sa musí blokovanie zapnutia odblokovať.

30 Spúšťačí spínač

Uvoľnením spínača tlačidla štart sa vypne prístroj okamžite.

19 Nosný postroj

stará sa o rovnomerné rozdelenie zaťaženia na pleciach, chrbte, bedrách a stehnách.

Popis funkcie

Prístroj má ako pohon jeden elektromotor. Prístroj je vybavený s nastavcom na nožnice (s bezpečnostnou nožovou lištou), nastavcom na odvetvovač (s lištou a pílovou reťazou) a nastavcom na zarovnávač (s cievkou so strunou alebo 3-zubovým nožom). Na ochranu používateľa sa môže prístroj aktivovať iba so stlačeným bezpečnostným spínačom. Funkcia jednotlivých prvkov obsluhy je uvedená v nasledujúcich popisoch.

Technické údaje

Záhradné akumulátorové

kombinované náradie..... PGKGA 40-Li A1

Napätie motora U..... 40 V₌₌ (2 x 20 V)

Otáčky naprázdno motora n_07500 min⁻¹

Druh ochranyIPX0

Hmotnosť, jednotka motora2,4 kg

Hmotnosť (prípravená na prevádzku)

Odvetvovačasi 4,6 kg

Nožnice na živý plot.....asi 5,0 kg

Zarovnávač..... asi 4,4 kg

Krovinorez asi 4,5 kg

Nožnice na živý plot

Dĺžka rezu 410 mm

max. odporúčaná hrúbka konára 15 mm

Otáčky naprázdno n_0 1200 min⁻¹

Rezy/min2400

Vibrácia na držadle

(a_h).....3,690 m/s²; K= 1,5 m/s²

Vibrácia na okrúhlejši rukoväti

(a_h).....4,320 m/s²; K= 1,5 m/s²

Hladina akustického tlaku

(L_{pA})..... 86,3 dB(A); K_{pA} = 3 dB

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

nameraná 100,9 dB(A), K_{WA} = 1,97 dB

zaručená 106 dB(A)

Odvetvovač

Lišta Oregon 8" 080SDEA318

Reťaz..... Oregon 8" 91P033X

Rýchlosť reťaze v_0 10 m/s

Óltankvolumen 120 cm³ / 120 ml

Vibrácia na držadle

(a_h).....3,690 m/s²; K= 1,5 m/s²

Vibrácia na okrúhlejši rukoväti

(a_h).....4,320 m/s²; K= 1,5 m/s²

Hladina akustického tlaku

(L_{pA})..... 87,1 dB(A); K_{pA} = 3 dB

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

nameraná 101,5 dB(A), K_{WA} = 2,38 dB

zaručená 106 dB(A)

Zarovnávač

Okruh kosenia,

cievka..... 30 cm / 300 mm

Hrúbku struny 1,8 - 2,0 mm

Dĺžka struny 5 m

Otáčky, cievka n..... 7000 min⁻¹

Max. otáčky, cievka n_{max} 13300 min⁻¹

Vibrácia na držadle

(a_h).....3,690 m/s²; K= 1,5 m/s²

Vibrácia na okrúhlejši rukoväti

(a_h).....4,320 m/s²; K= 1,5 m/s²

Hladina akustického tlaku

(L_{pA})..... 82 dB(A); K_{pA} = 3 dB

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

nameraná . 93,6 dB(A), K_{WA} = 2,24 dB

zaručená 96 dB(A)

Krovinorez

Okruh kosenia, 3-zubový nôž..... 25 cm

Otáčky, nôž n 7300 min⁻¹

Max. otáčky, nôž n_{max} 10000 min⁻¹

Vibrácia na držadle
 (a_h)3,690 m/s²; K= 1,5 m/s²
 Vibrácia na okrúhlejšej rukoväti
 (a_h)4,320 m/s²; K= 1,5 m/s²
 Hladina akustického tlaku
 (L_{pA})82 dB(A); K_{pA} = 3 dB
 Hladina akustického výkonu (L_{WA})
 nameraná . 93,6 dB(A), K_{WA} = 2,24 dB
 zaručená 96 dB(A)

Uvedená emisná hodnota vibrácií bola nameraná podľa normovanej skúšobnej metódy a môže byť použitá na porovnanie jedného elektrického prístroja s druhým. Uvedená emisná hodnota vibrácií môže byť použitá aj na úvodné posúdenie vysadenia prístroja. Hodnoty hluku a vibrácií boli zistené v súlade s normami a predpismi uvedenými vo vyhlásení o zhode.

Výstraha:

Emisná hodnota vibrácií sa môže počas skutočného používania elektrického nástroja odlišovať od uvádzanej hodnoty, v závislosti od druhu a spôsobu, v akom sa elektrický prístroj používa. Zaťaženie spôsobené vibráciami sa pokúste udržať tak malé, ako je to možné. Príkladné opatrenia na zníženie zaťaženia vibráciami je nosenie rukavíc pri používaní nástroja a obmedzenie pracovného času. Pritom sa zohľadnia všetky podiely cyklu prevádzky (napríklad časy, kedy je elektrické zariadenie vypnuté a také, kedy je zapnuté, ale bez zaťaženia).



Pozor! Aktuálny zoznam kompatibility akumulátora nájdete na: www.lidl.de/akku

Tento prístroj sa môže prevádzkovať výlučne s nasledovnými akumulátormi: PAP 20 A1, PAP 20 A2, PAP 20 A3.

Tieto akumulátory sa nabíjajú s nasledovnými nabíjačkami: PLG 20 A1, PLG 20 A3, PDSLK 20 A1.

Bezpečnostné pokyny

V tomto odseku sú uvedené základné bezpečnostné pokyny pri práci so zariadením.

Tento prístroj nesmú používať deti. Deti majú byť pod dohľadom, aby sa nehrali s prístrojom. Čistenie a údržbu nesmú deti vykonávať. Prístroj nesmú používať osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo duševnými vlastnosťami alebo osoby s nedostatkom vedomostí alebo skúseností.

Symbyly v návode



Výstražné značky s údajmi pre zabránenie škodám na zdraví alebo vecným škodám.



Príkazové značky s údajmi pre prevenciu škôd.



Noste rukavice, ktoré jsou bezpečné proti porезání!



Informačné značky s informáciami pre lepšie zaobchádzanie s nástrojom.



Obrázkové znaky na prístroji



Tento prístroj je súčasťou Parksidex 20 V TEAM



Pozor!


  Prečítajte si a dodržujte návod na obsluhu patriaci k pile!


 Noste ochranné okuliare!


 Noste ochranu sluchu!

 Noste prilbu!


 Noste rukavice, ktoré jsou bezpečné proti pořezání!

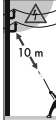
 Noste pracovní odev odolný proti prežeraniu.


 Noste protiskluzovú bezpečnostní obuv!

 Nenoste nepokryté dlhé vlasy. Vlasy držte mimo pohybujúcich sa dielov.


 Okolo stojace osoby držte mimo nebezpečnej oblasti.


 Pílu nevystavujte dažďu. Nástroj nesmie byť vlhký a ani nesmie byť prevádzkovaný vo vlhkom prostredí.


 Nebezpečenstvo života pri zasiahnutí elektrickým prúdom!
Zdržujte sa minimálne 10 m od diaľkových vedenia.


 Pozor na predmety padajúce dole. Predovšetkým pri strihaní nad hlavou.


 Pozor! Horúci povrch!
Nebezpečenstvo popálenia!

 Nebezpečenstvo poranenia vymrštenými dielmi! Iné osoby nech sa nezdržujú v blízkosti.


 Pozor! Spätný ráz – Pri práci dávajte pozor na spätný ráz stroja.


 Nebezpečenstvo poranenia vymrštenými dielmi! Iné osoby nech sa nezdržujú v blízkosti.


 Pozor! Horúci povrch!
Nebezpečenstvo popálenia!


 Pri prenášaní dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť min. 15 m od tretieho.

 Pred údržbárskymi prácami odoberte akumulátor.

 L_{WA}
106 dB Zaručená hladina akustického výkonu (Nadstavec na nožnice na živý plot)

 L_{WA}
106 dB Zaručená hladina akustického výkonu (Nadstavec na odvetvovač)

 L_{WA}
96 dB Zaručená hladina akustického výkonu (Zarovnávač a 3-zubový nôž)

 Prístroje nepatria do domového odpadu.

 410 mm
Dĺžka rezu



Dĺžka lišty



Okruh kosenia (cievka)



Okruh kosenia
(3-zubový nôž)



Signalizácia stavu nabitia



Vypínač zap/vyp



Matica smeru otáčania kryt
reťazového kolesa

Mazanie reťaze
Smer otáčania
skrutky



Smer chodu pílovej
reťaze

Všeobecné bezpečnostné pokyny



Predtým ako začnete pracovať s odvetvovačom na výsuvateľnej tyči, tak sa dobre oboznámte so všetkými ovládacími prvkami. Nacvičte si manipuláciu s prístrojom na prerezávanie vetiev. Fungovanie, spôsob činnosti prístroja, techniky rezania a osobné ochranné prostriedky si nechajte vysvetliť skúseným užívateľom prístroja alebo odborníkom.

Pri výskyte úrazu alebo poruchy počas prevádzky prístroj okamžite vypnite a vyberte akumulátor z prístroja. Poranenia odborne

ošetrite alebo vyhľadajte lekára. Prečítajte si odstraňovanie porúch v kapitole „Vyhľadávanie chýb“ alebo sa kontaktujte s našim servisným centrom.



ZVYŠKOVÉ RIZIKÁ

Aj pri používaní elektrického prístroja podľa predpisov vždy existujú zvyškové riziká. Nasledujúce nebezpečenstvá môžu vzniknúť v súvislosti s konštrukciou a prevádzkou tohto elektrického prístroja:

- rezné poranenia,
- poškodenie sluchu, ak nenosíte vhodnú ochranu sluchu,
- poškodenie zdravia, ktoré sú výsledkom vibrácií pôsobiacich na ruku/rameno, ak sa prístroj používa dlhšiu dobu, alebo ak sa nesprávne vedie a udržiava.

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické nástroje



VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a nariadenia.

Zanedbanie dodržiavania bezpečnostných pokynov a nariadení môže zapríčiniť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné pokyny a nariadenia si uschovejte pre budúcnosť.

Pojem „elektrický nástroj“ použitý v bezpečnostných pokynoch sa vzťahuje na elektrické nástroje napájané zo siete (so sieťovým

káblom) a na elektrické nástroje napájané z akumulátora (bez sieťového kábla).

1) BEZPEČNOSŤ PRACOVISKA:

- a) **Udržujte svoj pracovný úsek čistý a dobre osvetlený.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k nehodám.
- b) **Nepracujte s elektrickým nástrojom v okolí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé tekutiny, plyny alebo prachy.** Elektrické stroje vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo pary.
- c) **Behom používania elektrického nástroja udržiajte deti a iné osoby vzdialene od seba.** Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad nástrojom.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ:



Pozor: Takto sa vyvarujete nehodám a poraneniam skrz elektrický úder:

- a) **Wtyczka narzędzia elektrycznego musi pasować do gniazdka. Wtyczki nie można w żaden sposób modyfikować. Nie używaj adapterów wtyczek razem z narzędziami elektrycznymi posiadającymi zestyk ochronny (uziemiający).** Nienaruszone wtyczki i dopasowane gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Unikaj dotykania uziemionych powierzchni, takich jak rury, kaloryfery, piecyki, kuchenki, lodówki.** Gdy Twoje ciało jest uziemione, ryzyko porażenia prądem jest większe.
- c) **Trzymaj narzędzie elektryczne z daleka od deszczu i wilgoci/wody.** Dostanie się wody do wnętrza narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nie używaj kabla do przenoszenia narzędzia elektrycznego, do jego zawieszania ani do wyciągania wtyczki z gniazdka. Chron kabel przed gorącym, olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami urządzenia.** Uszkodzone i splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **Pracując narzędziem elektrycznym na dworku, używaj tylko przedłużaczy dopuszczonych do użytkowania na dworku.** Używanie przedłużacza przystosowanego do użytkowania na dworku zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Keď sa nemožno vyhnúť prevádzke elektrického nástroja vo vlhkom prostredí, používajte ochranný vypínač chybového prúdu RCD (Residual Current Device) s vypínaním prúdom, ktorá neprevyšuje 30 mA.** Používanie ochranného vypínača chybového prúdu RCD znižuje riziko elektrického úderu.

3) BEZPIECZEŃSTWO OSÓB:



Ostrożnie: W ten sposób unikniesz wypadków i zranień:

- a) **Budźcie pozorni, dbajcie na to, čo robíte a pustíte sa s elektrickým nástrojom rozumne do práce. Nepoužívajte elektrický nástroj, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Jediný okamžik nepozornosti pri používaní elektrického nástroja môže viesť k vážnym poraneniam.
- b) **Noste osobný ochranný výstroj a vždy ochranné okuliare.** Nosenie osobného ochranného výstroja, ako je protišmyková obuv, ochranná prilba a ochrana sluchu, znižuje riziko poranenia.
- c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Uistite sa, či elektrické náradie je vypnuté, skôr než ho pripojíte na zdroj prúdu a/alebo akumulátor, zodvihnete ho alebo prenesiete.** Keď pri nosení elektrického nástroja držíte prst na spínači alebo keď tento nástroj v zapnutom stave pripojíte na napájanie elektrickým prúdom, potom toto môže viesť k nehodám.
- d) **Odstráňte nastavovacie náradie alebo skrutkovače predtým, než zapnete elektrický nástroj.** Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti nástroja,

môže viesť k poraneniam.

- e) **Vyvarujte sa abnormálnemu držaniu tela. Postarajte sa o bezpečný postoj a udržiavajte vždy rovnováhu.**

Týmto môžete pri neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať elektrický nástroj.

- f) **Noste vhodný odev.**

Nenoste žiadne voľné oblečenie alebo šperky.

Udržujte vlasy, odev a rukavice vzdialene od pohybujúcich sa častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami.

- g) **Ak možno namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, tak treba tieto upevniť a správne používať.** Pokiaľ

jestvuje prípojné zariadenie na odsávanie prachu a filtračné zariadenie, presvedčte sa, či sú napojené a či sa správne používajú.

4) POUŽÍVANIE A OŠETROVANIE ELEKTRICKÉHO NÁSTROJA

- a) **Nepreťažujte tento nástroj. Použite pre svoju prácu elektrické náradie, určené pre tento účel.** S vhodným elektrickým nástrojom pracujete v udanom výkonovom rozsahu lepšie a bezpečnejšie.
- b) **Nepoužívajte žiadne elektrické náradie, ktorého spínač je defektný.** Elektrické náradie, ktoré sa už nedá za- alebo vypnúť, je nebezpečné a musí byť opravené.

- c) **Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte akumulátor, predtým než vykonáte nastavenia náradia, vymenite diely príslušenstva alebo odložte prístroj.**

Toto preventívne bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému štartu elektrického nástroja.

- d) **Uložte nepoužívanú elektrický nástroj mimo dosahu detí. Neprenehávajte používanie tejto píly osobám, ktoré nie sú oboznámené s týmto nástrojom alebo tieto pokyny nečítali.** Elektrické nástroje sú nebezpečné, keď ich používajú neskúsené osoby.
- e) **Elektrické náradie a použitý nástroj ošetrujte so starostlivosťou. Kontrolujte, či pohyblivé diely bezchybne fungujú a neviaznu, či sú časti zlomené alebo natoľko poškodené, že je funkcia elektrického nástroja narušená. Nechajte poškodené časti pred použitím nástroja opraviť.** Príčiny mnohých nehôd spočívajú v zle udržovaných elektrických nástrojoch.
- f) **Udržujte rezné nástroje ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zaseknú a lepšie sa vedú.
- g) **Používajte tento elektrický nástroj, jeho príslušenstvo, vložné nástroje atď. v súlade s týmito inštrukciami. Zohľadnite pritom**

pracovné podmienky a činnosť, ktorá sa má vykonávať. Používanie elektrického nástroja pre iné účely, než pre ktoré je určený, môže viesť k nebezpečným situáciám.

5) Používanie a zaobchádzanie s náradím akumulátora

- a) Akumulátory nabíjajte len v nabíjačkách, ktoré sú odporúčané výrobcom. V prípade nabíjačiek, ktoré sú vhodné len pre určený typ akumulátorov, pretrváva nebezpečenstvo požiaru, keď sa používajú s inými akumulátormi.
- b) V elektrickom náradí používajte len akumulátory, ktoré sú pre ne určené. Používanie iných akumulátorov môže spôsobiť poranenia alebo nebezpečenstvo požiaru.
- c) Nepoužívané akumulátory nedržte v blízkosti kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, ihiel, skrutiek alebo iných kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov. Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popálenie alebo požiar.
- d) Pri nesprávnom použití môže z akumulátora uniknúť kvapalina. Vyvarujte sa kontaktu s ním. Pri náhodnom kontakte vypláchnite sa vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, vyhľadajte navyše lekársku pomoc. Uniknutá akumulátorová kvapalina môže spôsobiť podráždenia kože alebo popálenie.

6) Servis

- a) Svoje elektrické náradie nechajte opraviť iba kvalifikovaným odborným personálom a iba pomocou originálnych náhradných dielov.** Týmto sa zaistí to, že bezpečnosť elektrického náradia zostane zachovaná.

Bezpečnostné pokyny pre nožnice na živý plot

Príprava

- **TIETO NOŽNICE NA ŽIVÝ PLOT MÔŽU SPÔSOBIŤ VÁŽNE PORANENIA!** Prečítajte si starostlivo pokyny ku správnej manipulácii, príprave, údržbe, spusteniu a odloženiu nožnic na živý plot. Oboznámte sa so všetkými nastavovacími dielmi a odborným používaním nožnic na živý plot.
- Pozor na nadzemné elektrické vedenia.
- Ak sa v blízkosti nachádzajú po osoby, predovšetkým deti, je potrebné zabrániť používaniu nožnic na živý plot.
- Ak sa rezací nástroj dotkne cudzieho telesa alebo ak sa zosilnia prevádzkové zvuky alebo ak nožnice na živý plot vibrujú neobvykle silne, odstavte motor a nechajte nožnice na živý plot úplne sa zastaviť. Vytiahnite sieťovú zástrčku alebo odoberte akumulátor a vykonajte nasledovné opatrenia:
 - skontrolujte, či nie sú poškodenia;
 - skontrolujte, či nie sú

uvolnené diely a všetky voľné diely upevnite;

- poškodené diely nahradte rovnocennými alebo ich nechajte opraviť.
- Noste vhodný odev! Nenoste široké oblečenie alebo ozdoby, ktoré sa môžu zachytiť pohybujúcimi sa dielmi. Odporúča sa nosiť pevné rukavice, protišmykovú obuv a ochranné okuliare.
- **Výstraha!** Noste ochranu sluchu a očí.

Prevádzka

- Vypnite nožnice na živý plot a vytiahnite sieťovú zástrčku alebo odoberte akumulátor pred:
 - čistením alebo odstránením blokovania;
 - kontrolou, údržbou alebo prácami na nožniciach na živý plot;
 - nastavením pracovnej polohy rezacieho zariadenia;
 - keď nožnice na živý plot zostanú bez dohľadu.
- Vždy zabezpečte, aby nožnice na živý plot boli vždy v riadnej, stanovenej pracovnej polohe, predtým než naštartujete motor.
- Nepoužívajte nožnice na živý plot, ak rezací nástroj je v chybnom alebo veľmi opotrebovanom stave.
- Aby sa zabránilo nebezpečenstvu požiaru, dávajte pozor na to, aby bol motor bez usadenín, lístia alebo vystupujúceho maziva.
- Vždy zabezpečte, aby všetky držadlá a bezpečnostné zariadenia boli pri používaní nožnic

na živý plot namontované. Nikdy neskušajte používať neúplné nožnice na živý plot alebo s nedovolenou úpravou.

- Vždy pracujte s oboma rukami, keď nožnice na živý plot sú vybavené dvomi držadlami.
- Vždy sa oboznámte so svojím okolím a dávajte pozor na možné nebezpečenstvá, ktoré kvôli hlučnosti nožníc na živý plot nemôžete počuť.
- **Kábel držte mimo oblasti rezania.** Počas pracovného procesu nemôže byť v kroví kábel zakrytý a nedopatrením oddelený.
- **Všetky časti tela držte mimo rezacieho noža. Nepokúšajte sa pri bežiacom noži odstraňovať rezaný materiál alebo pevne držať rezaný materiál. Zovretý rezaný materiál odstraňujte iba pri vypnutom prístroji. Navyše vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Navyše vytiahnite zástrčku zo zásuvky, resp. odstráňte akumulátor z prístroja.** Chvilka nepozornosti pri používaní nožníc na živý plot môže spôsobiť vážne poranenia.
- Deti nesmú nožnice na živý plot nikdy používať.
- Počas prevádzky nožníc na živý plot treba vždy zabezpečiť, aby sa zaujalo bezpečné postavenie.

Údržba a uschovanie

- Ak nožnice na živý plot odstavíte na údržbu, kontrolu alebo uskladnenie, vypnite motor,

vytiahnite sieťovú zástrčku alebo odoberte akumulátor a uistite sa, že všetky otáčajúce sa časti zastali. Nechajte motor vychladnúť, predtým než ho skontrolujete, nastavíte a pod.

- Nožnice na živý plot nosťe za držadlo pri stojacom noži. Pri preprave alebo uložení nožníc na živý plot vždy natiahnite ochranný kryt. Starostlivá manipulácia s prístrojom umožňuje nebezpečenstvo poranenia nožom.
- Nožnice na živý plot uskladňujte tam, kde sa benzínové pary nemôžu dostať do kontaktu s otvoreným ohňom alebo iskrami. Predtým než nožnice na živý plot uskladníte, nechajte ich vychladnúť.

Bezpečnostné pokyny pre reťazové píly

- **Pri bežiacей píle držte všetky časti tela mimo pilovej reťaze. Pred spustením píly sa uistite, že sa pilová reťaz ničoho nedotýka.** Pri prácach s reťazovou pilou môže moment nepozornosti viesť k tomu, že sa odev alebo časti tela zachytia pilovou reťazou.
- **Reťazovú pílu držte vždy svojou pravou rukou na zadnom držadle a svojou ľavou rukou na prednom držadle.** Držanie reťazovej píly v opačnom pracovnom držaní zvyšuje riziko poranení a nesmie sa aplikovať.

- **Noste ochranné okuliare a ochranu sluchu. Je predpísané ďalšie ochranné vybavenie pre hlavu, ruky, nohy a chodidlá.**

Vhodný ochranný odev znižuje nebezpečenstvo poranenia poletujúcim trieskovým materiálom a prípadným kontaktom pílovej reťaze.

- **S reťazovou pilou nepracujte na strome.** Pri prevádzke reťazovej píle na strome existuje nebezpečenstvo poranenia.
- **Vždy dávajte pozor na pevné postavenie a reťazovú pilu používajte iba vtedy, keď stojíte na pevnom, bezpečnom a rovnom podklade.** Smyklavý podklad alebo nestabilné plochy na státie ako na rebríku môžu viesť k strate rovnováhy alebo k strate kontroly nad reťazovou pilou.
- **Pre rezaní konára nachádzajúceho sa pod napnutím počítajte s tým, že sa tento odpruží.** Keď sa uvoľní napnutie v drevených vláknach, môže napnutá vetva trafiť obsluhujúcu osobu a/alebo vytrhnúť reťazovú pilu spod kontroly.
- **Zvlášť budte opatrní pri rezaní krovia a mladých stromov.** Tenký materiál sa môže v pílovej reťazi zachytiť a udrieť vás alebo vás vyviesť z rovnováhy.
- **Reťazovú pilu noste za predné držadlo vo vypnutom stave, s pílovou reťazou odvrátenou od**

vášho tela. Pri preprave alebo uložení reťazovej píly vždy natiahnite ochranný kryt.

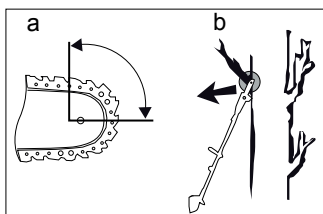
Starostlivá manipulácia s reťazovou pilou znižuje pravdepodobnosť neúmyselného kontaktu s bežiacou pílovou reťazou.

- **Dodržiavajte pokyny pre mazanie, napnutie reťaze a výmenu príslušenstva.** Neodborne upnutá alebo namazaná reťaz sa môže buď roztrhnúť alebo zvýšiť riziko spätného rázu.
- **Udržiavajte držadlá suché, čisté a bez oleja a mastnôt.** Mastné a zaolejované držadlá preklzávajú a vedú k strate kontroly.
- **Pilte iba drevo. Reťazovú pilu nepoužívajte na práce, na ktorú nie je určená – príklad: Reťazovú pilu nepoužívajte na pílenie plastov, muriva alebo stavebných materiálov, ktoré nie sú z dreva.** Používanie reťazovej píly na prácu v rozpore s účelom môže viesť k nebezpečným situáciám.

Príčiny a zabránenie spätnému rázu odvetvovačom



Pozor spätný náraz! Pri práci dávajte pozor na spätný ráz prístroja. Existuje nebezpečenstvo poranenia. Zabráňte spätným rázom opatrnosťou a správnou technikou pílenia



- Spätňý ráz sa môže vyskytnúť vtedy, keď hrot vodiacej kolajničky sa dotkne predmetu alebo keď sa drevo ohne a pílová reťaz sa zovrie v reze (str. Obr. b).
- Kontakt s hrotom kolajničky môže v niektorých prípadoch viesť k neočakavanej, smerom dozadu nasmerovanej reakcie, pri ktorej vodiaca kolajnička udrie nahor a do smeru obsluhujúcej osoby (str. Obr. a).
- Zovretie pílovej reťaze na hornej hrane vodiacej kolajničky môže kolajničku hodiť prudko späť do smeru obsluhy.
- Každá z týchto reakcií môže viesť k tomu, že stratíte kontrolu nad pilou a podľa možnosti sa ťažko zraníte. Nespoliehajte sa výlučne na bezpečnostné zariadenia zabudované v reťazovej pile. Ako používateľ reťazovej pily by sa mali urobiť rozličné opatrenia, aby ste mohli pracovať bez úrazu a poranenia.

Spätňý ráz je dôsledkom nesprávneho alebo chybného používania elektrického náradia. Môže sa mu zabrániť vhodnými preventívnymi opatreniami, ako je nižšie opísané.

- **Držte pilu pevne oboma rukami, pričom palce**

a prsty budú obopínať držadlá reťazovej pily. Svoje telo a ramená majte v polohe, v ktorej môžete zachytiť sily spätňého rázu. Keď vykonáte vhodné opatrenia, obsluhujúca osoba môže sily spätňého rázu zvládnuť. Pílovú reťaz nikdy nepúšťajte.

- **Nedržte telo v neprirodzenej polohe.** Tým je umožnená lepšia kontrola reťazovej pily v neočakávaných situáciách.
- **Vždy používajte výrobcom predpísané náhradné lišty a pílové reťaze.** Nesprávne náhradné lišty a pílové reťaze môžu viesť k roztrhnutiu reťaze a/alebo k spätňému rázu.
- **Držte sa pokynov výrobcu pre ostrenie a údržbu pílovej reťaze.** Príliš nízke obmedzovače hĺbky zvyšujú sklon spätňého rázu.
- **Nepilte hrotom lišty (pozri obr. b).** Existuje nebezpečenstvo spätňého rázu.
- **Postarajte sa o to, aby na podlahe neležali žiadne predmety, na ktorých by ste sa mohli potknúť.**

Bezpečnostné pokyny pre zarovnávač trávnik a zastrihávač okrajov trávnik

Školenie

- Prečítajte si pozorne pokyny. Oboznámte sa s nastavovacími dielmi a správnym používaním.
- Nikdy nedovoľte osobám, ktoré nie sú oboznámené s týmito

- pokynmi, alebo **defom**, aby používali prístroj. Miestne predpisy môžu obmedziť vek používateľa.
- c) Dbajte na to, že **deti** alebo osoby s obmedzenými telesnými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami alebo osoby, ktoré nie sú oboznámené s pokynmi, nesmú používať prístroj. Miestne predpisy môžu stanoviť pre používateľa obmedzenie veku.
- d) Je nutné zohľadniť, že samotný používateľ je zodpovedný za úrazy a ohrozenia voči iným osobám alebo ich majetku.

Príprava

- a) Pred použitím prístroj vizuálne skontrolujte na poškodené, chýbajúce alebo nesprávne umiestnené ochranné zariadenia alebo kryty.
- b) Prístroj sa nesmie nikdy uviesť do prevádzky, ak sa v blízkosti nachádzajú osoby, predovšetkým **deti** alebo domáce zvieratá.

Prevádzka

- a) Počas celého obdobia používania prístroja má sa nosiť ochrana očí, dlhé nohavice a pevná obuv.
- b) Je potrebné zabrániť používaniu prístroja za zlých poveternostných podmienok, zvlášť pri riziku blesku.
- c) Prístroj používajte len pri dennom svetle alebo pri dobrom umelom osvetlení.
- d) Prístroj nikdy nepoužívajte s

poškodeným krytom alebo ochranným zariadením resp. bez krytu alebo ochranného zariadenia.

- e) Motor zapnite len vtedy, keď vaše ruky nie sú v dosahu **rezacieho zariadenia**.
- f) Prístroj odpojte od zdroja prúdu (tzn. vyberte vyberateľné akumulátory),
- 1) vždy, keď necháte prístroj bez dozoru;
 - 2) pred odstránením blokovania;
 - 3) pred kontrolou, čistením alebo prípravou prístroja;
 - 4) po kontakte s cudzím telesom
 - 5) vždy, keď prístroj začne nezvyčajne vibrovať.
- Ak prístroj začal neobyčajne silne vibrovať, má sa vykonať okamžitá kontrola.
- vyhľadajte poškodenia;
 - vykonajte potrebné opravy poškodených častí;
 - postarajte sa, aby všetky matice, kolíky a skrutky boli pevne dotiahnuté.
- g) Pozor pred poraneniami spôsobenými rezacím zariadením na nohách a rukách.
- h) Vždy dbajte na to, aby boli vetracie otvory bez cudzích telies.
- i) Nikdy nenahradzujte nekovové **rezacie zariadenie** kovovým **rezacím zariadením**.
- j) Nedržte telo v neprirodzenej polohe a vždy udržiavajte rovnováhu a stále majte bezpečný postoj na svahoch. Chodte, keď prístroj držíte v ruke. Nebežte!
- k) Prístroj nikdy nepoužívajte s

poškodenými ochrannými zariadeniami alebo s poškodenými krytmi alebo bez ochranných zariadení.

- l) Výstraha! Zohľadnite, že sa nemôžete dotknúť pohyblivých nebezpečných dielov, skôr ako bude vybratý akumulátor a pohyblivé nebezpečné diely sa úplne zastavia.

Údržba a uschovanie

- Predtým než vykonáte údržbu alebo čistiace práce, prístroj odpojte od zdroja prúdu (tzn. odoberte vyberateľné akumulátory).
- Používajte iba výrobcom odporúčané náhradné diely a diely príslušenstva.
- Prístroj treba pravidelne kontrolovať a vykonávať na ňom údržbu. Prístroj nechajte opraviť iba zmluvnej dielni.
- Ak sa prístroj nepoužíva, uschovajte ho mimo dosahu **detí**.

Krovinorez - príčiny a zabránenie spätnému rázu s 3-zubovým nôžom

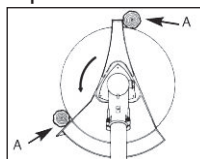


Pri spätnom ráze dostane používateľ silný úder od kombinovaného prístroja. Následkom môže byť, že stratí kontrolu nad prístrojom a ťažko sa zraní. Zabráňte spätným rázom opatrnosťou a správnu technikou.

Pri použití 3-zubového noža existuje nebezpečenstvo spätného rázu,

keď ostrie noža narazí na prekážku (kameň, drevo).

- Prístroj držte pevne obidvomi rukami.
- Dávajte pozor na to, aby na zemi neležali žiadne prekážky a 3-zubový nôž nepoužívajte v blízkosti plotov, kovových stĺpikov alebo podobne.



Používajte iba dobre naostrené náradie. Na kosenie hrubých stoniek nasadte prístroj do polohy A.

Doplňujúce bezpečnostné pokyny

- Elektrické náradie držte len na izolovaných úchopných plochách, pretože rezací nôž sa môže dostať do kontaktu so zahnutými elektrickými vedeniami. Kontakt rezacieho noža s elektrickým vedením pod napätím môže viesť pod napätie tiež kovové časti prístroja a tak spôsobiť zásah elektrickým prúdom.
- Kosenú plochu starostlivo skontrolujte a odstráňte všetky drôty a ostatné cudzie telesá.
- Pred každým použitím skontrolujte prístroj vzhľadom na viditeľné nedostatky ako uvoľnené, opotrebované alebo poškodené časti. Po spadnutí prístroj skontrolujte na poškodenia alebo chyby.
- Pred štartom, po spadnutí alebo údere skontrolujte bezpodmienečne prístroj a uistite sa, že sa

nachádza v dobrom stave.

- Pozor! Miestne predpisy môžu obmedziť používanie stroja.
- Prístroj s rezným nástrojom udržiavajte vždy v dobrom stave.
- Zohľadnite: Neodborná údržba, používanie nekonformných náhradných dielov alebo neodovolené odstraňovanie alebo modifikácia bezpečnostných zariadení môžu viesť k škodám na prístroji a k ťažkým zraneniam osôb, ktorá s ním pracujú.
- Prístroj pri transporte dobre zabezpečte, aby sa zabránilo škodám na prístroji a poraneniám.
- Pred použitím skontrolujte prístroj vzhľadom na uvoľnené upevnenia, poškodené diely, ako napr. trhliny v rezacích nadstavcoch.
- **Nepoužívajte žiadne príslušenstvo, ktoré bolo odporúčané spoločnosťou PARKSIDE.** To môže viesť k zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.



Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a pokyny k nabíjaniu a správne použitiu, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu vášho akumulátora a vašej nabíjačky série Parkside X 20 V Team. Podrobnejší opis k nabíjaniu a ďalšie informácie nájdete v tomto samostatnom návode na používanie.

Montáž



Pred všetkými prácami na prístroji vyberte z neho akumulátor.



Používajte len originálne náhradné diely.



Prístroj sa môže voliteľne používať s nadstavcom na nožnice na živý plot, s nadstavcom na odvetvovač alebo nadstavcom na zarovnávač s voliteľnou cievkou alebo 3-zubovým nožom.



Demontáž sa uskutoční v opačnom poradí.

Aku Vybratie/vloženie akumulátora

1. Pri vyberaní akumulátorov (25) z prístroja stlačte uvoľňovacie tlačidlo na akumulátore a akumulátory vytiahnite.
2. Pri vkladaní akumulátory (25) zasúvajte po vodiacej lište do prístroja. Počutelne zapadne.



Akumulátory vložte až vtedy, keď prístroj je úplne zložený. Hrozí nebezpečenstvo úrazu!



Montáž predného rúrkového držadla



Pred montážou odoberte ochrannú(é) čiapočku(y) z predného rúrkového držadla (2).

1. Uvoľnite krídlovú skrutku (3).
2. Ťahajte blokovanie (8) smerom von a

otáčajte ho doprava alebo doľava až na doraz.

3. Nasuňte predné rúrkové držadlo (2) na rúrkové držadlo na kryte prístroja (4).
4. Ťahajte blokovanie (8) smerom von a otáčajte ho späť do jeho pôvodnej polohy.
5. Otáčajte predné rúrkové držadlo (2) s ľahkým otáčavým pohybom, kým blokovanie (8) nezapadne do otvoru v prednom rúrkovom držadle (2).
6. Zafixujte rúrkové držadlo s krídlovou skrutkou (3).



Krídlovú skrutku (3) zaskrutkujte pevne len rukou! Použitie maximálnej sily ruky poškodí rúrkové držadlo.



Montáž okrúhlej rukoväti



Okrúhla rukoväť sa musí založiť vo vzdialenosti minimálne 25 cm k držadlu prístroja!



Ochrana nôh musí byť vždy na strane obsluhujúceho!

1. Nasadíte okrúhlu rukoväť (5) zhora na rúrkové držadlo na kryte prístroja (4). **Vyberte jednu polohu v sploštnnej oblasti, ktorá je vyznačená na spodnej strane rúrkového držadla.**
2. Nasadíte ochranu nôh (7) zo spodku na okrúhlu rukoväť (5).
3. Zaskrutkujete okrúhlu rukoväť (5) a ochranu nôh (7) so štyrmi inbusovými skrutkami (32) pomocou inbusového kľúča (21) z miesta uloženia (A 31).

D Montáž pílovej rezače



Zohľadnite správny smer chodu pílovej rezače. Tento je uvedený na kryte rezačového kolesa (33) a nad kolíkom kolajničky (37).



Pílovú rezač po 5 – 6 rezoch dodatočne napnite. Pozri kapitolu „Napnutie pílovej rezače“.

1. Prístroj položte na plochý povrch.
2. Odstráňte kryt rezačového kolesa (33) tak, že uvoľníte maticu (34) pomocou montážneho kľúča (23).
3. Vložte pílovú rezač (1) do drážky lišty. Založte pílovú rezač (1) okolo rezačového pastorka (36).
4. Nasadíte lištu (35) a pílovú rezač (1) na kolík kolajničky (37). Keď výstupok, vpravo pod kolíkom kolajničky (37) sedí v dolnom okrúhlym vybrání na lište, sedí lišta správne. Je normálne, keď pílová rezač (1) prevísa.
5. Napnite pílovú rezač (1) tak, že skrutku (38) na napnutie rezače otáčate v smere hodinových ručičiek pomocou montážneho kľúča (23).
6. Nasadíte kryt rezačového kolesa (33). Dotiahnite maticu (34) krytu rezačového kolesa.



Opatrne! Odvetvovač sa môže dodatočne naolejovať.

Napnutie pílovej rezače

Pravidelné upínanie pílovej rezače slúži bezpečnosti používateľa a znižuje, resp. zabraňuje opotrebeniu a poškodeniam rezače. Odporúčame používateľovi pred začiatkom práce a v intervaloch asi 10 minút kontrolovať napnutie rezače a v prípade potreby ho korigovať.

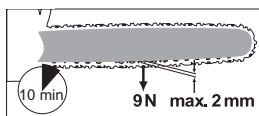
Počas práce s pilou sa pilová reťaz zohrieva a tým sa mierne rozťahuje. S týmto „predĺžením“ je potrebné počítať hlavne pri nových pilových reťaziach.



Pilovú reťaz nenapínajte ani nevymieňajte v horúcom stave, pretože po vychladnutí sa opäť o niečo stiahne. Pri nedodržaní uvedeného sa môže poškodiť motor alebo vodiaca lišta, pretože pilová reťaz potom na lište dosadá príliš napnuto.

Napnutie a mazanie reťaze v značnej miere ovplyvňujú životnosť pilovej reťaze.

Pilová reťaz je správne napnutá, keď na spodnej časti lišty neprevisa a dá sa celkom pretiahnuť s rukou v rukavici. Pri ťahaní za pilovú reťaz s ťažnou silou 9 N (cca 1 kg) pilová reťaz a lišta nesmú mať odstup viac ako 2 mm.



Nebezpečenstvo poranenia! Skôr ako budete pracovať na prístroji, vyberte akumulátory z prístroja.



Napnite pilovú reťaz (1) tak, že skrutku (38) na napnutie reťaze budete otáčať v smere hodinových ručičiek pomocou montážneho kľúča (23).

Napnutie pilovej reťaze znížite tak, že skrutku otočíte proti smeru hodinových ručičiek.



Pri novej pilovej reťazi musíte napnutie reťaze dodatočne nastaviť po maximálne 5 rezoch.



Montáž ochranného krytu

Ochranný kryt (14) musíte založiť na predné rúrkové držadlo (2) s upínadlom pre cievku a 3-zubový nôž.

1. Nasadíte pevne ochranný kryt (14) s dvomi malými skrutkami s krížovou drážkou (49) na predné rúrkové držadlo (2). Pritom použijete krížový skrutkovač (24).
2. Upevníte kryt (50) na ochranný kryt (14). Na to použijete inbusový kľúč (22) a tri skrutky (51).



Odobratie/montáž predĺženia ochranného krytu

Pri použití 3-zubového noža musíte odobrať predĺženie ochranného krytu.

Pri použití cievky musíte založiť predĺženie.

Odobratie predĺženia ochranného krytu:

1. Uvoľníte blokovanie predĺženia ochranného krytu (16) s plochým skrutkovačom na boku odrezávača struny (15).
2. Stiahnite predĺženie ochranného krytu (16).

Montáž predĺženia ochranného krytu:

1. Nasuňte predĺženie (16) na ochranný kryt (14). Začnite na strane bez odrezávača struny (15).
2. Nasúvajte predĺženie (16) až zapadne.

Uvedenie do prevádzky



Pri práci s prístrojom noste vhodný odev, rukavice, ochranu očí, hlavy a sluchu a pracovnú obuv odolnú proti prerezaniu. Pred každým použitím sa presvedčte, či náradie je funkčné. Vypínač zap/vyp a bezpečnostný vypínač sa nesmú aretovať. Keď uvoľníte vypínač, motor sa musí vypnúť. Ak sa vypínač poškodí, s prístrojom sa nesmie pracovať. Skontrolujte, či sieťové napätie súhlasí s napätím uvedeným na typovom štítku náradia. Existuje nebezpečenstvo poškodenia zdravia osôb a vecných škôd.



Dodržiavajte ochranu proti hluku a miestne predpisy. Používanie prístroja v určité dni (napr. slnečné a sviatočné dni) môže byť počas určitých denných časov (časy obeda, nočný odpočinok) alebo vo zvláštnych oblastiach (napr. kúpele, kliniky atď.) obmedzené alebo zakázané.



Mazanie reťaze



Lišta a pílová reťaz nesmú byť nikdy bez oleja. Ak odvetvovač prevádzkujete s príliš malým množstvom oleja, rezný výkon a životnosť pílovej reťaze poklesne, pretože pílová reťaz bude rýchlejšie tupá. Príliš málo oleja rozpoznáte na vývoji dymu alebo sfarbení lišty

Hneď ako motor beží, tečie olej k lište.

Naplnenie reťazového oleja:

- Pravidelne kontrolujte ukazovateľ stavu oleja na olejovej nádržke (E 39) a pri dosiahnutí značky minima „MIN“ (E 40) ukazovateľa stavu oleja doplňte olej. Olejová nádržka obsahuje cca 120 ml oleja.
 - Používajte bioolej, prísady na zníženie trenia a opotrebenia. Môžete ho objednať cez naše servisné centrum. Alternatívne používajte olej na mazanie reťaze s malým podielom príľnavých prísad.
 - Pri dlhšom nepoužívaní vyprázdnite olejovú nádrž (6 – 8 týždňov).
1. Odskrutkujte uzáver olejovej nádržky (41) a naplňte do nádržky reťazový olej.
 2. Prípadne vyliaty olej utrite a znova zatvorte uzáver olejovej nádržky (41).
 3. Pomocou nastavovacia skrutka (42) môžete regulovať prietok oleja.



Prístroj vždy vypnite a nechajte motor vychladnúť skôr ako naplníte reťazový olej. V dôsledku pretečenia oleja existuje nebezpečenstvo požiaru.



Vychýlenie nožovej lišty



Nožovú lištu nechajte pravidelne kontrolovať a dobrušovať. Tupá nožová lišta preťažuje prístroj. Z toho vyplývajúce škody nepodliehajú záruke

1. Podržte nožovú lištu na držadle (5) na prestavenie nožovej lišty.

- Odblokujte poistnú páku (43) a podržte ju stlačenú.
- Súčasným stlačením na zaskakovaciu páku (45) uvoľníte zaistenie nožovej lišty.
- Teraz môžete nožovú lištu vytočiť. Využite zaskakovacie stupne a nechaťte zaskakovaciu páku (45) tam zabráť. Je možných 7 zaskakovacích stupňov.
- Poistnú páku (44) znova pustíte a dávajte pozor na to, aby zapadla do jeho východiskovej polohy.

G Vychýlenie odvetvoača

- Potiahnite blokovanie (46) smerom von a otočte o 90°.
- Uchopte odvetvoač na založenej prepravnej ochrane (9) a otočte ho do požadovanej polohy. K dispozícii je 5 polôh.
- Odvetvoač upevnite, pričom blokovanie (46) ťahajte smerom von a otočte späť o 90° do východiskovej polohy.

H Založenie nosného postroja



Ochranu tela (20) nosného postroja musíte umiestniť medzi telo a prístroj.



Keď pracujete s 3-zubovým nožom, noste vždy nosný postroj! Skôr ako odložíte nosný postroj, prístroj vypnite. Hrozí nebezpečenstvo úrazu.



Zásadne sa odporúča používanie nosného postroja pri každom druhu použitia prístroja.



Nosný postroj je vybavený rýchluvoľňovacím zariadením. Potiahnutím za sponu (47) môžete prístroj v prípade nebezpečnej situácie rýchlo uvoľniť z nosného postroja.

- Nosný postroj (19) si založte ako plecniak. Uzáver sa musí nachádzať na hrudi.
- Dĺžku popruhu nastavte tak, aby ochrana tela (20) bola vo výške bedier.
- Sponu (47) rýchluvoľňovacieho zariadenia potiahnite opatrne späť, až do dosadnutia zahnutého hrotu na vrte s pozdĺžnym otvorom. Sponu (47) podržte v tejto polohe.
- Pritlačte karabínku.
- Upevnite karabínku na oko (6) na rúrkovom držadle prístroja.
- Sponu rýchluvoľňovacieho zariadenia nechajte spadnúť späť do jej pôvodnej polohy.



Založte si ochranu tela (20) na bedrá medzi telo a prístroj.



Pri nosení nosného postroja dávajte pozor na to, aby ste pre vyšší komfort nosenia umiestnili podložku na svojom pleci.



H Presúvanie nosného oka

Pre cievku/3-zubový nôž a odvetvoač/nožnice na živý plot zvolte vždy správnu polohu oka pre nosný postroj. Presuňte nosné oko (A 6), aby ste hmotnosť prístroja rozdelili lepšie.

- Uvoľníte skrutku (48) na oku (A 6) pre nosný postroj pomocou inbusového kľúča (21) z miesta uloženia (31).

2. Posúvajte oko (6) na vhodné miesto.
3. Skrutku (48) znova utiahnite.

Pre prevádzku zarovnávača/3-zubového noža: S nosným postrojom upevnenom na prístroji môžete, bez toho, aby ste sa ho dotkli rukou,

- ① cievku so strunou položiť ľahko na zem.
 - ② vyvažovať nôž približne 20 cm nad zemou.
1. Uvoľníte skrutku (48) na oku pre nosný postroj pomocou inbusového kľúča (22) a znova ju iba ľahko utiahnite.
 2. Vyvážite prístroj s rezačím nástrojom podľa hore uvedených kritérií tak, že posuniete oko (6) na rúrkovom držadle (4).
 3. Keď sa prístroj nachádza v zelanej polohe, utiahnite skrutku (48).

L Montáž 3-zubového noža



Pri použití 3-zubového noža musíte ochranný kryt používať bez predĺženia. (Pozri kapitolu: „Odobratie/montáž predĺženia ochranného krytu“)

1. Odoberte akumulátory.
2. Položte prístroj na zem a uistite sa, že prístroj je bezpečne zastavený.
3. Upínacie vreteno (52) zablokujte podľa zobrazenia pomocou inbusového kľúča (22).
4. Na upínacie vreteno (52) nasadíte 3-zubový nôž. Nôž je použiteľný z oboch strán.
5. Upevnite nôž s tenšou podložkou (53), upínacím kotúčom (54) a maticou (55). Založte maticu (55), ako je to zobrazené, **do** upínacieho kotúča (54). Na upevnenie použite montážny kľúč (23).

6. Odoberte inbusový kľúč (21)!



Demontáž sa uskutoční v opačnom poradí.



Montáž cievky



Pri použití cievky so strunou musí byť ochranný kryt s predĺžením kompletne namontovaný. (Pozri kapitolu: „Odobratie/montáž predĺženia ochranného krytu“)



Nenahradzujte nekovové struny hlavy cievky s kovovými strunami! Hrozí nebezpečenstvo úrazu!

1. Odoberte akumulátory.
2. Položte prístroj na zem a uistite sa, že prístroj je bezpečne zastavený.
3. Upínacie vreteno (52) zablokujte podľa zobrazenia pomocou inbusového kľúča (22).
4. Založte tenšiu podložku (53) na upínacie vreteno (52).
5. Puzdro cievky (17) naskrutkujte **proti pohybu hodinových ručičiek** na upínacie vreteno (52).



Demontáž sa uskutoční v opačnom poradí.

Predĺženie struny

Prístroj je vybavený s dotykovou automatikou dvojitej struny, tzn. obe struny sa predĺžia, keď sa dotknete reznou hlavou zeme.

1. Držte prístroj v prevádzke nad trávnatým miestom a reznou hlavou sa nie-

- koľko krát mierne dotknite zeme. Takto sa struna predĺži.
- Do prodloužení ochranného krytu (A 16) vložený orezávač struny (A 15) odreže strunu na požadovanú dĺžku.

Kedy nie je možné konce struny predĺžiť:

- Prístroj vypnite.
- Stlačte nadstavec cievky až na doraz a silne ťahajte konce struny.

Keď nie sú viditeľné konce struny:

- Vymeňte cievku so strunou (pozri kapitolu „Výmena cievky“).



Pozor! Zvyšky struny sa môžu vymrštiť a spôsobiť zranenia.



Zapnutie a vypnutie



Prístroj má jeden centrálny vypínač zap/vyp (28).

Po 2 minútach nepoužívania sa prístroj automaticky vypne a pred novým použitím sa musí znova zapnúť centrálnym vypínačom zap/vyp (28). Keď sa akumulátor odoberie, prístroj sa tiež automaticky vypne.



Čas nabíjania vloženého akumulátora nemusí byť identický. Avšak prístroj sa nerozbehne, keď sú obidva akumulátory prázdne.



Dodržiavajte bezpečný postoj a náradie držte pevne oboma rukami a vzdialené od vášho tela. Pred zapnutím dávajte pozor na to, aby sa prístroj nedotýkal žiadnych predmetov.

- Prístroj zapnite vypínačom zap/vyp (28). Signalizácia stavu nabitia (27) svieti, pokiaľ je prístroj zapnutý.
- Na spustenie podržte stlačený bezpečnostný vypínač (29) a súčasne stlačte spúšťač spínač (30). Nožnice na živý plot bežia s maximálnou rýchlosťou. Bezpečnostný vypínač (29) môžete znova pustiť.
- Vypnete opätovným uvoľnením vypínača zap/vyp (30).
- Prístroj vypnete vypínačom zap/vyp (28).

Práca s nožnicami na živý plot



Pri rezaní dávajte pozor na to, aby ste sa nedotkli napr. drôtených plotov alebo podpier na rastliny. To môže viesť k poškodeniam nožovej lišty.

- Aby ste zabránili poraneniam očí, pri práci s nožnicami na živý plot noste ochranné okuliare.
- Prístroj držte vždy pevne oboma rukami, s jednou rukou na zadnom držadle a s druhou rukou na prednej okrúhlej rukoväti (A 5). Palec a prsty musia pevne držať okolo držadla.
- Skontrolujte nosný popruh (A 19), či je v pohodlnej polohe, ktorá vám uľahčuje držanie nožnic na živý plot.
- V prípade zablokovania noža pevnými predmetmi prístroj okamžite vypnite, vytiahnite sieťovú zástrčku alebo vyberte akumulátor a odstráňte potom predmet.
- Zabráňte preťaženiu prístroja počas práce.

Práca s odvetvovačom



Keď sa pílová reťaz pevne upne, nepokúšajte sa odvetvovať vyťahnuť s násilím. Existuje nebezpečenstvo poranenia. Odstavte motor a použite rameno páky alebo klin, aby ste uvoľnili odvetvovač.

- Pílová reťaz by mala dosiahnuť maximálnu rýchlosť, skôr ako začnete s pílením.
- Máte lepšiu kontrolu, keď pílite so spodnou stranou lišty (s ťahanou pílovou reťazou) a nie s hornou stranou lišty (so zasúvanou pílovou reťazou).
- Pílová reťaz sa počas prerezania alebo potom nesmie dotýkať ani zeme ani iného predmetu.
- Dávajte pozor na to, aby sa pílová reťaz nezovrela v pílovom reze. Kmeň stromu sa nesmie zlomiť ani odlúpiť.
- Dodržiavajte tiež preventívne opatrenia proti spätnému rázu (pozri Bezpečnostné pokyny).
- Konáre visiace nadol odstránite tak, že rez nasadíte nad konár.
- Rozvetvené konáre sa skracujú jednotlivo.

Práca s cievkou so strunou

- Prístroj držte na malých miestach s trávou pod uhlom asi 30° a reznú hlavu otáčajte rovnomerne doprava a doľava v polkruhovom pohybe.
- Najlepší výsledok dosiahnete pri maximálnej výške trávy 15 cm. Ak je tráva vyššia, odporúča sa vykonať viac kosení.
- Pri kosení okolo stromov, kolov v plote alebo iných prekážok postupujte s prístrojom pomaly okolo prekážky a koste so špičkou struny.

- Zabráňte kontaktu s pevnými prekážkami (kamene, múry, latkové ploty atď.). Struna by sa bola rýchlo opotrebovala. Požívajte okraj ochranného krytu, aby ste prístroj držali v správnej vzdialenosti.



Pozor! Počas prevádzky nekladte reznú hlavu hlavu na zem!

Práce s 3-zubovým nôžom



Pri práci noste vždy postroj a vhodný ochranný odev. Noste ochranu očí, sluchu a hlavy.

Dávajte pozor na to, aby bol nôž riadne inštalovaný. Vy-

neňte poškodené alebo tupé nástroje. Existuje nebezpečenstvo poranenia.



S nožom opracovávať iba voľné, rovné plochy. Kosenú plochu starostlivo skontrolujte a odstráňte všetky cudzie telesá. Zabráňte nárazom na kamene, kovy alebo iné prekážky. Nôž by sa mohol poškodiť a pretrváva nebezpečenstvo spätného rázu.

- Reznú hlavu držte pri práci nad zemou a prístroj ako kosačku otáčajte pomaly sem a tam v rovnomernom oblúku.
- Reznú hlavu nedržte šikmo.
- Prístroj nepoužívajte, keď kosíte divý porast alebo krovie.
- Nôž pravidelne kontrolujte vzhľadom na poškodenia a poškodený nôž vymeňte.

Odloženie prístroja

- Prístroj s krytom motora odložte najprv na zem.
- Rezacie zariadenie (A 1/11/12/17) položte bez tlačenia na zem.
- Zásadne nevyvíjajte žiadny statický tlak na rezacie zariadenie (A 1/11/12/17).

Rezacie techniky s nožnicami na živý plot

- Najprv vyrežte hrubé konáre pomocou nožníc na rezanie konárov.
- Obojstranná nožová lišta umožňuje rez do oboch smerov alebo výkyvnými pohybmi z jednej strany na druhú.
- Pri zvislom reze pohybujte nožnicami na živý plot rovnomerne dopredu a v tvare oblúka sem a tam.
- Pri vodorovnom reze pohybujte nožnicami na živý plot kosákovito k okraju živého plotu, aby odrezané vetvy padali na zem.
- Aby bolo možné zachovať rovné línie, odporúča sa napnúť šnúry.

Rezanie strihaného živého plotu:

Odporúča sa živý plot rezať v lichobežníkovom tvare, aby sa zabránilo vystrihaniu spodných vetiev. To zodpovedá prirodzenému rastu rastlín a umožňuje živému plotu optimálne prosperovať. Pri reze sa redukujú iba nové letorasty, tak sa vytvára husté rozvetvenie a dobrá ochrana proti pohľadom.

1. Najprv režte boky živého plotu. K tomu pohybujte nožnicami na živý plot v smere rastu zdola nahor. Keď režete zdola nahor, pohybujete tenšími vetvami smerom von, čím vzniknú tenké miesta alebo diery.

2. Potom zrežte hornú hranu podľa ľubovôle, v tvare striešky alebo do okružla.
3. Už mladé rastliny zastrihávajte na želaný tvar. Hlavný výhonok by mal zostať nepoškodený, aby živý plot dosiahol plánovanú výšku. Všetky ostatné výhonky sa zastrihnú na polovicu.

Ošetrovanie voľne rastúceho živého plotu:

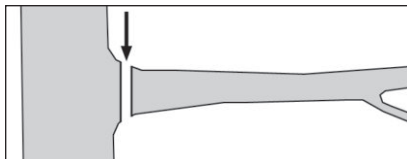
Pri voľne rastúcom živom plote nedostanete síce žiadny tvarovaný rez, musíte ho ale pravidelne ošetrovať, aby nebol živý plot príliš vysoký.

Techniky rezania s odvetvovačom



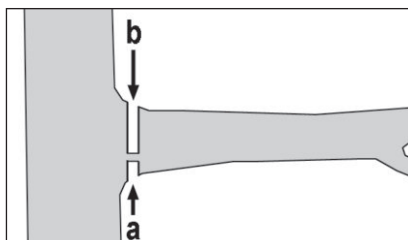
Zásadne zohľadnite nebezpečenstvo spätného rázu, ako aj spadnutých a na zemi ležiacich konárov.

- **Pílenie malých konárov:**
Dosadaci plochu píly položte na konári, aby sa pri začiatku rezu zabránilo prudkým pohybom píly. Pílu vedte s ľahkým tlakom nahor a nadol cez konár. Dávajte pozor na predčasné prelomenie konára v prípade, ak nesprávne odhadnete veľkosť a hmotnosť.



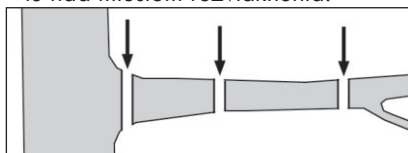
- **Pílenie veľkých konárov:**
Pri väčších konároch zvolte na kontrolované pílenie najprv odľahčovací rez. Na tento účel zarežte v dolnej tretine

konára (s hornou stranou lišty) zárez (a). Potom pílíte zhora nadol (so spodnou stranou lišty) na prvý rez (b).



• Pílenie v čiastkových kusoch:

Najprv odpíľte veľké, resp. dlhé konáre v častiach, aby ste mali kontrolu nad miestom rozvláknenia.



- Najprv odpíľte spodné konáre na strome, aby ste uľahčili spadnutie odrezaných konárov.
- Po ukončení rezania sa pre obsluhu zvýši náhles hmotnosť píly, pretože píla viac nie je opieraná o konár. Existuje nebezpečenstvo, že stratíte kontrolu nad prístrojom.
- Pílu vytiahnite z rezu iba s bežiacou pílovou reťazou, aby sa zabránilo zozretiu.
- Nerežte hrotom reznej výbavy.
- Nerežte v zosilnenom výstupku konára, pretože toto zabráni hojeniu rany stromu.

Bezpečná práca

- Prístroj nepoužívajte stojac na rebríku alebo na neistom mieste postavenia.
- Nenechajte sa zviesť na nepremyslený rez. To by mohlo ohroziť vás a iných.

- Deti musia byť pod dohľadom, aby sa zabezpečilo, že sa nehrajú so prístrojom.
- Pravidelne meňte svoju pracovnú polohu. Pri dlhšom používaní prístroja môže dôjsť vplyvom vibrácií k poruchám prekrvenia rúk (choroba bielych prstov). Dobu používania môžete predĺžiť použitím vhodných rukavíc alebo pravidelnými prestávkami. Uvedomte si, že osobná predispozícia k horšiemu prekrveniu, nízke vonkajšie teploty alebo väčšie vynaložené sily pri práci skracujú dobu používania.
- S odvetvovačom/nožnicami na živý plot dodržiavajte predpísaný pracovný uhol max. 60° , aby bola zaručená bezpečná práca.
- Na svahu stojte vždy nad alebo z boku píleného konára.
- Prístroj držte na tele tak blízko, ako je to možné. Takto máte najlepšiu rovnováhu.

Čistenie/údržba



Výstraha! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku pohyblivých, nebezpečných dielov!



Práce, ktoré nie sú popísané v tomto návode na obsluhu, dajte previesť našim servisným strediskom. Používajte len originálne náhradné diely.



Pred čistiacimi a údržbárskymi prácami vyberte akumulátory z prístroja.



Pri práci s nožom, pílovou reťazou a nožovou lištou noste rukavice.

Vykonávajte pravidelne nasledujúce údržbové a čistiace práce. Týmto je zaručené dlhodobé a spoľahlivé používanie:

- Pred každým použitím skontrolujte, či nožnice na živý plot nemajú viditeľné chyby ako uvoľnené, opotrebované alebo poškodené časti. Skontrolujte pevné osadenie skrutiek v nožovej lište.
- Nikdy nerežte tupými alebo opotrebovanými nožmi, pretože inak preťažíte motor a prevodovku vášho prístroja.
- Skontrolujte kryty a ochranné zariadenia vzhľadom na poškodenia a správne osadenie. Prípadne tieto vymeňte.

Čistenie

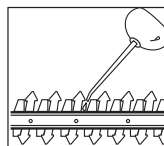


Pred čistiacimi prácami vyberte akumulátory z prístroja.

- Prístroj vyčistite po každom použití. Kryt motora čistite s vlhkou textíliou

alebo kefou. Prístroj sa nesmie striekať vodou, ani dávať do vody.

- Vetracie štrbiny prístroja udržiavajte čisté. K tomu použite vlhkú textíliu alebo kefu.
- Nepoužívajte žiadne čistiace alebo rozpúšťacie prostriedky. Tým môžete náradie poškodiť tak, že nie je možné ho už opraviť. Chemické látky môžu napadnúť plastové časti prístroja.
- Prístroj udržiavajte vždy čistý. Po každom použití prístroja musíte
 - vyčistiť nôž (handrou nasiaknutou olejom);
 - naolejovať nožovú lištu olejničkou alebo sprejom.



Intervaly údržby

Uvedené údržbárske práce vykonávajte pravidelne podľa nasledujúcej tabuľky. Pravidelnou údržbou vášho prístroja sa predlži jeho životnosť. Navyše dosiahnete optimálne rezné výkony a zabránite úrazom.

Tabuľka intervalov údržby

Časť stroja	Akcia	Pred každým použitím	Po 10 prevádzkových hodinách
Kompletný stroj	Skontrolovať stav, v prípade potreby nahradiť poškodené diely	✓	
Prístupné skrutky a matice	Dotiahnuť	✓	
Reťazové koleso	Skontrolovať, v prípade potreby vymeniť	✓	
Pílová reťaz	Skontrolovať, naolejovať, v prípade potreby dobrúsiť alebo vymeniť	✓	
Lišta	Skontrolovať, otočiť, vyčistiť, naolejovať	✓	✓
Rezná hlava	Kontrola správnej montáže	✓	
Prevodovka	Namazať tukom		✓

Ostrenie rezacích zubov

Dodatočné ostrenie pílovej reťaze pren-
echajte odborníkovi alebo postupujte
podľa návodu vášho prístroja na ostrenie
pílovej reťaze. Dodatočné ostrenie pílovej
reťaze si vyžaduje cvik. V prípade pochyb-
ností treba uprednostniť výmenu pílovej
reťaze

Výmena pílovej reťaze



Nikdy neupevňujte novú pílovú
reťaz na opotrebované ozubenie
alebo na poškodenú alebo opotre-
bovanú lištu.

1. Prístroj vypnite a vyberte akumulátory.
2. Uvoľnite maticu (D 34) odoberte kryt
reťazového kolesa (D 33).
3. Odoberte starú pílovú reťaz (D 1).

Montáž a napnutie novej pílovej reťaze
sú opísané v kapitole „Montáž – napnutie
pílovej reťaze“.

Údržba lišty

Lišta sa musí každých 8 – 10 hodín
pretočiť, aby sa zaručilo rovnomerné
opotrebenie (pozri k tomu kapitolu
„Údržba a čistenie – otočenie lišty“).

1. Prístroj vypnite a vyberte z neho aku-
mulátory.
2. Odoberte kryt reťazového
kolesa (D 33), pílovú reťaz (D 1) a
lištu (D 35).
3. Skontrolujte opotrebenie lišty (D 35).
Odstráňte výronky a vyrovnajte vodiacu
plochu plochým pilníkom.
4. Vyčistite olejové priechody, aby bolo
zaistené bezporuchové (D 61), au-

tomatické olejovanie pílovej reťaze
počas prevádzky.

5. Namontujte lištu, pílovú reťaz a kryt
reťazového kolesa a znova upnite pílo-
vú reťaz (pozri kapitolu „Montáž“).

D Otočenie lišty

1. Prístroj vypnite a vyberte akumulátory.
2. Uvoľnite maticu (34) odoberte kryt
reťazového kolesa (33).
3. Odoberte pílovú reťaz (1) a lištu (35).
4. Otočte lištu (35) raz okolo jej hori-
zontálnej osi.
5. Vložte pílovú reťaz (1) do drážky
lišty. Založte pílovú reťaz (1) okolo
reťazového pastorka (36).
6. Nasadte lištu (35) a pílovú reťaz (1)
na kolík kolajničky (37). Keď výstupok,
vpravo pod kolíkom lišty (37) sedí v
dolnom okružlom vybraní na lište, sedí
lišta správne. Je normálne, keď pílová
reťaz (1) prevísa.
7. Predopnite pílovú reťaz (1) tak, že
skrutku (38) na upnutie reťaze otočíte
v smere hodinových ručičiek. Pozri tiež
kapitolu „Napnutie pílovej reťaze“.
8. Nasadte kryt reťazového kolesa
(33). Dotiahnite maticu (34) krytu
reťazového kolesa.

K Výmena cievky

1. Odoberte akumulátory.
2. Položte prístroj na zem a uistite sa, že
prístroj je bezpečne zastavený.
3. Upínacie vreteno (52) zablokujte podľa
zobrazenia pomocou inbusového kľúča
(L 22).
Puzdro cievky (17) odskrutkujte v smere
hodinových ručičiek z upínacieho
vretena (L 52).
4. Otvorte puzdro cievky (17) tak, že klikací

uzáver (56) na oboch stranách puzdra cievky (17) zatlačíte pevne smerom dovnútra a odoberte veko z puzdra cievky.

- Vložte novú cievku (57) do veka puzdra cievky (17) a obidva konce struny prestrčte cez otvor pre strunu (58). Uvoľnite pritom oba konce struny z drážok (N 60) na cievke.
- Vložte cievku (57) do veka puzdra cievky (17) a znova spojte veko a spodný diel.
- Puzdro cievky (17) naskrutkujte proti pohybu hodinových ručičiek znova na upínacie vreteno (L 52). Odoberte inbusový kľúč (L 22).
- Zarovnajete strunu na asi 15 cm.

M Ostrenie odrezávača struny



Prístroj v žiadnom prípade nepoužívajte bez odrezávača struny alebo s chybným odrezávačom struny. Existuje nebezpečenstvo poranenia. V prípade poškodennej čepele odrezávača struny vždy sa obráťte na náš Service-Center.




Noste ochranné rukavice, aby ste zabránili porezaniu.

- Vypnite motor a odoberte akumulátory.
- Odskrutkujte odrezávač struny (15) z predĺžením ochranný kryt (16).
- Upevnite odrezávač struny (15) do zveráka a nôž nabrúste s plochým pilníkom. Pilujte opatrne a vždy len v jednom smere.
- Priskrutkujte odrezávač struny (15) opäť na predĺžením ochranný kryt (16).

N Navinutie cievky so strunou

Alternatívne k novej cievke so strunou si môžete v špecializovanom obchode obstaráť nylonovú strunu hrúbky 1,8 - 2,0 mm a dĺžky 5 m a túto si sami navinúť na cievku so strunou.

- Zložte strunu v strede a vložte jej stred do zárezu (59) cievky (17).
Navinúte oba konce v smere šípky , ktorá je vyznačená na hornej strane cievky.
- Upnite potom konce struny vždy do jednej drážky (60) na cievke (17).

O Mazanie prevodovky

Po približne 10 prevádzkových hodinách je potrebné namazať prevodovku nadstavcov.

Odvetvovač

- Použite maznicu (62), aby ste s mazacím lisom natlačili až 5 g bežného mazacieho tuku do krytu prevodovky.

Zarovnávač/krovinorez

- Uvoľníte skrutku (63) na prevodovke.
- Do mazacieho otvoru na kryte prevodovky zatlačte až do 5 g bežného mazacieho tuku.
- Prevodovku znova uzatvorte pomocou skrutky (63).

Skladovanie



Pred uskladnením vykonajte čistiace a údržbárske práce.

- Prístroj uložte so súčasne dodanou prepravnou ochranou (A 9/10) v suchu a

mimo dosahu detí. Prístroj skladujte na ležato a zabezpečené proti prepadnutiu.

- 3-zubový nôž (A 12) uložte s dodanou prepravnou ochranou (A 13).
- Pri skladovaní môžete prístroj zavesiť na spodnej strane jednotky motora.
- Pri dlhšom nepoužívaní (6 – 8 týždňov) vyprázdňte olejovú nádrž.
- Pred skladovaním starostlivo vyčistite prístroj a diely príslušenstva.
- Prístroj majte odložený na suchom mieste chránenom pred prachom, mimo dosahu detí.
- Prístroj nebaľte do plastových vriec, pretože by sa mohla tvoriť vlhkosť a plesne.
- Prístroj neodkladajte na ochrannom kryte.

Prenášanie



**Prístroj nikdy neprenášajte, pokiaľ beží!
Nebezpečenstvo poranenia!**

- Pri transporte vždy používajte ochranný kryt (A 9/10).
- Prístroj noste so smerom dozadu nasmerovaným rezacím zariadením s oboma rukami, s jednou rukou vždy na zadnom držadle a s druhou rukou na prednej okrúhlej rukoväti (A 5).

Odstránenie a ochrana životného prostredia

Z prístroja vyberte akumulátory a prístroj, akumulátor, príslušenstvo a balenie odovzdajte na ekologické zhodnotenie.

Starý olej nevyliievajte do kanalizácie ani do odtoku. Starý olej zlikvidujte ekologicky – odovzdajte ho na mieste na likvidáciu odpadu.



Stroje nepatria do domáceho odpadu.

Odovzdajte tento nástroj na mieste pre recykláciu odpadov. Použité plastové a kovové diely možno podľa druhu čiste oddeliť a takto priviesť k opätovnému využitiu. Opýtajte sa na to v našom servisnom centre.

Záruka

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, Pre tento prístroj platí záruka 3 roky od dátumu zakúpenia.

Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia. Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak sa počas troch rokov od dátumu zakúpenia tohto produktu vyskytne materiálna alebo výrobná chyba, produkt - podľa nášho rozhodnutia - bezplatne opravíme alebo nahradíme. Predpokladom záruky je, že v priebehu trojročnej lehoty bude predložený poškodený prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla.

Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú vyplatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol svedomite kontrolovaný.

Záruka sa týka materiálových alebo výrobných chýb. Táto záruka sa nevzťahuje na diely produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto sa môžu považovať za opotrebované diely (napr. nožová lišta, cievka, 3-zubový nôž, reťaz) alebo na poškodenia na krehkých dieloch (napr. Pilová reťaz, vypínač).

Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli vystríhaní.

Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte

pokladničný doklad a identifikačné číslo (IAN 330884_1907) ako dôkaz o zakúpení.

- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.
- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákaznickym servisom, s priloženým dokladom o zakúpení (pokladničný doklad) a s údajmi, v čom chyba spočíva a kedy vznikla, zaslať bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použite len tú adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

Servisná oprava

Opravy, ktoré **nepodliehajú záruke**,

môžeme nechať vykonať v našej servisnej pobočke za úhradu. Radi vám poskytneme predbežnú kalkuláciu nákladov.

Môžeme spracovať len prístroje, ktoré boli doručené dostatočne zabalené a so zaplateným poštovným.

Pozor: Prístroj zašlite do našej servisnej pobočky vyčistený a s informáciami o chybe.

Neprevezmeme prístroje zaslané ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom.

Likvidáciu vašich poškodených zaslaných prístrojov vykonáme bezplatne.

Service-Center



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: grizzly@lidl.sk

IAN 330884_1907

Dovozca

Nasledujúca adresa nie je adresa servisu.
Najsôr kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

NEMECKO

www.grizzly-service.eu

Náhradné diely / Príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo nájdete na strane
www.grizzly-service.eu

Ak by sa mali vyskytnúť problémy s procesom objednávky, použite, prosím, kontaktný formulár. Pri ďalších otázkach sa obráťte na „Service-Center“ (pozri stranu 247).

Pol.	Pol. Výkres náhradných dielov	Označenie	Č. artiklu
A 5	54	Okrúhla rukoväť, predné držadlo	91105369
A 7	53	Ochrana nôh	91105360
A 11	86-88	Nožová lišta	91105361
A 12	68	3-zubový nôž	13800228
A 17+K 57	77	Cievka	91105364
A 19	59	Nosný postroj	76107507
A 1	98	Pílová reťaz	30091329
D 35	97	Lišta	91103375
A 9	99	Prepravná ochrana, pílová reťaz	91104368

Vyhľadávanie chýb

Problém	Možná príčina	Odstránenie chyby
Prístroj sa nespustí	Akumulátor (A 25) je vybitý	Nabite akumulátor (zohľadnite samostatný návod na používanie pre akumulátor a nabíjačku)
	Akumulátor (A 25) nie je vložený	Vložte akumulátor (zohľadnite samostatný návod na používanie pre akumulátor a nabíjačku)
	Chybný vypínač zap/vyp (A 28)	Nechajte opraviť cez servisné centrum
	Porucha motora	
Prístroj pracuje prerušovane	Uvoľnený vnútorný kontakt	Nechajte opraviť cez servisné centrum
	Chybný vypínač zap/vyp (A 28)	
Nože sa zohrievajú	Nožová lišta (A 11) má štrbiny	Skontrolujte alebo vymeňte nožovú lištu (A 11) (servisné centrum)
	Veľké trenie pre nedostatočné mazanie	Naolejujte nožovú lištu (A 11)
Píla beží ťažko, reťaz odskakuje	Nedostatočné napnutie reťaze	Kontrola napnutia reťaze
Reťaz je horúca, vývoj dymu pri pílení, sfarbenie kofajničky	Príliš málo reťazového oleja	Skontrolujte stav oleja a príp. doplňte reťazový olej, skontrolujte automatiku oleja a príp. vyčistite výtokový kanál oleja alebo nechajte opraviť cez zákaznícky servis
Nedostatočný výkon rezania	Pílová reťaz (A 1)/nožová lišta (A 11)/3-zubový nôž (A 12) tupé	Pílovú reťaz nabrúste alebo vymeňte / nožovú lištu nabrúste alebo vymeňte / 3-zubový nôž vymeňte (servisné centrum)
	Nedostatočné napnutie reťaze	Kontrola napnutia reťaze
	Cievka je prázdna	Výmena cievky



Original-EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass das

Garten-Akku-Kombigerät

Modell PGKGA 40-Li A1

Seriennummer 202001000001 - 202001021012

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG • 2005/88/EG • 2011/65/EU*

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60335-1:2012/A13:2017 • EN 62321-3-1:2014
EN ISO 11806-1:2011 • EN ISO 11680-1:2011 • EN 55014-2:2015
EN 55014-1:2017 • EN ISO 10517:2019 • EN 50636-2-91:2014
EN 62233:2008**

Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EG bestätigt: Schalleistungspegel:

	Heckenscheren- Aufsatz	Hochentaster- Aufsatz	Spulen- Aufsatz	3-Zahn- Messer
garantiert:	106 dB(A)		96 dB(A)	
gemessen:	100,9 dB(A)	101,5 dB(A)	93,6 dB(A)	93,6 dB(A)

Angewendetes Konformitätsbewertungsverfahren entsprechend Anh. VI/ 2000/14/EC
Benannte Stelle: NB 0036, TÜV SÜD Industrie Service GmbH,
Westendstraße 199, 80686 München, Deutschland

Baumusterbescheinigungs-Nr.: M6A 036607 0607 Rev.00

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim, 15.02.2020
Germany

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.



Translation of the original EC declaration of conformity

We hereby confirm that the
Cordless Multi-Tool
model PGKGA 40-Li A1
Serial number 202001000001 - 202001021012

conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2005/88/EC • 2011/65/EU*

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60335-1:2012/A13:2017 • EN 62321-3-1:2014
EN ISO 11806-1:2011 • EN ISO 11680-1:2011 • EN 55014-2:2015
EN 55014-1:2017 • EN ISO 10517:2019 • EN 50636-2-91:2014
EN 62233:2008

We confirm the following in accordance with the 2000/14/EC emissions guideline:
Sound power level:

	Hedge trimmer	Pole-mounted pruner	Trimmer	3-tooth blade
guaranteed:	106 dB(A)		96 dB(A)	
measured:	100,9 dB(A)	101,5 dB(A)	93,6 dB(A)	93,6 dB(A)

Compliance evaluation process carried out in accordance with Appendix VI/ 2000/14/EC
Registered Office: NB 0036, TÜV SÜD Industrie Service GmbH,
Westendstraße 199, 80686 Munich, Germany

Design Type Certificate No.: M6A 036607 0607 Rev.00

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim, 15.02.2020
Germany

Christian Frank
Documentation Representative

* The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.

FR

BE

Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Nous certifions par la présente que le

Outil de jardin multifonction sans fil de construction PGKGA 40-Li A1

Numéro de série 202001000001 - 202001021012

est conforme aux directives UE actuellement en vigueur :

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2005/88/EC • 2011/65/EU*

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :

**EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60335-1:2012/A13:2017 • EN 62321-3-1:2014
EN ISO 11806-1:2011 • EN ISO 11680-1:2011 • EN 55014-2:2015
EN 55014-1:2017 • EN ISO 10517:2019 • EN 50636-2-91:2014
EN 62233:2008**

Nous certifions également conformément à la directive sur les émissions de bruit 2000/14/EC que : Niveau de puissance acoustique

	Taille-haie	Perche élagueuse	Coupe- bordures	Débroussailluse
garanti:	106 dB(A)		96 dB(A)	
mesuré:	100,9 dB(A)	101,5 dB(A)	93,6 dB(A)	93,6 dB(A)

Procédé d'évaluation de la conformité appliqué selon l'annexe VI / 2000/14/EC

Bureau déclaré: : NB 0036, TÜV SÜD Industrie Service GmbH,

Westendstraße 199, 80686 München, Allemagne

Attestation de modèle type N° M6A 036607 0607 Rev.00

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité :



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim, 15.02.2020
Germany

Christian Frank
Chargé de documentation

* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.



Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring

Hiermede bevestigen wij dat de
Tuin-accu-combiapparaat
bouwserie PGKGA 40-Li A1
Serienummer 202001000001 - 202001021012

aan de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2005/88/EC • 2011/65/EU*

Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:

EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60335-1:2012/A13:2017 • EN 62321-3-1:2014
EN ISO 11806-1:2011 • EN ISO 11680-1:2011 • EN 55014-2:2015
EN 55014-1:2017 • EN ISO 10517:2019 • EN 50636-2-91:2014
EN 62233:2008

Bovendien wordt in overeenstemming met de geluidsemisierichtlijn 2000/14/EC Geluidsvermogeniveau:

	Heggenschaar	Hoogsnoeier	Trimmer	Bosmaaier
gegarandeerd	106 dB(A)		96 dB(A)	
gemessen:	100,9 dB(A)	101,5 dB(A)	93,6 dB(A)	93,6 dB(A)

Toegepaste conformiteitbeoordelings-procedure in overeenstemming met Annex VI / 2000/14/EC

Benoemde instantie:: NB 0036, TÜV SÜD Industrie Service GmbH,
Westendstraße 199, 80686 München, Duitsland
Apparaat-Type nr.: M6A 036607 0607 Rev.00

De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring wordt gedragen door de fabrikant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim, 15.02.2020
Germany

Christian Frank
Documentatiegelastigde

* Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.



Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, że konstrukcja
**Ogrodowe, akumulatorowe urządzenie wielofunkcyjne
typu PGKGA 40-Li A1**

Numer seryjny 202001000001 - 202001021012

spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmieniu:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2005/88/EC • 2011/65/EU*

W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:

**EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60335-1:2012/A13:2017 • EN 62321-3-1:2014
EN ISO 11806-1:2011 • EN ISO 11680-1:2011 • EN 55014-2:2015
EN 55014-1:2017 • EN ISO 10517:2019 • EN 50636-2-91:2014
EN 62233:2008**

Ponadto potwierdzono, zgodnie z dyrektywą w sprawie emisji hałasu 2000/14/EC: Poziom mocy akustycznej

	Nożyce do żywoplotu	Podkrzesy-warka	Przycinarka	Wykaszarka
gwarantowany:	106 dB(A)		96 dB(A)	
zmierzony:	100,9 dB(A)	101,5 dB(A)	93,6 dB(A)	93,6 dB(A)

Zastosowana procedura oceny zgodności odpowiada załącznikowi VI / 2000/14/EC
Placówka zgłoszenia: NB 0036, TÜV SÜD Industrie Service GmbH,
Westendstraße 199, 80686 München, Niemcy
Zaświadczenie o wzorze konstrukcyjnym nr.: M6A 036607 0607 Rev.00

Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności ponosi producent



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim, 15.02.2020
Germany

Christian Frank
Osoba upoważniona do sporządzania dokumentacji technicznej

* Wyżej opisany przedmiot deklaracji spełnia wymogi dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.



Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Potvrzujeme tímto, že

Zahradní aku kombinované nářadí konstrukční řady PGKGA 40-Li A1

Pořadové číslo 202001000001 - 202001021012

odpovídá následujícím příslušným směrnícím EÚ v jejich právě platném znění:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2005/88/EC • 2011/65/EU*

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:

**EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60335-1:2012/A13:2017 • EN 62321-3-1:2014
EN ISO 11806-1:2011 • EN ISO 11680-1:2011 • EN 55014-2:2015
EN 55014-1:2017 • EN ISO 10517:2019 • EN 50636-2-91:2014
EN 62233:2008**

Navíc se v soulase se směrnicí pro emise hluku 2000/14/EC potvrzuje:

Úroveň akustického výkonu:

	Plotové nůžky	Odvětvovač	Ořezávač	Křovinořezáčka
zaručená:	106 dB(A)		96 dB(A)	
měřená:	100,9 dB(A)	101,5 dB(A)	93,6 dB(A)	93,6 dB(A)

Použitý postup konformitního ohodnocení dle dodatku VI / 2000/14/EC

Místo hlášení: NB 0036, TÜV SÜD Industrie Service GmbH,
Westendstraße 199, 80686 München, Německo

Potvrzení o konstrukčním typu čís.: M6A 036607 0607 Rev.00

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Grobostheim, 15.02.2020
Germany

Christian Frank
Osoba zplnomocněná
k sestavení dokumentace

* Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

SK

Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE

Týmto potvrdzujeme, že
**Záhradné akumulátorové kombinované náradie
konštrukčnej rady PGKGA 40-Li A1**
Poradové číslo 202001000001 - 202001021012

zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v ich práve platnom znení:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2005/88/EC • 2011/65/EU*

Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i
národné normy a predpisy:

**EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60335-1:2012/A13:2017 • EN 62321-3-1:2014
EN ISO 11806-1:2011 • EN ISO 11680-1:2011 • EN 55014-2:2015
EN 55014-1:2017 • EN ISO 10517:2019 • EN 50636-2-91:2014
EN 62233:2008**

Okrem toho sa v súlade so smernicou o emisiách hluku 2000/14/EC potvrdzuje:
Hladina akustického výkonu:

	Nožnice na živý plot	Odvetvovač	Zarovnávač	Krovinorez
zaručená:	106 dB(A)		96 dB(A)	
nameraná:	100,9 dB(A)	101,5 dB(A)	93,6 dB(A)	93,6 dB(A)

Použitý postup hodnotenia zhody v súlade s dodatkom VI / 2000/14/EC
Certifikačný orgán: NB 0036, TÜV SÜD Industrie Service GmbH,
Westendstraße 199, 80686 München, Nemecko

Číslo certifikát vzorky daného typu výrobku: M6A 036607 0607 Rev.00

Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode je výrobca:

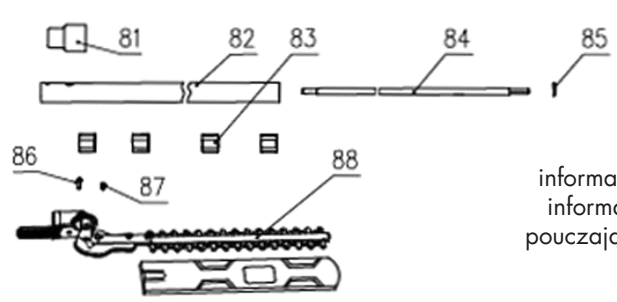
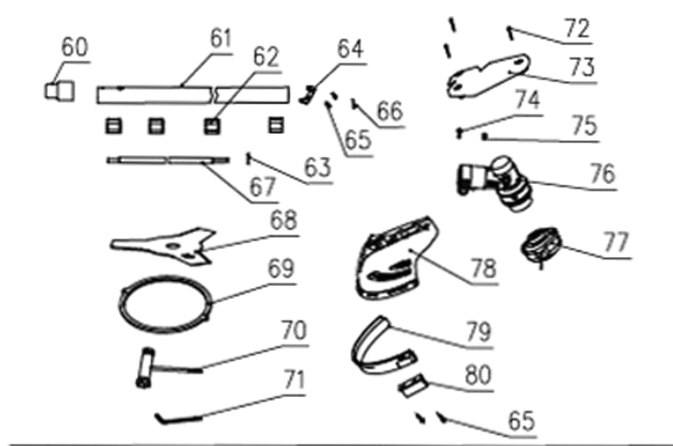


Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim, 15.02.2020
Germany

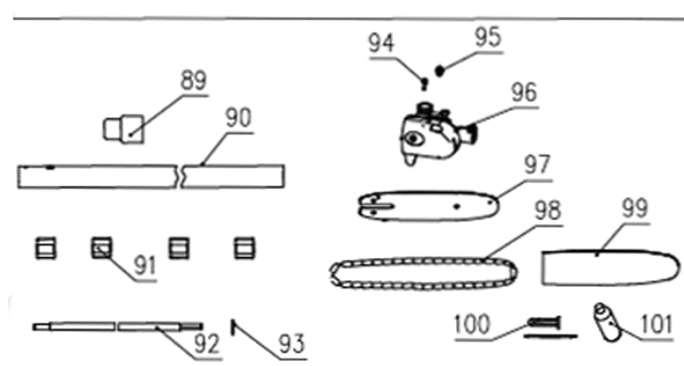
Christian Frank
Osoba splnomocnená
na zostavenie dokumentácie

* Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch.

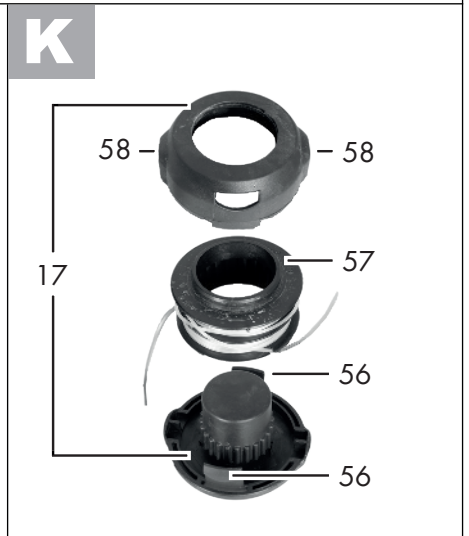
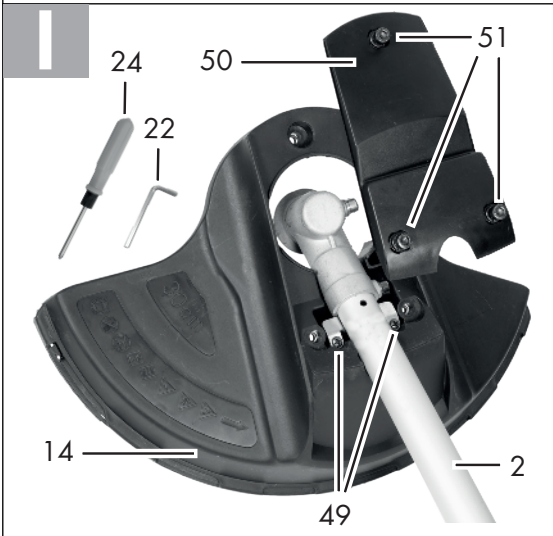
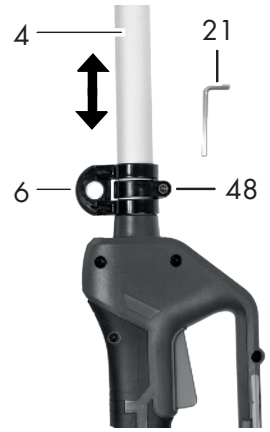
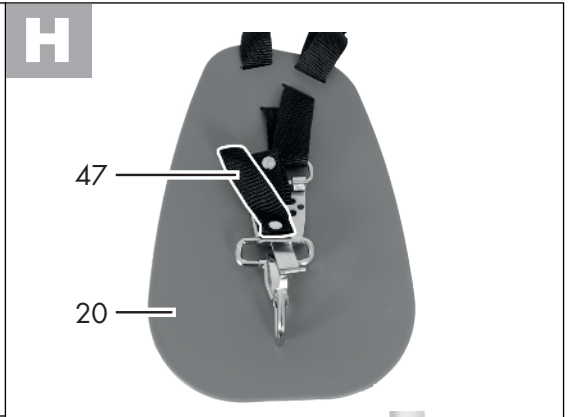
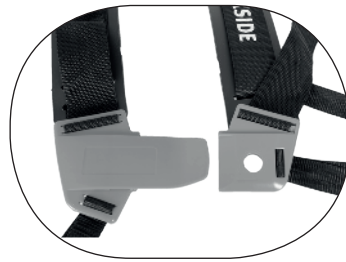
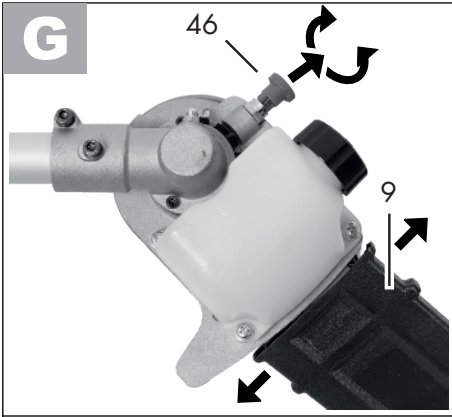
**Exploded Drawing · Explosionszeichnung
 Vue éclatée · Explosietekening
 Rysunki eksplozyjne · Rozvinuté náčrtky
 Výkres náhradných dielov**

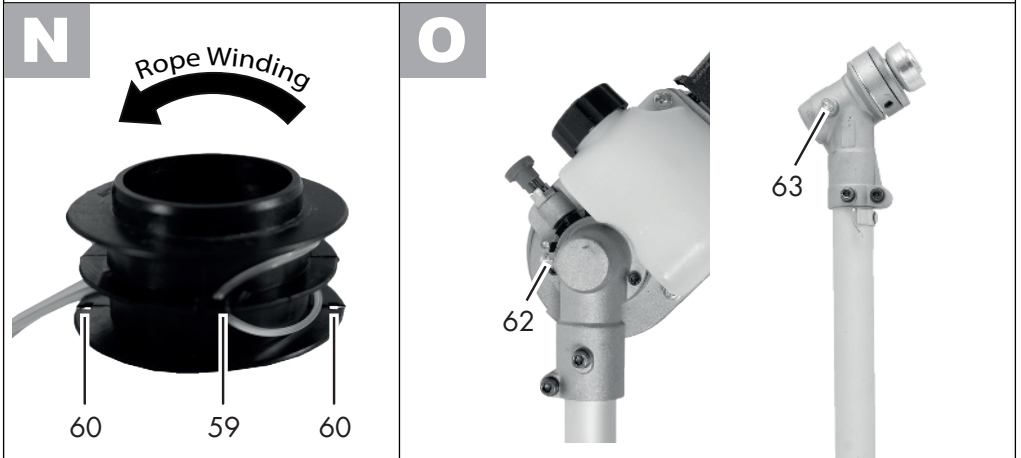
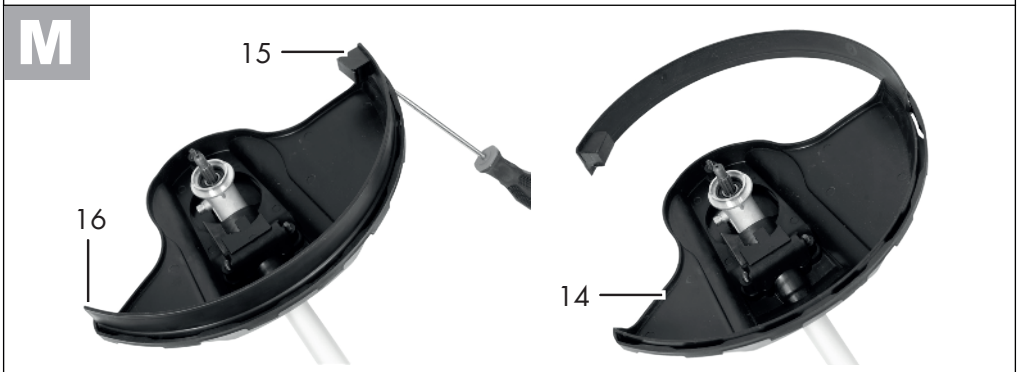
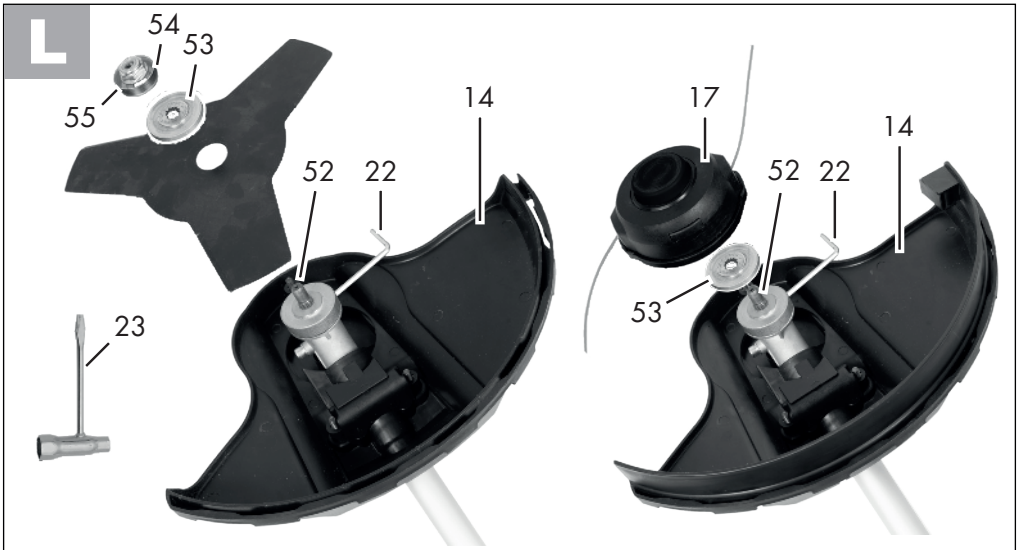


informative · informativ
 informatif · informatief
 pouczający · informační
 informatívny



PGKGA 40Li A1





GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
GERMANY

Stand der Informationen · Last Information
Update · Version des informations ·
Stand van de informatie · Stan informacjii ·
Stav informacii · Stav informácií: 03/2020
Ident.-No.: 72035144032020-8



IAN 330884_1907



8